

EMX



PROFESSIONAL SCRUBBING MACHINES

MANUEL D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN

 **FIMAP®**



TRADUCTION DES INSTRUCTIONS ORIGINALES DOC. 10129622 - Ver. AA - 09-2023

Les éléments constitutifs et le contenu de ce manuel, y compris la structure, les textes, les graphiques, les images et le logo, sont la propriété exclusive de FIMAP S.P.A. Ces éléments sont, tant dans leur ensemble qu'individuellement, protégés par les normes en vigueur en matière de propriété intellectuelle, dont les réglementations sur les droits d'auteur, et ne peuvent être copiés ou imités en tout ou partie. Toute reproduction, retraitement, distribution ou diffusion est strictement interdite.

SOMMAIRE

SOMMAIRE	3
DÉFINITION DES DEGRÉS D'AVERTISSEMENT	6
RÈGLES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ	6
DESCRIPTION GÉNÉRALE	6
SYMBOLES UTILISÉS DANS CE MANUEL	7
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES (VERSION AVEC SYSTÈME DE LAVAGE DISCOÏDAL)	7
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES (VERSION AVEC SYSTÈME DE LAVAGE CYLINDRIQUE)	8
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES (VERSION AVEC SYSTÈME DE LAVAGE ORBITAL)	8
UTILISATION ENVISAGÉE - UTILISATION PRÉVUE	8
SÉCURITÉ	8
PLAQUE SIGNALÉTIQUE	9
CONVENTIONS	9
PRINCIPAUX COMPOSANTS DE LA MACHINE	10
DONNÉES TECHNIQUES	12
SYMBOLES UTILISÉS SUR LA MACHINE	15
ÉTIQUETTES UTILISÉES SUR LA MACHINE	19
POSTE DE COMMANDE	30
PANNEAU DE COMMANDE (VERSION ÉLECTRIQUE)	30
PANNEAU DE COMMANDE (VERSION BASE)	30
PANNEAU DE COMMANDE (VERSION BASE AVEC TRACTION)	31
PANNEAU DE COMMANDE (VERSION PRO)	31
ÉCRAN DE CONTRÔLE (VERSION BASE)	32
TABLEREAU DE BORD (VERSION PRO)	32
ÉCRAN DE CONTRÔLE (VERSION PRO)	33
PRÉPARATION DE LA MACHINE	34
MANUTENTION DE LA MACHINE EMBALLÉE	34
PROCÉDURE DE DÉBALLAGE DE LA MACHINE	34
MISE EN SÉCURITÉ DE LA MACHINE	35
MISE EN SÉCURITÉ (VERSIONS À BATTERIE)	36
MISE EN SÉCURITÉ (VERSION ÉLECTRIQUE)	36
COMMENT TRANSPORTER LA MACHINE	37
TYPE DE BATTERIE À UTILISER (VERSIONS À BATTERIE)	38
ENTRETIEN ET ÉLIMINATION DES BATTERIES (VERSIONS À BATTERIE)	38
INSERTION DES BATTERIES DANS LA MACHINE (VERSIONS À BATTERIE)	39
RECHARGE DES BATTERIES (VERSIONS À BATTERIE)	41
RECHARGE AVEC CHARGEUR DE BATTERIE EXTERNE MACHINE	41
RECHARGE AVEC CHARGEUR DE BATTERIE INTERNE MACHINE	42
INTRODUCTION DU FILTRE DU CIRCUIT D'EAU	44
REMPLISSAGE DU RÉSERVOIR DE SOLUTION	44
SOLUTION DÉTERGENTE	46
SOLUTION DÉTERGENTE VERSIONS SANS SYSTÈME FSS	46
SOLUTION DÉTERGENTE VERSIONS AVEC SYSTÈME FSS	47
SOLUTION DÉTERGENTE VERSIONS AVEC SYSTÈME FSS COMBINÉ À LA TECHNOLOGIE AQUÆ®	49
MONTAGE DES BROSSES OU DES DISQUES ENTRAÎNEURS (VERSION AVEC SYSTÈME DE LAVAGE DISCOÏDAL)	51
MONTAGE DU TAMPON ABRASIF (VERSION AVEC SYSTÈME DE LAVAGE DISCOÏDAL)	51
MONTAGE DES BROSSES (VERSION AVEC SYSTÈME DE LAVAGE CYLINDRIQUE)	52
MONTAGE DU TAMPON ABRASIF (VERSION AVEC SYSTÈME DE LAVAGE ORBITAL)	53
MONTAGE DU CORPS DU SUCEUR	53
LISTE DE CONTRÔLE DE PRÉPARATION AU TRAVAIL	55
PROGRAMMES DE TRAVAIL (VALABLE POUR LES VERSIONS PRO)	57
PROGRAMME DE TRAVAIL ECO MODE (VERSION PRO)	57
PROGRAMME DE TRAVAIL POWER MODE (VERSION PRO)	58
PROGRAMME DE TRAVAIL MANUAL MODE (VERSION PRO)	59
PROGRAMME DE TRAVAIL PROGRAM ZONE (VERSION PRO)	59

MODES DE TRAVAIL	60
MODE DE TRAVAIL DÉPLACEMENT.....	60
MODE DÉPLACEMENT (VERSION À BATTERIE)	60
MODE DÉPLACEMENT (VERSION ÉLECTRIQUE)	61
MODE DE TRAVAIL AUTOLAVEUSE	62
MODE AUTOLAVEUSE (VERSION À BATTERIE)	62
MODE AUTOLAVEUSE (VERSION ÉLECTRIQUE)	63
MODE DE TRAVAIL PRÉLAVAGE	64
MODE PRÉLAVAGE (VERSION À BATTERIE)	64
MODE PRÉLAVAGE (VERSION ÉLECTRIQUE)	65
MODE DE TRAVAIL SÉCHAGE	66
MODE SÉCHAGE (VERSION À BATTERIE)	66
MODE SÉCHAGE (VERSION ÉLECTRIQUE)	67
COMMENCER LE TRAVAIL	69
MISE EN MARCHÉ DE LA MACHINE (VERSION ÉLECTRIQUE)	69
MISE EN MARCHÉ DE LA MACHINE (VERSIONS À BATTERIE)	70
ÉCRAN DE CONTRÔLE (VERSIONS BASE À BATTERIE)	72
ÉCRAN DE CONTRÔLE (VERSIONS PRO À BATTERIE)	73
INDICATEUR DE NIVEAU DE CHARGE DES BATTERIES (VERSIONS BASE À BATTERIE)	73
INDICATEUR DE NIVEAU DE CHARGE DES BATTERIES (VERSIONS PRO À BATTERIE)	74
COMPTEUR HORAIRE (VERSIONS ÉLECTRIQUES)	74
COMPTEUR HORAIRE (VERSIONS BASE À BATTERIE)	75
COMPTEUR HORAIRE (VERSIONS PRO À BATTERIE)	75
DISPOSITIF DE TROP-PLEIN	75
VIDANGE DU BAC DE RAMASSAGE (VERSION AVEC SYSTÈME DE LAVAGE CYLINDRIQUE)	75
FONCTIONS SUPPLÉMENTAIRES	76
RÉGLAGE DU DÉBIT DE SOLUTION DÉTERGENTE (VERSIONS PRO)	76
RÉGLAGE DE LA VITESSE D'AVANCEMENT (VERSIONS PRO)	77
ASPIRATION SILENCIEUSE (VERSIONS PRO)	77
FONCTION DE DÉCROCHAGE DE LA BROSSE (VERSION AVEC SYSTÈME DE LAVAGE DISCOÏDAL)	78
DÉCROCHAGE DE LA BROSSE (VERSION BASE)	78
DÉCROCHAGE BROSSE (VERSION PRO)	79
BOUTON D'ARRÊT D'URGENCE	79
MARCHE ARRIÈRE (VERSIONS AVEC TRACTION)	80
PAGE-ÉCRAN D'ALARME (VERSIONS PRO)	81
FONCTIONS EN OPTION	82
DISPOSITIF SOS (VERSIONS PRO AVEC SYSTÈME FFM – FIMAP FLEET MANAGEMENT WI-FI & GSM)	82
INSERTION TAG	82
SYSTÈME DE DOSAGE AUTOMATIQUE DU DÉTERGENT (VERSIONS PRO AVEC SYSTÈME FSS - FIMAP SOLUTION SAVER)	83
SYSTÈME PISTOLET DE NETTOYAGE (VERSIONS PRO)	84
À LA FIN DU TRAVAIL	85
PROGRAMME D'ENTRETIEN	86
TABLEAU DES INTERVALLES D'ENTRETIEN ORDINAIRE (OUVRIER NON SPÉCIALISÉ)	90
ENTRETIEN JOURNALIER	90
ENTRETIEN APRÈS 50 HEURES DE TRAVAIL	91
TABLEAU DES INTERVALLES D'ENTRETIEN ORDINAIRE (OUVRIER SPÉCIALISÉ)	92
ENTRETIEN APRÈS 50 HEURES DE TRAVAIL	92
ENTRETIEN APRÈS 100 HEURES DE TRAVAIL	93
ENTRETIEN APRÈS 500 HEURES DE TRAVAIL	93
INTERVENTIONS D'ENTRETIEN ORDINAIRE	94
NETTOYAGE DU SUCEUR	94
NETTOYAGE DU FLEXIBLE D'ASPIRATION DU SUCEUR	95
VIDANGE DU RÉSERVOIR DE RÉCUPÉRATION	96
NETTOYAGE DE LA CUVETTE DE RAMASSAGE DU RÉSERVOIR DE RÉCUPÉRATION	96
NETTOYAGE DU FILTRE À AIR D'ENTRÉE DU MOTEUR D'ASPIRATION	97
NETTOYAGE DE LA BROSSE - DISQUE ENTRAÎNEUR (VERSIONS AVEC SYSTÈME DE LAVAGE DISCOÏDAL)	98

NETTOYAGE DE LA BROSSE - DISQUE ENTRAÎNEUR (VERSIONS BASE)	99
NETTOYAGE DE LA BROSSE - DISQUE ENTRAÎNEUR (VERSIONS PRO)	100
NETTOYAGE DU BOURRELET PARE-PROJECTIONS DU CARTER (VERSIONS AVEC SYSTÈME DE LAVAGE DISCOÏDAL)	101
NETTOYAGE DE LA BROSSE (VERSIONS AVEC SYSTÈME DE LAVAGE CYLINDRIQUE)	102
NETTOYAGE DU BOURRELET PARE-PROJECTIONS DU CARTER (VERSIONS AVEC SYSTÈME DE LAVAGE CYLINDRIQUE)	102
NETTOYAGE DU BAC DE RAMASSAGE (VERSION AVEC SYSTÈME DE LAVAGE CYLINDRIQUE)	103
NETTOYAGE DU TAMPON ABRASIF (VERSIONS AVEC SYSTÈME DE LAVAGE ORBITAL)	104
VIDANGE DU RÉSERVOIR DE SOLUTION	104
NETTOYAGE DU BOUCHON - FILTRE DU RÉSERVOIR DE SOLUTION	105
NETTOYAGE DU RÉSERVOIR DE DÉTERGENT (VERSIONS AVEC SYSTÈME FSS – FIMAP SOLUTION SAVER)	105
NETTOYAGE DU RÉSERVOIR DE DÉTERGENT (VERSIONS AVEC SYSTÈME DE DOSAGE AUTOMATIQUE DU DÉTERGENT PAR TECHNOLOGIE AQUÆ®)	107
INTERVENTIONS D'ENTRETIEN EXTRAORDINAIRE	108
REMPACEMENT DES BAVETTES DU SUCEUR	109
REMPACEMENT DE LA BAVETTE ARRIÈRE	109
REMPACEMENT DE LA BAVETTE AVANT	109
REMPACEMENT DES BROSSES OU DES DISQUES ENTRAÎNEURS (VERSIONS AVEC SYSTÈME DE LAVAGE DISCOÏDAL)	110
REMPACEMENT DE LA BROSSE (VERSIONS SANS FONCTION DE DÉCROCHAGE DE LA BROSSE) ..	110
REMPACEMENT DE LA BROSSE (VERSIONS AVEC FONCTION DE DÉCROCHAGE DE LA BROSSE) ..	110
AVEC FONCTION DE DÉCROCHAGE DE LA BROSSE (VERSIONS BASE)	111
AVEC FONCTION DE DÉCROCHAGE DE LA BROSSE (VERSIONS PRO)	112
REMPACEMENT DE LA BROSSE (VERSIONS AVEC SYSTÈME DE LAVAGE CYLINDRIQUE)	113
REMPACEMENT DU TAMPON ABRASIF (VERSIONS AVEC SYSTÈME DE LAVAGE ORBITAL)	113
REMPACEMENT DU FILTRE À AIR EN SORTIE DU MOTEUR D'ASPIRATION (VERSION HEPA)	114
INTERVENTIONS DE RÉGLAGE	115
RÉGLAGE DES BAVETTES DU SUCEUR	115
RÉGLAGE DE L'INCLINAISON DU SUCEUR	116
RÉGLAGE DE LA HAUTEUR DU SUCEUR	116
RÉGLAGE DES BOURRELETS PARE-PROJECTIONS DU CARTER (VERSIONS AVEC SYSTÈME DE LAVAGE CYLINDRIQUE)	117
ÉLIMINATION	118
CHOIX ET UTILISATION DES BROSSES	118
BROSSES OU DISQUES ENTRAÎNEURS (VERSION AVEC SYSTÈME DE LAVAGE DISCOÏDAL)	120
BROSSES OU DISQUES ENTRAÎNEURS (VERSION AVEC SYSTÈME DE LAVAGE CYLINDRIQUE)	121
TAMPONS ABRASIFS (VERSION AVEC SYSTÈME DE LAVAGE ORBITAL)	122
RÉSOLUTION DES DYSFONCTIONNEMENTS	123
LA MACHINE NE SE MET PAS EN MARCHÉ (VERSION ÉLECTRIQUE)	123
LA MACHINE NE SE MET PAS EN MARCHÉ (VERSION À BATTERIE)	124
LES BATTERIES NE SONT PAS COMPLÈTEMENT CHARGÉES (VERSION À BATTERIE)	126
LES BATTERIES NE FONCTIONNENT PAS CORRECTEMENT (VERSION À BATTERIE)	128
UNE ERREUR APPARAÎT SUR L'ÉCRAN DE CONTRÔLE (VERSION À BATTERIE PRO)	129
TRÈS FAIBLE AUTONOMIE DE TRAVAIL (VERSION À BATTERIE)	130
LA MACHINE N'AVANCE PAS (VERSION ÉLECTRIQUE)	131
LA MACHINE N'AVANCE PAS (VERSION À BATTERIE BASE)	132
LA MACHINE N'AVANCE PAS (VERSION À BATTERIE PRO)	133
SOLUTION DÉTERGENTE INSUFFISANTE SUR LES BROSSES	134
LA MACHINE NE NETTOIE PAS CORRECTEMENT	135
LE SUCEUR N'ASPIRE PAS CORRECTEMENT	138
PRODUCTION EXCESSIVE DE MOUSSE	141
DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE	142

DÉFINITION DES DEGRÉS D'AVERTISSEMENT

 **DANGER** : indique une situation de danger imminent qui, si elle n'est pas évitée, entraînera la mort ou des lésions graves.

 **AVERTISSEMENT** : indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait provoquer la mort ou des lésions graves.

 **ATTENTION** : indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait provoquer des lésions légères ou modérées.

 **REMARQUE** : indique au lecteur qu'il doit faire particulièrement attention au sujet qui suit.

RÈGLES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ

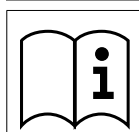
Avant d'utiliser la machine, veuillez lire attentivement les instructions du document ci-après, ainsi que les instructions du document fourni avec la machine « **RÈGLES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ** » (numéro de document 10083659).

DESCRIPTION GÉNÉRALE

Les descriptions contenues dans cette publication ne sont pas contractuelles. La société se réserve donc le droit d'apporter à tout moment d'éventuelles modifications aux organes, détails et fournitures d'accessoires qu'elle jugera opportunes pour des améliorations ou pour toute autre exigence de caractère constructif ou commercial. La reproduction même partielle des textes et des dessins contenus dans cette publication est interdite par la loi.

La société se réserve le droit d'apporter des modifications à caractère technique et/ou relatives aux équipements. Les images sont fournies à simple titre d'exemple et ne sont pas contraignantes pour le design et les équipements.

SYMBOLES UTILISÉS DANS CE MANUEL



Symbole du livre ouvert avec le i :
Indique qu'il faut consulter le manuel d'utilisation.



Symbole du livre ouvert :
Indique à l'opérateur qu'il doit lire le manuel d'utilisation avant de se servir de la machine.



Symbole d'endroit à l'abri :
Les procédures précédées du symbole suivant doivent être effectuées rigoureusement dans un endroit à l'abri et sec.



Symbole d'information :
Il fournit à l'opérateur une information supplémentaire pour améliorer l'utilisation de la machine.



Symbole d'avertissement :
Lire attentivement les sections précédées de ce symbole et suivre scrupuleusement tout ce qui y est indiqué, pour la sécurité des opérateurs et de la machine.



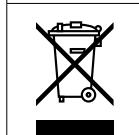
Symbole de danger chariots en mouvement :
Indique qu'il faut manutentionner le produit emballé avec des chariots de manutention appropriés conformes aux dispositions légales.



Symbole de port obligatoire des gants de protection :
Indique que l'opérateur doit toujours porter des gants de protection pour éviter des lésions graves aux mains causées par des objets tranchants.



Symbole de recyclage :
Indique que l'opérateur doit réaliser les opérations conformément aux normes environnementales en vigueur dans le lieu où la machine est utilisée.



Symbole d'élimination :
Pour l'élimination de la machine, lire attentivement les sections précédées de ce symbole.

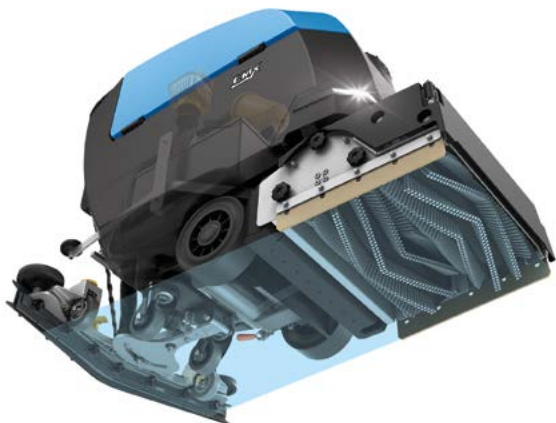
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES (VERSION AVEC SYSTÈME DE LAVAGE DISCOÏDAL)



La machine **EMX E** ou **EMX B** ou **EMX BT** utilise l'action mécanique d'une brosse discoïdale à laquelle vient s'ajouter l'action d'une solution chimique acheminée jusqu'à la brosse à travers un circuit d'eau.

La machine est en mesure de nettoyer une large gamme de sols et de types de saleté, en ramassant, pendant son mouvement d'avance, la saleté enlevée et la solution de nettoyage non absorbée par le sol. Lorsque la machine avance, le suceur ramasse la solution sale sur le sol et le système d'aspiration la transfère vers le réservoir de récupération. **La machine doit être utilisée seulement dans ce but.**

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES (VERSION AVEC SYSTÈME DE LAVAGE CYLINDRIQUE)



La machine **EMX BTS** utilise l'action mécanique de deux brosses cylindriques à laquelle vient s'ajouter l'action d'une solution chimique acheminée jusqu'aux brosses à travers un circuit d'eau.

La machine est en mesure de nettoyer une large gamme de sols et de types de saleté, en ramassant, pendant son mouvement d'avance, la saleté enlevée et la solution de nettoyage non absorbée par le sol. Lorsque la machine avance, le suceur ramasse la solution sale sur le sol et le système d'aspiration la transfère vers le réservoir de récupération. **La machine doit être utilisée seulement dans ce but.**

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES (VERSION AVEC SYSTÈME DE LAVAGE ORBITAL)



La machine **EMX BTO** utilise l'action mécanique d'un tampon abrasif à laquelle vient s'ajouter l'action d'une solution chimique acheminée jusqu'au tampon abrasif à travers un circuit d'eau.

La machine est en mesure de nettoyer une large gamme de sols et de types de saleté, en ramassant, pendant son mouvement d'avance, la saleté enlevée et la solution de nettoyage non absorbée par le sol. Lorsque la machine avance, le suceur ramasse la solution sale sur le sol et le système d'aspiration la transfère vers le réservoir de récupération. **La machine doit être utilisée seulement dans ce but.**

UTILISATION ENVISAGÉE - UTILISATION PRÉVUE

Cette autolaveuse est conçue et fabriquée pour nettoyer (lavage et séchage) des sols lisses et compacts, dans un environnement commercial, civil et industriel, dans des conditions de sécurité vérifiées, de la part d'un opérateur qualifié. L'autolaveuse n'est pas apte au lavage de tapis ou de moquettes.

L'autolaveuse est conçue pour être utilisée exclusivement dans des environnements fermés ou couverts.



ATTENTION : la machine ne peut pas être utilisée sous la pluie ou sous des jets d'eau.

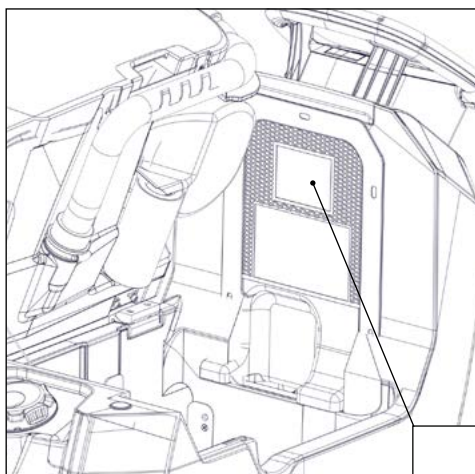


IL EST INTERDIT d'utiliser la machine dans des lieux avec une atmosphère explosive pour collecter des poussières dangereuses ou des liquides inflammables. De plus, elle n'est pas utilisable comme moyen de transport de biens ou de personnes.

SÉCURITÉ

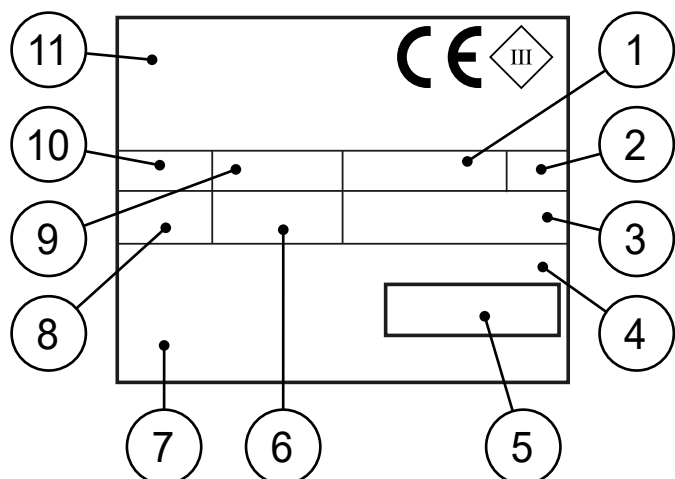
Pour éviter des accidents, la collaboration de l'opérateur est essentielle. Aucun programme de prévention d'accidents ne peut être efficace sans la collaboration totale de la personne directement responsable du fonctionnement de la machine. La plupart des accidents qui se produisent dans une entreprise, au travail ou pendant les déplacements, sont causés par le non-respect des règles de prudence les plus élémentaires. Un opérateur attentif et prudent est la meilleure garantie contre les accidents et il est indispensable pour compléter tout programme de prévention.

PLAQUE SIGNALÉTIQUE



La plaque signalétique est positionnée au-dessus du couvercle de protection du panneau du circuit électrique, à l'intérieur de la machine, elle indique les caractéristiques générales de la machine, en particulier son numéro de série. Le numéro de série est une information très importante qui doit toujours être fournie en même temps que toute demande d'assistance ou d'achat de pièces de rechange. Les indications suivantes y sont reportées :

1. La valeur exprimée en kg du poids des batteries d'alimentation de la machine.
2. L'indice de protection IP de la machine.
3. La valeur en kg du poids GVW (poids total autorisé en charge - PTAC), lire «[DONNÉES TECHNIQUES](#)» à la page 12.
4. Le code d'identification de la machine.
5. Le numéro de série de la machine.
6. Le nom d'identification de la machine.
7. La valeur exprimée en W de la puissance nominale absorbée par la machine, lire «[DONNÉES TECHNIQUES](#)» à la page 12.
8. La valeur exprimée en % de la pente maximale surmontable lors du travail, lire «[DONNÉES TECHNIQUES](#)» à la page 12.
9. L'année de fabrication de la machine.
10. La valeur exprimée en V de la tension nominale de la machine, lire «[DONNÉES TECHNIQUES](#)» à la page 12.
11. Le nom commercial et l'adresse du fabricant de la machine.

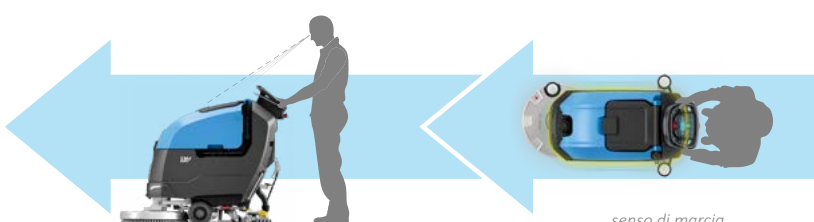


Remplir le tableau suivant au moment de la livraison et/ ou de l'installation afin de pouvoir le consulter en cas de besoin.

NOM D'IDENTIFICATION DE LA MACHINE	
NUMÉRO DE SÉRIE	
DATE DE LIVRAISON ET/ OU D'INSTALLATION	

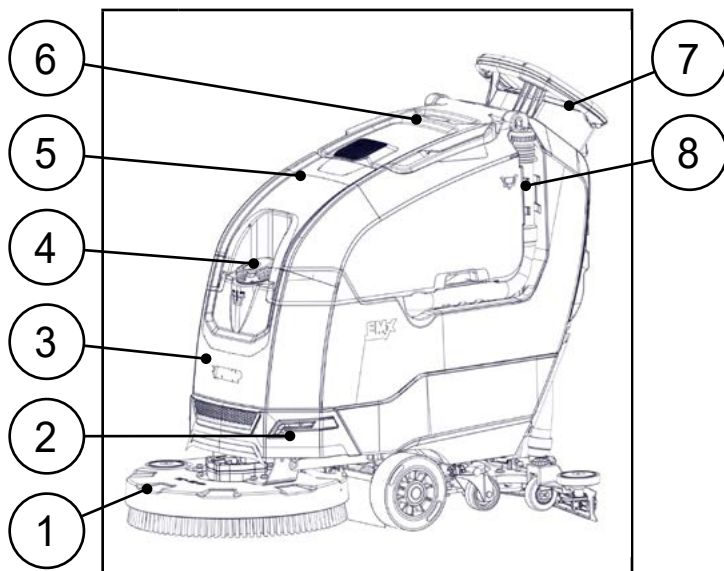
CONVENTIONS

Toutes les références devant et derrière, à l'avant et à l'arrière, à droite et à gauche indiquées dans ce manuel sont à interpréter par rapport à l'opérateur se trouvant en position de conduite les mains sur le volant.

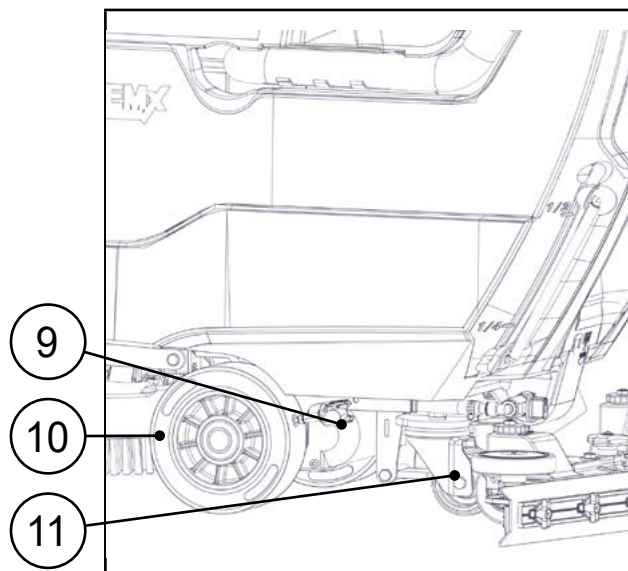


REMARQUE : L'image ci-contre indique avec la flèche la marche avant.

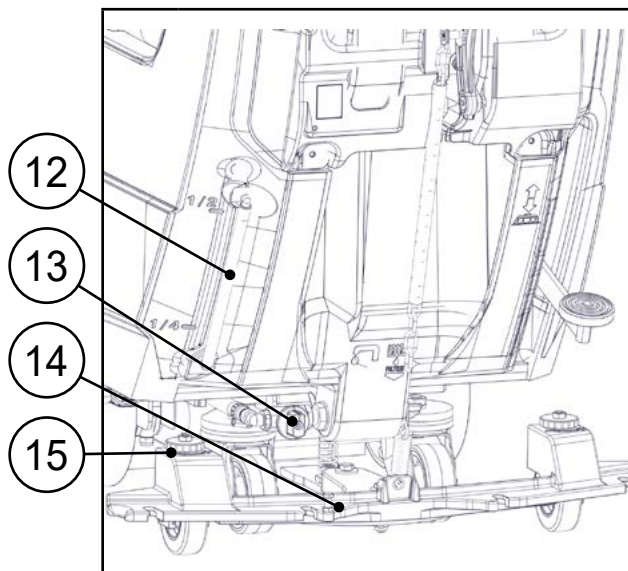
PRINCIPAUX COMPOSANTS DE LA MACHINE



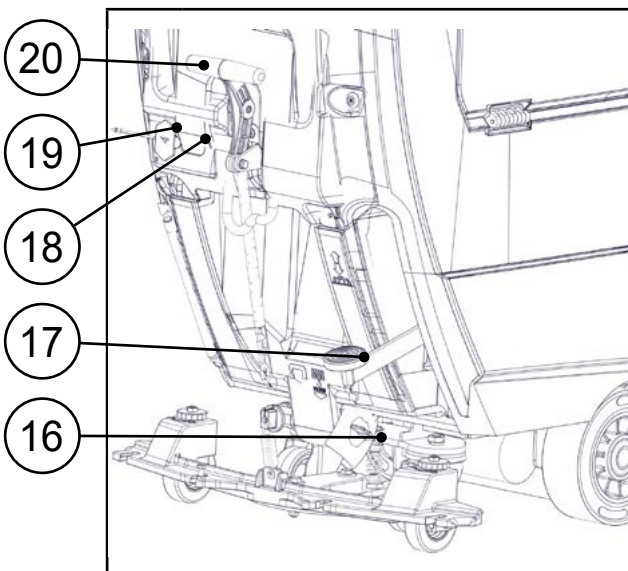
1	Carter de lavage
2	Phares avant
3	Réservoir de solution
4	Bouchon de remplissage du réservoir de solution
5	Réservoir de récupération
6	Couvercle de réservoir de récupération
7	Guidon de Commande
8	Tuyau de vidange du réservoir de récupération



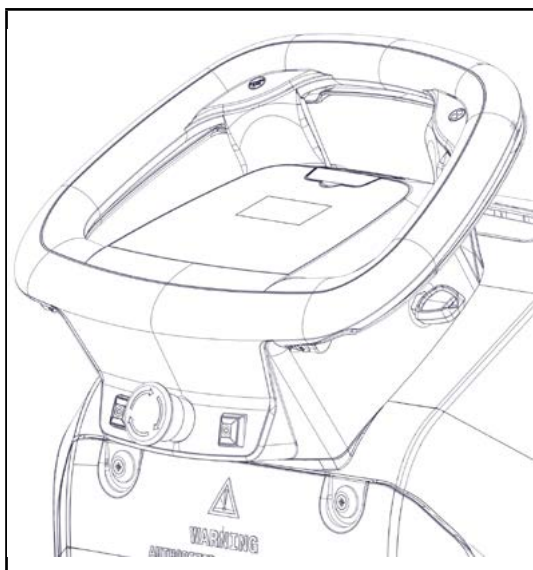
9	Frein de stationnement
10	Roues avant
11	Roues arrière



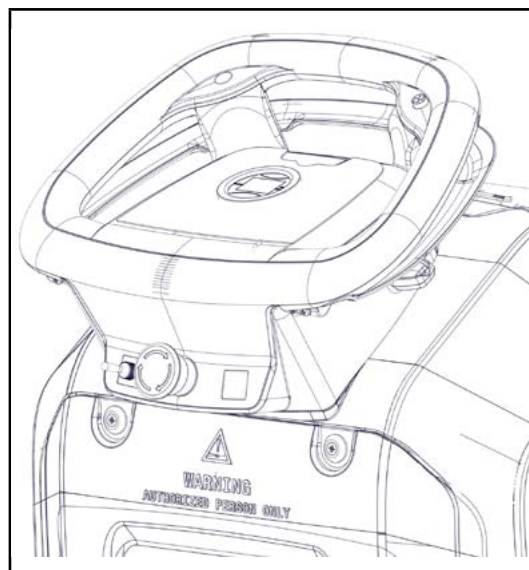
12	Tuyau de niveau capacité du réservoir de solution
13	Robinet de réglage de la solution détergente
14	Vis de réglage de l'inclinaison du corps de suceur
15	Molette de réglage de la hauteur du corps de suceur



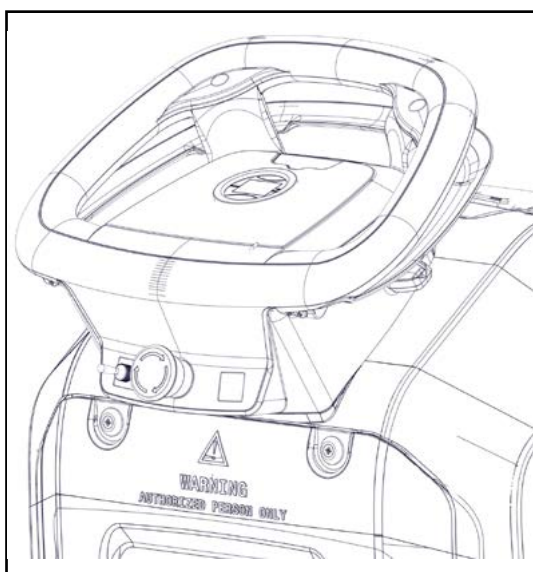
16	Filtre du réservoir de solution
17	Pédale de commande du corps du carter
18	Led du chargeur de batterie embarqué (en option)
19	Prise d'alimentation du chargeur de batterie embarqué (en option)
20	Levier de commande du corps du suceur



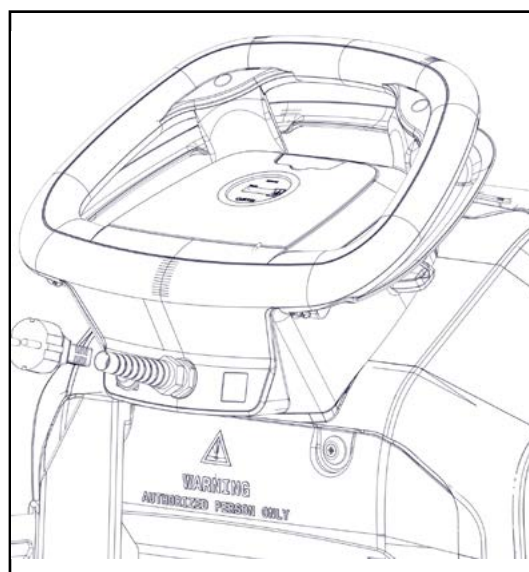
Guidon de commande version PRO, lire [«PANNEAU DE COMMANDE \(VERSION PRO\)»](#) à la page 31.



Guidon de commande version BASE BT, lire [«PANNEAU DE COMMANDE \(VERSION BASE AVEC TRACTION\)»](#) à la page 31.



Guidon de commande version BASE B, lire [«PANNEAU DE COMMANDE \(VERSION BASE\)»](#) à la page 30.



Guidon de commande version BASE E, lire [«PANNEAU DE COMMANDE \(VERSION ÉLECTRIQUE\)»](#) à la page 30.

DONNÉES TECHNIQUES

REMARQUE : pour toutes les autres données techniques, contacter le centre d'assistance FIMAP de référence ou le plus proche, ou visiter le site web www.fimap.com.

DONNÉES TECHNIQUES	SI d'U.M. [Système international]	EMX 50 E
Tension nominale [CEI 60335-2-72 ; CEI 62885-9]	V	230
Fréquence nominale [CEI 60335-2-72 ; CEI 62885-9]	Hz	50
Puissance nominale en entrée [CEI 60335-2-72 ; CEI 62885-9]	KW	0,82
Pente maximale franchissable au travail avec poids GVW [CEI 60335-2-72 ; CEI 62885-9]	%	2
Poids de la machine en travail (poids brut GVW) [CEI 60335-2-72 ; CEI 62885-9]	kg	114,5
Poids en transport [CEI 60335-2-72 ; CEI 62885-9]	kg	80
Dimensions de la machine en phase de travail (longueur ; hauteur ; largeur)	mm	1225 1030 597
Niveau de pression sonore au poste de l'opérateur (Lp _A) [CEI 60335-2-72 ; CEI 62885-9 ; ISO 11201]	dB (A)	<70
Niveau de puissance sonore (Lw _A) [CEI 60335-2-72 ; CEI 62885-9 ; ISO 3744]	dB (A)	<80
Incertitude Kp _A	dB (A)	± 1,5
Vibrations main-bras [CEI 60335-2-72 ; CEI 62885-9 ; ISO 5349-1]	m/s ²	< 2,5
Incertitude de mesure des vibrations		±4%

DONNÉES TECHNIQUES	SIB d'U.M. [Système impérial britannique]	EMX 50 E
Tension nominale [CEI 60335-2-72 ; CEI 62885-9]	V	230
Fréquence nominale [CEI 60335-2-72 ; CEI 62885-9]	Hz	50
Puissance nominale en entrée [CEI 60335-2-72 ; CEI 62885-9]	KW	0,82
Pente maximale franchissable au travail avec poids GVW [CEI 60335-2-72 ; CEI 62885-9]	%	2
Poids de la machine en travail (poids brut GVW) [CEI 60335-2-72 ; CEI 62885-9]	lb	252,43
Poids en transport [CEI 60335-2-72 ; CEI 62885-9]	lb	176,37
Dimensions de la machine en phase de travail (longueur ; hauteur ; largeur)	in	48,23 40,55 23,50
Niveau de pression sonore au poste de l'opérateur (Lp _A) [CEI 60335-2-72 ; CEI 62885-9 ; ISO 11201]	dB (A)	<70
Niveau de puissance sonore (Lw _A) [CEI 60335-2-72 ; CEI 62885-9 ; ISO 3744]	dB (A)	<80
Incertitude Kp _A	dB (A)	± 1,5
Vibrations main-bras [CEI 60335-2-72 ; CEI 62885-9 ; ISO 5349-1]	m/s ²	< 2,5
Incertitude de mesure des vibrations		±4%

DONNÉES TECHNIQUES	SI d'U.M. [Système international]	EMX 43 B	EMX 50 B	EMX 43 BT	EMX 50 BT
Tension nominale [CEI 60335-2-72 ; CEI 62885-9]	V	24	24	24	24
Puissance nominale en entrée [CEI 60335-2-72 ; CEI 62885-9]	KW	0,92	0,92	1,07	1,07
Pente maximale franchissable au travail avec poids GVW [CEI 60335-2-72 ; CEI 62885-9]	%	2	2	2	2
Poids de la machine en travail (poids brut GVW) [CEI 60335-2-72 ; CEI 62885-9]	kg	180	184	180	184
Poids en transport [CEI 60335-2-72 ; CEI 62885-9]	kg	140	144	140	144
Dimensions de la machine en phase de travail (longueur ; hauteur ; largeur)	mm	1155 1030 591	1225 1030 597	1155 1030 591	1225 1030 597
Niveau de pression sonore au poste de l'opérateur (Lp _A) [CEI 60335-2-72 ; CEI 62885-9 ; ISO 11201]	dB (A)	66,2	66,2	66,2	66,2
Niveau de puissance sonore (Lw _A) [CEI 60335-2-72 ; CEI 62885-9 ; ISO 3744]	dB (A)	78,8	78,8	78,8	78,8
Incertitude Kp _A	dB (A)	± 1,5	± 1,5	± 1,5	± 1,5
Vibrations main-bras [CEI 60335-2-72 ; CEI 62885-9 ; ISO 5349-1]	m/s ²	0,56	0,56	0,56	0,56
Incertitude de mesure des vibrations		±4%	±4%	±4%	±4%

DONNÉES TECHNIQUES	SIB d'U.M. [Système impérial britannique]	EMX 43 B	EMX 50 B	EMX 43 BT	EMX 50 BT
Tension nominale [CEI 60335-2-72 ; CEI 62885-9]	V	24	24	24	24
Puissance nominale en entrée [CEI 60335-2-72 ; CEI 62885-9]	KW	0,92	0,92	1,07	1,07
Pente maximale franchissable au travail avec poids GVW [CEI 60335-2-72 ; CEI 62885-9]	%	2	2	2	2
Poids de la machine en travail (poids brut GVW) [CEI 60335-2-72 ; CEI 62885-9]	lb	396,83	405,65	396,83	405,65
Poids en transport [CEI 60335-2-72 ; CEI 62885-9]	lb	308,65	317,47	308,65	317,47
Dimensions de la machine en phase de travail (longueur ; hauteur ; largeur)	in	45,47 40,55 23,27	48,23 40,55 23,50	45,47 40,55 23,27	48,23 40,55 23,50
Niveau de pression sonore au poste de l'opérateur (Lp _A) [CEI 60335-2-72 ; CEI 62885-9 ; ISO 11201]	dB (A)	66,2	66,2	66,2	66,2
Niveau de puissance sonore (Lw _A) [CEI 60335-2-72 ; CEI 62885-9 ; ISO 3744]	dB (A)	78,8	78,8	78,8	78,8
Incertitude Kp _A	dB (A)	± 1,5	± 1,5	± 1,5	± 1,5
Vibrations main-bras [CEI 60335-2-72 ; CEI 62885-9 ; ISO 5349-1]	m/s ²	0,56	0,56	0,56	0,56
Incertitude de mesure des vibrations		±4%	±4%	±4%	±4%

DONNÉES TECHNIQUES	SI d'U.M. [Système international]	EMX PRO 43 BT	EMX PRO 50 BT	EMX PRO 50 BTO	EMX PRO 50 BTS
Tension nominale [CEI 60335-2-72 ; CEI 62885-9]	V	24	24	24	24
Puissance nominale en entrée [CEI 60335-2-72 ; CEI 62885-9]	KW	0,92	0,92	1,25	1,27
Pente maximale franchissable au travail avec poids GVW [CEI 60335-2-72 ; CEI 62885-9]	%	2	2	2	2
Poids de la machine en travail (poids brut GVW) [CEI 60335-2-72 ; CEI 62885-9]	kg	180	184	178	150
Poids en transport [CEI 60335-2-72 ; CEI 62885-9]	kg	140	144	213	185
Dimensions de la machine en phase de travail (longueur ; hauteur ; largeur)	mm	1155 1030 591	1225 1030 597	1163 1030 509	1107 1030 565
Niveau de pression sonore au poste de l'opérateur (Lp _A) [CEI 60335-2-72 ; CEI 62885-9 ; ISO 11201]	dB (A)	66,2	66,2	<70	<70
Niveau de puissance sonore (Lw _A) [CEI 60335-2-72 ; CEI 62885-9 ; ISO 3744]	dB (A)	78,8	78,8	<80	<80
Incertitude Kp _A	dB (A)	± 1,5	± 1,5	± 1,5	± 1,5
Vibrations main-bras [CEI 60335-2-72 ; CEI 62885-9 ; ISO 5349-1]	m/s ²	0,56	0,56	< 2,5	< 2,5
Incertitude de mesure des vibrations		±4%	±4%	±4%	±4%

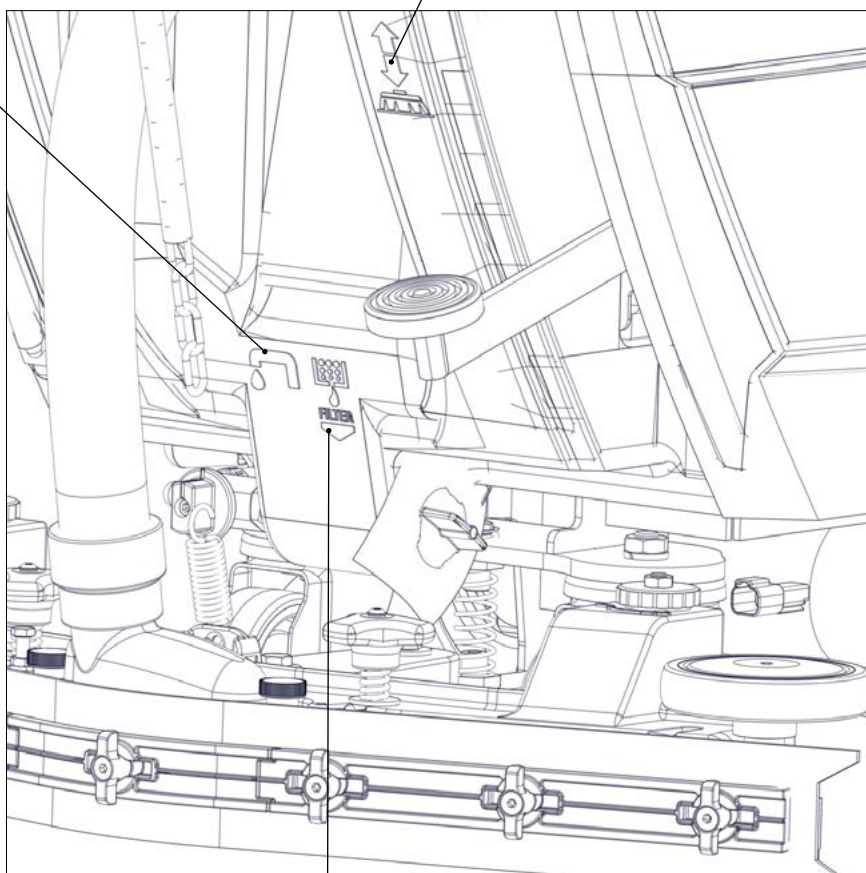
DONNÉES TECHNIQUES	SIB d'U.M. [Système impérial britannique]	EMX PRO 43 BT	EMX PRO 50 BT	EMX PRO 50 BTO	EMX PRO 50 BTS
Tension nominale [CEI 60335-2-72 ; CEI 62885-9]	V	24	24	24	24
Puissance nominale en entrée [CEI 60335-2-72 ; CEI 62885-9]	KW	0,92	0,92	1,25	1,27
Pente maximale franchissable au travail avec poids GVW [CEI 60335-2-72 ; CEI 62885-9]	%	2	2	2	2
Poids de la machine en travail (poids brut GVW) [CEI 60335-2-72 ; CEI 62885-9]	lb	396,83	405,65	392,42	330,69
Poids en transport [CEI 60335-2-72 ; CEI 62885-9]	lb	308,65	317,47	469,58	407,85
Dimensions de la machine en phase de travail (longueur ; hauteur ; largeur)	in	45,47 40,55 23,27	48,23 40,55 23,50	45,79 40,55 20,04	43,58 40,55 22,24
Niveau de pression sonore au poste de l'opérateur (Lp _A) [CEI 60335-2-72 ; CEI 62885-9 ; ISO 11201]	dB (A)	66,2	66,2	<70	<70
Niveau de puissance sonore (Lw _A) [CEI 60335-2-72 ; CEI 62885-9 ; ISO 3744]	dB (A)	78,8	78,8	<80	<80
Incertitude Kp _A	dB (A)	± 1,5	± 1,5	± 1,5	± 1,5
Vibrations main-bras [CEI 60335-2-72 ; CEI 62885-9 ; ISO 5349-1]	m/s ²	0,56	0,56	< 2,5	< 2,5
Incertitude de mesure des vibrations		±4%	±4%	±4%	±4%

SYMBOLES UTILISÉS SUR LA MACHINE

Symbole d'emplacement de la pédale de commande du carter :
Il est utilisé à l'arrière du réservoir de solution pour identifier la pédale de commande du carter.

Symbole d'emplacement du robinet de réglage de la solution détergente :

Il est utilisé à l'arrière du réservoir de solution pour identifier la molette de réglage de la solution détergente.



Symbole d'emplacement du bouchon - filtre du réservoir de solution :

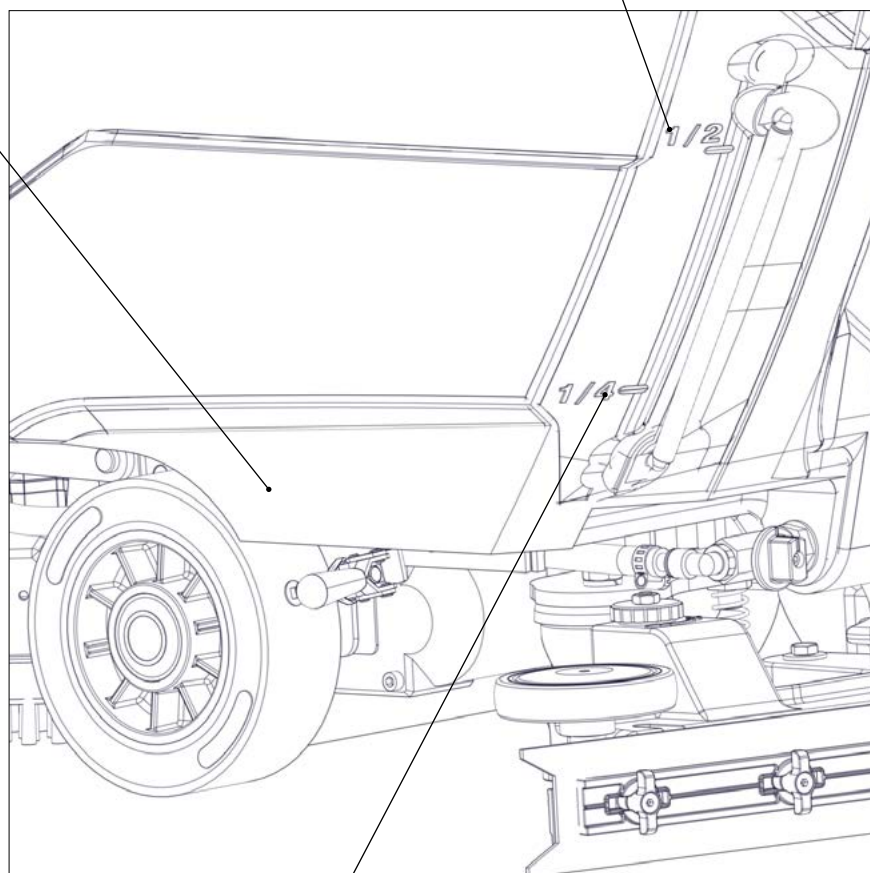
Il est utilisé à l'arrière du réservoir de solution pour identifier le bouchon - filtre du réservoir de solution.

Symbole de remplissage du réservoir de solution :

Il est utilisé sur le côté gauche du réservoir de solution de la machine pour indiquer la quantité d'eau ou de solution détergente présente à l'intérieur.

Symbole d'emplacement du frein de stationnement :

Il est utilisé sur le côté gauche du réservoir de solution pour identifier le levier de commande du frein de stationnement.

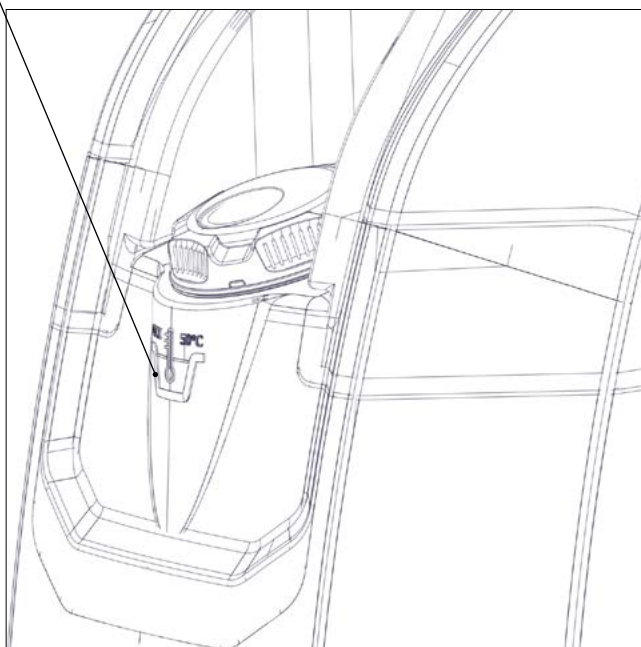


Symbole de remplissage du réservoir de solution :

Il est utilisé sur le côté gauche du réservoir de solution de la machine pour indiquer la quantité d'eau ou de solution détergente présente à l'intérieur.

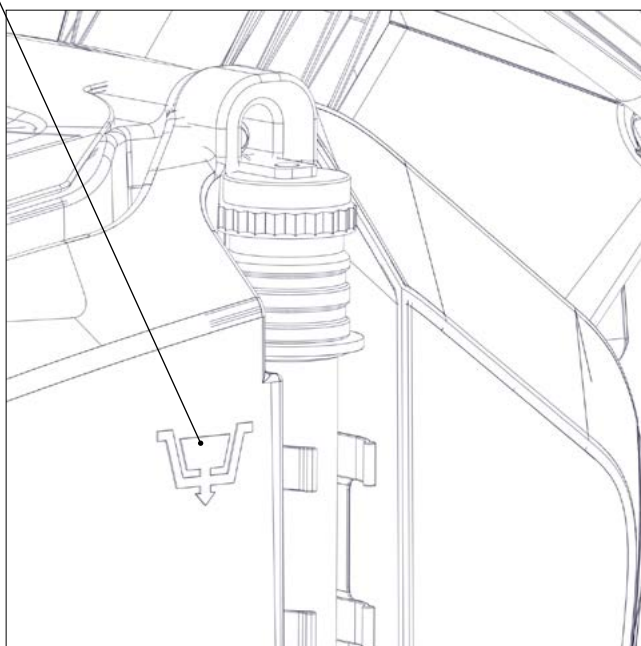
**Symbole de température maximale de remplissage
du réservoir de solution :**

Il est utilisé à l'avant du réservoir de solution pour indiquer la température maximale que doit avoir l'eau pour remplir en toute sécurité le réservoir de solution, lire [«REPLISSAGE DU RÉSERVOIR DE SOLUTION»](#) à la page 44.



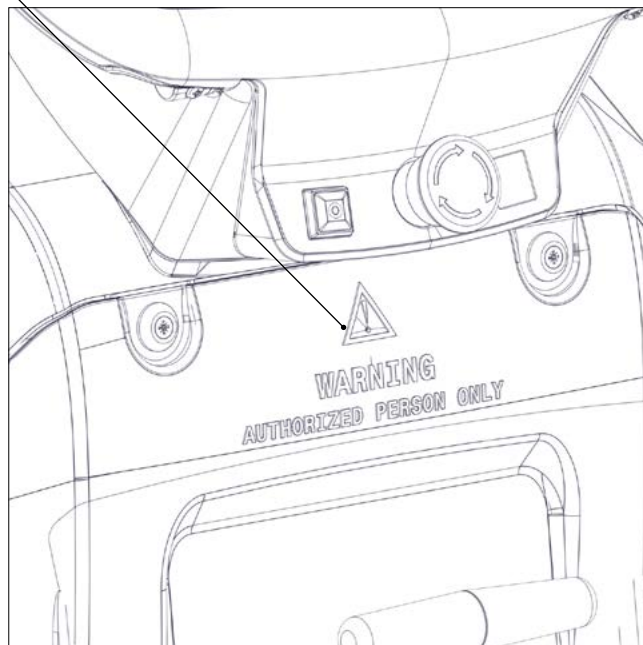
**Symbole du tuyau de vidange du réservoir
de récupération :**

Il est utilisé sur le côté gauche du réservoir de récupération pour identifier le tuyau de vidange du réservoir de récupération, lire [«VIDANGE DU RÉSERVOIR DE RÉCUPÉRATION»](#) à la page 96.



Symbole d'avertissement de retrait uniquement par du personnel autorisé :

Il est utilisé sur le couvercle de protection du circuit électrique pour avertir l'opérateur que le retrait du couvercle ne doit être effectué que par du personnel autorisé par FIMAP.



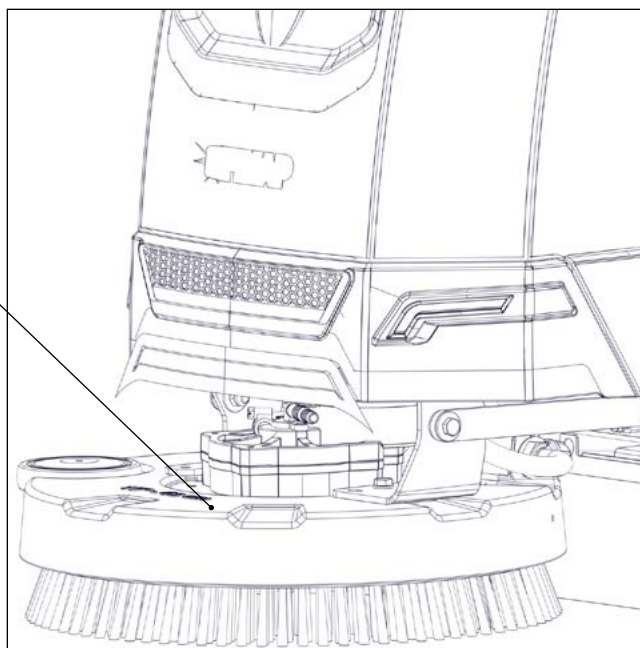
ÉTIQUETTES UTILISÉES SUR LA MACHINE



Do not go next to the brush head while the brush is moving.

Étiquette d'interdiction de toucher la brosse en mouvement :

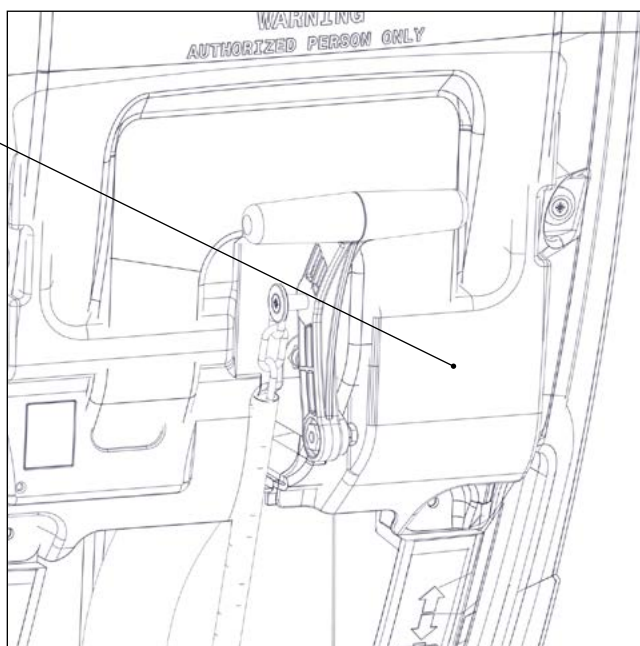
Elle est utilisée pour indiquer l'interdiction d'approcher les mains de la brosse lorsque celle-ci est en mouvement.



• Operatore e operatori a fine lavoro
• Turn off the work when operations are finished
• Arrêter le travail à l'issue de l'intervention
• Parar el trabajo a la fin de la tarea
• Den Arbeit nach Abschluß der Arbeiten
• Pulve giornalmente il baglioremento a (180)
• Clean the machine and the filter
• Limpier a diario el tractor de la suciedad y los filtros
• Tägliche Reinigung des Bagliorements und der Filter

Étiquette d'entretien journalier :

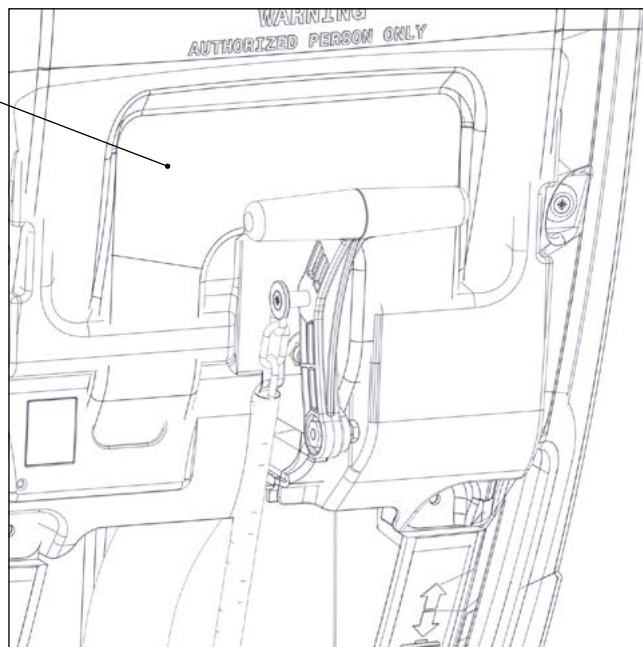
Elle est utilisée pour rappeler à l'utilisateur de fermer le robinet à la fin du travail et d'effectuer l'entretien quotidien de tous les filtres de la machine, lire «[PROGRAMME D'ENTRETIEN](#)» à la [page 86](#).





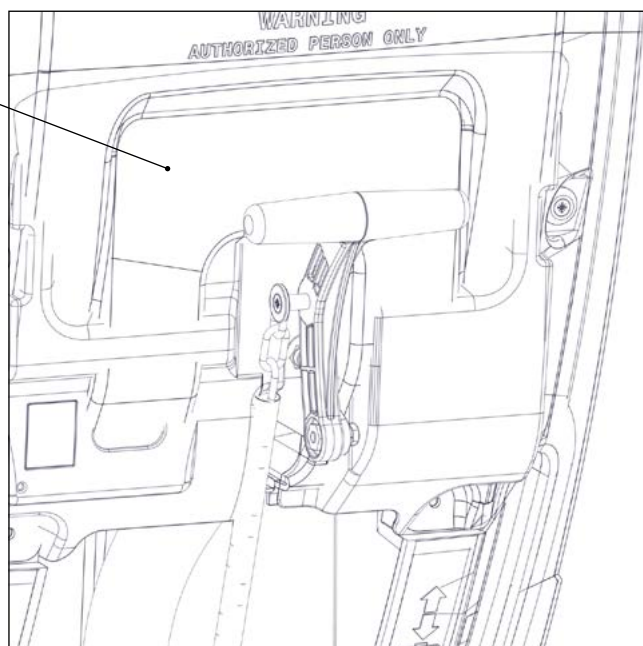
Étiquette d'instructions de recharge des batteries (version avec chargeur de batterie embarqué) :

Dans les versions avec alimentation à batterie, elle est utilisée pour indiquer à l'utilisateur quelles sont les procédures à suivre pour une recharge correcte du bac batteries, lire [«RECHARGE DES BATTERIES \(VERSIONS À BATTERIE\)»](#) à la page 41.



Étiquette d'interdiction d'aspiration d'éléments dangereux :

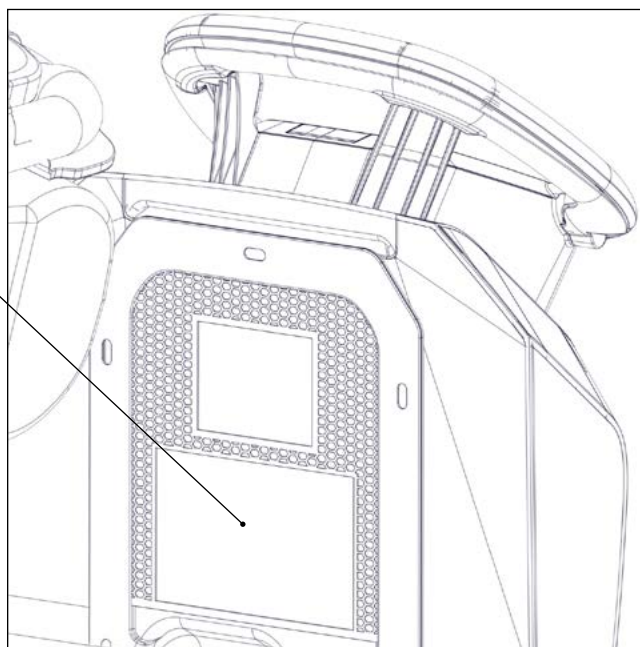
Dans les versions avec alimentation secteur, elle est utilisée pour indiquer à l'utilisateur l'interdiction absolue d'aspirer des particules incandescentes ou des poussières et/ou liquides inflammables et/ou explosifs et de travailler à proximité de ceux-ci.





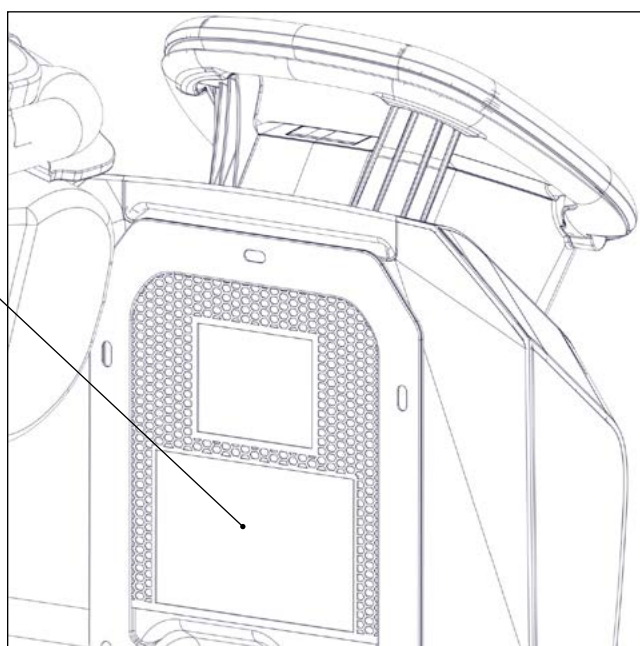
Étiquette d'avertissements bac batteries (version à batterie) :

Dans les versions avec alimentation à batterie, elle est utilisée pour indiquer à l'utilisateur que durant la phase de recharge les cellules pourraient libérer du gaz d'hydrogène hautement inflammable, lire le document « RÈGLES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ » remis avec la machine.



Étiquette d'avertissement débrancher le câble d'alimentation avant l'entretien (version électrique) :

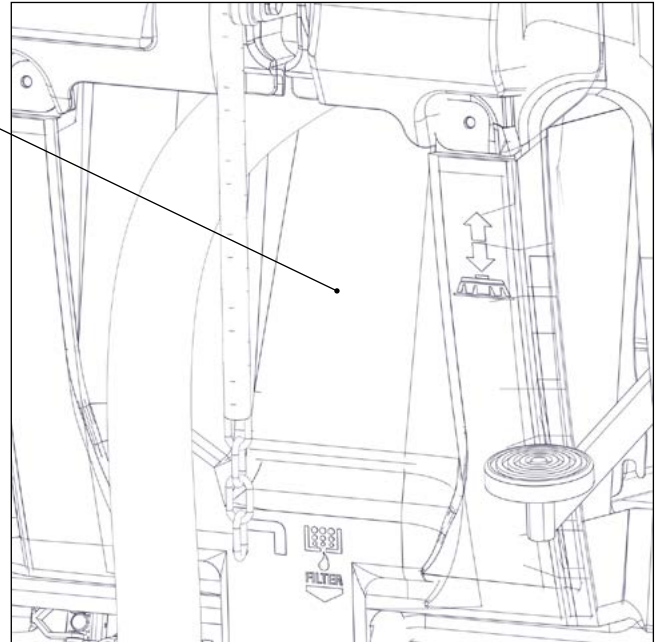
Dans les versions avec alimentation secteur, elle est utilisée pour indiquer à l'utilisateur qu'il faut débrancher le câble d'alimentation avant d'effectuer toute opération d'entretien.





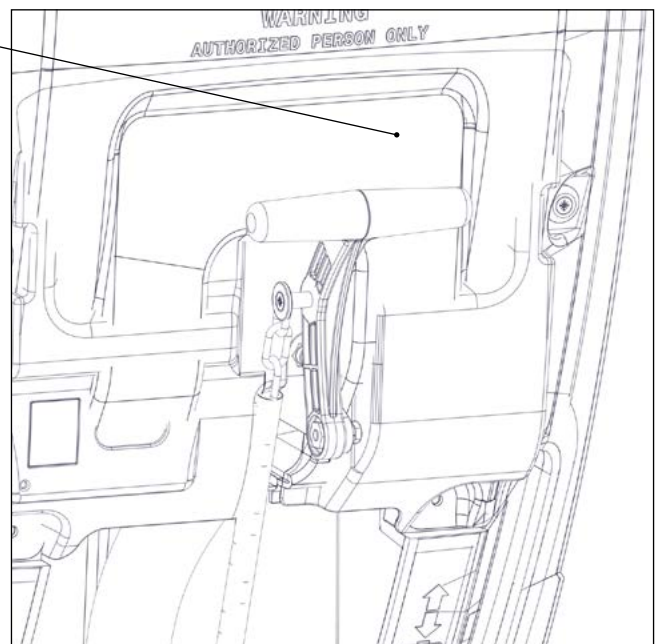
Étiquette d'avertissement d'entretien du filtre du circuit d'eau :

Elle est utilisée pour à avertir l'utilisateur qu'il doit effectuer l'entretien du filtre du circuit d'eau à chaque utilisation de la machine, lire «[PROGRAMME D'ENTRETIEN](#)» à la page 86.



Étiquette d'interdiction d'aspiration d'éléments dangereux :

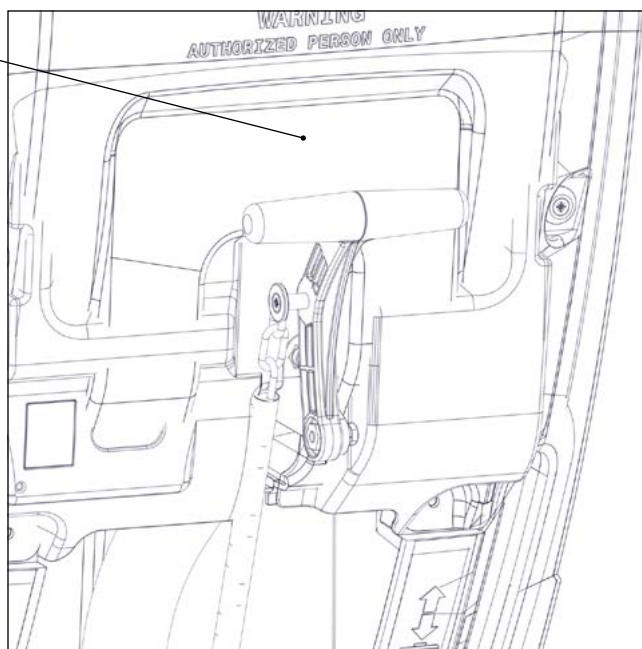
Dans les versions avec alimentation à batterie, elle est utilisée pour indiquer à l'utilisateur l'interdiction absolue d'aspirer des particules incandescentes ou des poussières et/ou liquides inflammables et/ou explosifs et de travailler à proximité de ceux-ci.





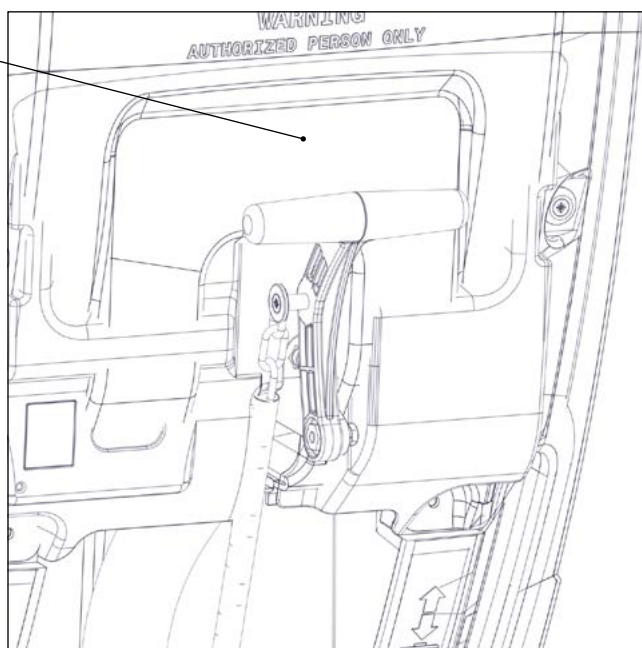
Étiquette d'avertissement lire le manuel d'utilisation et d'entretien :

Elle est utilisée pour indiquer à l'utilisateur qu'il doit lire de manuel d'utilisation et d'entretien avant tout emploi de la machine.



Étiquette tension d'alimentation de la machine :

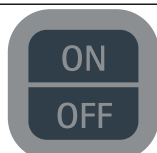
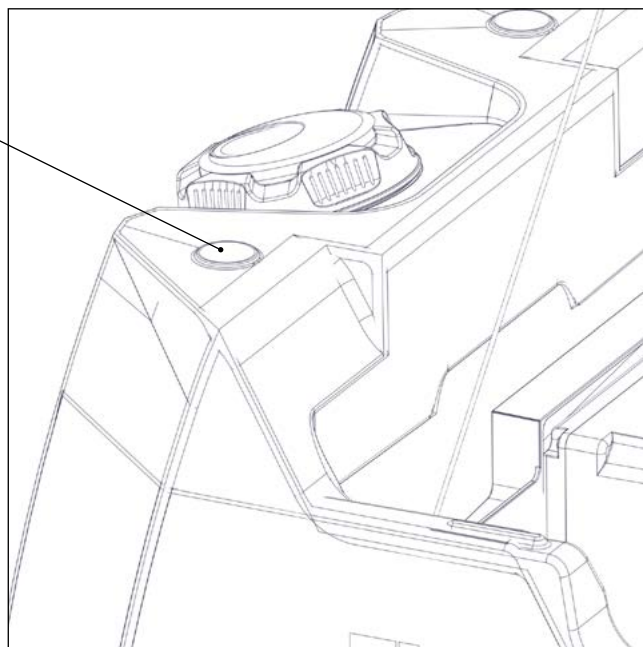
Dans les versions avec alimentation secteur, elle est utilisée pour indiquer à l'utilisateur qu'il existe un risque d'électrocution à une tension de 220÷230 volts.





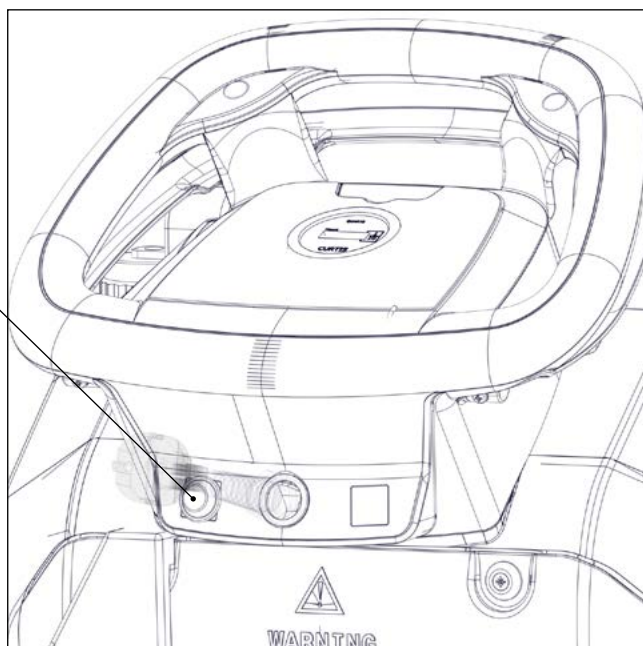
Étiquette de danger d'écrasement des mains :

Elle est utilisée sur le réservoir de solution pour indiquer à l'utilisateur les zones de danger d'écrasement des mains.



Étiquette ON-OFF interrupteur général :

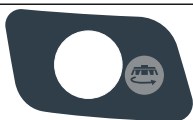
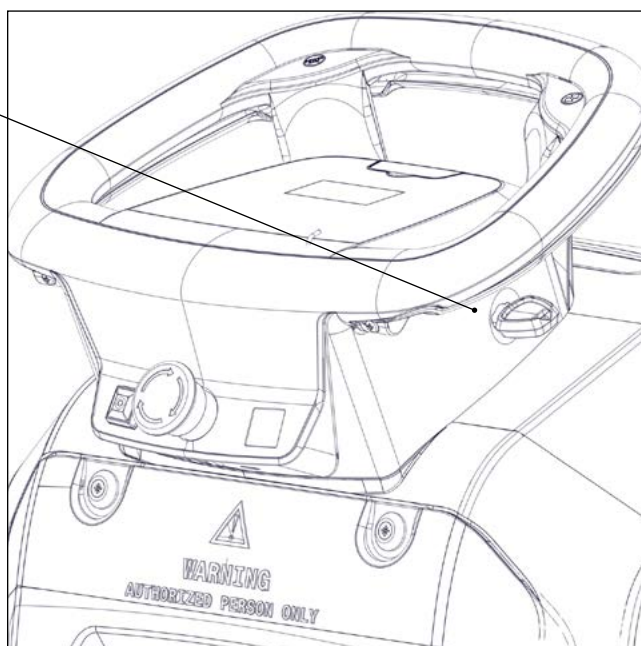
Dans les versions avec alimentation secteur, elle est utilisée pour indiquer à l'utilisateur la position de l'interrupteur général.





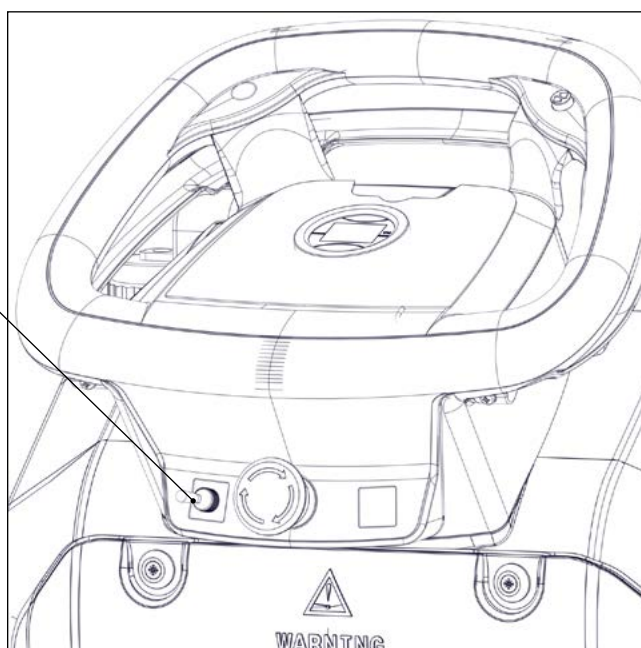
Étiquette ON-OFF interrupteur à clé :

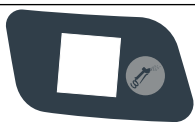
Elle est utilisée pour indiquer à l'utilisateur la position de l'interrupteur à clé.



Étiquette système de décrochage de la brosse :

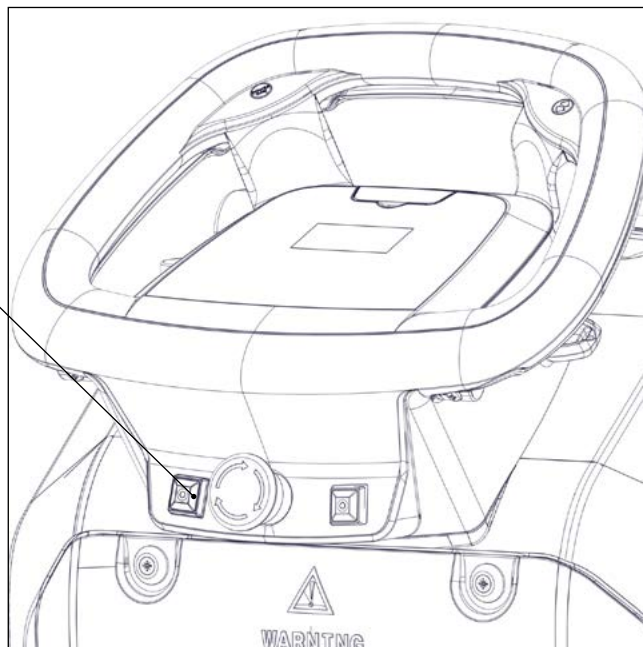
Sur la machine de la version BASE, elle est utilisée dans la partie inférieure gauche du guidon de commande pour identifier l'interrupteur qui commande le système de décrochage de la brosse, lire «[FONCTION DE DÉCROCHAGE DE LA BROSSSE \(VERSION AVEC SYSTÈME DE LAVAGE DISCOÏDAL\)](#)» à la page 78.





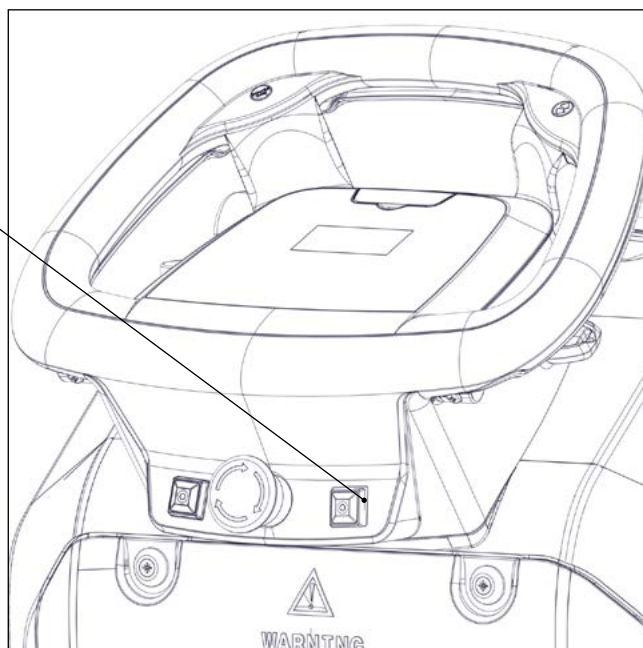
Étiquette interrupteur de commande du système de nettoyage du réservoir de récupération (en option) :

Sur la machine de la version PRO, elle est utilisée dans la partie inférieure gauche du guidon de commande pour identifier l'interrupteur qui commande le système de nettoyage du réservoir de récupération à travers le pistolet pulvérisateur, lire [«SYSTÈME PISTOLET DE NETTOYAGE \(VERSIONS PRO\)»](#) à la page 84.



Étiquette interrupteur de commande du système de dosage automatique du détergent (en option) :

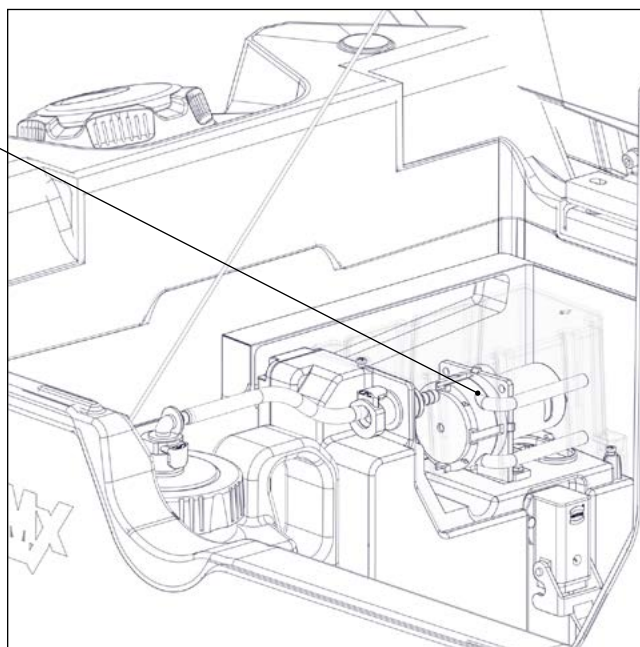
Sur la machine de la version PRO, elle est utilisée dans la partie inférieure droite du guidon de commande pour identifier l'interrupteur qui contrôle le système de dosage automatique du détergent, lire [«SYSTÈME DE DOSAGE AUTOMATIQUE DU DÉTERGENT \(VERSIONS PRO AVEC SYSTÈME FSS - FIMAP SOLUTION SAVER\)»](#) à la page 83.





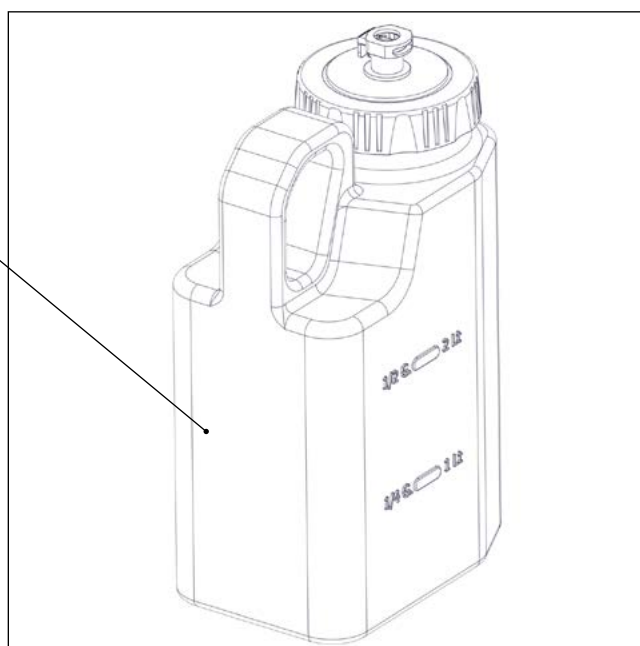
Étiquette d'avertissements système automatique de dosage du produit chimique (en option) :

Elle est utilisée dans la partie supérieure du boîtier des pompes, à l'intérieur du compartiment des batteries, pour indiquer à l'utilisateur les avertissements à respecter pour l'utilisation du système de dosage automatique du produit chimique, lire [«SYSTÈME DE DOSAGE AUTOMATIQUE DU DÉTERGENT \(VERSIONS PRO AVEC SYSTÈME FSS - FIMAP SOLUTION SAVER\)»](#) à la page 83.



Étiquette des données techniques du système automatique de dosage du produit chimique (en option) :

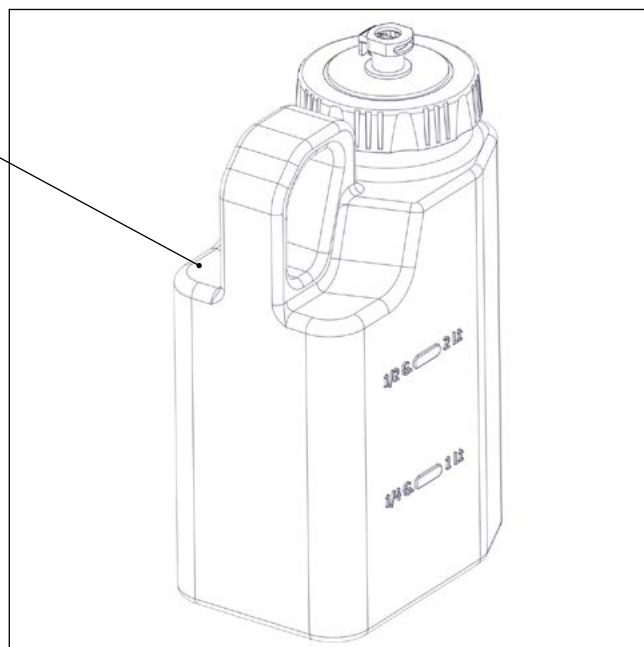
Elle est utilisée sur le réservoir de détergent pour indiquer à l'utilisateur les caractéristiques techniques du système de dosage automatique du produit chimique, lire [«SOLUTION DÉTERGENTE VERSIONS AVEC SYSTÈME FSS»](#) à la page 47.





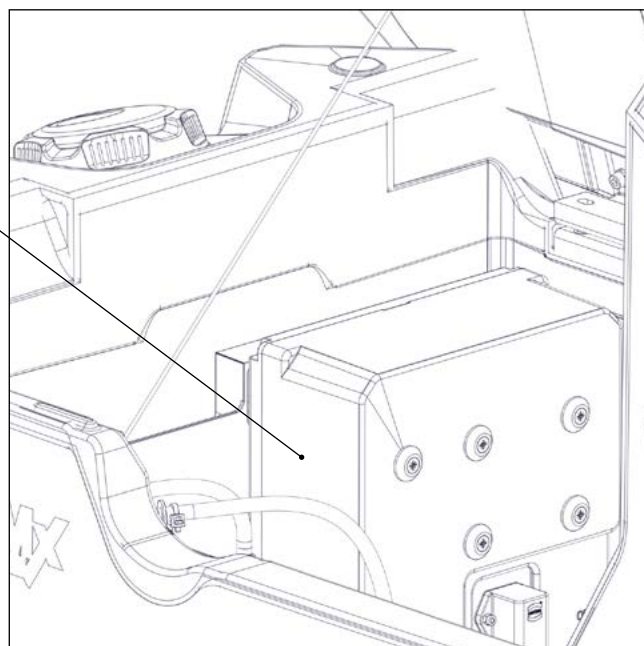
Étiquette du pH recommandé pour le détergent dans le système automatique de dosage du produit chimique (en option) :

Elle est utilisée sur le réservoir de détergent pour indiquer à l'utilisateur la plage de pH recommandée que doit avoir le détergent afin d'utiliser au mieux le système de dosage automatique du produit chimique, lire [«SOLUTION DÉTERGENTE VERSIONS AVEC SYSTÈME FSS» à la page 47.](#)



Étiquette d'avertissements du système de nettoyage sans détergents chimiques (en option) :

Elle est utilisée sur le côté du boîtier des pompes, à l'intérieur du compartiment des batteries, pour indiquer à l'utilisateur les avertissements à respecter afin d'utiliser au mieux le système qui permet de nettoyer sans détergents chimiques, lire [«SOLUTION DÉTERGENTE VERSIONS AVEC SYSTÈME FSS COMBINÉ À LA TECHNOLOGIE AQUÆ®» à la page 49.](#)

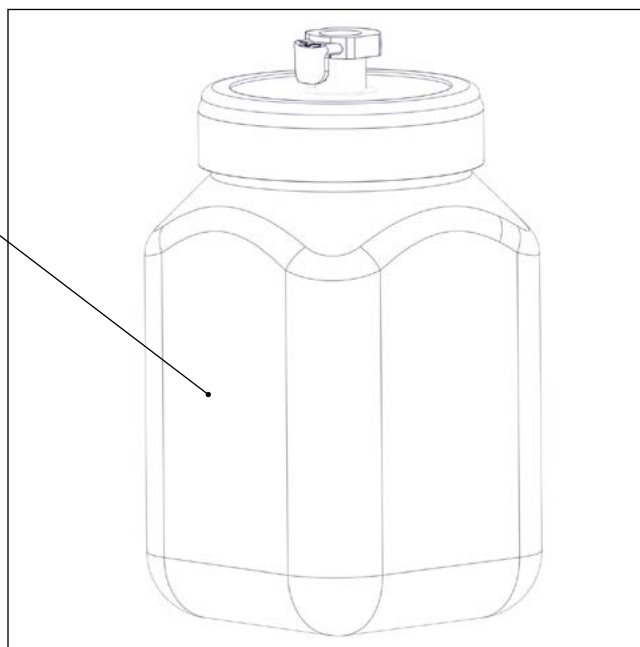


Riempi il serbatoio con un detergente multi-uso universale.
Quando necessario, in aree con sporco concentrato, azionare la funzione Power Mode.
Per 60 secondi la portata dell'acqua e il massimo e contemporaneamente viene erogato il detergente che collabora alla rimozione dello sporco.
Fill the tank with a universal multi-purpose cleaner.
When necessary, in areas with concentrated dirt, activate the Power Mode function.
For 60 seconds, the water flow will be at the maximum level, and at the same time, the detergent will be dispensed, helping to remove the dirt.

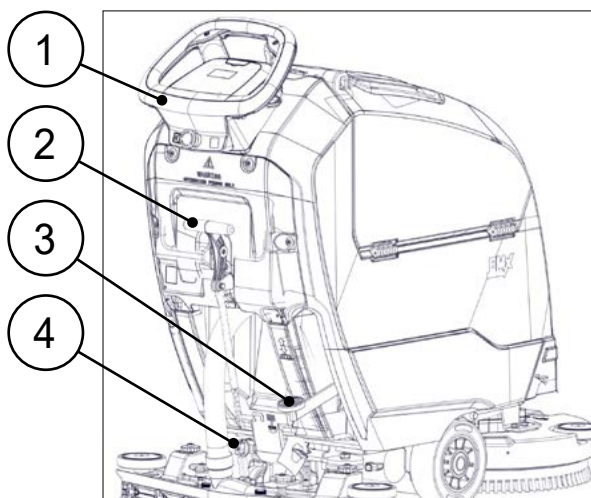
Étiquette d'avertissements du système de nettoyage sans détergents chimiques (en option) :

Elle est utilisée sur le réservoir de détergent pour indiquer à l'utilisateur les avertissements à respecter afin d'utiliser au mieux le système de nettoyage sans détergents chimiques, lire

[«SOLUTION DÉTERGENTE VERSIONS AVEC SYSTÈME FSS COMBINÉ À LA TECHNOLOGIE AQUÆ®» à la page 49.](#)



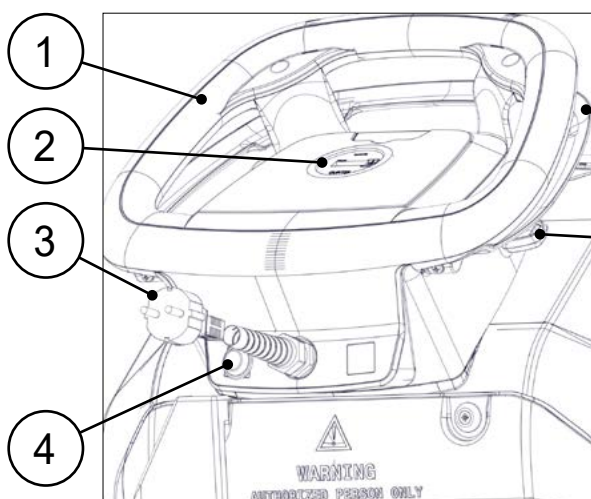
POSTE DE COMMANDE



La machine est équipée d'un poste de commande facile et intuitif, principalement composé de :

1. Panneau de commande.
2. Levier de commande du support de suceur.
3. Pédale de commande de carter.
4. Robinet de réglage de la solution détergente.

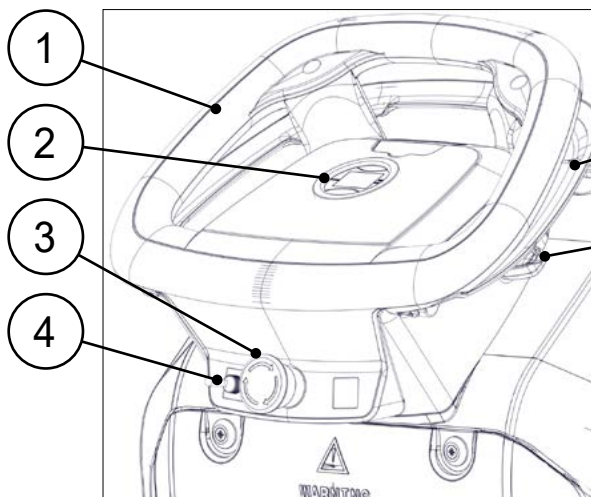
PANNEAU DE COMMANDE (VERSION ÉLECTRIQUE)



Le panneau de commande, dans les versions avec alimentation secteur, se compose principalement des éléments suivants :

1. Guidon de commande.
2. Compteur horaire, lire [«COMPTEUR HORAIRE \(VERSIONS ÉLECTRIQUES\)»](#) à la page 74.
3. Câble d'alimentation machine.
4. Interrupteur général principal.
5. Levier de présence utilisateur.
6. Interrupteur général secondaire à clé.

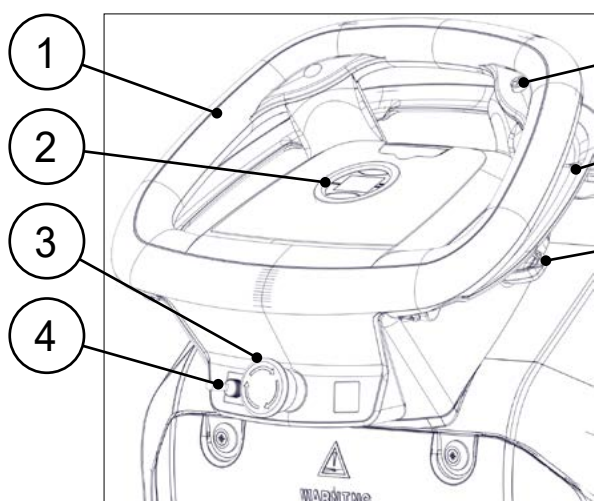
PANNEAU DE COMMANDE (VERSION BASE)



Le panneau de commande de base, dans les versions avec alimentation à batterie, est principalement composé de :

1. Guidon de commande.
2. Écran de contrôle.
3. Interrupteur de secours, lire [«BOUTON D'ARRÊT D'URGENCE»](#) à la page 79.
4. Interrupteur de décrochage de la brosse, lire [«FONCTION DE DÉCROCHAGE DE LA BROSSE \(VERSION AVEC SYSTÈME DE LAVAGE DISCOÏDAL\)»](#) à la page 78.
5. Levier de présence utilisateur.
6. Interrupteur à clé général.

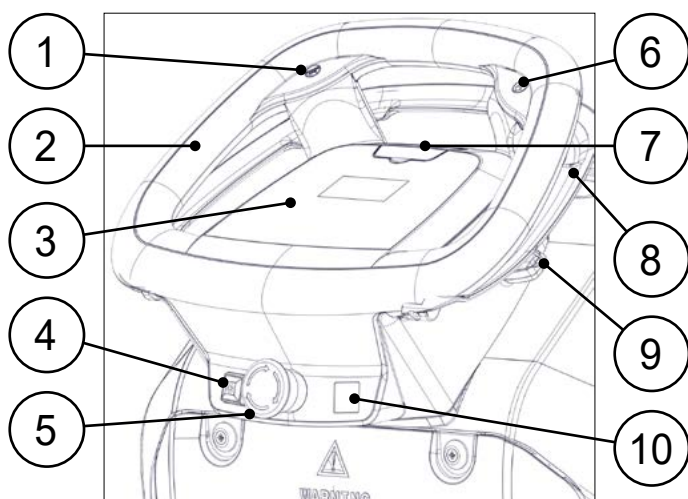
PANNEAU DE COMMANDE (VERSION BASE AVEC TRACTION)



Le panneau de commande de base, dans les versions avec alimentation à batterie, est principalement composé de :

1. Guidon de commande.
2. Écran de contrôle.
3. Interrupteur de secours, lire [«BOUTON D'ARRÊT D'URGENCE» à la page 79.](#)
4. Interrupteur de décrochage de la brosse, lire [«FONCTION DE DÉCROCHAGE DE LA BROSSÉ \(VERSION AVEC SYSTÈME DE LAVAGE DISCOÏDAL\)» à la page 78.](#)
5. Bouton d'activation de la marche arrière, lire [«MARCHE ARRIÈRE \(VERSIONS AVEC TRACTION\)» à la page 80.](#)
6. Levier de présence utilisateur.
7. Interrupteur à clé général.

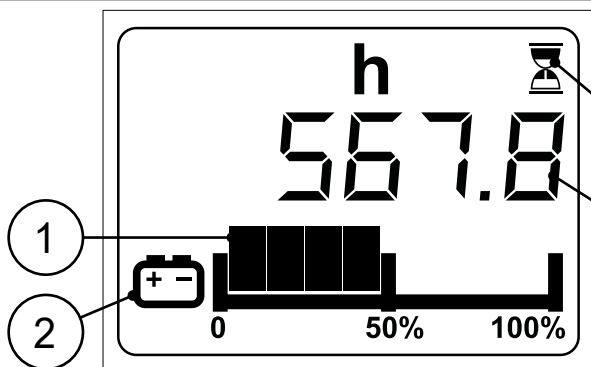
PANNEAU DE COMMANDE (VERSION PRO)



Le panneau de commande de base, dans les versions avec alimentation à batterie, est principalement composé de :

1. Interrupteur d'activation du programme de travail power mode, lire [«PROGRAMME DE TRAVAIL POWER MODE \(VERSION PRO\)» à la page 58.](#)
2. Guidon de commande.
3. Tableau de bord.
4. Interrupteur d'activation - désactivation du système de nettoyage du réservoir de récupération, lire [«SYSTÈME PISTOLET DE NETTOYAGE \(VERSIONS PRO\)» à la page 84.](#)
5. Bouton d'activation de la marche arrière, lire [«MARCHE ARRIÈRE \(VERSIONS AVEC TRACTION\)» à la page 80.](#)
6. Bouton d'activation de la marche arrière, lire [«MARCHE ARRIÈRE \(VERSIONS AVEC TRACTION\)» à la page 80.](#)
7. Valable uniquement pour les versions de machines avec gestion automatique de la flotte Wifi-GSM, interrupteur d'activation du message d'assistance, lire [«DISPOSITIF SOS \(VERSIONS PRO AVEC SYSTÈME FFM – FIMAP FLEET MANAGEMENT WI-FI & GSM\)» à la page 82.](#)
8. Levier de présence utilisateur.
9. Interrupteur à clé général.
10. Interrupteur d'activation - désactivation du système de gestion automatique du détergent, lire [«SYSTÈME DE DOSAGE AUTOMATIQUE DU DÉTERGENT \(VERSIONS PRO AVEC SYSTÈME FSS - FIMAP SOLUTION SAVER\)» à la page 83.](#)

ÉCRAN DE CONTRÔLE (VERSION BASE)



L'écran de contrôle de base, dans les versions avec alimentation à batterie, est principalement composé de :

1. Symbole graphique du niveau de charge des batteries, lire [«INDICATEUR DE NIVEAU DE CHARGE DES BATTERIES \(VERSIONS BASE À BATTERIE\)»](#) à la page 73.
2. Icône graphique du niveau de charge des batteries, lire [«INDICATEUR DE NIVEAU DE CHARGE DES BATTERIES \(VERSIONS BASE À BATTERIE\)»](#) à la page 73.
3. Icône graphique du compteur horaire, lire [«COMPTEUR HORAIRE \(VERSIONS BASE À BATTERIE\)»](#) à la page 75.
4. Symbole graphique du compteur horaire, lire [«COMPTEUR HORAIRE \(VERSIONS BASE À BATTERIE\)»](#) à la page 75.

TABLEAU DE BORD (VERSION PRO)

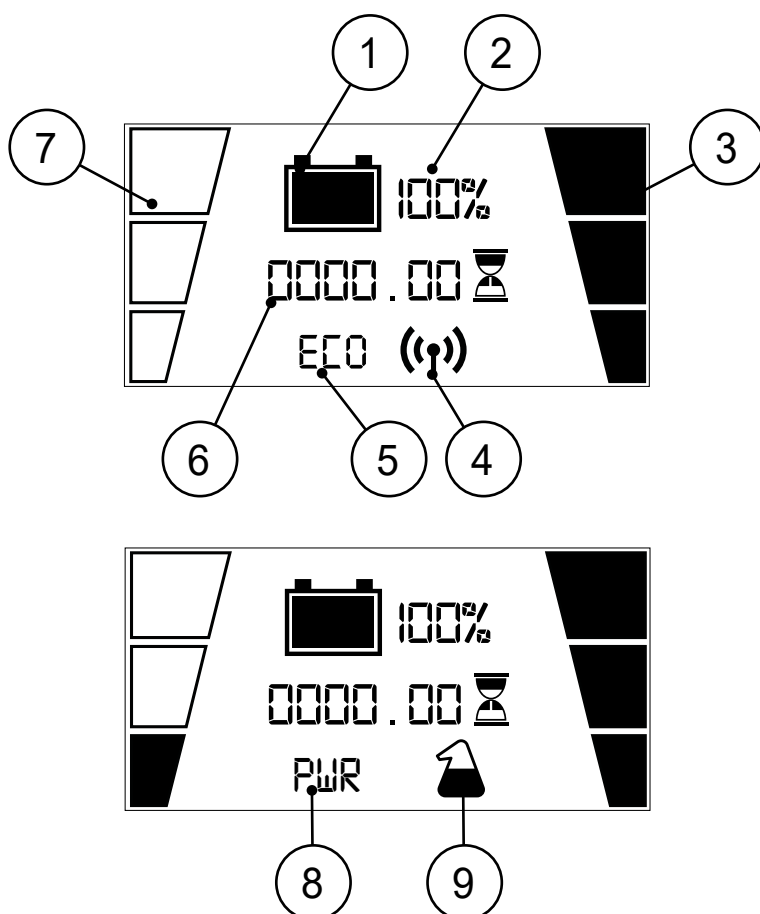


Le tableau de bord est divisé comme suit :

1. Écran de contrôle, lire [«ÉCRAN DE CONTRÔLE \(VERSION PRO\)»](#) à la page 33.
2. Boutons de réglage des performances de la solution détergente, lire [«RÉGLAGE DU DÉBIT DE SOLUTION DÉTERGENTE \(VERSIONS PRO\)»](#) à la page 76.
3. Bouton de commande de fonction d'aspiration silencieuse du suceur, lire [«ASPIRATION SILENCIEUSE \(VERSIONS PRO\)»](#) à la page 77.
4. Bouton de commande du programme de travail ECO-MODE, lire [«PROGRAMME DE TRAVAIL ECO MODE \(VERSION PRO\)»](#) à la page 57.
5. Icône d'activation de la marche arrière, lire [«MARCHE ARRIÈRE \(VERSIONS AVEC TRACTION\)»](#) à la page 80.
6. Boutons de réglage des performances de la vitesse d'avance, lire [«RÉGLAGE DE LA VITESSE D'AVANCEMENT \(VERSIONS PRO\)»](#) à la page 77.

7. Bouton de décrochage de la brosse, valable uniquement pour les versions à une brosse à disque, lire [«FONCTION DE DÉCROCHAGE DE LA BROSSE \(VERSION AVEC SYSTÈME DE LAVAGE DISCOÏDAL\)»](#) à la page 78.
8. Boutons de commande des zones de travail, lire [«PROGRAMME DE TRAVAIL PROGRAM ZONE \(VERSION PRO\)»](#) à la page 59.

ÉCRAN DE CONTRÔLE (VERSION PRO)



L'écran de contrôle est divisé comme suit :

1. Symbole graphique utilisé pour identifier la charge résiduelle des batteries, lire [«INDICATEUR DE NIVEAU DE CHARGE DES BATTERIES \(VERSIONS PRO À BATTERIE\)»](#) à la page 74.
2. Symbole numérique qui identifie le pourcentage de charge résiduelle des batteries, lire [«INDICATEUR DE NIVEAU DE CHARGE DES BATTERIES \(VERSIONS PRO À BATTERIE\)»](#) à la page 74.
3. Symbole graphique utilisé pour identifier le niveau de performance de la vitesse d'avance, lire [«RÉGLAGE DE LA VITESSE D'AVANCEMENT \(VERSIONS PRO\)»](#) à la page 77.
4. Symbole graphique utilisé pour indiquer que le système automatique de la gestion de la flotte est connecté au réseau d'échange de données, lire [«DISPOSITIF SOS \(VERSIONS PRO AVEC SYSTÈME FFM – FIMAP FLEET MANAGEMENT WI-FI & GSM\)»](#) à la page 82.
5. Symbole graphique utilisé pour indiquer que le programme de travail « ECO » est actif, lire [«PROGRAMME DE TRAVAIL ECO MODE \(VERSION PRO\)»](#) à la page 57.
6. Symbole numérique utilisé pour identifier le compteur horaire de la machine, lire [«COMPTEUR HORAIRE \(VERSIONS PRO À BATTERIE\)»](#) à la page 75.
7. Symbole graphique utilisé pour identifier le niveau de performance de la solution détergente, lire [«RÉGLAGE DU DÉBIT DE SOLUTION DÉTERGENTE \(VERSIONS PRO\)»](#) à la page 76.
8. Symbole graphique utilisé pour indiquer que le programme de travail POWER MODE est actif, lire [«PROGRAMME DE TRAVAIL POWER MODE \(VERSION PRO\)»](#) à la page 58.
9. Symbole graphique utilisé pour indiquer que le système de dosage automatique du détergent est actif, lire [«SYSTÈME DE DOSAGE AUTOMATIQUE DU DÉTERGENT \(VERSIONS PRO AVEC SYSTÈME FSS - FIMAP SOLUTION SAVER\)»](#) à la page 83.

PRÉPARATION DE LA MACHINE

MANUTENTION DE LA MACHINE EMBALLÉE

Les dimensions de l'emballage complet sont :

EMBALLAGE EMX	SI d'U.M. [Système international]	SIB d'U.M. [Système impérial britannique]
Longueur	143 cm	56,30 in
Largeur	66 cm	25,98 in
Hauteur	117 cm	46,06 in

Le poids de l'emballage est de :

POIDS EMBALLAGE	SI d'U.M. [Système international]	SIB d'U.M. [Système impérial britannique]
EMX 43 E	110 kg	43,31 lb
EMX 43 B-BT-BT PRO	120 kg	47,24 lb
EMX 50 B-BT-BT PRO	125 kg	49,21 lb
EMX 50 BTS PRO	120 kg	47,24 lb
EMX 50 BTO PRO	150 kg	59,05 lb



REMARQUE : il est conseillé de garder tous les éléments d'emballage pour un éventuel transport de la machine.



DANGER : Manutentionner le produit emballé avec des chariots de manutention conformes aux dispositions légales, aux dimensions et au poids de l'emballage.

PROCÉDURE DE DÉBALLAGE DE LA MACHINE

La machine est contenue dans un emballage spécifique, pour retirer la machine de l'emballage, procéder comme suit :

1. positionner la partie basse de l'emballage extérieur en contact avec le sol.



REMARQUE : utiliser, comme référence, les pictogrammes imprimés sur le carton.

2. Retirer l'emballage extérieur.



AVERTISSEMENT : la machine est contenue dans un emballage spécifique, les éléments d'emballage (sachets en plastique, agrafes, etc.) sont des sources potentielles de danger et ne doivent pas être laissés à la portée des enfants, des personnes handicapées, etc.

3. Enlever de la machine les boîtes des brosses/plateaux porte disque et le corps du suceur.



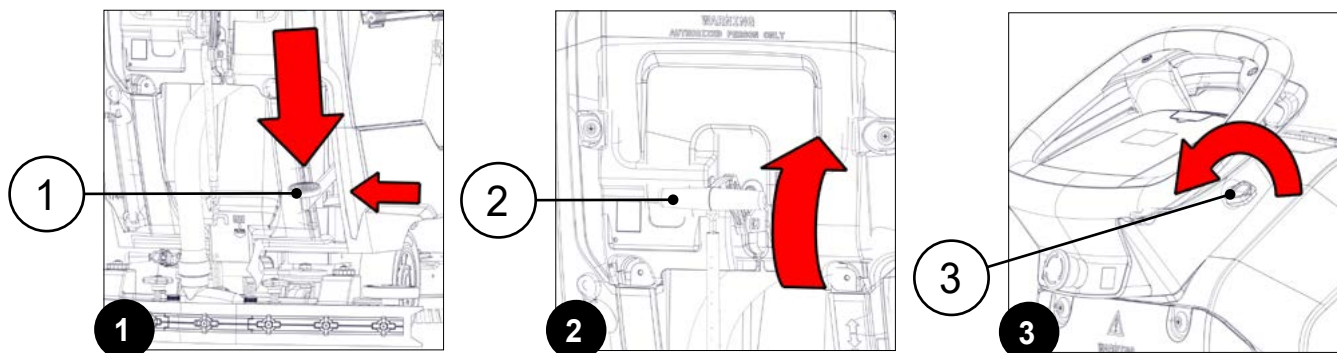
PRUDENCE : il est conseillé de porter des EPI (équipements de protection individuelle) adaptés aux travaux à effectuer.

4. Positionner une rampe de descente à l'arrière de la machine.



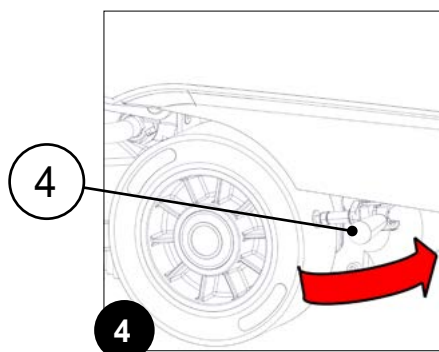
AVERTISSEMENT : la rampe de descente doit avoir une inclinaison et une capacité de charge telles qu'elle n'endommage pas la machine ou ne s'endommage pas pendant le transport de la machine, contacter le technicien du centre d'assistance FIMAP connaître le poids de la machine à vide.

5. La machine est fixée à la palette avec des cales qui bloquent les roues. Il faut donc retirer ces cales.
6. Vérifier que le corps du carter est en position de repos (soulevé du sol). Si ce n'est pas le cas, appuyer à fond sur la pédale (1), la déplacer vers la gauche et la relâcher (**Fig. 1**).
7. Vérifier que le corps du suceur est en position de repos (soulevé du sol). Si ce n'est pas le cas, tourner le levier (2) vers le haut (**Fig. 2**).
8. Pour les machines à batterie, vérifier que l'interrupteur général est sur « 0 ». Si ce n'est pas le cas, tourner la clé (3) d'un quart de tour dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (**Fig. 3**).
9. Enlever la clé du tableau de bord.



10. Vérifier que le frein de stationnement est désactivé. Si ce n'est pas le cas, tourner le levier (4) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (**Fig. 4**).
11. Faire descendre la machine de la rampe.

⚠ ATTENTION : au cours de cette opération, vérifier l'absence d'objets ou de personnes à proximité de la machine.

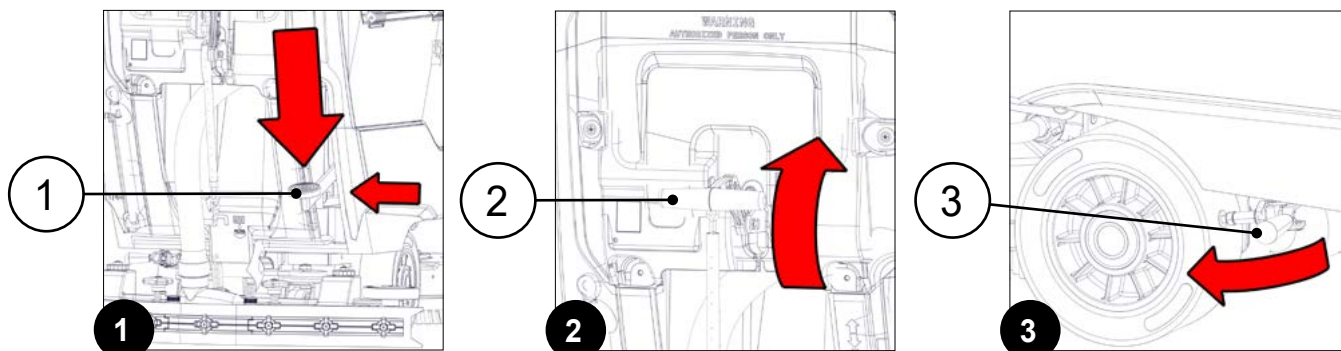


MISE EN SÉCURITÉ DE LA MACHINE

Les phases de mise en sécurité de la machine permettent d'effectuer des opérations en toute sécurité :

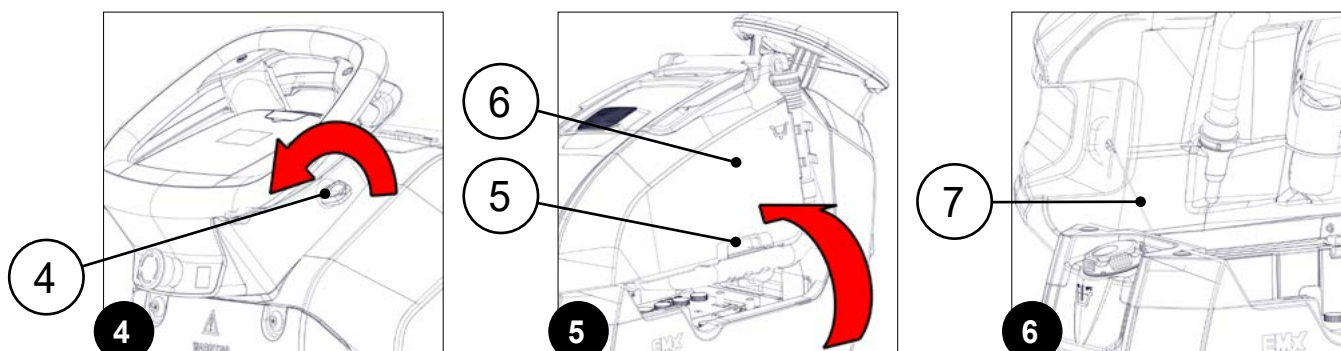
⚠ PRUDENCE : il est conseillé de porter des EPI (équipements de protection individuelle) adaptés aux travaux à effectuer.

1. Vérifier si le réservoir de récupération est vide, autrement le vider, lire [«VIDANGE DU RÉSERVOIR DE RÉCUPÉRATION» à la page 96](#).
2. Vérifier si le réservoir de solution est vide, autrement le vider, lire [«VIDANGE DU RÉSERVOIR DE SOLUTION» à la page 104](#).
3. Se placer à l'arrière de la machine.
4. Mettre en position de repos (soulevée du sol), appuyer à fond sur la pédale (1), la déplacer vers la gauche et la relâcher (**Fig. 1**).
5. Amener le corps du suceur en position de repos (soulevé du sol), tourner le levier (2) vers le haut (**Fig. 2**).
6. Mettre le frein de stationnement en position de travail, tourner le levier (3) dans le sens des aiguilles d'une montre (**Fig. 3**).



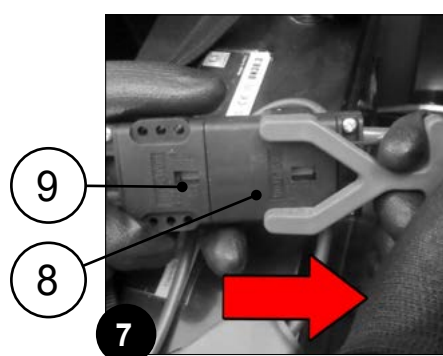
MISE EN SÉCURITÉ (VERSIONS À BATTERIE)

- Vérifier que l'interrupteur général est sur « 0 ». Si ce n'est pas le cas, tourner la clé (4) d'un quart de tour dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (**Fig. 4**).
- Enlever la clé du tableau de bord.



- Saisir la poignée (5) et tourner le réservoir de récupération (6) en position d'entretien (**Fig. 5**).

ATTENTION : pour empêcher une rotation involontaire du réservoir de récupération, le tourner jusqu'à ce que la corde (7) soit complètement tendue (**Fig. 6**).



ATTENTION : les opérations ci-dessous doivent être réalisées par du personnel qualifié, car une action erronée peut causer un dysfonctionnement de la machine.

- Débrancher le connecteur (8) présent dans le câblage du système électrique de la machine du connecteur (9) présent dans le câble d'alimentation qui arrive du bac batteries **Fig. 7**.
- Saisir la poignée (6) et tourner le réservoir de récupération (6) en position d'entretien.

MISE EN SÉCURITÉ (VERSION ÉLECTRIQUE)

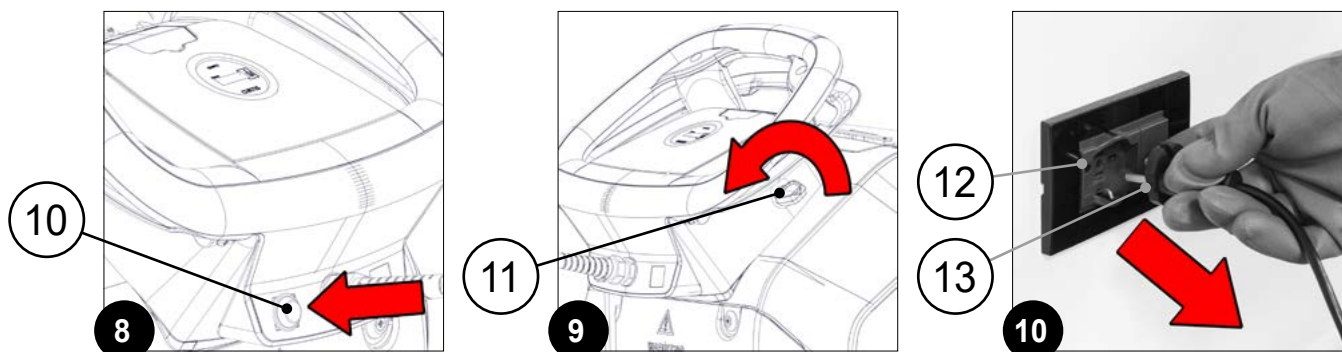
- Vérifier que l'interrupteur général principal (10) (**Fig. 8**) est sur « 0 ». Si ce n'est pas le cas, appuyer sur l'interrupteur.

ATTENTION : l'interrupteur général principal est sur « 0 » lorsque la led à l'intérieur est éteinte.

- Vérifier que l'interrupteur général secondaire est sur « 0 ». Si ce n'est pas le cas, tourner la clé (11) d'un quart de tour dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (**Fig. 9**).
- Enlever la clé du tableau de bord.
- Débrancher la fiche (12) du câble d'alimentation de la prise (13) de secteur (**Fig. 10**).

⚠ DANGER : pour éviter toute détérioration du câble d'alimentation, débrancher directement la fiche de la prise du réseau sans tirer sur le câble.

⚠ DANGER : ne jamais toucher la fiche d'alimentation avec les mains mouillées.

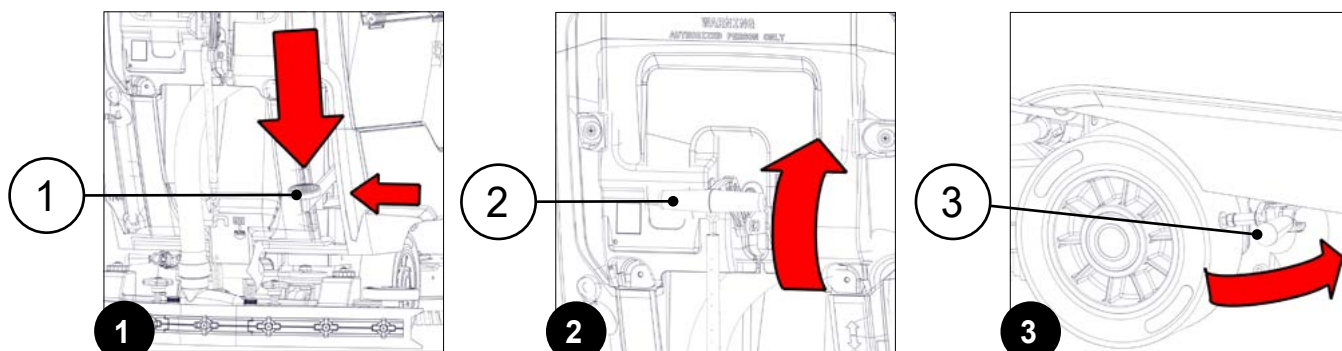


COMMENT TRANSPORTER LA MACHINE

Les phases pour transporter la machine en toute sécurité sont identifiées comme suit :

⚠ PRUDENCE : il est conseillé de porter des EPI (équipements de protection individuelle) adaptés aux travaux à effectuer.

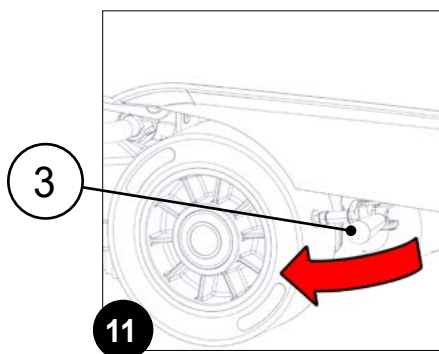
1. Vérifier si le réservoir de récupération est vide, autrement le vider, lire [«VIDANGE DU RÉSERVOIR DE RÉCUPÉRATION» à la page 96](#).
2. Vérifier si le réservoir de solution est vide, autrement le vider, lire [«VIDANGE DU RÉSERVOIR DE SOLUTION» à la page 104](#).
3. Se placer à l'arrière de la machine.
4. Mettre en position de repos (soulevée du sol), appuyer à fond sur la pédale (1), la déplacer vers la gauche et la relâcher (**Fig. 1**).
5. Amener le corps du suceur en position de repos (soulevé du sol), tourner le levier (2) vers le haut (**Fig. 2**).
6. Mettre le frein de stationnement en position de repos, tourner le levier (3) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (**Fig. 3**).



7. Effectuer toutes les opérations pour mettre en sécurité la machine, lire [«MISE EN SÉCURITÉ DE LA MACHINE» à la page 35](#).
8. Utiliser la rampe pour faire monter la machine sur le moyen de transport.

⚠ PRUDENCE : au cours de cette opération, vérifier l'absence d'objets ou de personnes à proximité de la machine.

i REMARQUE : l'inclinaison de la rampe utilisée ne doit pas risquer d'endommager la machine.



9. Positionner la machine sur le moyen de transport.
10. Retirer la clé de l'interrupteur général.
11. Mettre le frein de stationnement en position de travail, tourner le levier (3) dans le sens des aiguilles d'une montre (**Fig. 11**).
12. Fixer la machine au moyen de transport avec la quantité et le type d'éléments de fixation en fonction du poids et des dimensions.

⚠ PRUDENCE : fixer la machine selon la réglementation en vigueur dans le pays d'utilisation afin qu'elle ne puisse ni glisser, ni basculer.

TYPE DE BATTERIE À UTILISER (VERSIONS À BATTERIE)

Type de batterie	Tension (V)	Capacité (Ah _{CS})
NP 75 12 (AGM)	12	75
12 TP 90 (Acide)	12	90
LFP 24 50 (Li-Ion)	24	50

Pour un bon rendement de travail, la machine doit être alimentée en 24 V. Voici les trois types de batteries que FIMAP propose à ses clients. FIMAP recommande l'utilisation de batteries AGM 12V 75 Ah_{CS}.

Les dimensions du compartiment des batteries sont les suivantes : 355x240x350 mm (longueur x hauteur x largeur).

i REMARQUE : la hauteur a été obtenue en mesurant à partir du plan de la base des batteries jusqu'au filtre HEPA et en enlevant 10 mm.

i REMARQUE : la carte fonctions présente dans la machine est un programme d'usine avec le type suivant de batterie : Gel60, pour changer le type de batterie sélectionné, lire le « MANUEL DE CONFIGURATION DE L'INTERFACE OPÉRATEUR » téléchargeable sur le site web www.fimap.com

ENTRETIEN ET ÉLIMINATION DES BATTERIES (VERSIONS À BATTERIE)

Lors de l'entretien et de la recharge des batteries, respecter les instructions du document fourni par le fabricant des batteries.

Lorsque les batteries sont épuisées, elles doivent être débranchées par un technicien spécialisé du centre d'assistance FIMAP de référence ou le plus proche ; à l'aide de dispositifs de levage prévus à cet effet, extraire les batteries de la machine et les apporter dans un centre de collecte approprié.

♻ REMARQUE : il est obligatoire de remettre les batteries épuisées à un organisme agréé, conformément aux lois en matière d'élimination des déchets considérés comme toxiques.

INSERTION DES BATTERIES DANS LA MACHINE (VERSIONS À BATTERIE)

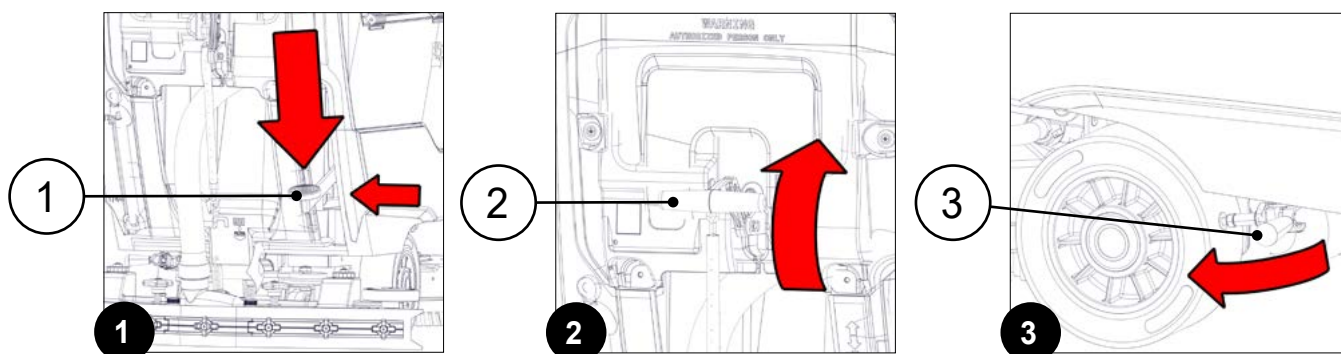
L'insertion des batteries dans la machine doit être effectuée par un technicien spécialisé du centre d'assistance FIMAP de référence ou le plus proche.

AVERTISSEMENT : FIMAP décline toute responsabilité pour tout dommage à la propriété ou aux personnes en cas de remplacement de la batterie par un technicien non autorisé.

PRUDENCE : il est conseillé de porter des EPI (équipements de protection individuelle) adaptés aux travaux à effectuer.

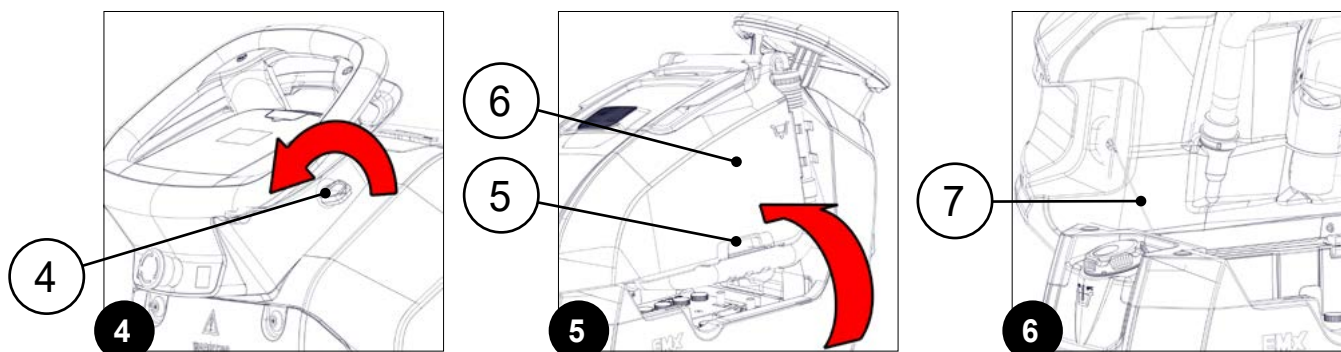
Pour insérer les batteries dans la machine, procéder comme suit :

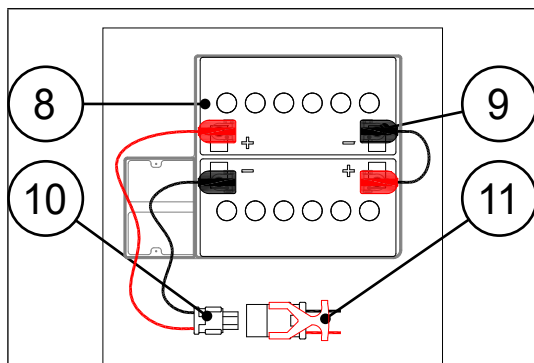
1. Vérifier si le réservoir de récupération est vide, autrement le vider, lire [«VIDANGE DU RÉSERVOIR DE RÉCUPÉRATION» à la page 96](#).
2. Vérifier si le réservoir de solution est vide, autrement le vider, lire [«VIDANGE DU RÉSERVOIR DE SOLUTION» à la page 104](#).
3. Se placer à l'arrière de la machine.
4. Mettre en position de repos (soulevée du sol), appuyer à fond sur la pédale (1), la déplacer vers la gauche et la relâcher (**Fig. 1**).
5. Amener le corps du suceur en position de repos (soulevé du sol), tourner le levier (2) vers le haut (**Fig. 2**).
6. Mettre le frein de stationnement en position de travail, tourner le levier (3) dans le sens des aiguilles d'une montre (**Fig. 3**).



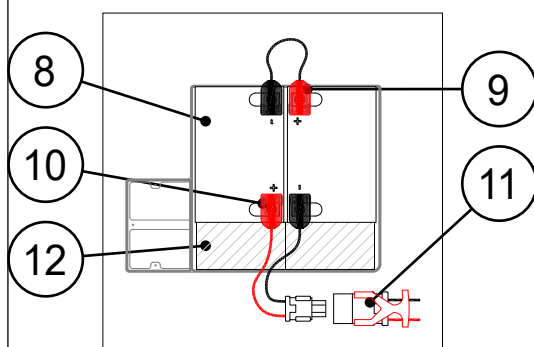
7. Vérifier que l'interrupteur général est sur « 0 ». Si ce n'est pas le cas, tourner la clé (4) d'un quart de tour dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (**Fig. 3**).
8. Enlever la clé du tableau de bord.
9. Saisir la poignée (5) et tourner le réservoir de récupération (6) en position d'entretien (**Fig. 5**).

ATTENTION : Pour empêcher une rotation involontaire du réservoir de récupération, le tourner jusqu'à ce que la corde (7) soit complètement tendue (**Fig. 6**).



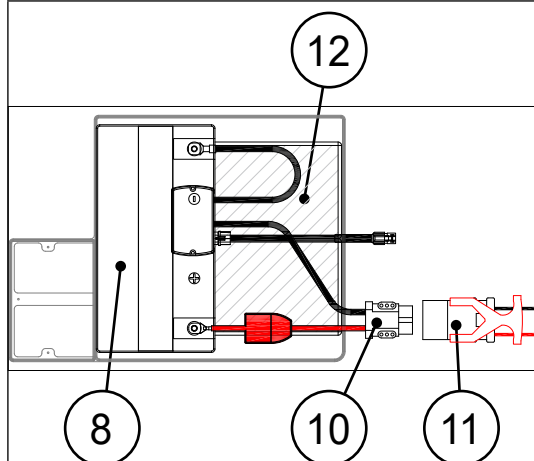


Positionnement des batteries à acide modèle 12-TP-90 : placer les batteries (8) dans le compartiment prévu en veillant à ce que les pôles « + » et « - » soient opposés l'un à l'autre. Utiliser le câble pont (9) pour relier les deux batteries (8) de manière à obtenir une tension de 24V. Brancher le câble des batteries (10) aux pôles libres restants. Brancher le connecteur mâle du câble de la machine (11) au connecteur femelle du câble des batteries (10).



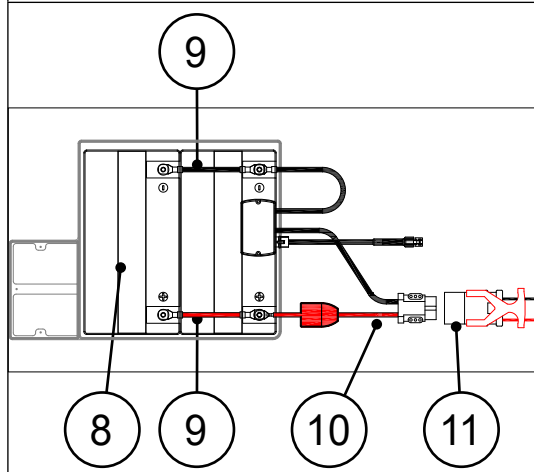
Positionnement des batteries AGM modèle 12-NP-75 : placer les batteries (8) dans le compartiment prévu en veillant à ce que les pôles « + » et « - » soient opposés l'un à l'autre. Utiliser le câble pont (9) pour relier les deux batteries (8) de manière à obtenir une tension de 24V. Brancher le câble des batteries (10) aux pôles libres restants. Brancher le connecteur mâle du câble de la machine (11) au connecteur femelle du câble des batteries (10).

REMARQUE : pour éviter que les batteries ne bougent, placer également les entretoises (12) à l'intérieur du compartiment des batteries.



Positionnement des batteries Li-ion 24V 50Ah : placer la batterie (8) dans son compartiment. Brancher le câble de la batterie (10) aux pôles de la batterie. Brancher le connecteur mâle du câble de la machine (11) au connecteur femelle du câble des batteries (10).

REMARQUE : pour éviter que la batterie ne bouge, placer également les entretoises (12) à l'intérieur du compartiment des batteries.



Positionnement des batteries Li-ion 24V 100Ah : placer les batteries (8) dans le compartiment prévu en veillant à ce que les pôles « + » et « - » soient parallèles l'un à l'autre. Utiliser le câble pont (9) pour relier les deux batteries (8) de manière à obtenir un courant nominal de 100Ah. Brancher le câble de la batterie (10) aux pôles de la batterie. Brancher le connecteur mâle du câble de la machine (11) au connecteur femelle du câble des batteries (10).



ATTENTION : le pôle positif de la batterie doit toujours être branché au câble rouge et le pôle négatif au câble noir.

RECHARGE DES BATTERIES (VERSIONS À BATTERIE)

les batteries doivent être chargées avant l'emploi initial et lorsqu'elles ne distribuent plus une puissance suffisante pour effectuer le travail désiré.

AVERTISSEMENT : la carte fonctions présente dans la machine est un programme d'usine avec le type suivant de batterie : Gel60, pour changer le type de batterie sélectionné, lire le « MANUEL DE CONFIGURATION DE L'INTERFACE OPÉRATEUR » téléchargeable sur le site web www.fimap.com

REMARQUE : lire attentivement le manuel d'utilisation et d'entretien des batteries à utiliser avant d'effectuer une recharge.

1. Amener la machine dans la zone prévue pour la recharge des batteries.

ATTENTION : stationner la machine en lieu fermé, sur une surface plane et lisse. Ne pas placer d'objets pouvant l'endommager à proximité ou s'endommager à son contact.

ATTENTION : le local destiné à la recharge des batteries doit être convenablement ventilé pour éviter la stagnation des gaz sortant des batteries.

AVERTISSEMENT : le local destiné à cette opération doit être conforme aux normes en vigueur en matière de sécurité sur le lieu de travail et de respect de l'environnement.

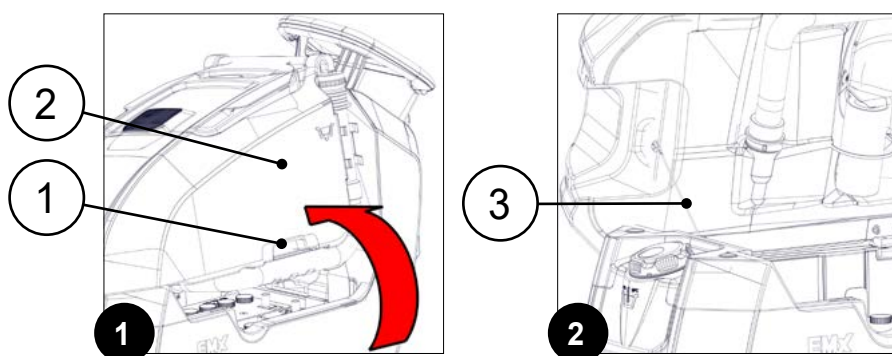
PRUDENCE : il est conseillé de porter des EPI (équipements de protection individuelle) adaptés aux travaux à effectuer.

2. Effectuer toutes les opérations pour mettre en sécurité la machine, lire « MISE EN SÉCURITÉ DE LA MACHINE » à la page 35.

3. Se placer sur le côté de la machine, saisir la poignée (1) et tourner le réservoir de récupération (2) en position d'entretien (Fig. 1).

ATTENTION : pour empêcher une rotation involontaire du réservoir de récupération, le tourner jusqu'à ce que la corde (3) soit complètement tendue (Fig. 2).

ATTENTION : les opérations suivantes doivent être effectuées par du personnel spécialisé du centre d'assistance FIMAP de référence ou le plus proche. Un mauvais branchement du connecteur peut causer le mauvais fonctionnement de la machine.



RECHARGE AVEC CHARGEUR DE BATTERIE EXTERNE MACHINE

REMARQUE : le connecteur à brancher sur le câble de connexion de la batterie est livré dans le sac contenant ce manuel d'instructions et doit être monté conformément aux indications fournies.

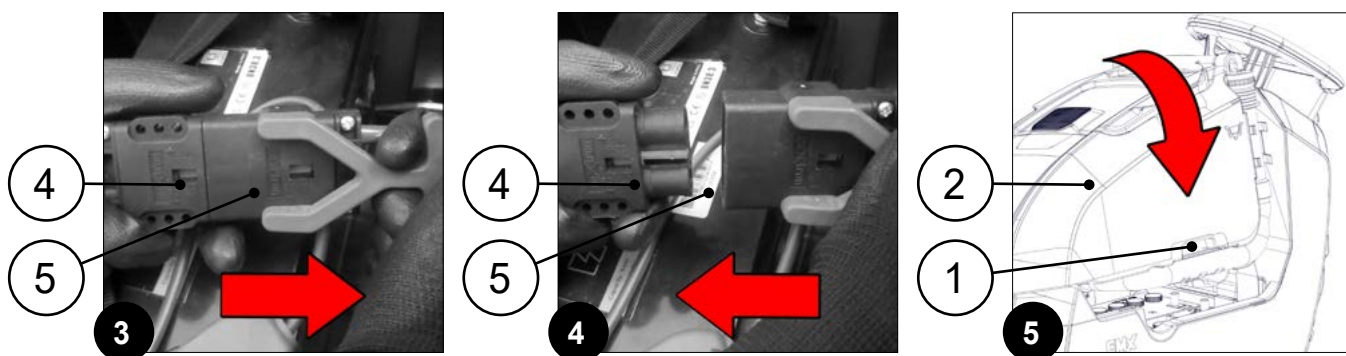
⚠ ATTENTION : avant de brancher les batteries sur le chargeur, vérifier s'il est adapté au type de batteries à utiliser.

📖 REMARQUE : lire attentivement le manuel d'utilisation et d'entretien du chargeur de batterie externe à utiliser avant d'effectuer une recharge.

- Débrancher le connecteur présent sur le câble des batteries (4) du connecteur présent sur le câble du système électrique (5) (**Fig. 3**).
- Brancher le connecteur sur le câble de connexion des batteries au connecteur sur le câble de la batterie (4).

⚠ PRUDENCE : pendant toute la durée du cycle de recharge du bac batteries, laisser le réservoir de récupération ouvert pour permettre aux exhalations de gaz de s'échapper.

- Lire le manuel du chargeur de batterie pour effectuer le cycle de charge.
- Après le cycle de recharge complet, débrancher le connecteur présent dans le câble de connexion des batteries du connecteur présent sur le câble des batteries (4).
- Brancher le connecteur présent sur le câble des batteries (4) au connecteur présent sur le câble du système électrique (5) (**Fig. 4**).
- Se placer sur le côté de la machine, saisir la poignée (1) et tourner le réservoir de récupération (2) en position de travail (**Fig. 5**).



RECHARGE AVEC CHARGEUR DE BATTERIE INTERNE MACHINE

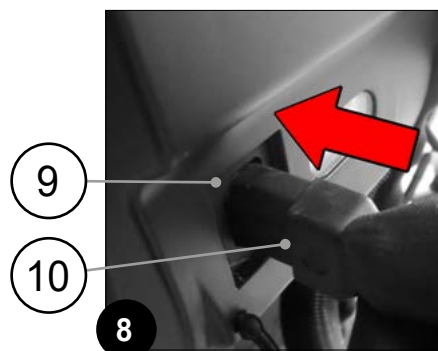
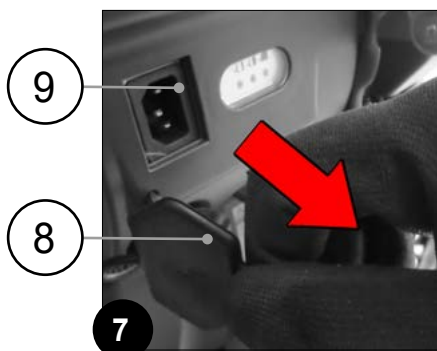
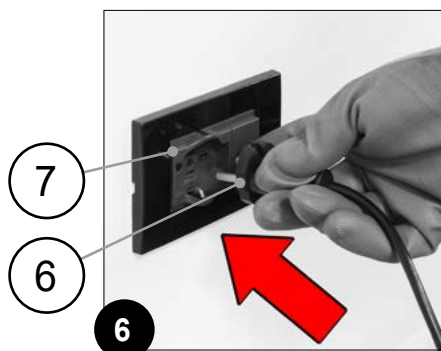


Le chargeur embarqué garantit des performances maximales car il a été spécialement sélectionné pour l'autolaveuse sur laquelle il est monté. Le chargeur embarqué présente le grand avantage de pouvoir recharger la machine où que vous soyez à la fin du service, sans nécessairement avoir à retourner à un point spécifique du parcours.

⚠ AVERTISSEMENT : avant d'effectuer le cycle de charge de la batterie, vérifier que le chargeur de batterie est adapté aux batteries que l'on souhaite utiliser. Le chargeur de batterie de la machine est programmé par l'usine avec le type de courbe de charge suivant : Gel générique, pour changer le type de courbe de charge, contacter le centre d'assistance FIMAP de référence ou le plus proche ; ou envoyer un e-mail à l'adresse service@fimap.com ; ou visiter le site web www.fimap.com

📖 REMARQUE : lire attentivement le manuel d'utilisation et d'entretien du chargeur de batterie livré dans le même sac qui contient ce manuel d'instructions.

- Brancher la fiche (6) du câble d'alimentation du chargeur de batterie sur la prise secteur (7) (**Fig. 6**).
- Se placer à l'arrière de la machine et enlever le cache (8) de la prise (9) du chargeur de batterie (**Fig. 7**).
- Brancher le connecteur (10) du câble d'alimentation du chargeur de batterie sur la prise (9) du corps du chargeur (**Fig. 8**).



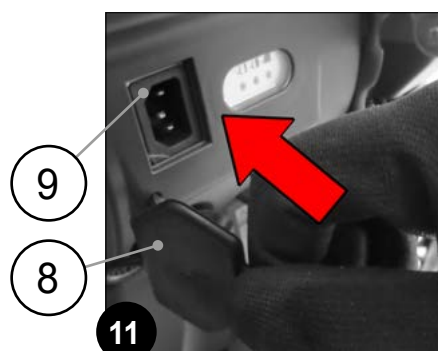
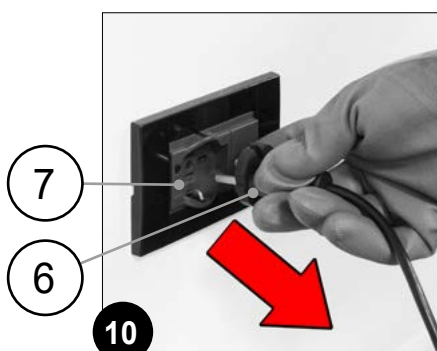
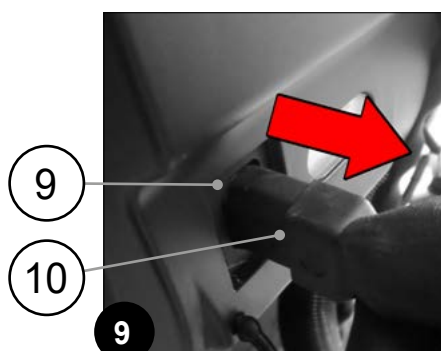
⚠ AVERTISSEMENT : avant de mettre le câble d'alimentation du chargeur de batterie dans la prise (15), vérifier l'absence de condensation ou d'autres types de liquides.

i REMARQUE : le connecteur d'accouplement du chargeur de batterie est livré dans le même sac qui contient ce manuel d'instructions.

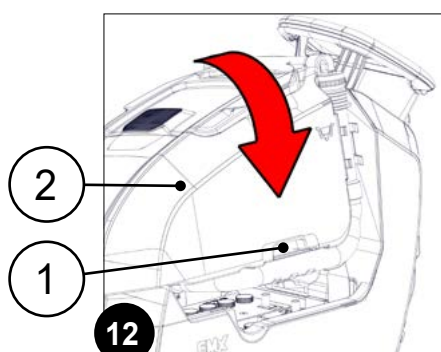
⚠ PRUDENCE : pendant toute la durée du cycle de recharge du bac batteries, laisser le réservoir de récupération ouvert pour permettre aux exhalations de gaz de s'échapper.

⚠ AVERTISSEMENT : si les leds de l'écran du chargeur de batterie émettent une série de clignotements non conformes pendant la recharge des batteries, arrêter la recharge et contacter le centre d'assistance FIMAP de référence ou le plus proche ; ou envoyer un e-mail à l'adresse service@fimap.com ; ou visiter le site web www.fimap.com

- Après le cycle de charge complet, débrancher le connecteur (8) du câble d'alimentation du chargeur de batterie de la prise (9) du corps du chargeur (**Fig. 9**).
- Débrancher la fiche (7) présente sur le câble d'alimentation du chargeur de batterie de la prise secteur (**Fig. 10**).
- Se placer à l'arrière de la machine et insérer le cache (8) de la prise (9) du chargeur de batterie (**Fig. 11**).



- Se placer sur le côté de la machine, saisir la poignée (1) et tourner le réservoir de récupération (2) en position de travail (**Fig. 12**).



INTRODUCTION DU FILTRE DU CIRCUIT D'EAU

Avant d'utiliser la machine pour la première fois, il faut remettre en place le filtre du circuit d'eau car pour des raisons de procédures d'expédition le bouchon du filtre a été enlevé.

Procéder comme suit pour insérer le bouchon du filtre dans le réservoir de solution :

1. Amener la machine dans le local prévu pour l'entretien.
2. Effectuer toutes les opérations pour mettre en sécurité la machine, lire [«MISE EN SÉCURITÉ DE LA MACHINE» à la page 35.](#)

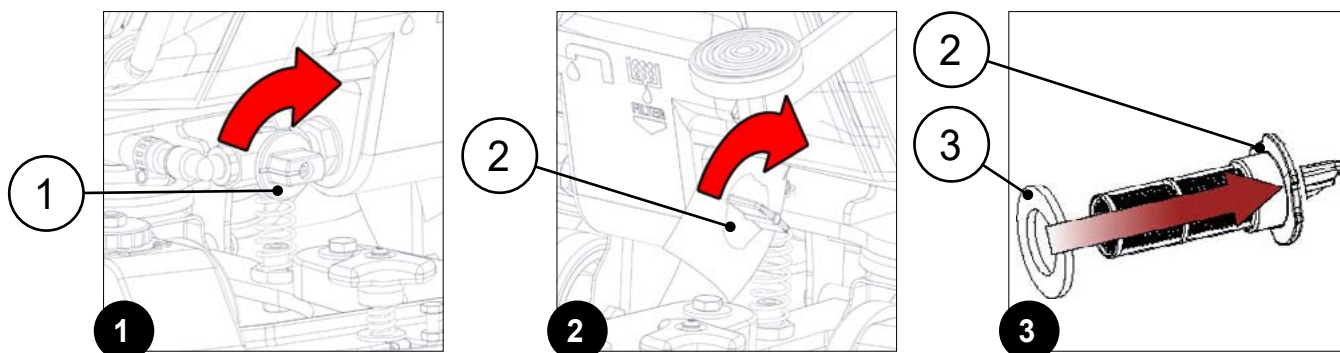


PRUDENCE : il est conseillé de porter des EPI (équipements de protection individuelle) adaptés aux travaux à effectuer.

3. Serrer le débit de sortie du robinet, tourner la molette (1) à l'arrière de la machine dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (**Fig. 1**).
4. Visser le bouchon (2) sur le réservoir de solution (**Fig. 2**).



REMARQUE : avant de visser le bouchon sur le réservoir de solution, insérer le joint (3) dans le logement du bouchon (**Fig. 3**).



REPLISSAGE DU RÉSERVOIR DE SOLUTION

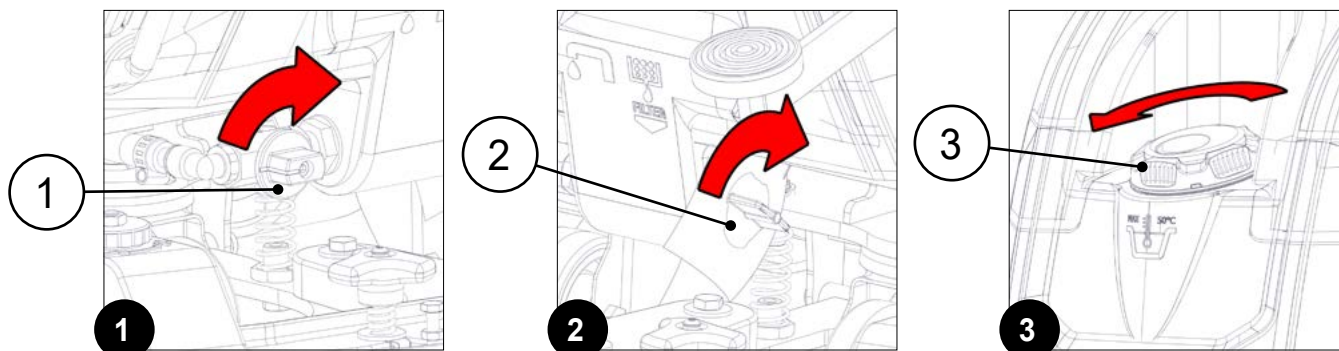
Pour remplir d'eau le réservoir de solution, agir comme suit :

1. Amener la machine dans le local prévu pour le remplissage du réservoir de solution.
2. Effectuer toutes les opérations pour mettre en sécurité la machine, lire [«MISE EN SÉCURITÉ DE LA MACHINE» à la page 35.](#)



PRUDENCE : il est conseillé de porter des EPI (équipements de protection individuelle) adaptés aux travaux à effectuer.

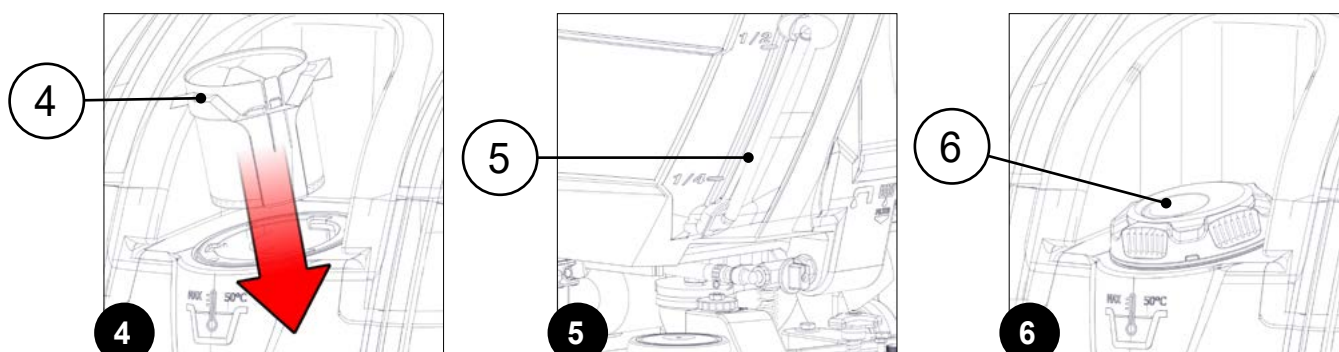
3. Serrer le débit de sortie du robinet, tourner la molette (1) à l'arrière de la machine dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (**Fig. 1**).
4. Vérifier que le bouchon du filtre (2) à l'arrière de la machine est bien serré. Si ce n'est pas le cas, le tourner dans le sens des aiguilles d'une montre (**Fig. 2**).
5. Retirer le bouchon (3) de la goulotte de remplissage du réservoir de solution en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (**Fig. 3**).



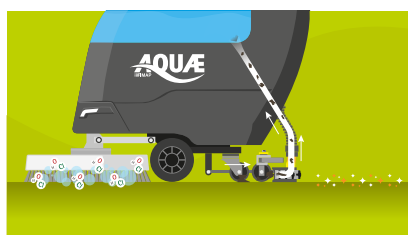
6. Contrôler si le filtre (4) situé sous le bouchon est correctement placé (**Fig. 4**) pour éviter que des impuretés ou de la saleté puissent causer un mauvais fonctionnement du circuit d'eau de la machine.
7. Remplir le réservoir de solution.

REMARQUE : il est possible de voir la quantité présente dans le réservoir à l'aide d'une bille de couleur se trouvant dans le tube de niveau (5) placé à gauche de la machine (**Fig. 5**).

REMARQUE : il est également possible de remplir le réservoir de solution à l'aide d'un tuyau, en insérant le tuyau d'eau dans le trou (6) du bouchon (3) (**Fig. 6**), sans oublier d'enlever le bouchon (5) pour assurer une bonne évacuation de l'air.



ATTENTION : remplir d'eau propre à une température comprise entre 50 °C (122 °F) et 10 °C (50 °F).



À partir d'une simple eau du robinet adoucie, la **technologie exclusive AQUÆ®** active les molécules de chlore naturellement présentes pour restituer une solution de nettoyage et d'assainissement efficace.

REMARQUE : la **technologie AQUÆ®** n'exclut pas l'utilisation d'un détergent. Vous pouvez compléter l'équipement en ajoutant un doseur de détergent spécifique temporisé, qui limite la distribution du produit chimique aux rares occasions où vous devez faire face à une saleté particulièrement importante.

ATTENTION : pour les versions avec **technologie AQUÆ®**, remplir le réservoir de solution avec de l'eau d'une dureté <5 °fH (eau très légère), à une température non supérieure à 50°C (122°F) et non inférieure à 10°C (50°F).

SOLUTION DÉTERGENTE

SOLUTION DÉTERGENTE VERSIONS SANS SYSTÈME FSS

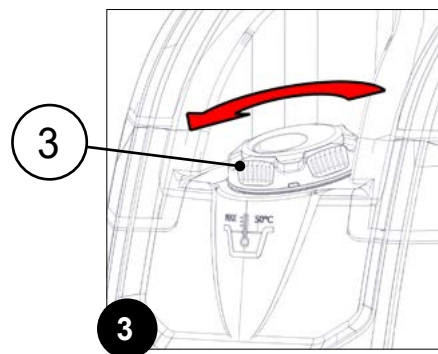
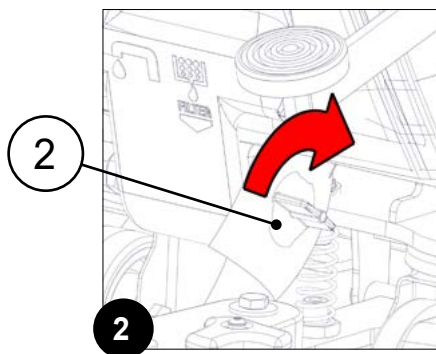
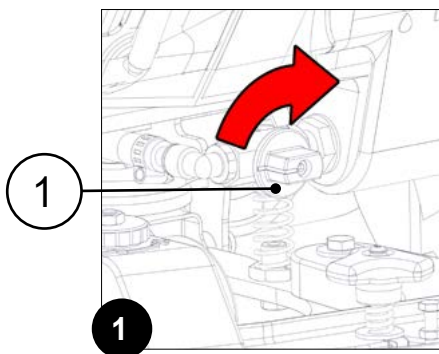
Sur les versions de machine sans système de dosage automatique du produit chimique, après avoir rempli le réservoir de solution avec de l'eau propre, procéder comme suit :

1. Amener la machine dans le local prévu pour le remplissage du réservoir de solution.
2. Effectuer toutes les opérations pour mettre en sécurité la machine, lire «[MISE EN SÉCURITÉ DE LA MACHINE](#)» à la page 35.



PRUDENCE : il est conseillé de porter des EPI (équipements de protection individuelle) adaptés aux travaux à effectuer.

3. Serrer le débit de sortie du robinet, tourner la molette (1) à l'arrière de la machine dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (**Fig. 1**).
4. Vérifier que le bouchon du filtre (2) à l'arrière de la machine est bien serré. Si ce n'est pas le cas, le tourner dans le sens des aiguilles d'une montre (**Fig. 2**).
5. Retirer le bouchon (3) de la goulotte de remplissage du réservoir de solution en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (**Fig. 3**).



ATTENTION : ajouter dans le réservoir le détergent liquide dans la concentration et selon les modalités indiquées sur l'étiquette du fabricant du détergent.



REMARQUE : pour éviter une production excessive de mousse dans le réservoir, qui nuirait au moteur d'aspiration, utiliser un pourcentage minimal de détergent préconisé.



PRUDENCE : lors de la manipulation de détergents ou de solutions acides ou alcalines, il est conseillé de toujours porter des gants de protection pour éviter des lésions graves aux mains.



ATTENTION : toujours utiliser des détergents indiquant sur l'étiquette du fabricant qu'ils sont adaptés pour une utilisation avec des autolaveuses. Ne pas utiliser de produits acides, alcalins ou solvants ne reportant pas cette indication.



ATTENTION : pour ne pas endommager le circuit d'eau de la machine, il est possible d'utiliser des détergents d'entretien acides ou alcalins avec un pH compris entre 4 et 10, qui ne contiennent pas : agents oxydants, chlore ou brome, formaldéhyde, solvants minéraux.



ATTENTION : toujours utiliser des détergents à mousse modérée. Pour éviter la formation de mousse, avant de commencer à travailler, introduire une quantité minimale de liquide anti-mousse dans le réservoir de récupération. Ne pas utiliser d'acides à l'état pur.

SOLUTION DÉTERGENTE VERSIONS AVEC SYSTÈME FSS

Le système FSS (FIMAP SOLUTION SAVER) permet de doser séparément le débit d'eau et de détergent. Ceci permet d'utiliser uniquement la quantité d'eau nécessaire et le pourcentage correct de détergent selon le type de saleté, évitant ainsi les gaspillages ou les doses excessives de solution qui sont ensuite difficiles à éliminer.

Sur les versions de machine équipées du système de dosage automatique du produit chimique, après avoir rempli le réservoir de solution avec de l'eau propre, procéder comme suit :



REMARQUE : (FSS – FIMAP SOLUTION SAVER) avec le système de dosage automatique du détergent assure une réelle économie d'argent et une augmentation du respect de l'environnement, car la consommation d'eau et de détergent est gérée manuellement en fonction du travail à effectuer. Par exemple, un nettoyage de fond nécessite une plus grande quantité d'eau et de détergent qu'un nettoyage d'entretien ou en l'absence de saleté tenace.

1. Amener la machine dans le local prévu pour le remplissage du réservoir de solution.
2. Effectuer toutes les opérations pour mettre en sécurité la machine, lire [«MISE EN SÉCURITÉ DE LA MACHINE»](#) à la page 35.

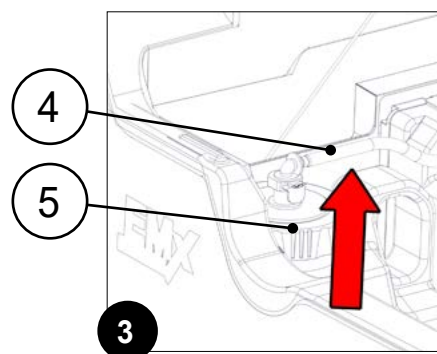
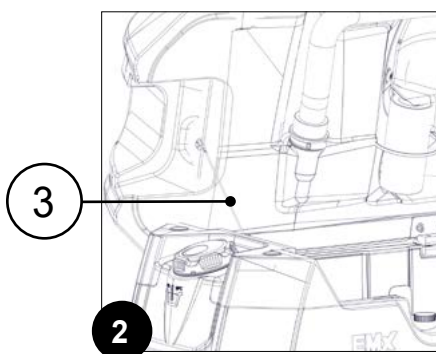
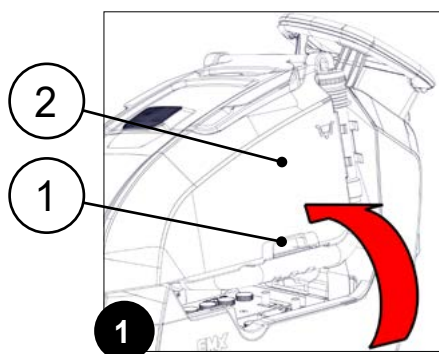
 **PRUDENCE :** il est conseillé de porter des EPI (équipements de protection individuelle) adaptés aux travaux à effectuer.

 **PRUDENCE :** lors de la manipulation de détergents ou de solutions acides ou alcalines, il est conseillé de toujours porter des gants de protection pour éviter des lésions graves aux mains.

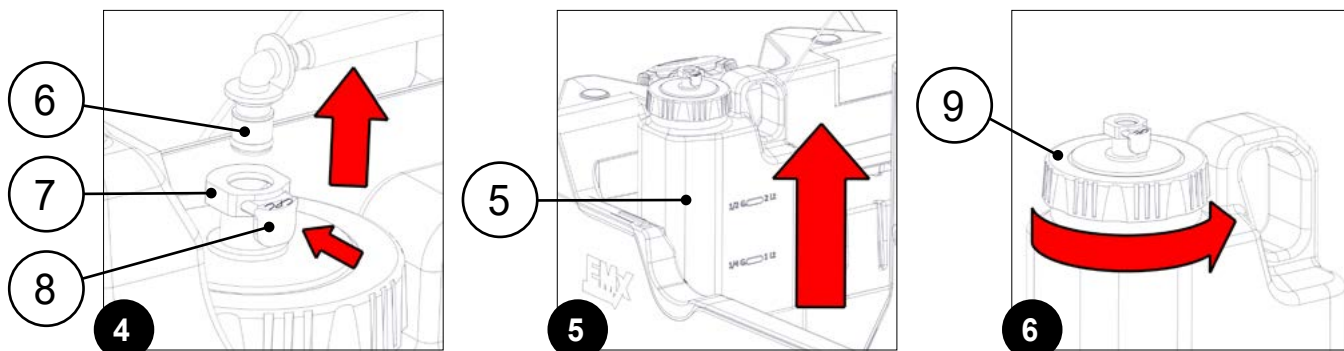
3. Se placer sur le côté de la machine, saisir la poignée (1) et tourner le réservoir de récupération (2) en position d'entretien (**Fig. 1**).

 **ATTENTION :** pour empêcher une rotation involontaire du réservoir de récupération, le tourner jusqu'à ce que la corde (3) soit complètement tendue (**Fig. 2**).

4. Débrancher le tuyau de refoulement (4) du réservoir de détergent (5) (**Fig. 3**), avant de retirer le raccord rapide mâle (6) du raccord rapide femelle (7), ne pas oublier d'appuyer sur le levier de blocage (8) (**Fig. 4**).



5. Retirer le réservoir de détergent (5) de la machine (**Fig. 5**).
6. Retirer le bouchon (9) du réservoir de détergent (**Fig. 6**).



7. Remplir le réservoir (5) avec le détergent souhaité.

ATTENTION : toujours utiliser des détergents indiquant sur l'étiquette du fabricant qu'ils sont adaptés pour une utilisation avec des autolaveuses. Ne pas utiliser de produits acides, alcalins ou solvants ne reportant pas cette indication.

ATTENTION : le système de dosage est particulièrement indiqué pour le nettoyage d'entretien fréquent. Il est possible d'utiliser des détergents d'entretien acides ou alcalins avec un pH compris entre 4 et 10, qui ne contiennent pas : agents oxydants, chlore ou brome, formaldéhyde, solvants minéraux.

REMARQUE : les détergents utilisés doivent être adaptés pour une utilisation avec des autolaveuses.

REMARQUE : si le système n'est pas utilisé tous les jours, laver le circuit du détergent avec de l'eau après utilisation. Le système peut être exclu.

REMARQUE : en cas d'utilisation irrégulière de détergents avec un pH compris entre 1-3 ou 11-14, utiliser l'autolaveuse en mode traditionnel en ajoutant le détergent dans le réservoir de l'eau propre et en excluant le circuit de dosage.

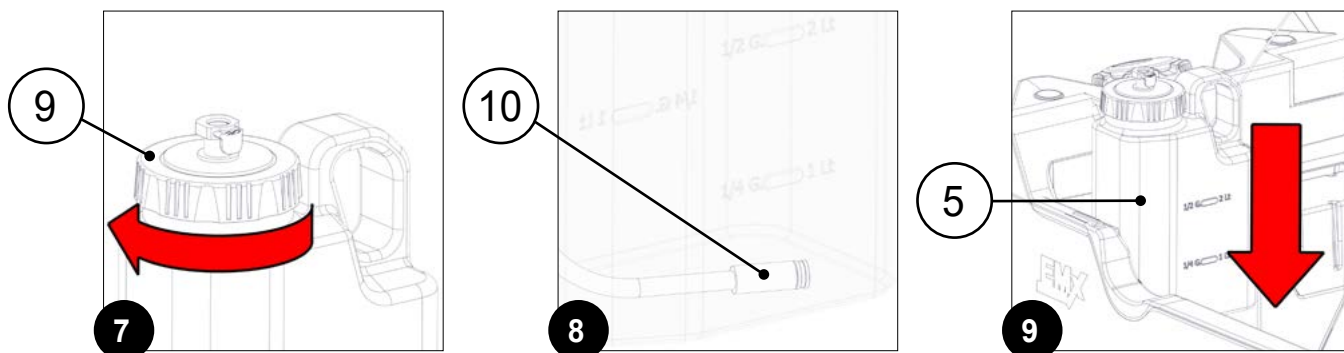
ATTENTION : toujours utiliser des détergents à mousse modérée. Pour éviter la formation de mousse, avant de commencer à travailler, introduire une quantité minimale de liquide anti-mousse dans le réservoir de récupération. Ne pas utiliser d'acides à l'état pur.

8. Refermer correctement le bouchon (5) pour éviter toute fuite de liquide pendant le travail (**Fig. 7**).

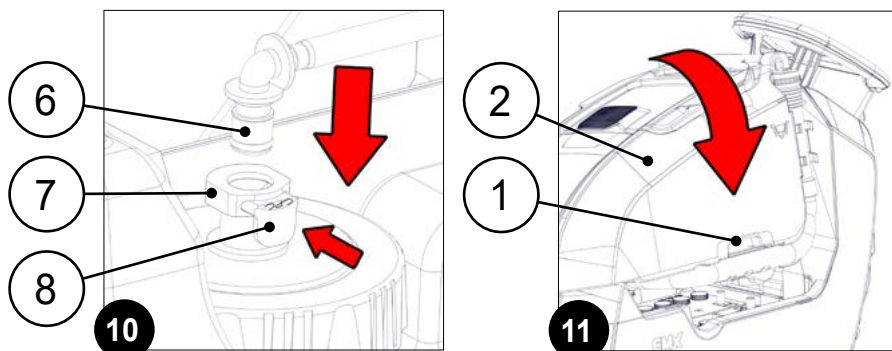
ATTENTION : veiller à ce que le filtre (10), qui se trouve dans le tuyau de récupération, soit correctement placé au fond du réservoir (**Fig. 8**).

9. Remettre le réservoir de détergent à l'intérieur de la machine.

10. Brancher le tuyau de refoulement (4) du réservoir de détergent (5) (**Fig. 9**), avant d'insérer le raccord rapide mâle (6) dans le raccord rapide femelle (8), ne pas oublier d'appuyer sur le levier de blocage (7) (**Fig. 10**).



11. Se placer sur le côté de la machine, saisir la poignée (1) et tourner le réservoir de récupération (2) en position de travail (**Fig. 11**).



SOLUTION DÉTERGENTE VERSIONS AVEC SYSTÈME FSS COMBINÉ À LA TECHNOLOGIE AQUÆ®



CHEMICAL-FREE CLEANING SOLUTION

Sur les versions de machine équipées du système de dosage automatique du produit chimique associé à la technologie AQUÆ®, après avoir rempli le réservoir de solution avec de l'eau d'une dureté <5 °fH (eau très légère), procéder comme suit :

1. Amener la machine dans le local prévu pour le remplissage du réservoir de solution.
2. Effectuer toutes les opérations pour mettre en sécurité la machine, lire «[MISE EN SÉCURITÉ DE LA MACHINE](#)» à la page 35.

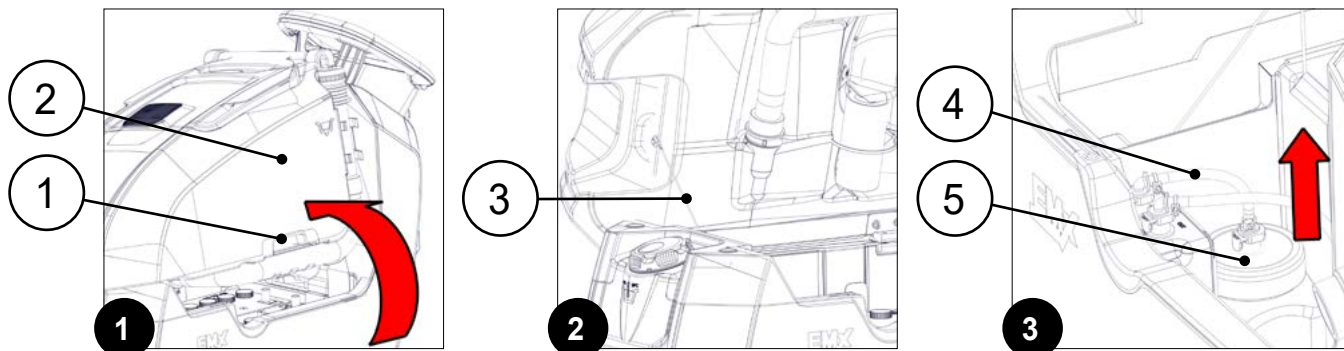
 **PRUDENCE** : il est conseillé de porter des EPI (équipements de protection individuelle) adaptés aux travaux à effectuer.

 **PRUDENCE** : lors de la manipulation de détergents ou de solutions acides ou alcalines, il est conseillé de toujours porter des gants de protection pour éviter des lésions graves aux mains.

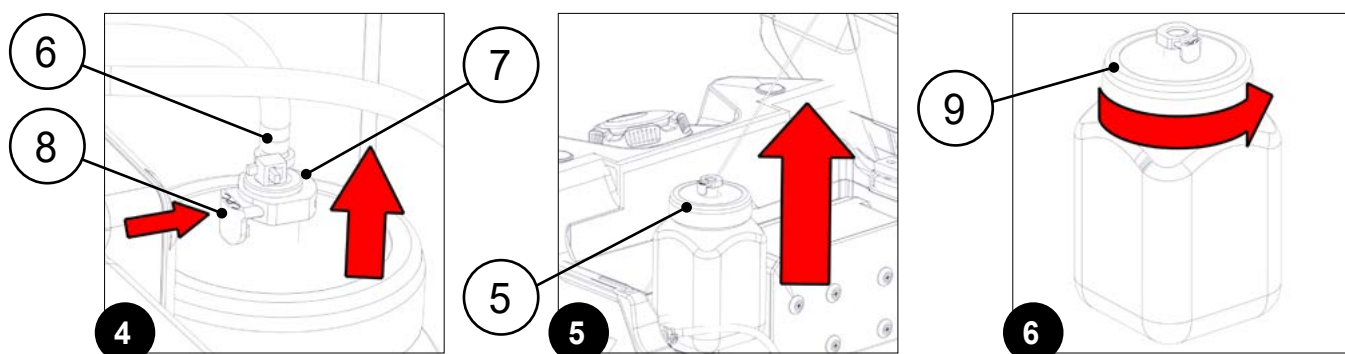
3. Se placer sur le côté de la machine, saisir la poignée (1) et tourner le réservoir de récupération (2) en position d'entretien (Fig. 1).

 **ATTENTION** : pour empêcher une rotation involontaire du réservoir de récupération, le tourner jusqu'à ce que la corde (3) soit complètement tendue (Fig. 2).

4. Débrancher le tuyau de refoulement (4) du réservoir de détergent (5) (Fig. 3), avant de retirer le raccord rapide mâle (6) du raccord rapide femelle (7), ne pas oublier d'appuyer sur le levier de blocage (8) (Fig. 4).



5. Retirer le réservoir de détergent (5) de la machine (Fig. 5).
6. Retirer le bouchon (9) du réservoir de détergent (Fig. 6).



7. Remplir le réservoir avec le détergent multi-usages souhaité.

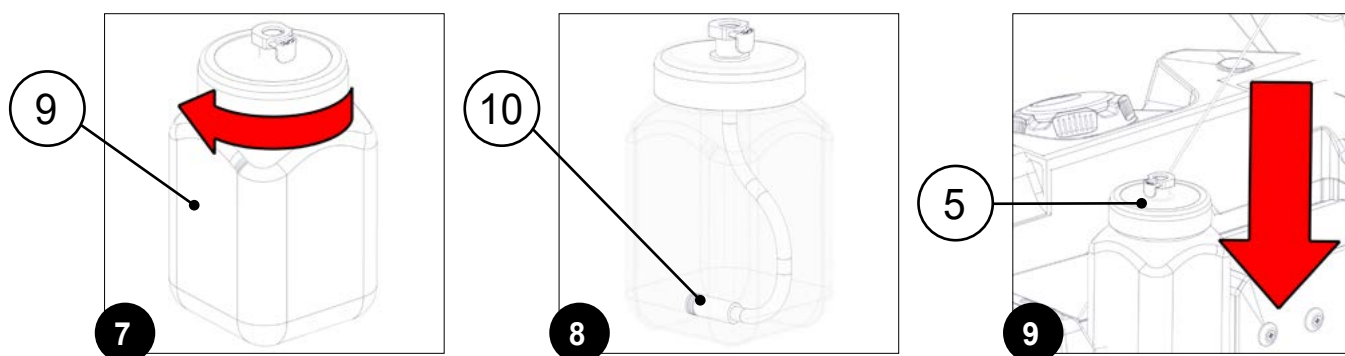
ATTENTION : FIMAP définit de détergents multi-usages les produits destinés au nettoyage courant dont le pH est compris entre 6 et 8 et qui ne contiennent pas : agents oxydants, chlore ou brome, formaldéhyde, solvants minéraux.

8. Refermer correctement le bouchon (5) pour éviter toute fuite de liquide pendant le travail (**Fig. 7**).

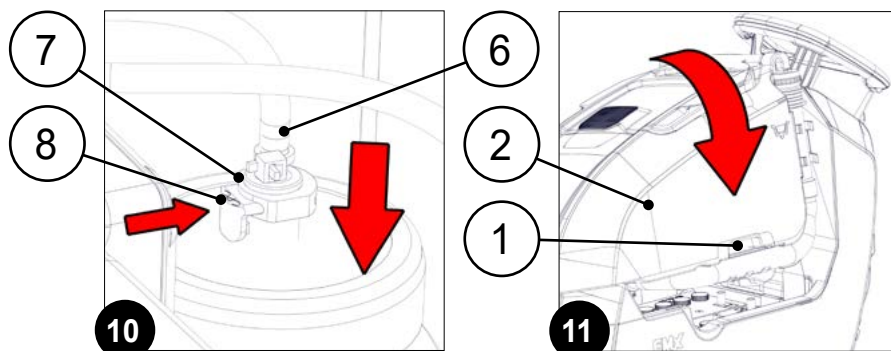
ATTENTION : veiller à ce que le filtre (10), qui se trouve dans le tuyau de récupération, soit correctement placé au fond du réservoir (**Fig. 8**).

9. Remettre le réservoir de détergent à l'intérieur de la machine.

10. Brancher le tuyau de refoulement (4) du réservoir de détergent (5) (**Fig. 9**), avant d'insérer le raccord rapide mâle (6) dans le raccord rapide femelle (8), ne pas oublier d'appuyer sur le levier de blocage (7) (**Fig. 10**).



11. Se placer sur le côté de la machine, saisir la poignée (1) et tourner le réservoir de récupération (2) en position de travail (**Fig. 11**).



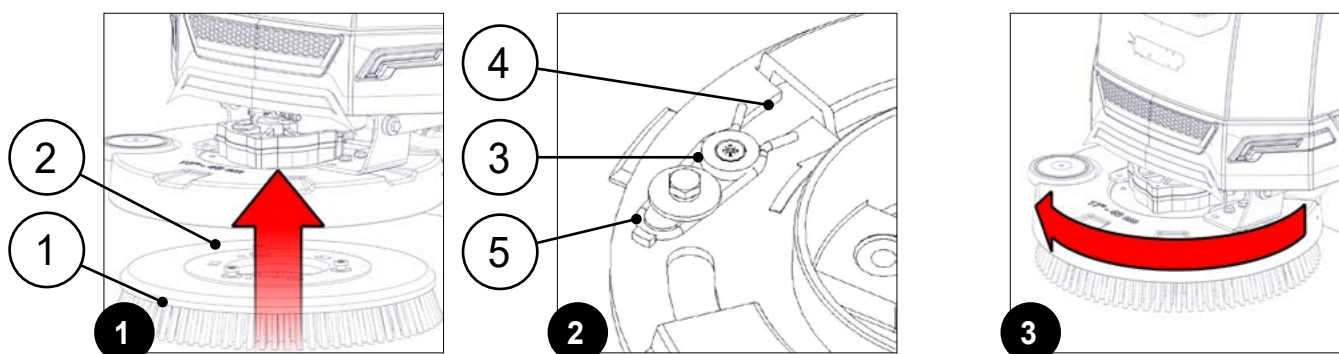
MONTAGE DES BROSSES OU DES DISQUES ENTRAÎNEURS (VERSION AVEC SYSTÈME DE LAVAGE DISCOÏDAL)

Pour monter la brosse ou le disque entraîneur dans le corps de carter, procéder comme suit :

1. Amener la machine dans le local prévu pour l'entretien.
2. Effectuer toutes les opérations pour mettre en sécurité la machine, lire [«MISE EN SÉCURITÉ DE LA MACHINE»](#) à la page 35.

PRUDENCE : il est conseillé de porter des EPI (équipements de protection individuelle) adaptés aux travaux à effectuer.

3. Se placer à l'avant de la machine.
4. Insérer la brosse (1) dans le plateau porte-brosse (2) (**Fig. 1**).
5. Tourner la brosse dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que les trois boutons (3) de la brosse entrent dans les niches (4) présentes dans le plateau porte-brosse (**Fig. 2**).
6. Tourner la brosse (**Fig. 3**) dans le sens des aiguilles d'une montre, tourner d'un cran à la fois le bouton vers le ressort d'accrochage (5) jusqu'à ce qu'il s'enclenche (**Fig. 2**).



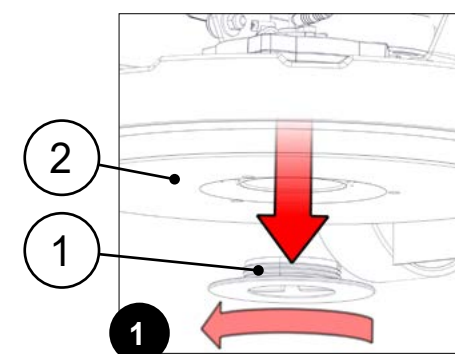
MONTAGE DU TAMPON ABRASIF (VERSION AVEC SYSTÈME DE LAVAGE DISCOÏDAL)

Pour monter le tampon abrasif dans le disque entraîneur présent dans le carter, procéder comme suit :

1. Amener la machine dans le local prévu pour l'entretien.
2. Effectuer toutes les opérations pour mettre en sécurité la machine, lire [«MISE EN SÉCURITÉ DE LA MACHINE»](#) à la page 35.

PRUDENCE : il est conseillé de porter des EPI (équipements de protection individuelle) adaptés aux travaux à effectuer.

3. Se placer à l'avant de la machine.
4. Retirer l'insert mâle (1) du blocage central présent sur le disque entraîneur (2) (**Fig. 1**).



5. Insérer le tampon abrasif dans la partie abrasive présente sur le blocage central.
6. Remettre en place l'insert mâle (1) du blocage central présent sur le disque entraîneur (2).

MONTAGE DES BROSSES (VERSION AVEC SYSTÈME DE LAVAGE CYLINDRIQUE)

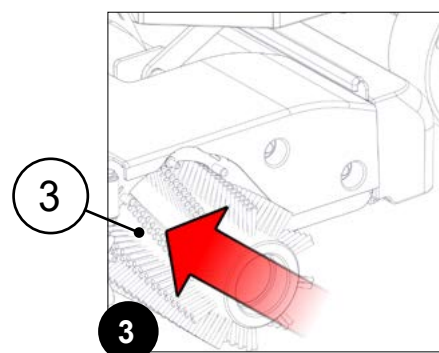
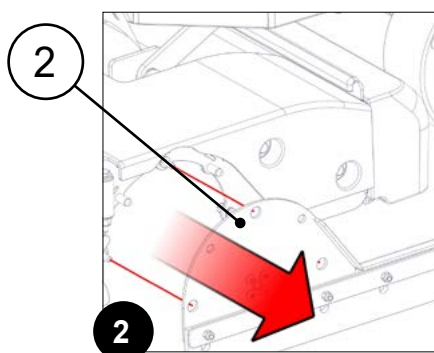
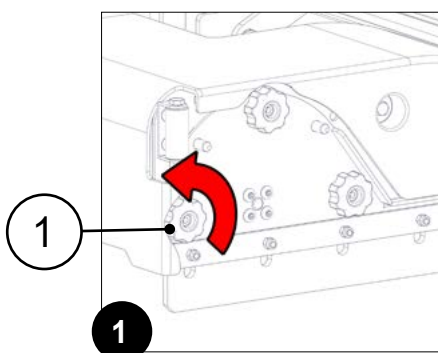
Pour monter les brosses dans le carter, procéder comme suit :

1. Amener la machine dans le local prévu pour l'entretien.
2. Effectuer toutes les opérations pour mettre en sécurité la machine, lire [«MISE EN SÉCURITÉ DE LA MACHINE»](#) à la page 35.

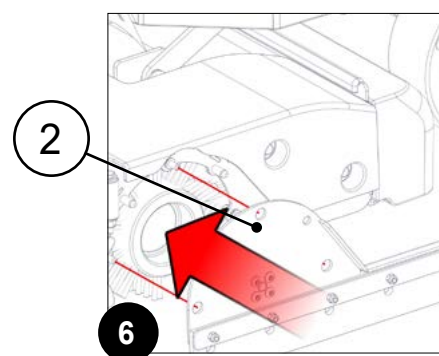
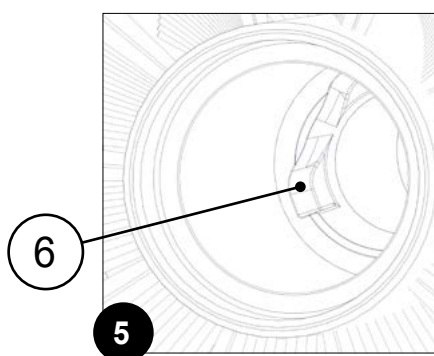
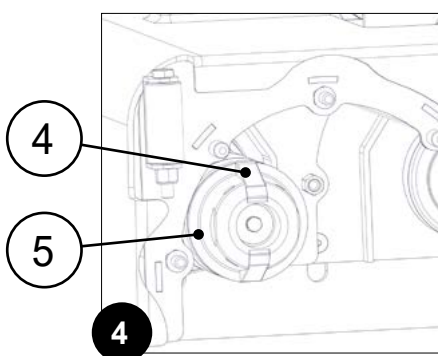


PRUDENCE : il est conseillé de porter des EPI (équipements de protection individuelle) adaptés aux travaux à effectuer.

3. Se placer à l'avant gauche de la machine.
4. Retirer les molettes (1) qui fixent le volet d'inspection (Fig. 1).
5. Retirer le volet d'inspection gauche (2) du carter (Fig. 2).
6. Insérer la brosse avant (3) dans le corps de carter (Fig. 3).



7. Tourner la brosse jusqu'à ce que les crochets de fixation (4), présents dans le crochet d'entraînement (5) (Fig. 4), entrent correctement dans les fentes (6) présentes dans la brosse (Fig. 5).
8. Insérer le volet d'inspection gauche (2) dans le carter (Fig. 6).



ATTENTION : veiller à ce que les crochets de fixation (4), présents dans le crochet d'entraînement (3) du volet d'inspection (2) (Fig. 4), entrent correctement dans les fentes (6) présentes dans la brosse (Fig. 5).

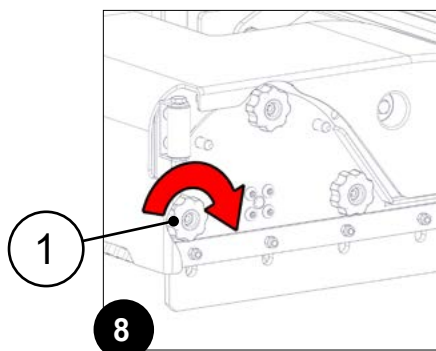
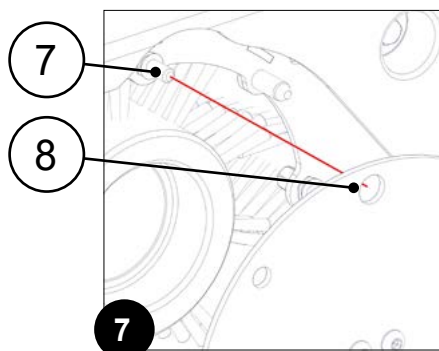


ATTENTION : veiller à ce que les axes de centrage (7), présents dans le corps du carter, soient positionnés correctement dans les trous (8) présents dans le volet d'inspection (Fig. 7).

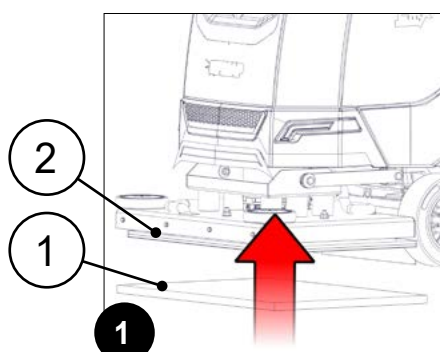
9. Fixer le volet d'inspection (2) au corps du carter en utilisant les molettes (1) précédemment enlevées (Fig. 8).
10. Répéter les opérations décrites ci-dessus pour insérer la brosse arrière.



REMARQUE : les brosses, pour être montées correctement, doivent former un X, en les regardant du haut dans le sens de marche avant (Fig. 9).



MONTAGE DU TAMPON ABRASIF (VERSION AVEC SYSTÈME DE LAVAGE ORBITAL)



Pour monter le tampon abrasif dans le corps du carter orbital, procéder comme suit :

1. Amener la machine dans le local prévu pour l'entretien.
2. Effectuer toutes les opérations pour mettre en sécurité la machine, lire [«MISE EN SÉCURITÉ DE LA MACHINE»](#) à la page 35.



PRUDENCE : il est conseillé de porter des EPI (équipements de protection individuelle) adaptés aux travaux à effectuer.

3. Se placer à l'avant de la machine.
4. Insérer le tampon abrasif dans la partie abrasive présente dans le corps du carter.

MONTAGE DU CORPS DU SUCEUR

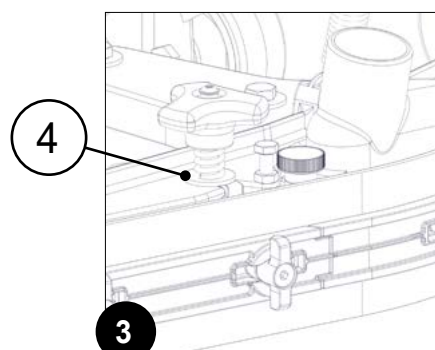
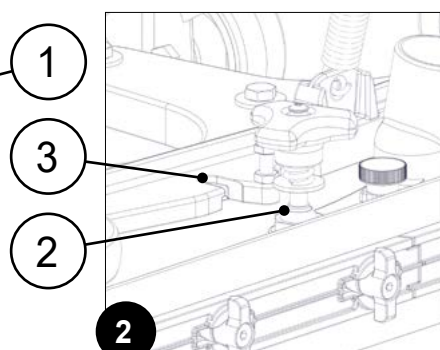
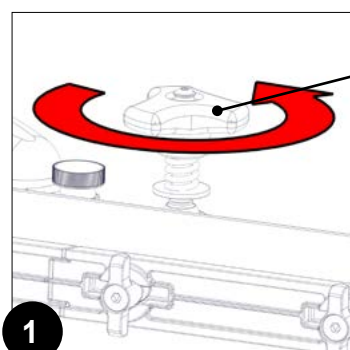
Le corps du suceur qui, pour des raisons d'emballage, est fourni démonté de la machine, doit être assemblé au support du suceur de la façon suivante :

1. Effectuer les opérations de mise en sécurité de la machine, lire [«MISE EN SÉCURITÉ DE LA MACHINE»](#) à la page 35.

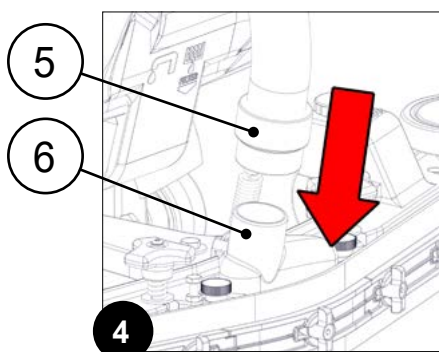


PRUDENCE : il est conseillé de porter des EPI (équipements de protection individuelle) adaptés aux travaux à effectuer.

2. Se placer à l'arrière de la machine.
3. Dévisser les molettes (1) du dispositif de prémontage du corps du suceur (**Fig. 1**).
4. Insérer d'abord l'axe gauche (2) du corps du suceur dans la fente gauche (3) du support du support du suceur (**Fig. 2**), en veillant à ce que la rondelle (4) repose dans la partie supérieure du corps du suceur (**Fig. 3**).



5. Introduire le flexible d'aspiration (5) dans le manchon (6) présent dans le corps du suceur (**Fig. 4**).



ATTENTION : le suceur a été préréglé ; toutefois, en cas de besoin, lire [« RÉGLAGE DES BAVETTES DU SUCEUR »](#) à la page 115.

LISTE DE CONTRÔLE DE PRÉPARATION AU TRAVAIL

CONTRÔLE	RÉSOLUTION
Contrôler l'éventuelle fuite de liquides	Contacter le centre d'assistance FIMAP de référence ou le plus proche ; ou envoyer un e-mail à l'adresse service@fimap.com ; ou visiter le site web www.fimap.com
Contrôler le bon fonctionnement du frein de stationnement	Contacter le centre d'assistance FIMAP de référence ou le plus proche ; ou envoyer un e-mail à l'adresse service@fimap.com ; ou visiter le site web www.fimap.com
Contrôler les pneus pour s'assurer qu'ils ne sont pas endommagés	Contacter le centre d'assistance FIMAP de référence ou le plus proche ; ou envoyer un e-mail à l'adresse service@fimap.com ; ou visiter le site web www.fimap.com
Contrôler le niveau de charge du bac batteries	Vérifier sur l'écran de contrôle le niveau de charge du bac batteries, s'il faut les recharger lire « RECHARGE DES BATTERIES (VERSIONS À BATTERIE) » à la page 41
Contrôler si le réservoir de solution est plein	Si le réservoir de solution est vide, le remplir, lire « REPLISSAGE DU RÉSERVOIR DE SOLUTION » à la page 44 et « SOLUTION DÉTERGENTE » à la page 46
Contrôler si le réservoir de récupération est plein	Si le réservoir de récupération est plein, le vider, lire « VIDANGE DU RÉSERVOIR DE RÉCUPÉRATION » à la page 96
Pour les versions de machine de lavage équipées de brosses cylindriques, contrôler si le bac de ramassage du corps du carter est plein	Si le bac de ramassage est plein, le vider, lire « VIDANGE DU BAC DE RAMASSAGE (VERSION AVEC SYSTÈME DE LAVAGE CYLINDRIQUE) » à la page 75
Contrôler l'état de la cuvette du filtre de ramassage présent dans le réservoir de récupération	Si la cuvette est sale, la nettoyer, lire « NETTOYAGE DE LA CUVETTE DE RAMASSAGE DU RÉSERVOIR DE RÉCUPÉRATION » à la page 96
Contrôler l'état du filtre du circuit d'eau	Si la cartouche présente dans le corps du filtre est sale, la nettoyer, lire « NETTOYAGE DU BOUCHON - FILTRE DU RÉSERVOIR DE SOLUTION » à la page 105
Pour les versions de machine équipées du système de dosage automatique de détergent, contrôler les conditions du filtre de détergent chimique	Si la cartouche présente dans le corps du filtre est sale, la nettoyer, lire « NETTOYAGE DU RÉSERVOIR DE DÉTERGENT (VERSIONS AVEC SYSTÈME FSS – FIMAP SOLUTION SAVER) » à la page 105
Pour les versions de machine équipées du système de dosage automatique de détergent combiné à la technologie AQUÆ®, contrôler les conditions du filtre de détergent chimique	Si la cartouche présente dans le corps du filtre est sale, la nettoyer, lire « NETTOYAGE DU RÉSERVOIR DE DÉTERGENT (VERSIONS AVEC SYSTÈME DE DOSAGE AUTOMATIQUE DU DÉTERGENT PAR TECHNOLOGIE AQUÆ®) » à la page 107
Contrôler l'état des brosses présentes dans le carter de lavage discoïdal	Si la brosse présente dans le carter est sale, la nettoyer, lire « NETTOYAGE DE LA BROSSE - DISQUE ENTRAÎNEUR (VERSIONS AVEC SYSTÈME DE LAVAGE DISCOÏDAL) » à la page 98
	Si la brosse présente dans le carter est usée ou endommagée, la remplacer, lire « REPLACEMENT DES BROSSES OU DES DISQUES ENTRAÎNEURS (VERSIONS AVEC SYSTÈME DE LAVAGE DISCOÏDAL) » à la page 110

Contrôler l'état des brosses présentes dans le carter de lavage cylindrique

Si les brosses présentes dans le carter sont sales, les nettoyer, lire «[NETTOYAGE DE LA BROSSE \(VERSIONS AVEC SYSTÈME DE LAVAGE CYLINDRIQUE\)](#)» à la page 102

Si les brosses présentes dans le carter sont usées ou endommagées, les remplacer, lire «[REMPLACEMENT DE LA BROSSE \(VERSIONS AVEC SYSTÈME DE LAVAGE CYLINDRIQUE\)](#)» à la page 113

Contrôler l'état du suceur

Si le suceur est sale, le nettoyer, lire «[NETTOYAGE DU SUCEUR](#)» à la page 94

Contrôler l'état d'usure des bavettes présentes dans le suceur

Si l'état d'usure des bavettes présentes dans le suceur n'est pas adapté au travail à effectuer, les remplacer, lire «[REMPLACEMENT DES BAVETTES DU SUCEUR](#)» à la page 109

Contrôler l'état du flexible d'aspiration du suceur

Si le flexible d'aspiration du suceur est sale, le nettoyer, lire «[NETTOYAGE DU FLEXIBLE D'ASPIRATION DU SUCEUR](#)» à la page 95

Contrôler que le joint du couvercle du réservoir de récupération n'est pas endommagé ou usé

Contactez le centre d'assistance FIMAP de référence ou le plus proche ; ou envoyer un e-mail à l'adresse service@fimap.com ; ou visiter le site web www.fimap.com

PROGRAMMES DE TRAVAIL (VALABLE POUR LES VERSIONS PRO)

La machine dans la version PRO peut être utilisée avec les programmes de travail suivants :

1. ECO MODE : pour un nettoyage d'entretien léger, permettant d'utiliser moins de ressources et de travailler avec un faible niveau sonore, lire [«PROGRAMME DE TRAVAIL ECO MODE \(VERSION PRO\)» à la page 57.](#)
2. POWER MODE : pour les interventions nécessitant la force de lavage maximale afin de nettoyer les environnements particulièrement sales, lire [«PROGRAMME DE TRAVAIL POWER MODE \(VERSION PRO\)» à la page 58.](#)
3. MANUAL MODE : l'opérateur évalue et choisit les paramètres librement en fonction des exigences de nettoyage qui se présentent durant l'intervention, lire le paragraphe [«PROGRAMME DE TRAVAIL MANUAL MODE \(VERSION PRO\)» à la page 59.](#)
4. PROGRAM ZONE : il y a trois programmes de travail, enregistrés dans la mémoire de la machine et facilement sélectionnables, pour les interventions courantes dans les chantiers afin d'aider l'opérateur à effectuer correctement l'intervention, lire le paragraphe [«PROGRAMME DE TRAVAIL PROGRAM ZONE \(VERSION PRO\)» à la page 59.](#)

PROGRAMME DE TRAVAIL ECO MODE (VERSION PRO)

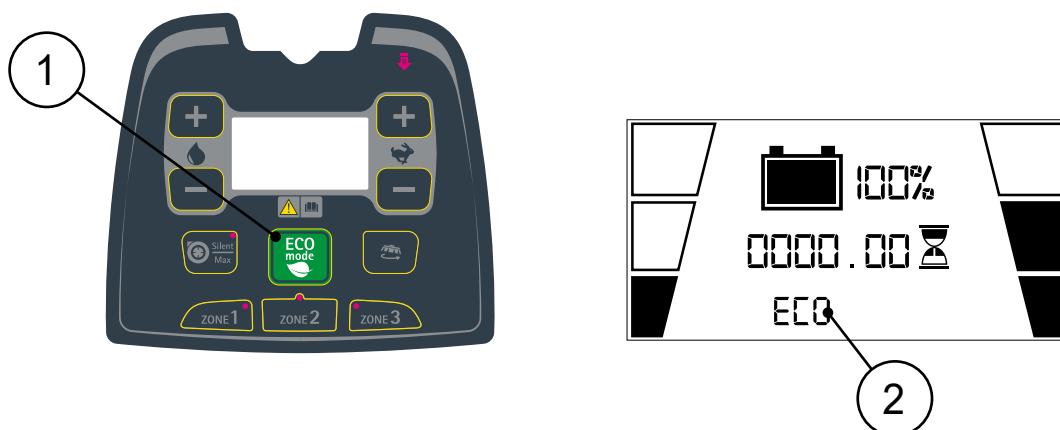
Le programme de travail ECO MODE peut être utilisé pour un travail d'entretien léger.

Le programme ECO MODE est un programme qui assure les meilleures performances en termes de consommation et de nettoyage.

Le programme de travail ECO MODE peut être activé :

1. Lorsque la machine est en mode de travail autolaveuse, appuyer sur le bouton (1) présent sur le tableau de bord pour activer le programme de travail ECO MODE.

REMARQUE : dès que l'on appuie sur le bouton (1), l'écran de contrôle affiche le symbole (2) dédié au programme de travail ECO MODE.



REMARQUE : pour désactiver le programme de travail ECO MODE, il suffit de :

- Appuyer sur le bouton (1) présent sur le tableau de bord.
- Activer le programme POWER MODE, lire [«PROGRAMME DE TRAVAIL POWER MODE \(VERSION PRO\)» à la page 58.](#)
- Activer le programme MANUAL MODE, lire [«PROGRAMME DE TRAVAIL MANUAL MODE \(VERSION PRO\)» à la page 59.](#)
- Activer le programme PROGRAM ZONE, lire [«PROGRAMME DE TRAVAIL PROGRAM ZONE \(VERSION PRO\)» à la page 59.](#)

REMARQUE : quand le programme ECO MODE n'est pas actif, l'écran de contrôle n'affiche pas le symbole (2) dédié.

REMARQUE : en sélectionnant le programme de travail ECO MODE, les valeurs des paramètres de travail (la vitesse de la machine ; le rendement du moteur d'aspiration ; le débit de la solution détergente) sont changées automatiquement.

Les paramètres, pré-réglés sur une échelle de 1 à 3, sont les suivants :

Vitesse	Aspiration	Solution détergente
2	1	1

PROGRAMME DE TRAVAIL POWER MODE (VERSION PRO)

Le programme de travail POWER MODE peut être utilisé pour un travail dans des milieux très sales, c'est un programme qui assure les performances maximales de la machine.

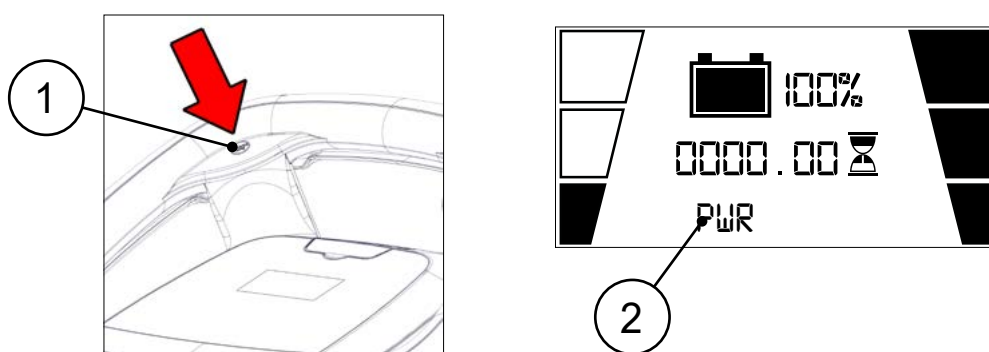
Le programme de travail POWER MODE peut être activé en appuyant sur le bouton (1) situé sur le guidon de commande.

REMARQUE : dès que l'on appuie sur le bouton (1), l'écran de contrôle affiche le symbole (2) dédié au programme de travail POWER MODE.

REMARQUE : pour désactiver le programme de travail POWER MODE, il suffit de :

- Appuyer sur le bouton (1) situé sur le guidon de commande.
- Activer le programme ECO MODE, lire [«PROGRAMME DE TRAVAIL ECO MODE \(VERSION PRO\)» à la page 57.](#)
- Activer le programme MANUAL MODE, lire [«PROGRAMME DE TRAVAIL MANUAL MODE \(VERSION PRO\)» à la page 59.](#)
- Activer le programme PROGRAM ZONE, lire [«PROGRAMME DE TRAVAIL PROGRAM ZONE \(VERSION PRO\)» à la page 59.](#)

REMARQUE : quand le programme POWER MODE n'est pas actif, l'écran de contrôle n'affiche pas le symbole (2) dédié.



REMARQUE : en sélectionnant le programme de travail POWER MODE, les valeurs des paramètres de travail (la vitesse de la machine ; le rendement du moteur d'aspiration ; le débit de la solution détergente) sont changées automatiquement.

Les paramètres, pré-réglés sur une échelle de 1 à 3, sont les suivants :

Vitesse	Aspiration	Solution détergente
1	3	3

PROGRAMME DE TRAVAIL MANUAL MODE (VERSION PRO)

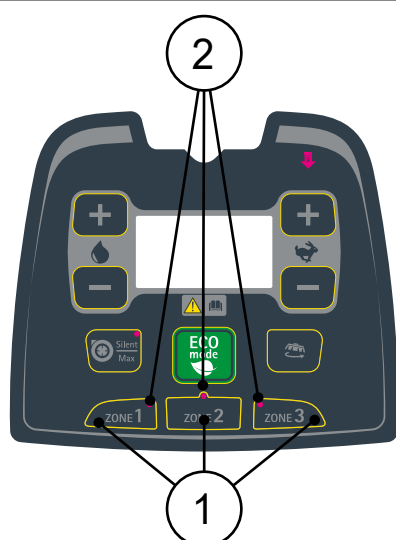
Dans le programme de travail MANUAL MODE, l'opérateur évalue et choisit les paramètres en fonction des exigences de nettoyage qui se présentent durant le travail.

Pour passer du programme ECO MODE ou POWER MODE ou PROGRAM ZONE au programme MANUAL ZONE, il suffit de modifier l'un des niveaux de performance.

Les niveaux de performances sont au nombre de deux :

- Niveau de vitesse d'avancement, lire [« RÉGLAGE DE LA VITESSE D'AVANCEMENT \(VERSIONS PRO\) »](#) à la page 77.
- Niveau de distribution de solution détergente, lire [« RÉGLAGE DU DÉBIT DE SOLUTION DÉTERGENTE \(VERSIONS PRO\) »](#) à la page 76.

PROGRAMME DE TRAVAIL PROGRAM ZONE (VERSION PRO)



Pour faciliter le travail de l'opérateur durant les interventions récurrentes sur les chantiers, nous avons décidé de doter la machine de trois programmes de travail mémorisés, afin que les niveaux de performance les plus adaptés pour chaque zone de travail soient déjà réglés.

Pour rappeler un programme de travail, il suffit d'appuyer sur l'un des trois boutons (1) situés dans la partie inférieure du tableau de bord.

REMARQUE : quand le programme ZONE DE TRAVAIL est actif, la LED dédiée (2) est allumée.

REMARQUE : pour désactiver le programme de travail ZONE DE TRAVAIL, il suffit de :

- Activer le programme ECO MODE, lire [« PROGRAMME DE TRAVAIL ECO MODE \(VERSION PRO\) »](#) à la page 57.
- Activer le programme MANUAL MODE, lire [« PROGRAMME DE TRAVAIL MANUAL MODE \(VERSION PRO\) »](#) à la page 59.

REMARQUE : si dans l'un des programmes ZONE on a besoin de modifier les valeurs d'un des niveaux de performance, il suffit d'effectuer les modifications désirées et de tenir ensuite enfoncé pendant trois secondes environ le bouton du programme que l'on souhaite modifier. La modification sera enregistrée lorsque la LED dédiée commencera à clignoter.

REMARQUE : en sélectionnant l'un des trois programmes ZONE, les valeurs des paramètres de travail (la vitesse de la machine ; le rendement du moteur d'aspiration ; le débit de la solution détergente) sont changées automatiquement.

Les paramètres, pré-réglés sur une échelle de 1 à 3, sont les suivants :

	Vitesse	Aspiration	Solution détergente
Zone 1	2	1	1
Zone 2	3	3	2
Zone 3	2	3	3

MODES DE TRAVAIL

MODE DE TRAVAIL DÉPLACEMENT

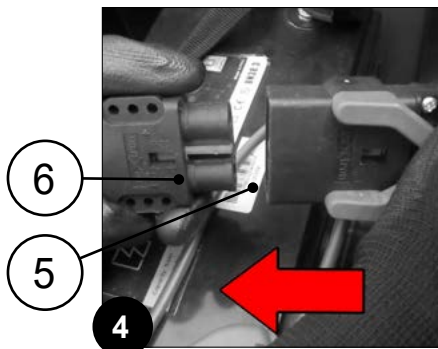
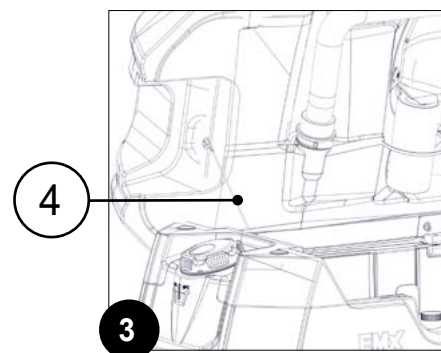
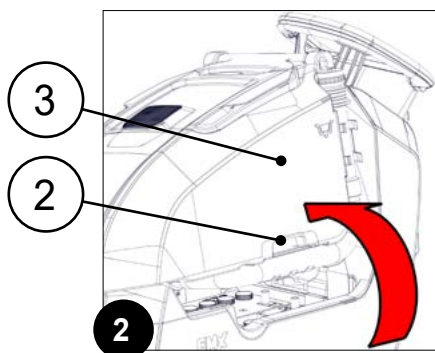
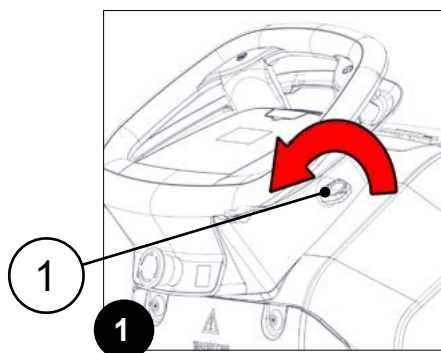
En mode de travail DÉPLACEMENT, le carter et le suceur sont en position de repos. Ce mode de travail est utilisé pour déplacer la machine du lieu de travail au lieu d'entretien.

Pour utiliser la machine en mode de travail déplacement, procéder comme suit :

1. Effectuer toutes les vérifications indiquées dans le chapitre [«LISTE DE CONTRÔLE DE PRÉPARATION AU TRAVAIL» à la page 55.](#)
2. Se placer à l'arrière de la machine.

MODE DÉPLACEMENT (VERSION À BATTERIE)

- Vérifier que l'interrupteur général est sur « 0 ». Si ce n'est pas le cas, tourner la clé (4) d'un quart de tour dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (**Fig. 4**).
- Enlever la clé du tableau de bord.



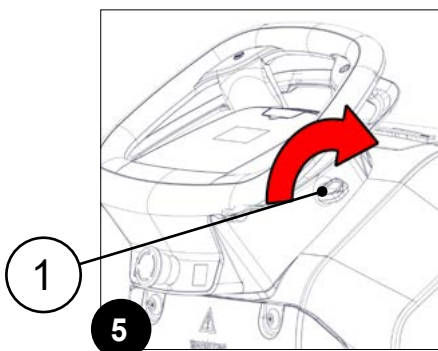
- Saisir la poignée (5) et tourner le réservoir de récupération (6) en position d'entretien (**Fig. 5**).



ATTENTION : pour empêcher une rotation involontaire du réservoir de récupération, le tourner jusqu'à ce que la corde (7) soit complètement tendue (**Fig. 6**).



ATTENTION : les opérations ci-dessous doivent être réalisées par du personnel qualifié, car une action erronée peut causer un dysfonctionnement de la machine.



- Vérifier que le connecteur (8) présent dans le câblage du système électrique de la machine est branché au connecteur (9) présent dans le câble d'alimentation qui arrive du bac batteries. Si ce n'est pas le cas, le brancher (**Fig. 7**).
- Saisir la poignée (6) et tourner le réservoir de récupération (6) en position d'entretien.
- Insérer la clé (1) dans la fente située sur le côté droit du guidon de commande.
- Allumer la machine, tourner la clé (1) d'un quart de tour dans le sens des aiguilles d'une montre (**Fig. 5**).
- Pour les versions PRO, lors de l'allumage, l'écran de contrôle affiche en séquence des pages-écrans dont la dernière concerne les caractéristiques de programmation de la machine.

MODE DÉPLACEMENT (VERSION ÉLECTRIQUE)

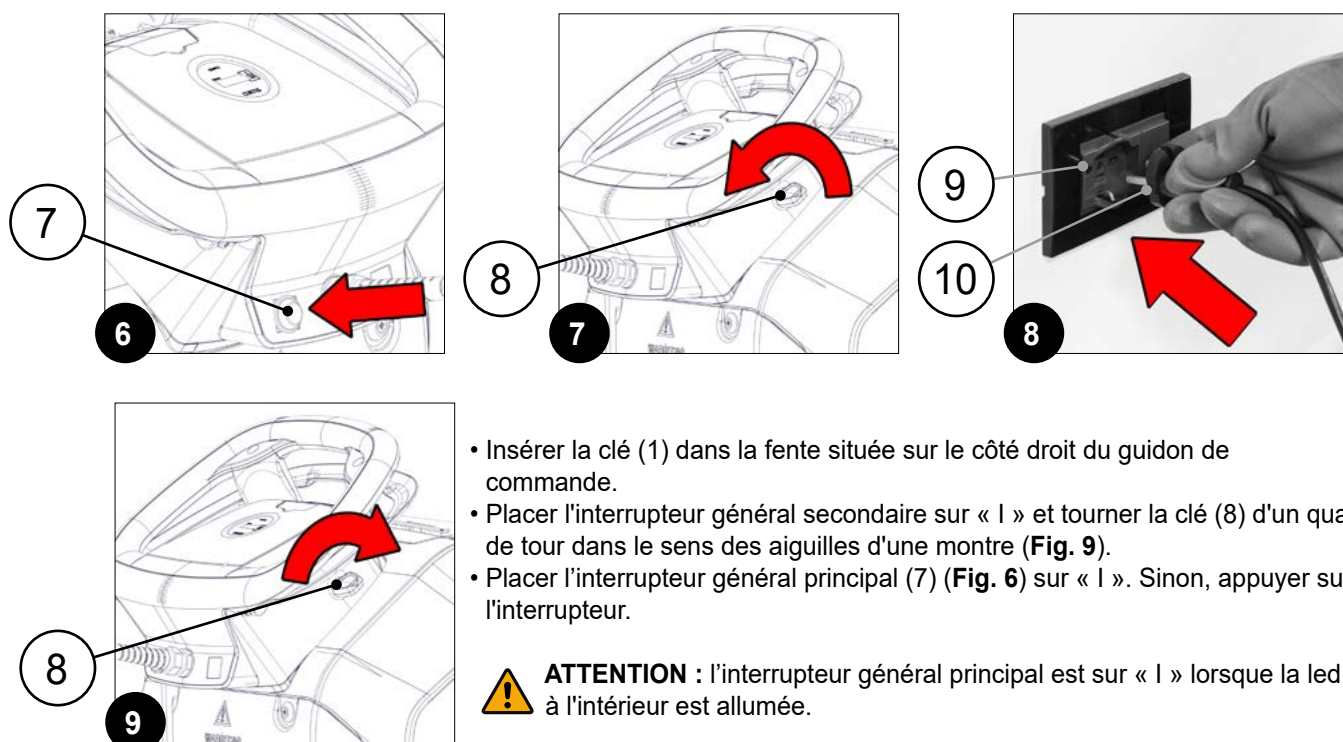
- Vérifier que l'interrupteur général principal (7) (**Fig. 6**) est sur « 0 ». Si ce n'est pas le cas, appuyer sur l'interrupteur.

⚠ ATTENTION : l'interrupteur général principal est sur « 0 » lorsque la led à l'intérieur est éteinte.

- Vérifier que l'interrupteur général secondaire est sur « 0 ». Si ce n'est pas le cas, tourner la clé (8) d'un quart de tour dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (**Fig. 7**).
- Enlever la clé du tableau de bord.
- Débrancher la fiche (9) du câble d'alimentation de la prise (10) de secteur (**Fig. 8**).

⚠ DANGER : pour éviter toute détérioration du câble d'alimentation, débrancher directement la fiche de la prise du réseau sans tirer sur le câble.

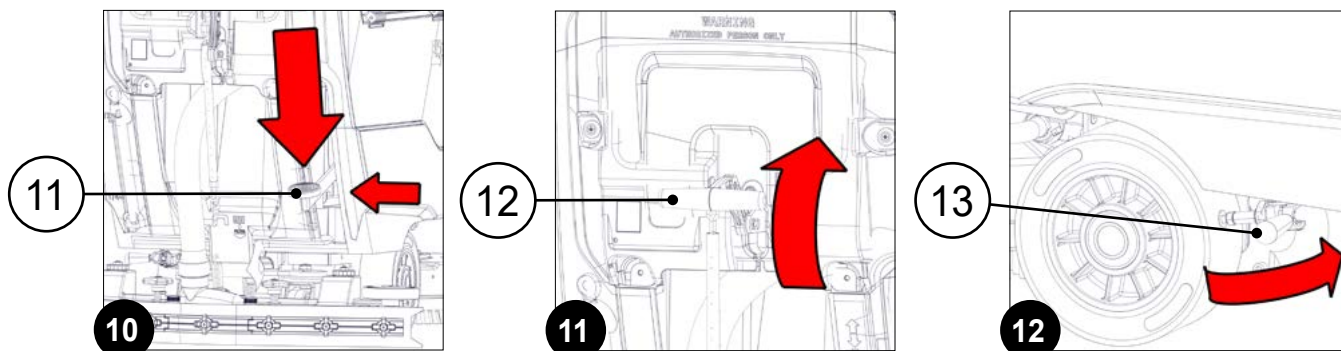
⚠ DANGER : ne jamais toucher la fiche d'alimentation avec les mains mouillées.



- Insérer la clé (1) dans la fente située sur le côté droit du guidon de commande.
- Placer l'interrupteur général secondaire sur « I » et tourner la clé (8) d'un quart de tour dans le sens des aiguilles d'une montre (**Fig. 9**).
- Placer l'interrupteur général principal (7) (**Fig. 6**) sur « I ». Sinon, appuyer sur l'interrupteur.

⚠ ATTENTION : l'interrupteur général principal est sur « I » lorsque la led à l'intérieur est allumée.

3. Mettre en position de repos (soulevée du sol), appuyer à fond sur la pédale (11), la déplacer vers la gauche et la relâcher (**Fig. 10**).
4. Amener le corps du suceur en position de repos (soulevé du sol), tourner le levier (12) vers le haut (**Fig. 11**).
5. Mettre le frein de stationnement en position de repos, tourner le levier (13) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (**Fig. 12**).



6. Maintenant, la machine est en mode de travail déplacement.

MODE DE TRAVAIL AUTOLAVEUSE

En mode de travail AUTOLAVEUSE, le carter et le suceur sont en position de travail. Ce mode de travail est utilisé pour laver le sol et le sécher simultanément.

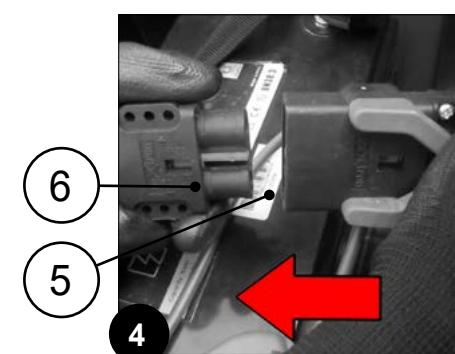
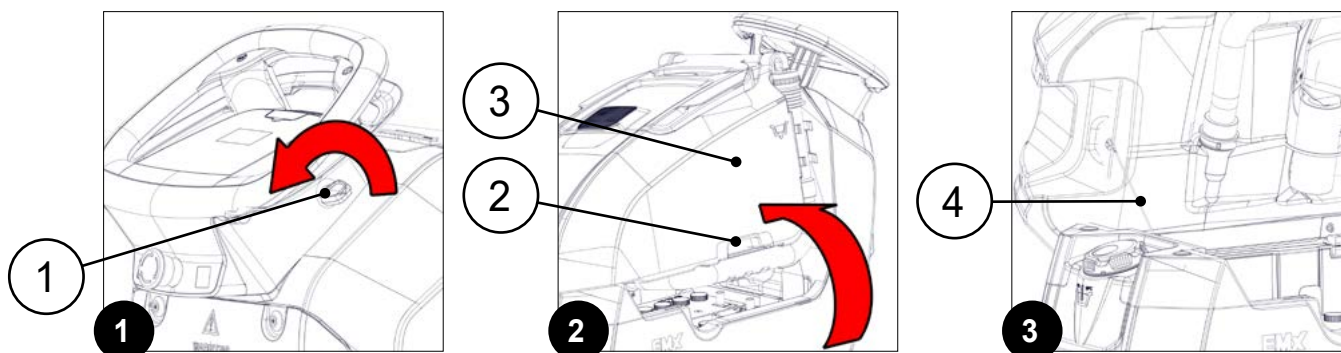
Pour utiliser la machine en mode de travail autolaveuse, procéder comme suit :

1. Effectuer toutes les vérifications indiquées dans le chapitre «[LISTE DE CONTRÔLE DE PRÉPARATION AU TRAVAIL](#)» à la page 55.
2. Se placer à l'arrière de la machine.

MODE AUTOLAVEUSE (VERSION À BATTERIE)

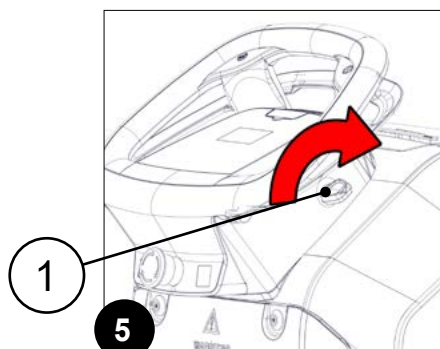
- Vérifier que l'interrupteur général est sur « 0 ». Si ce n'est pas le cas, tourner la clé (1) d'un quart de tour dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (**Fig. 1**).
- Enlever la clé du tableau de bord.
- Saisir la poignée (2) et tourner le réservoir de récupération (3) en position d'entretien (**Fig. 2**).

⚠ ATTENTION : pour empêcher une rotation involontaire du réservoir de récupération, le tourner jusqu'à ce que la corde (4) soit complètement tendue (**Fig. 3**).



⚠ ATTENTION : les opérations ci-dessous doivent être réalisées par du personnel qualifié, car une action erronée peut causer un dysfonctionnement de la machine.

- Vérifier que le connecteur (5) présent dans le câblage du système électrique de la machine est branché au connecteur (6) présent dans le câble d'alimentation qui arrive du bac batteries. Si ce n'est pas le cas, le brancher (**Fig. 4**).
- Saisir la poignée (6) et tourner le réservoir de récupération (6) en position d'entretien.



- Insérer la clé (1) dans la fente située sur le côté droit du guidon de commande.
- Allumer la machine, tourner la clé (1) d'un quart de tour dans le sens des aiguilles d'une montre (**Fig. 5**).
- Pour les versions PRO, lors de l'allumage, l'écran de contrôle affiche en séquence des pages-écrans dont la dernière concerne les caractéristiques de programmation de la machine.

MODE AUTOLAVEUSE (VERSION ÉLECTRIQUE)

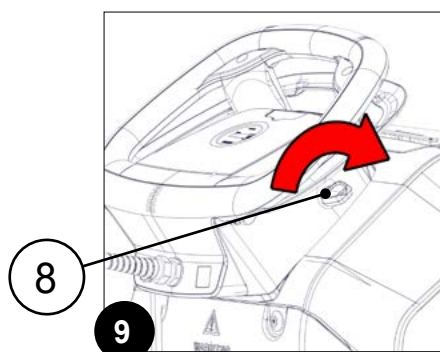
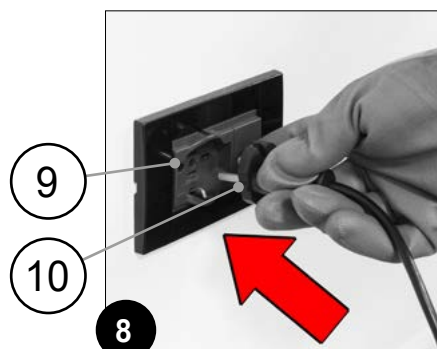
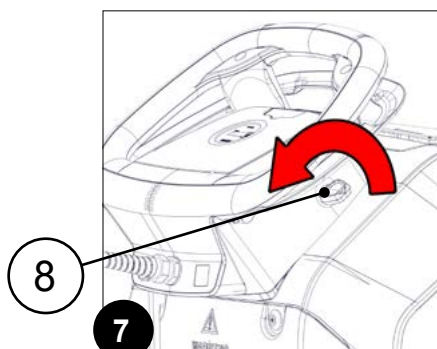
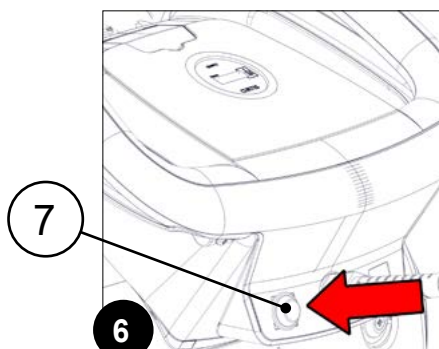
- Vérifier que l'interrupteur général principal (7) (**Fig. 6**) est sur « 0 ». Si ce n'est pas le cas, appuyer sur l'interrupteur.

ATTENTION : l'interrupteur général principal est sur « 0 » lorsque la led à l'intérieur est éteinte.

- Vérifier que l'interrupteur général secondaire est sur « 0 ». Si ce n'est pas le cas, tourner la clé (8) d'un quart de tour dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (**Fig. 7**).
- Enlever la clé du tableau de bord.
- Débrancher la fiche (9) du câble d'alimentation de la prise (10) de secteur (**Fig. 8**).

DANGER : pour éviter toute détérioration du câble d'alimentation, débrancher directement la fiche de la prise du réseau sans tirer sur le câble.

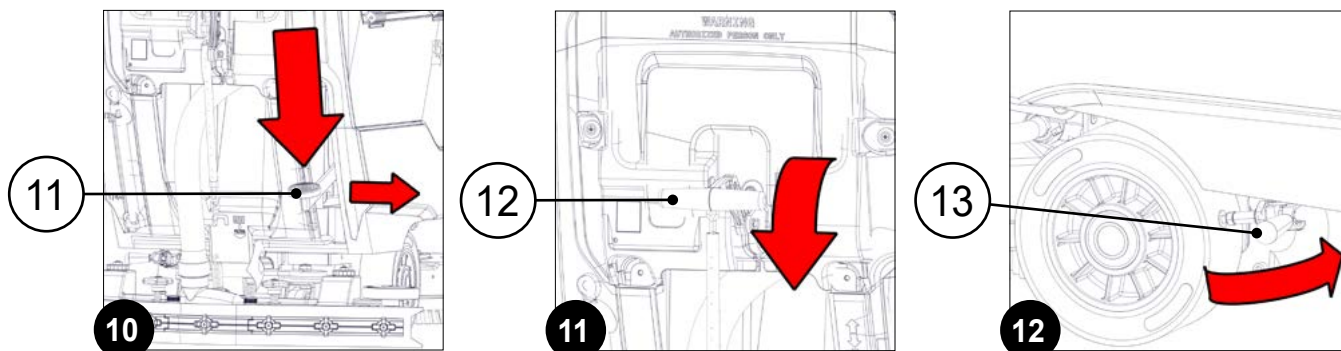
DANGER : ne jamais toucher la fiche d'alimentation avec les mains mouillées.



- Insérer la clé (1) dans la fente située sur le côté droit du guidon de commande.
- Placer l'interrupteur général secondaire sur « I » et tourner la clé (8) d'un quart de tour dans le sens des aiguilles d'une montre (**Fig. 9**).
- Placer l'interrupteur général principal (7) (**Fig. 6**) sur « I ». Sinon, appuyer sur l'interrupteur.

ATTENTION : l'interrupteur général principal est sur « I » lorsque la led à l'intérieur est allumée.

3. Mettre en position de travail (en contact avec le sol), appuyer à fond sur la pédale (11), la déplacer vers la droite et la relâcher (**Fig. 10**).
4. Mettre le corps du suceur en position de travail (en contact avec le sol), tourner le levier (12) vers le bas (**Fig. 11**).
5. Mettre le frein de stationnement en position de repos, tourner le levier (13) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (**Fig. 12**).



6. La machine est maintenant en mode de travail autolaveuse.

MODE DE TRAVAIL PRÉLAVAGE

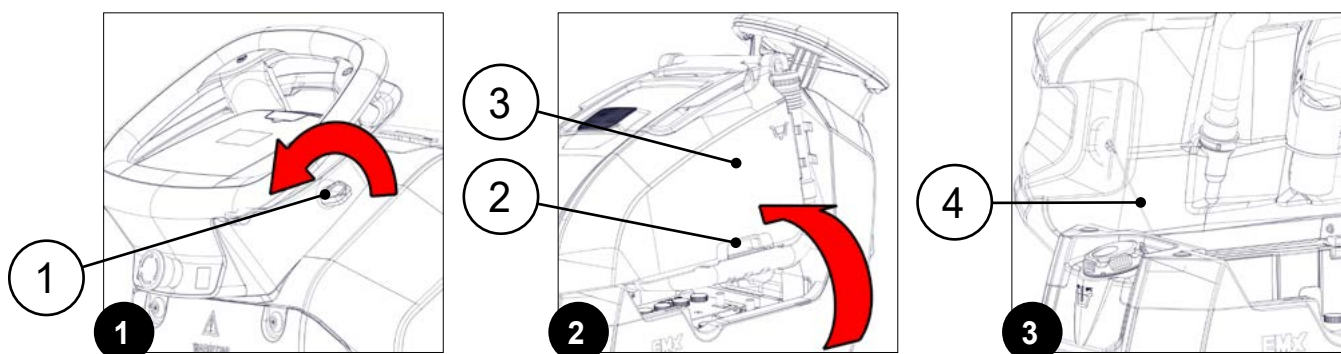
En mode de travail PRÉLAVAGE, seul le carter est en position de travail, tandis que le suceur est en position de repos. Ce mode de travail est utilisé pour effectuer un lavage intensif du sol sans devoir le sécher. Pour utiliser la machine en mode de travail pré-lavage, procéder comme suit :

1. Effectuer toutes les vérifications indiquées dans le chapitre «[LISTE DE CONTRÔLE DE PRÉPARATION AU TRAVAIL](#)» à la page 55.
2. Se placer à l'arrière de la machine.

MODE PRÉLAVAGE (VERSION À BATTERIE)

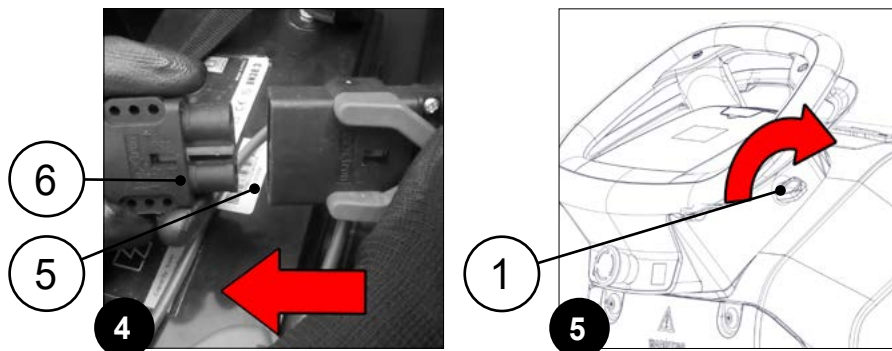
- Vérifier que l'interrupteur général est sur « 0 ». Si ce n'est pas le cas, tourner la clé (1) d'un quart de tour dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (**Fig. 1**).
- Enlever la clé du tableau de bord.
- Saisir la poignée (2) et tourner le réservoir de récupération (3) en position d'entretien (**Fig. 2**).

⚠ ATTENTION : pour empêcher une rotation involontaire du réservoir de récupération, le tourner jusqu'à ce que la corde (4) soit complètement tendue (**Fig. 3**).



⚠ ATTENTION : les opérations ci-dessous doivent être réalisées par du personnel qualifié, car une action erronée peut causer un dysfonctionnement de la machine.

- Vérifier que le connecteur (5) présent dans le câblage du système électrique de la machine est branché au connecteur (6) présent dans le câble d'alimentation qui arrive du bac batteries. Si ce n'est pas le cas, le brancher (**Fig. 4**).
- Saisir la poignée (6) et tourner le réservoir de récupération (6) en position d'entretien.
- Insérer la clé (1) dans la fente située sur le côté droit du guidon de commande.
- Allumer la machine, tourner la clé (1) d'un quart de tour dans le sens des aiguilles d'une montre (**Fig. 5**).
- Pour les versions PRO, lors de l'allumage, l'écran de contrôle affiche en séquence des pages-écrans dont la dernière concerne les caractéristiques de programmation de la machine.



MODE PRÉLAVAGE (VERSION ÉLECTRIQUE)

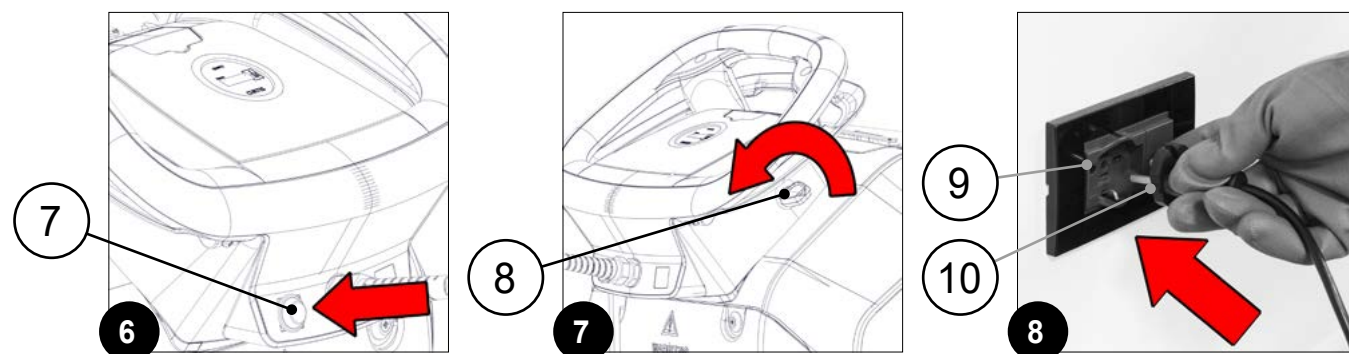
- Vérifier que l'interrupteur général principal (7) (**Fig. 6**) est sur « 0 ». Si ce n'est pas le cas, appuyer sur l'interrupteur.

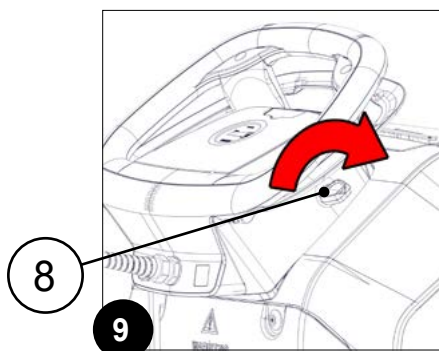
⚠ ATTENTION : l'interrupteur général principal est sur « 0 » lorsque la led à l'intérieur est éteinte.

- Vérifier que l'interrupteur général secondaire est sur « 0 ». Si ce n'est pas le cas, tourner la clé (8) d'un quart de tour dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (**Fig. 7**).
- Enlever la clé du tableau de bord.
- Débrancher la fiche (9) du câble d'alimentation de la prise (10) de secteur (**Fig. 8**).

⚠ DANGER : pour éviter toute détérioration du câble d'alimentation, débrancher directement la fiche de la prise du réseau sans tirer sur le câble.

⚠ DANGER : ne jamais toucher la fiche d'alimentation avec les mains mouillées.



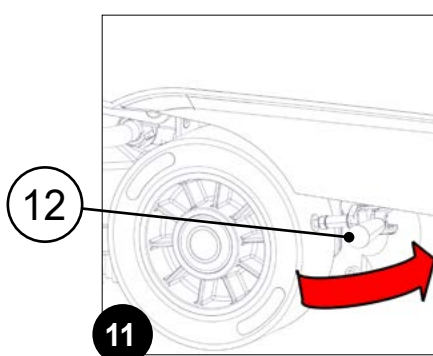
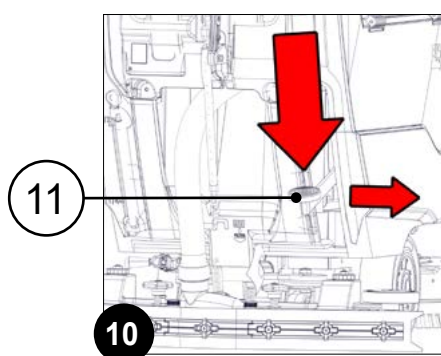


- Insérer la clé (1) dans la fente située sur le côté droit du guidon de commande.
- Placer l'interrupteur général secondaire sur « I » et tourner la clé (8) d'un quart de tour dans le sens des aiguilles d'une montre (**Fig. 9**).
- Placer l'interrupteur général principal (7) (**Fig. 6**) sur « I ». Sinon, appuyer sur l'interrupteur.



ATTENTION : l'interrupteur général principal est sur « I » lorsque la led à l'intérieur est allumée.

3. Mettre en position de travail (en contact avec le sol), appuyer à fond sur la pédale (11), la déplacer vers la droite et la relâcher (**Fig. 10**).
4. Mettre le frein de stationnement en position de repos, tourner le levier (12) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (**Fig. 11**).



5. La machine est maintenant en mode de travail pré-lavage.

MODE DE TRAVAIL SÉCHAGE

En mode de travail SÉCHAGE, seul le suceur est en position de travail, tandis que le carter est en position de repos. Ce mode de travail est utilisé pour sécher le sol après un pré-lavage.



ATTENTION : L'opération de séchage sans lavage (séchage) ne doit être exécutée que si l'on a utilisé au préalable la machine pour effectuer un travail de lavage sans séchage (pré-lavage).

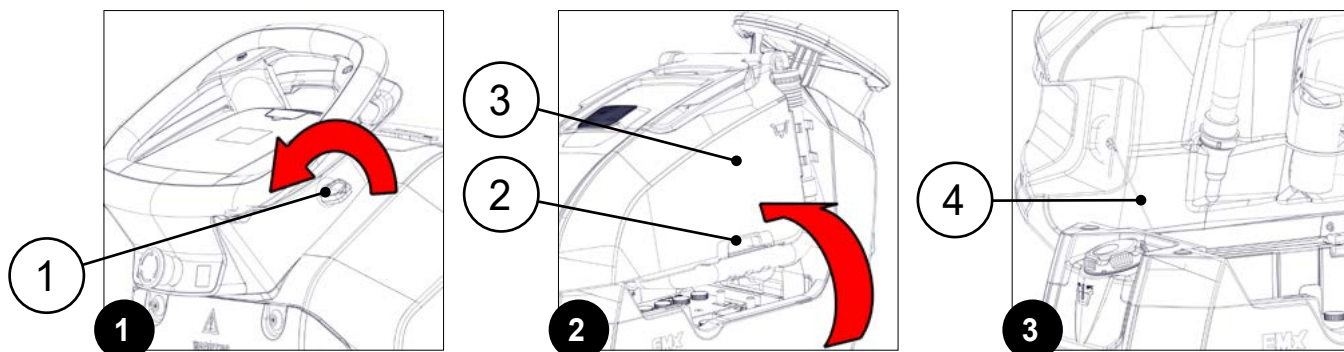
Pour utiliser la machine en mode de travail séchage, procéder comme suit :

1. Effectuer toutes les vérifications indiquées dans le chapitre [«LISTE DE CONTRÔLE DE PRÉPARATION AU TRAVAIL»](#) à la page 55.
2. Se placer à l'arrière de la machine.

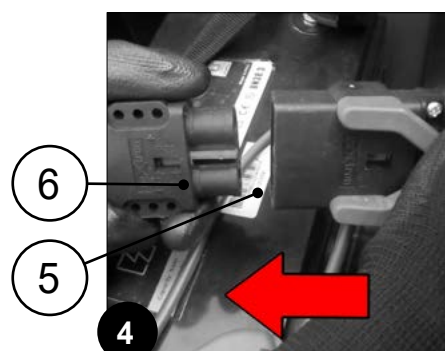
MODE SÉCHAGE (VERSION À BATTERIE)

- Vérifier que l'interrupteur général est sur « 0 ». Si ce n'est pas le cas, tourner la clé (1) d'un quart de tour dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (**Fig. 1**).
- Enlever la clé du tableau de bord.
- Saisir la poignée (2) et tourner le réservoir de récupération (3) en position d'entretien (**Fig. 2**).

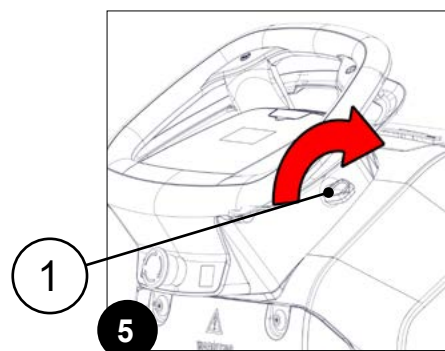
⚠ ATTENTION : pour empêcher une rotation involontaire du réservoir de récupération, le tourner jusqu'à ce que la corde (4) soit complètement tendue (**Fig. 3**).



⚠ ATTENTION : les opérations ci-dessous doivent être réalisées par du personnel qualifié, car une action erronée peut causer un dysfonctionnement de la machine.



- Vérifier que le connecteur (5) présent dans le câblage du système électrique de la machine est branché au connecteur (6) présent dans le câble d'alimentation qui arrive du bac batteries. Si ce n'est pas le cas, le brancher (**Fig. 4**).
- Saisir la poignée (6) et tourner le réservoir de récupération (6) en position d'entretien.



- Insérer la clé (1) dans la fente située sur le côté droit du guidon de commande.
- Allumer la machine, tourner la clé (1) d'un quart de tour dans le sens des aiguilles d'une montre (**Fig. 5**).
- Pour les versions PRO, lors de l'allumage, l'écran de contrôle affiche en séquence des pages-écrans dont la dernière concerne les caractéristiques de programmation de la machine.

MODE SÉCHAGE (VERSION ÉLECTRIQUE)

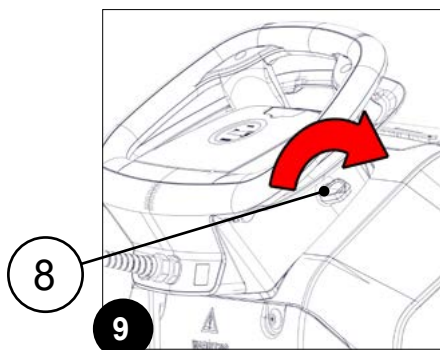
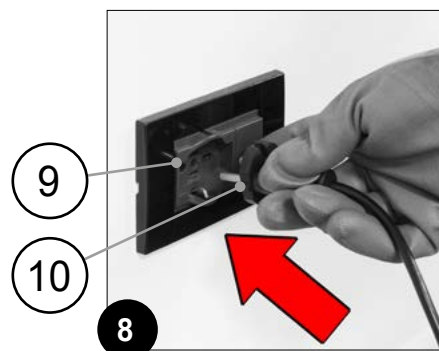
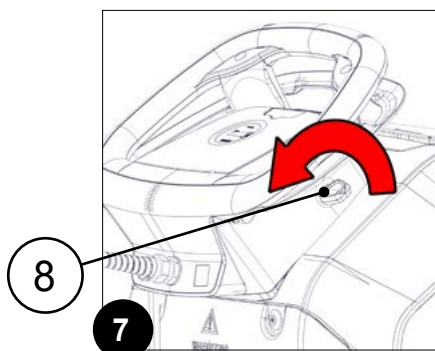
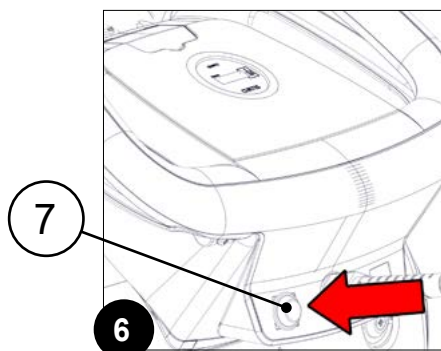
- Vérifier que l'interrupteur général principal (7) (**Fig. 6**) est sur « 0 ». Si ce n'est pas le cas, appuyer sur l'interrupteur.

⚠ ATTENTION : l'interrupteur général principal est sur « 0 » lorsque la led à l'intérieur est éteinte.

- Vérifier que l'interrupteur général secondaire est sur « 0 ». Si ce n'est pas le cas, tourner la clé (8) d'un quart de tour dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (**Fig. 7**).
- Enlever la clé du tableau de bord.
- Débrancher la fiche (9) du câble d'alimentation de la prise (10) de secteur (**Fig. 8**).

⚠ DANGER : pour éviter toute détérioration du câble d'alimentation, débrancher directement la fiche de la prise du réseau sans tirer sur le câble.

⚠ DANGER : ne jamais toucher la fiche d'alimentation avec les mains mouillées.

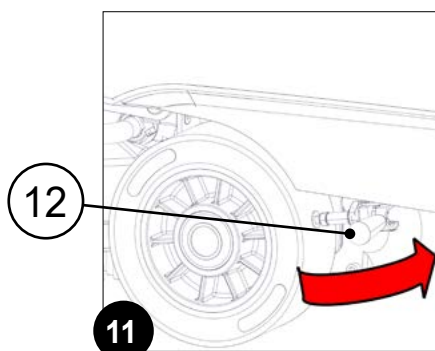
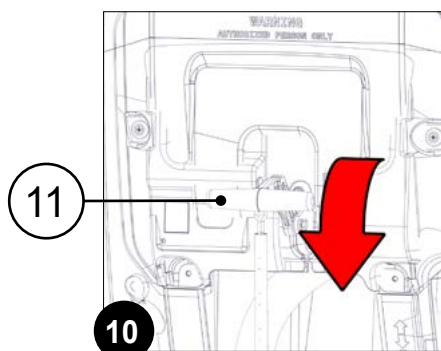


- Insérer la clé (1) dans la fente située sur le côté droit du guidon de commande.
- Placer l'interrupteur général secondaire sur « I » et tourner la clé (8) d'un quart de tour dans le sens des aiguilles d'une montre (**Fig. 9**).
- Placer l'interrupteur général principal (7) (**Fig. 6**) sur « I ». Sinon, appuyer sur l'interrupteur.



ATTENTION : l'interrupteur général principal est sur « I » lorsque la led à l'intérieur est allumée.

3. Mettre le corps du suceur en position de travail (en contact avec le sol), tourner le levier (12) vers le bas (**Fig. 10**).
4. Mettre le frein de stationnement en position de repos, tourner le levier (13) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (**Fig. 11**).



5. La machine est maintenant en mode de travail autolaveuse.

COMMENCER LE TRAVAIL

MISE EN MARCHÉ DE LA MACHINE (VERSION ÉLECTRIQUE)

Nous reportons à titre d'exemple le mode de travail autolaveuse, à savoir le lavage avec séchage du sol.
Pour commencer à travailler dans ce mode, procéder comme suit :

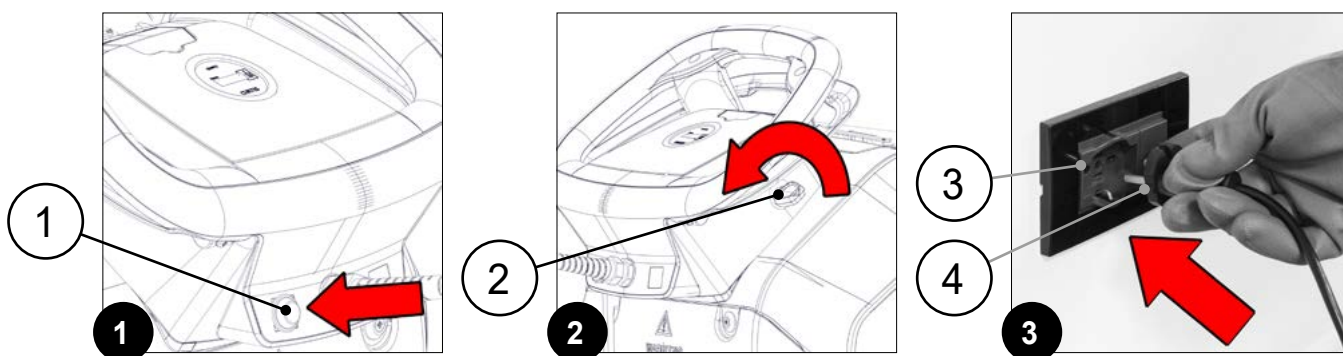
1. Effectuer toutes les vérifications indiquées dans le chapitre [«LISTE DE CONTRÔLE DE PRÉPARATION AU TRAVAIL»](#) à la page 55.
2. Se placer à l'arrière de la machine.
3. Vérifier que l'interrupteur général principal (1) (**Fig. 1**) est sur « 0 ». Si ce n'est pas le cas, appuyer sur l'interrupteur.

ATTENTION : l'interrupteur général principal est sur « 0 » lorsque la led à l'intérieur est éteinte.

4. Vérifier que l'interrupteur général secondaire est sur « 0 ». Si ce n'est pas le cas, tourner la clé (2) d'un quart de tour dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (**Fig. 2**).
5. Enlever la clé du tableau de bord.
6. Bancher la fiche (3) du câble d'alimentation à la prise (4) de secteur (**Fig. 3**).

DANGER : pour éviter toute détérioration du câble d'alimentation, débrancher directement la fiche de la prise du réseau sans tirer sur le câble.

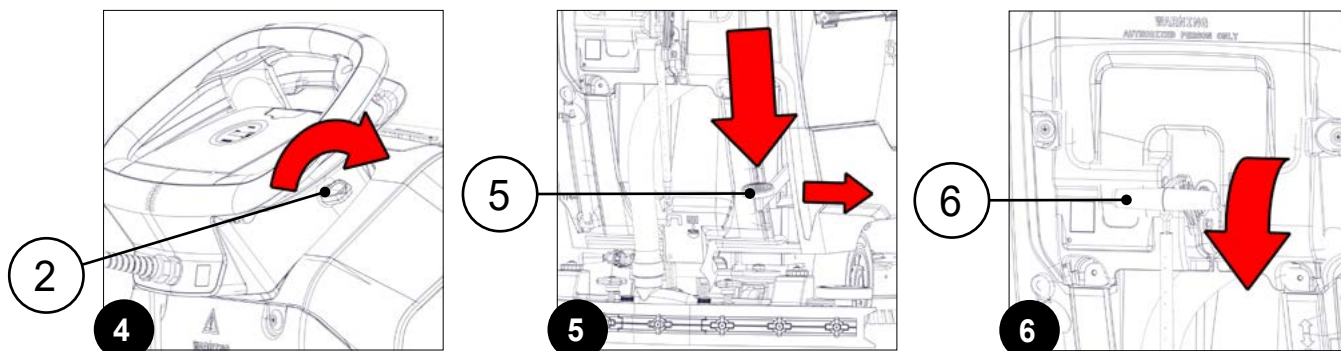
DANGER : ne jamais toucher la fiche d'alimentation avec les mains mouillées.



7. Insérer la clé (1) dans la fente située sur le côté droit du guidon de commande.
8. Placer l'interrupteur général secondaire sur « I » et tourner la clé (2) d'un quart de tour dans le sens des aiguilles d'une montre (**Fig. 4**).
9. Placer l'interrupteur général principal (1) (**Fig. 1**) sur « I ». Sinon, appuyer sur l'interrupteur.

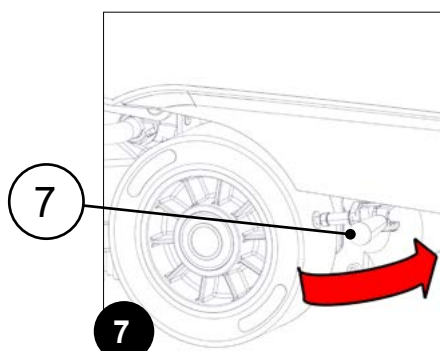
ATTENTION : l'interrupteur général principal est sur « I » lorsque la led à l'intérieur est allumée.

10. Mettre en position de travail (en contact avec le sol), appuyer à fond sur la pédale (5), la déplacer vers la droite et la relâcher (**Fig. 5**).
11. Mettre le corps du suceur en position de travail (en contact avec le sol), tourner le levier (6) vers le bas (**Fig. 6**).



12. Mettre le frein de stationnement en position de repos, tourner le levier (7) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (**Fig. 7**).

13. La machine est maintenant en mode de travail autolaveuse.

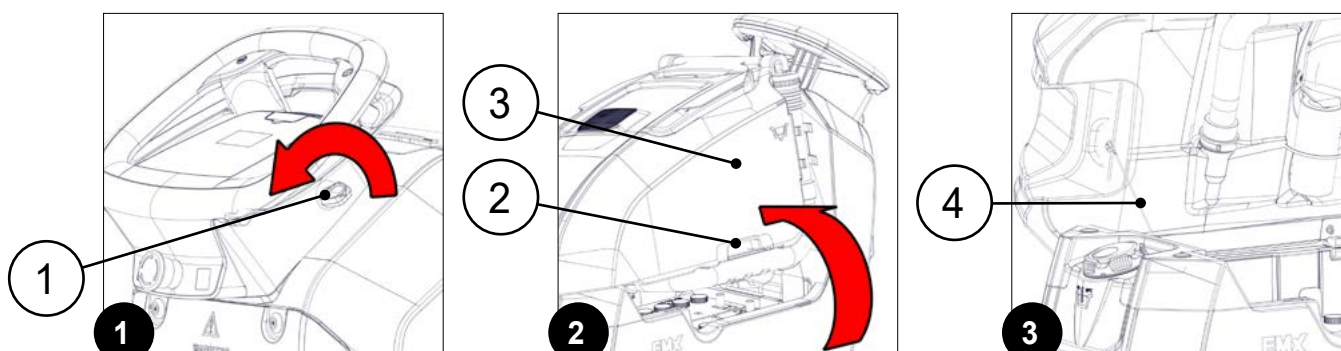


MISE EN MARCHÉ DE LA MACHINE (VERSIONS À BATTERIE)

Nous reportons à titre d'exemple le mode de travail autolaveuse, à savoir le lavage avec séchage du sol.
Pour commencer à travailler dans ce mode, procéder comme suit :

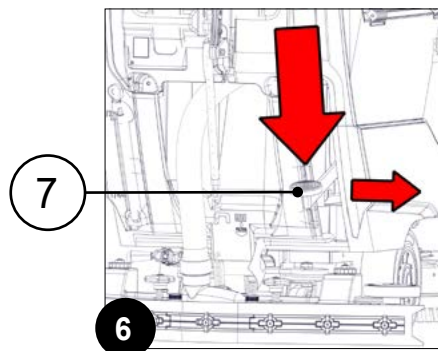
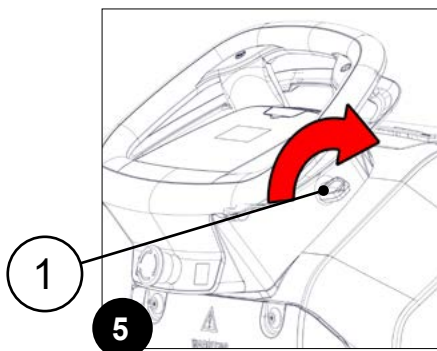
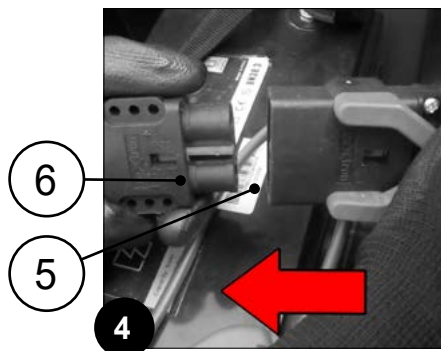
1. Effectuer toutes les vérifications indiquées dans le chapitre [«LISTE DE CONTRÔLE DE PRÉPARATION AU TRAVAIL» à la page 55](#).
2. Se placer à l'arrière de la machine.
3. Vérifier que l'interrupteur général est sur « 0 ». Si ce n'est pas le cas, tourner la clé (1) d'un quart de tour dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (**Fig. 1**).
4. Enlever la clé du tableau de bord.
5. Saisir la poignée (2) et tourner le réservoir de récupération (3) en position d'entretien (**Fig. 2**).

ATTENTION : pour empêcher une rotation involontaire du réservoir de récupération, le tourner jusqu'à ce que la corde (4) soit complètement tendue (**Fig. 3**).

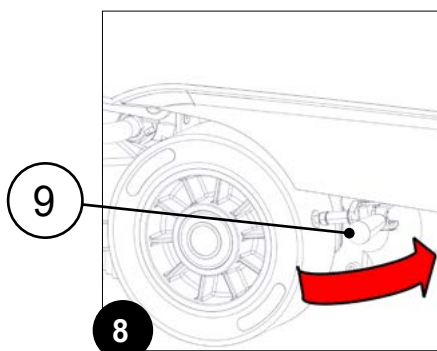
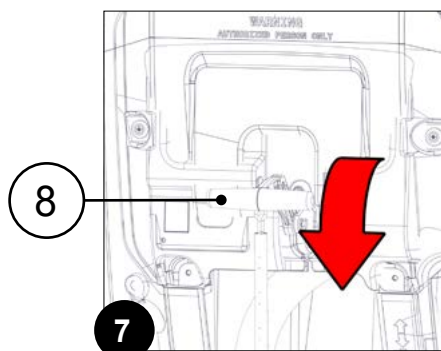


⚠ ATTENTION : les opérations ci-dessous doivent être réalisées par du personnel qualifié, car une action erronée peut causer un dysfonctionnement de la machine.

6. Vérifier que le connecteur (5) présent dans le câblage du système électrique de la machine est branché au connecteur (6) présent dans le câble d'alimentation qui arrive du bac batteries. Si ce n'est pas le cas, le brancher (**Fig. 4**).
7. Saisir la poignée (2) et tourner le réservoir de récupération (3) en position de travail.
8. Insérer la clé (1) dans la fente située sur le côté droit du guidon de commande.
9. Allumer la machine, tourner la clé (1) d'un quart de tour dans le sens des aiguilles d'une montre (**Fig. 5**).
10. Mettre en position de travail (en contact avec le sol), appuyer à fond sur la pédale (7), la déplacer vers la droite et la relâcher (**Fig. 6**).



11. Mettre le corps du suceur en position de travail (en contact avec le sol), tourner le levier (11) vers le bas (**Fig. 8**).
12. Mettre le frein de stationnement en position de repos, tourner le levier (12) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (**Fig. 9**).
13. La machine fonctionne maintenant avec le programme ECO MODE actif et en mode de travail AUTOLAVEUSE.



14. Appuyer sur le levier de présence de l'opérateur (15) (**Fig. 9**) pour que la machine commence à travailler.

i REMARQUE : dès que le levier (15) est enfoncé, le moteur brosse ; l'électrovanne et la pompe de solution détergente s'activent uniquement lorsque le carter est en position de travail.

i REMARQUE : le moteur d'aspiration s'active uniquement lorsque le suceur est en position de travail.

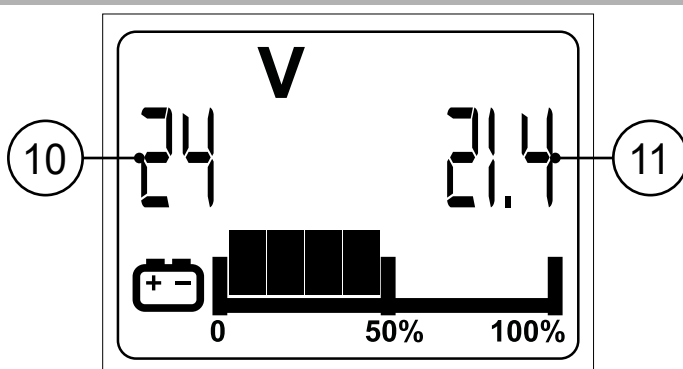
15. La machine commencera maintenant à travailler à plein rendement jusqu'à épuisement de la solution détergente ou jusqu'à décharge du bac batteries.

i REMARQUE : durant les premiers mètres de travail, contrôler que la quantité de solution est suffisante pour mouiller le sol, sinon régler le débit de la solution détergente.

i REMARQUE : durant les premiers mètres de travail, contrôler que le suceur sèche parfaitement, sinon effectuer son réglage, lire [« RÉGLAGE DES BAVETTES DU SUCEUR » à la page 115](#).

- i REMARQUE :** avant d'effectuer le nettoyage, ramasser les déchets de grandes dimensions ; ramasser les fils, les rubans, la ficelle, les gros morceaux de bois et autres déchets susceptibles de s'entortiller dans les brosses ou de s'y accrocher.
- i REMARQUE :** conduire la machine le long d'un parcours le plus rectiligne possible, en évitant de heurter les obstacles et de rayer les côtés de la machine, et superposer les pistes de travail sur plusieurs centimètres.
- i REMARQUE :** éviter de tourner le volant trop brusquement quand la machine est en mouvement, car la machine réagit rapidement aux mouvements du volant.
- i REMARQUE :** régler la vitesse de la machine, la pression des brosses et le débit de solution en fonction du type de nettoyage à effectuer.
- i REMARQUE :** conduire lentement sur les surfaces inclinées et en pente. Utiliser la pédale de frein pour contrôler la vitesse de la machine. En cas d'inclinaison, effectuer le lavage en déplaçant la machine en côte plutôt qu'en pente.
- ! ATTENTION :** ralentir sur les rampes et les surfaces glissantes.
- ! ATTENTION :** ne pas utiliser la machine dans des zones où la température ambiante est supérieure à 43 °C (110 °F). Ne pas utiliser les fonctions de lavage dans des zones où la température ambiante est inférieure au seuil de congélation 0 °C (32° F).
- ! ATTENTION :** la machine en mode de déplacement peut être déplacée sur des rampes ne dépassant pas 2 % ; en mode de travail autolaveuse, en revanche (avec le poids GVW), elle peut travailler avec des pentes ne dépassant pas 2 %.
- i REMARQUE :** la machine n'est pas dotée d'un dispositif de trop-plein puisque le volume du réservoir de récupération est supérieur à la capacité du réservoir de solution. Dans des cas extraordinaires, il y a un dispositif mécanique (flotteur) placé sous le couvercle du réservoir de récupération qui, lorsque ce dernier est plein, ferme le passage d'air au moteur d'aspiration pour le protéger. Dans ce cas, le son du moteur d'aspiration sera plus grave. Vider le réservoir de récupération, lire [«VIDANGE DU RÉSERVOIR DE RÉCUPÉRATION» à la page 96](#).
- i REMARQUE :** s'il n'y a plus de solution détergente dans le réservoir de solution pendant le travail, le remplir, lire [«REPLISSAGE DU RÉSERVOIR DE SOLUTION» à la page 44](#) et [«SOLUTION DÉTERGENTE» à la page 46](#)

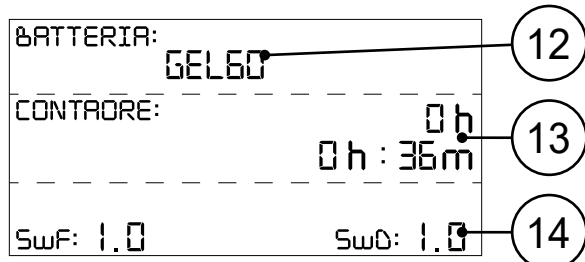
ÉCRAN DE CONTRÔLE (VERSIONS BASE À BATTERIE)



Pour les versions BASE, lors de l'allumage, l'écran de contrôle affiche la page concernant les caractéristiques de programmation de la machine.

- i REMARQUE :** la partie supérieure gauche de la page affiche la valeur de la tension nominale des batteries (10), tandis que la partie supérieure droite affiche la valeur minimum d'inhibit admise (11).

ÉCRAN DE CONTRÔLE (VERSIONS PRO À BATTERIE)



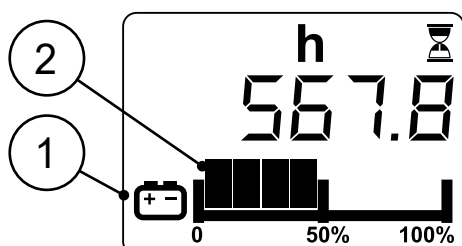
Pour les versions PRO, lors de l'allumage, l'écran de contrôle affiche en séquence des pages dont la dernière concerne les caractéristiques de programmation de la machine.

REMARQUE : le type de batterie programmée pour la carte du contrôle des batteries est affiché dans la partie supérieure de la page (12). La partie centrale de la page (13) affiche, sur la ligne supérieure, le compteur horaire total de la machine et, sur la ligne inférieure, le compteur horaire partiel de la machine. La partie inférieure de la page (14) affiche, à gauche de l'écran, la version du logiciel de la carte fonctions (SwF) et, à droite, la version du logiciel de l'écran (SwD).

REMARQUE : le type de batterie affiché (12) est celui sélectionné dans la liste des paramètres de la carte fonctions, pour changer le type de batterie sélectionné, lire le « MANUEL DE CONFIGURATION DE L'INTERFACE OPÉRATEUR » téléchargeable sur le site web www.fimap.com

REMARQUE : le compteur horaire affiché sur l'écran de contrôle (13) est celui sélectionné dans la liste des paramètres de la carte fonctions, pour changer le type de batterie, lire le « MANUEL DE CONFIGURATION DE L'INTERFACE OPÉRATEUR » téléchargeable sur le site web www.fimap.com

INDICATEUR DE NIVEAU DE CHARGE DES BATTERIES (VERSIONS BASE À BATTERIE)



L'écran de contrôle de la machine se trouve sur le tableau de bord. Dans la partie inférieure de l'écran, il est possible de voir le pourcentage de charge des batteries.

L'indicateur concernant le pourcentage de charge des batteries est composé de deux symboles, le premier est représenté par un symbole graphique (1), le second par l'icône d'une batterie (2).

REMARQUE : l'écran de contrôle affiche le pourcentage de charge des batteries par rapport à leur capacité maximale.

REMARQUE : le symbole graphique (1) est composé de cinq niveaux de charge, chacun d'eux représente environ 20 % de charge résiduelle.

REMARQUE : avec une charge résiduelle de 20%, le symbole graphique commencera à clignoter. Dans ces conditions, il faut amener la machine au lieu prévu pour la recharge du bac batterie.

REMARQUE : après quelques secondes que la charge du bac batteries arrive à 20 %, le moteur de la brosse s'éteint automatiquement. Avec la charge résiduelle, il est encore possible de terminer le travail de séchage avant d'effectuer la recharge du bac batteries.

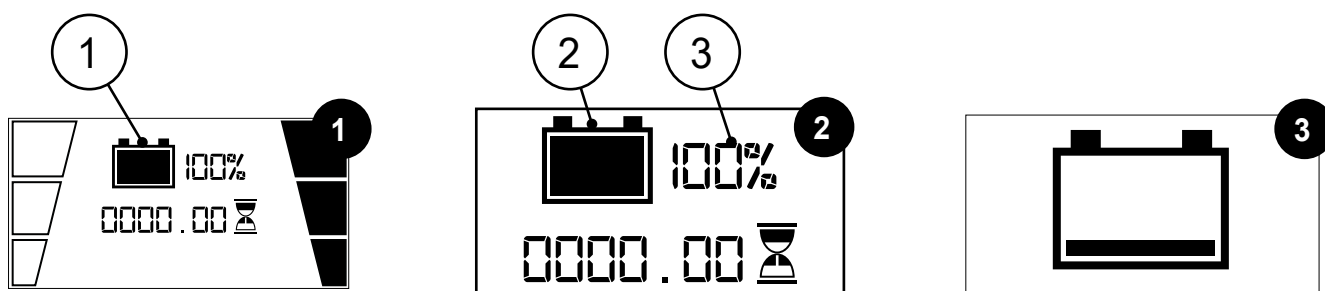
REMARQUE : après quelques secondes que la charge des batteries arrive à 10 %, le moteur d'aspiration s'éteint automatiquement. Avec la charge résiduelle, il est toutefois possible d'amener la machine jusqu'au lieu prévu pour la recharge du bac batteries.

INDICATEUR DE NIVEAU DE CHARGE DES BATTERIES (VERSIONS PRO À BATTERIE)

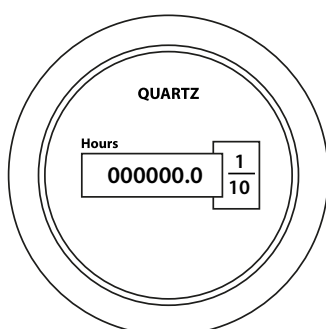
L'écran de contrôle se trouve sur le tableau de bord la machine. Dans la partie centrale de l'écran, il est possible de voir sur la ligne supérieure (1) le pourcentage de charge du bac batteries (**Fig. 1**).

L'indicateur du pourcentage de charge du bac batteries est composé de deux symboles de niveau de charge, le premier est représenté par un symbole graphique (2), le second par un nombre qui indique le pourcentage de charge (3) (**Fig. 2**).

- i REMARQUE :** l'écran de contrôle affiche le pourcentage de charge des batteries par rapport à leur capacité maximale, la carte fonctions transforme la valeur en tension des batteries en valeur de pourcentage.
- i REMARQUE :** le symbole graphique (2) est composé de cinq niveaux de charge, chacun d'eux représente environ 20 % de charge résiduelle.
- i REMARQUE :** lorsque la charge résiduelle atteint 20 %, le symbole graphique commence à clignoter et, au bout de quelques secondes, il s'affiche avec des dimensions plus grandes au centre de l'écran (**Fig. 3**). Dans ces conditions, amener la machine dans le local prévu pour la charge du bac batteries.
- i REMARQUE :** après quelques secondes que la charge du bac batteries arrive à 20 %, le moteur de la brosse s'éteint automatiquement. Avec la charge résiduelle, il est encore possible de terminer le travail de séchage avant d'effectuer la recharge du bac batteries.
- i REMARQUE :** après quelques secondes que la charge des batteries arrive à 10 %, le moteur d'aspiration s'éteint automatiquement. Avec la charge résiduelle, il est toutefois possible d'amener la machine jusqu'au lieu prévu pour la recharge du bac batteries.



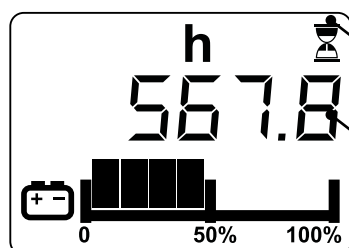
COMPTEUR HORAIRE (VERSIONS ÉLECTRIQUES)



L'afficheur de commande, qui permet d'observer le temps total d'utilisation, se trouve sur le tableau de bord de la machine.

- i REMARQUE :** les chiffres suivis du symbole « h » représentent les heures, tandis que les chiffres suivis du symbole « m » représentent les dixièmes d'heure (un dixième d'heure correspond à six minutes).
- i REMARQUE :** le clignotement du symbole « : » indique que le compteur horaire est en train de compter le temps de fonctionnement de la machine.

COMPTEUR HORAIRE (VERSIONS BASE À BATTERIE)



L'écran de contrôle de la machine se trouve sur le tableau de bord. Dans la partie supérieure de l'écran, il est possible de voir le compteur horaire (1). Le compteur horaire permet d'afficher avec une série de nombre le temps total d'utilisation de la machine.

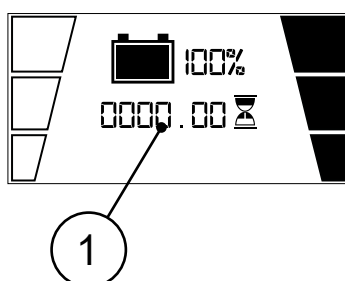


REMARQUE : les chiffres suivis du symbole « . » identifient les heures, tandis que les chiffres qui suivent le symbole « . » identifient les décimales d'heure (une décimale d'heure correspond à six minutes).



REMARQUE : le compteur horaire est en fonction lorsque le symbole du sablier (2) clignote.

COMPTEUR HORAIRE (VERSIONS PRO À BATTERIE)



L'écran de contrôle se trouve sur le tableau de bord la machine. Dans la partie centrale de l'écran, il est possible de voir sur la ligne inférieure (1) le compteur horaire (Fig. 1).

Le compteur horaire (1) permet d'afficher avec une série de nombre le temps total d'utilisation de la machine.



REMARQUE : les chiffres suivis du symbole « . » identifient les heures, tandis que les chiffres qui suivent le symbole « . » identifient les décimales d'heure (une décimale d'heure correspond à six minutes).

DISPOSITIF DE TROP-PLEIN

La machine n'est pas dotée d'un dispositif de trop-plein puisque le volume du réservoir de récupération est supérieur à la capacité du réservoir de solution. Dans des cas extraordinaires, il y a un dispositif mécanique (flotteur) placé sous le couvercle du réservoir de récupération qui, lorsque ce dernier est plein, ferme le passage d'air au moteur d'aspiration pour le protéger. Dans ce cas, le son du moteur d'aspiration sera plus grave. Vider le réservoir de récupération, lire [«VIDANGE DU RÉSERVOIR DE RÉCUPÉRATION» à la page 96.](#)

VIDANGE DU BAC DE RAMASSAGE (VERSION AVEC SYSTÈME DE LAVAGE CYLINDRIQUE)

Si pendant le travail de nettoyage du sol, on se rend compte que la machine n'arrive plus à ramasser la saleté présente sur le sol, la cause pourrait être que le bac de ramassage présent dans le carter de lavage est plein.

Un nettoyage minutieux du bac de ramassage présent dans le carter de lavage, assure un meilleur nettoyage du sol, en augmentant ainsi l'économie de coûts et la durabilité environnementale.

Pour effectuer la vidange du bac de ramassage, procéder comme suit :

1. Amener la machine dans le local prévu pour l'entretien.



REMARQUE : le local destiné à cette opération doit être conforme aux normes en vigueur en matière de sécurité sur le lieu de travail et de respect de l'environnement.

2. Effectuer les opérations de mise en sécurité de la machine, lire [«MISE EN SÉCURITÉ DE LA MACHINE» à la page 35.](#)



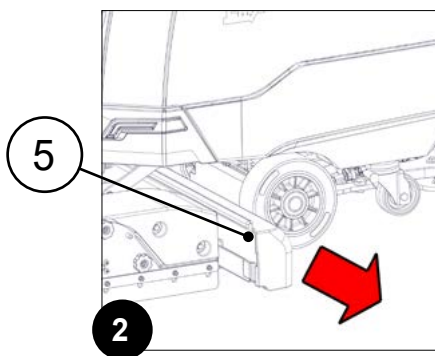
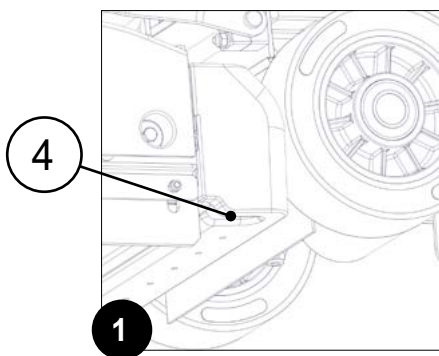
PRUDENCE : il est conseillé de porter des EPI (équipements de protection individuelle) adaptés aux travaux à effectuer.

3. Se placer sur le côté gauche de la machine.
4. À l'aide de la poignée (1) (**Fig. 1**), extraire le bac de ramassage (2) de la machine (**Fig. 2**).
5. Apporter le bac de ramassage à l'endroit prévu pour l'élimination des déchets et le vider.



REMARQUE : le local destiné à cette opération doit être conforme aux normes en vigueur en matière de sécurité sur le lieu de travail et de respect de l'environnement.

6. Nettoyer l'intérieur du bac de ramassage sous un jet d'eau courante. Au besoin, utiliser une spatule pour enlever les résidus de saleté.
7. Réaliser la procédure inverse pour remonter l'ensemble.



FONCTIONS SUPPLÉMENTAIRES

RÉGLAGE DU DÉBIT DE SOLUTION DÉTERGENTE (VERSIONS PRO)

Pour régler le débit de la solution détergente pendant le travail, agir comme suit :

1. Pendant les premiers mètres de travail, contrôler si la quantité de solution est suffisante pour mouiller le sol, sans toutefois sortir du bourrelet pare-projections.
2. Pour régler le débit de solution détergente, utiliser les boutons « + » et « - » (1) présents sur le tableau de bord.



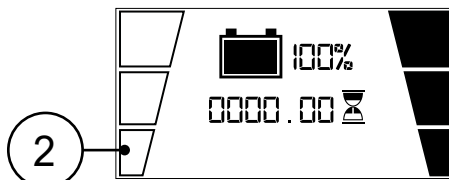
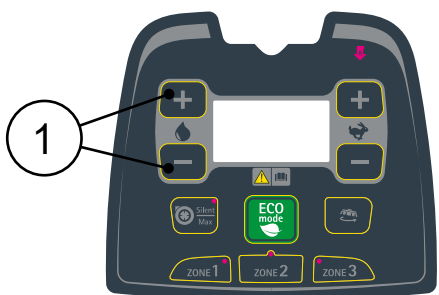
REMARQUE : le réglage du débit de solution détergente sur la brosse peut être effectué sur quatre niveaux, d'un minimum de 0 à un maximum de 3 et ce réglage est visible avec le symbole (2) présent sur l'écran de contrôle. Pour modifier les valeurs de la quantité de solution détergente dans le circuit d'eau de la machine, contacter le centre d'assistance FIMAP de référence ou le plus proche ; ou envoyer un e-mail à l'adresse service@fimap.com ; ou visiter le site web www.fimap.com



REMARQUE : chaque appui sur le bouton (1) augmente de manière cyclique le niveau de solution détergente présente dans le circuit d'eau de la machine.



REMARQUE : si le flux est réglé à 0, il n'y a aucune sortie de solution détergente.



RÉGLAGE DE LA VITESSE D'AVANCEMENT (VERSIONS PRO)

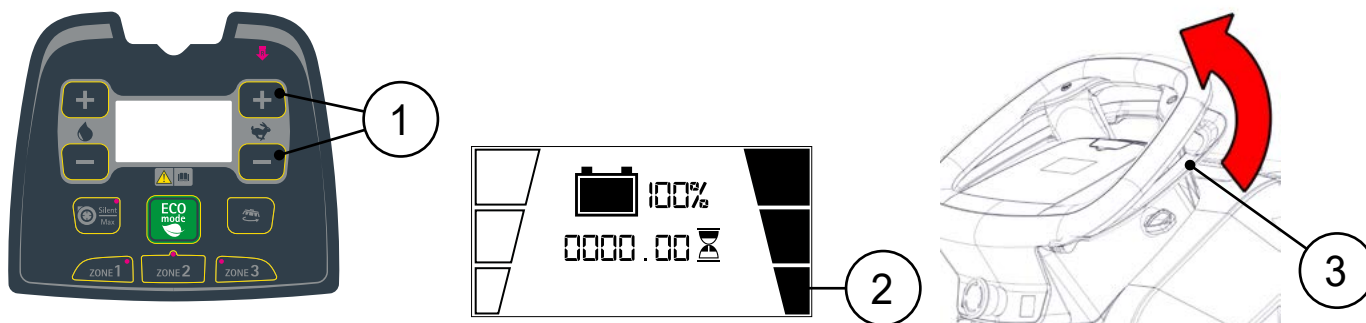
Pour régler la vitesse d'avancement de la machine, procéder comme suit :

1. Durant les premiers mètres de travail, contrôler que la vitesse d'avance est adaptée aux conditions d'adhérence.
2. Pour régler la vitesse d'avancement, utiliser les boutons « + » et « - » (1) présents sur le tableau de bord.

REMARQUE : le réglage de la vitesse d'avancement peut être effectué sur trois niveaux, d'un minimum de 1 à un maximum de 3 et ce réglage est visible avec le symbole (2) présent sur la page-écran principale. Pour modifier les valeurs de performance de la vitesse d'avancement de la machine, contacter le centre d'assistance FIMAP de référence ou le plus proche ; ou envoyer un e-mail à l'adresse service@fimap.com ; ou visiter le site web www.fimap.com

REMARQUE : chaque appui sur le bouton (1) augmente de manière cyclique le niveau de vitesse.

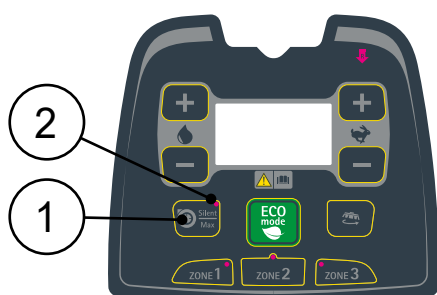
REMARQUE : la vitesse d'avancement de la machine peut également être réglée en agissant le levier de présence de l'opérateur (3). Plus la pression est prononcée, plus la vitesse augmente en fonction du niveau sélectionné au préalable.



ASPIRATION SILENCIEUSE (VERSIONS PRO)

Cette machine a la possibilité de réduire le bruit de l'aspiration pendant le travail. Pour ce faire, procéder comme suit :

Durant le travail en mode AUTOLAVEUSE ou ASPIRATION, donc avec le suceur en contact avec le sol, appuyer pendant au moins trois secondes sur le bouton « SILENT-MAX » (1) sur le tableau de bord.



REMARQUE : dès que la fonction aspiration silencieuse est activée, la led (2) qui y est associée s'éteint sur le tableau de bord.

REMARQUE : pour désactiver la fonction aspiration silencieuse, appuyer à nouveau pendant au moins trois secondes sur le bouton (1) sur le tableau de bord.

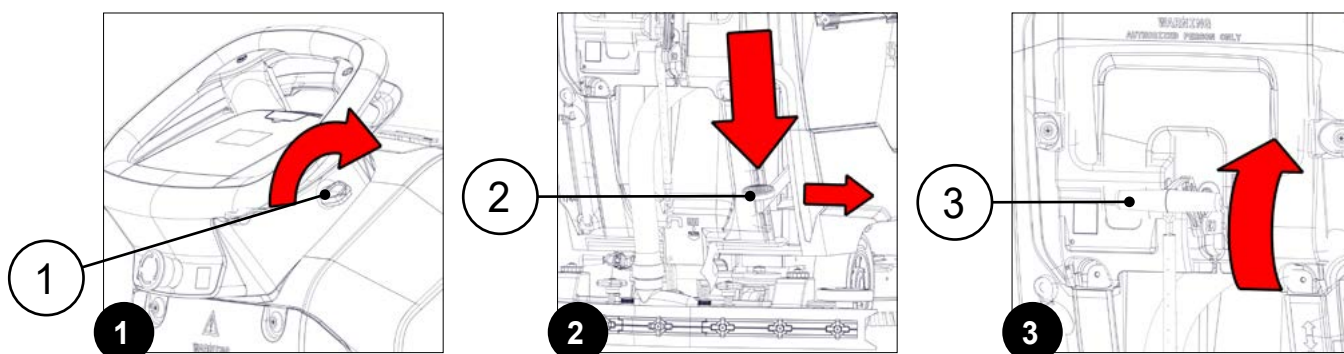
REMARQUE : dès que la fonction aspiration silencieuse est désactivée, la led (2) qui y est associée s'allume sur le tableau de bord.

FONCTION DE DÉCROCHAGE DE LA BROSSE (VERSION AVEC SYSTÈME DE LAVAGE DISCOÏDAL)

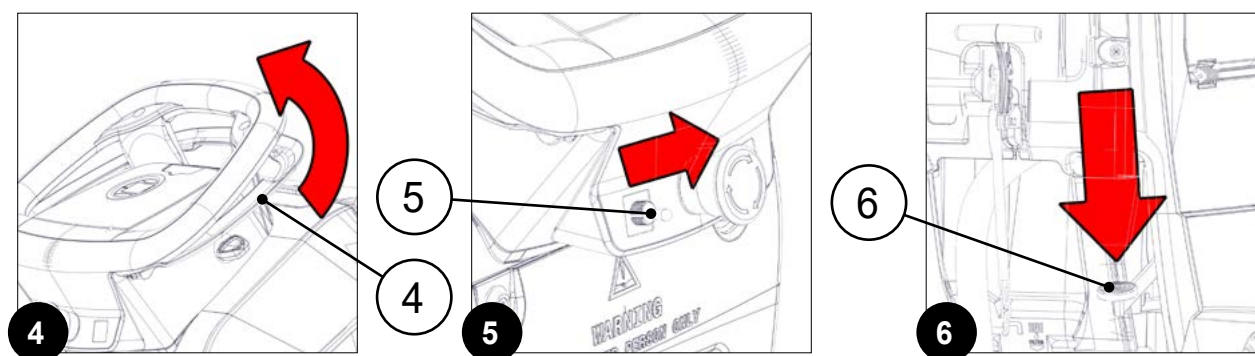
DÉCROCHAGE DE LA BROSSE (VERSION BASE)

La machine est équipée d'un bouton qui active la fonction de décrochage de la brosse. S'il est nécessaire d'effectuer l'entretien ou de remplacer les brosses présentes dans le carter, pour activer la fonction procéder comme suit :

1. Insérer la clé (1) dans la fente située sur le côté droit du guidon de commande.
2. Allumer la machine, tourner la clé (1) d'un quart de tour dans le sens des aiguilles d'une montre (**Fig. 1**).
3. Mettre en position de travail (en contact avec le sol), appuyer à fond sur la pédale (2), la déplacer vers la droite et la relâcher (**Fig. 2**).
4. Amener le corps du suceur en position de repos (soulevé du sol), tourner le levier (3) vers le haut (**Fig. 3**).



5. Appuyer légèrement sur le levier de présence de l'opérateur (4) (**Fig. 4**) jusqu'à l'activation du motoréducteur présent dans le carter (rotation de la brosse).
6. Déplacer le levier (5) présent dans l'interrupteur de décrochage de la brosse (**Fig. 5**) et appuyer en même temps sur la pédale de commande du carter (6) (**Fig. 6**) pour le soulever du sol.



7. La machine exécutera de manière totalement autonome la fonction de DÉCROCHAGE DE LA BROSSE.

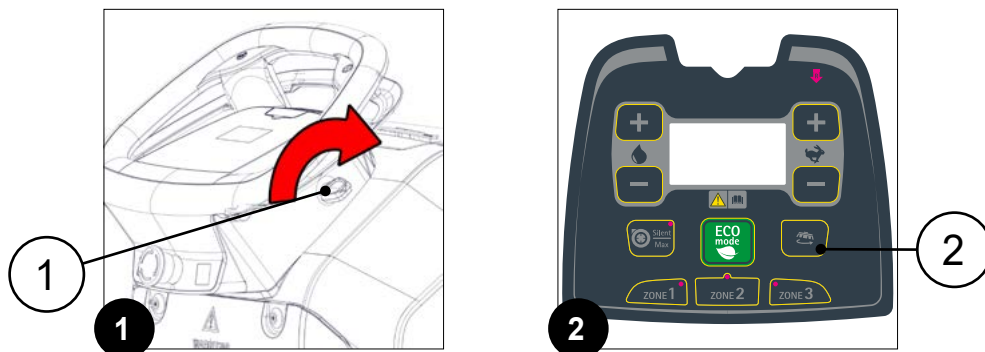
REMARQUE : une fois la séquence de décrochage de la brosse activée, il est impossible d'activer d'autres fonctions ni de déplacer la machine.

PRUDENCE : au cours de cette opération, vérifier l'absence d'objets ou de personnes à proximité de la machine.

DÉCROCHAGE BROSSE (VERSION PRO)

La machine est équipée d'un bouton qui active la fonction de décrochage de la brosse. S'il est nécessaire d'effectuer l'entretien ou de remplacer les brosses présentes dans le carter, pour activer la fonction procéder comme suit :

8. Insérer la clé (1) dans la fente située sur le côté droit du guidon de commande.
9. Allumer la machine, tourner la clé (1) d'un quart de tour dans le sens des aiguilles d'une montre (**Fig. 1**).
10. Activer le mode de travail DÉPLACEMENT, lire «[MODE DE TRAVAIL DÉPLACEMENT](#)» à la [page 60](#).
11. Appuyer sur le bouton DÉCROCHAGE DE LA BROSSE (2) du tableau de bord (**Fig. 2**).



12. La machine exécutera de manière totalement autonome la fonction de DÉCROCHAGE DE LA BROSSE.

REMARQUE : une fois la séquence de décrochage de la brosse activée, il est impossible d'activer d'autres fonctions ni de déplacer la machine.

PRUDENCE : au cours de cette opération, vérifier l'absence d'objets ou de personnes à proximité de la machine.

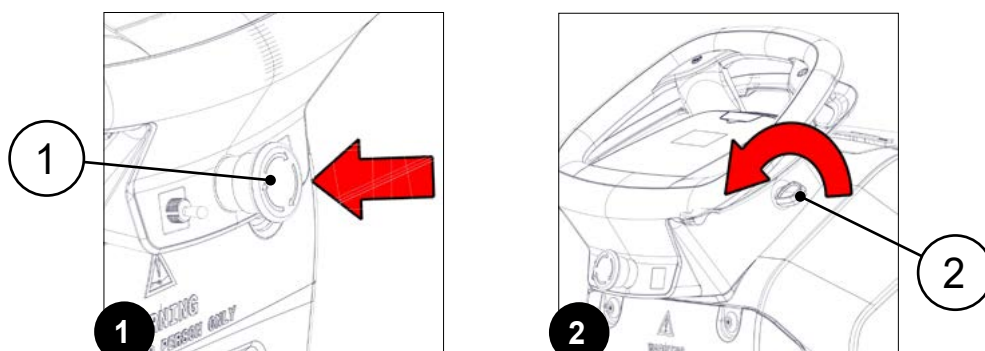
BOUTON D'ARRÊT D'URGENCE

La machine est dotée d'un bouton d'arrêt d'urgence. Si des problèmes se présentent pendant le travail, procéder comme suit :

1. Appuyer sur le bouton d'arrêt d'urgence (1) situé sur le tableau de bord (**Fig. 1**).

PRUDENCE : cette commande interrompt le circuit électrique qui relie les batteries à l'installation de la machine.

2. Une fois la machine immobile, placer l'interrupteur général de la machine sur « 0 », tourner la clé (2) d'un quart de tour dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (**Fig. 2**).



3. Désactiver le bouton d'arrêt d'urgence (1) en le tournant dans le sens des flèches imprimées dessus.
4. Résoudre l'anomalie qui a généré le problème.

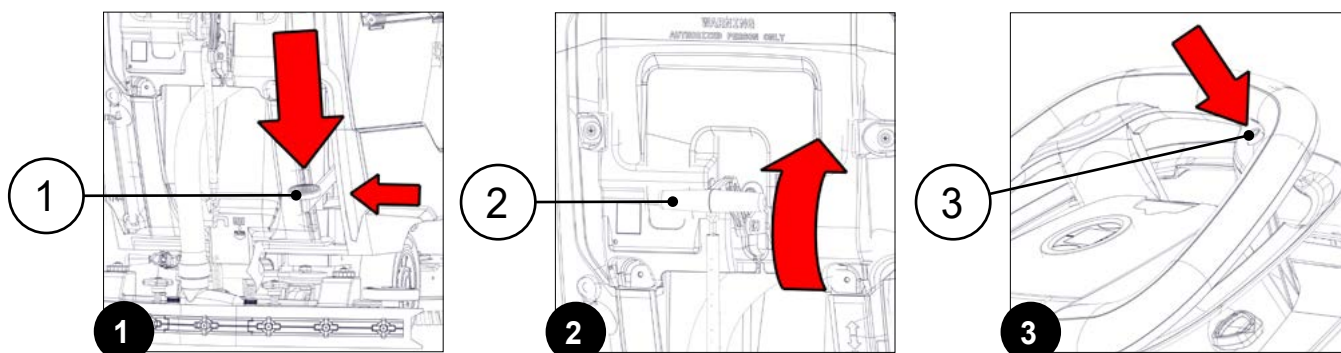
i REMARQUE : si l'anomalie persiste, contacter le centre d'assistance FIMAP de référence ou le plus proche ; ou envoyer un e-mail à l'adresse service@fimap.com ; ou visiter le site web www.fimap.com

5. Effectuer toutes les procédures pour allumer la machine.

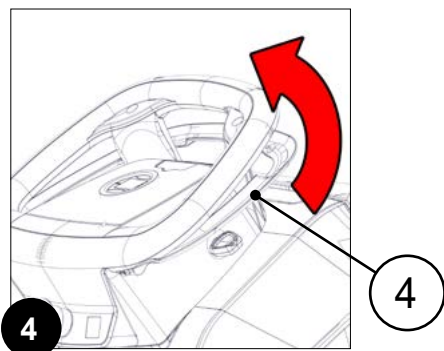
MARCHE ARRIÈRE (VERSIONS AVEC TRACTION)

Pour se déplacer en marche arrière, agir comme suit :

1. Arrêter la machine.
2. Mettre en position de repos (soulevée du sol), appuyer à fond sur la pédale (1), la déplacer vers la gauche et la relâcher (**Fig. 1**).
3. Amener le corps du suceur en position de repos (soulevé du sol), tourner le levier (2) vers le haut (**Fig. 2**).
4. Appuyer sur le bouton d'activation de la marche arrière (3) présent sur le guidon de commande (**Fig. 3**).



5. Appuyer sur le levier de présence de l'opérateur (4) (**Fig. 4**) pour que la machine commence à se déplacer en marche arrière.



PRUDENCE : la vitesse de la marche arrière est réduite par rapport à la vitesse en marche avant afin de se conformer à la réglementation en vigueur en matière de sécurité au travail, pour modifier la vitesse en marche arrière, contacter le centre d'assistance FIMAP de référence ou le plus proche ; ou envoyer un e-mail à l'adresse service@fimap.com ; ou visiter le site web www.fimap.com



ATTENTION : pour désengager la marche arrière, relâcher le bouton (3).

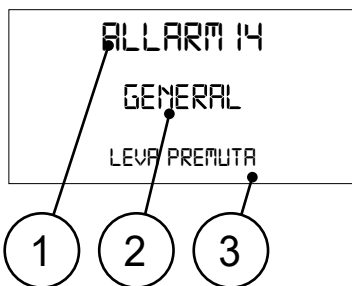


REMARQUE : pour les versions base, dès que l'on appuie sur le bouton d'activation de la marche arrière, l'électrovanne du circuit d'eau de la machine est désactivée.



REMARQUE : pour les versions pro, dès que l'on appuie sur le bouton d'activation de la marche arrière, l'électrovanne et la pompe du circuit d'eau de la machine sont désactivées.

PAGE-ÉCRAN D'ALARME (VERSIONS PRO)

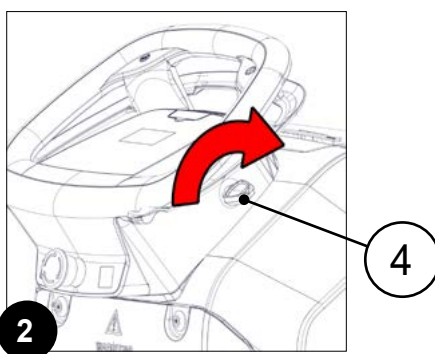
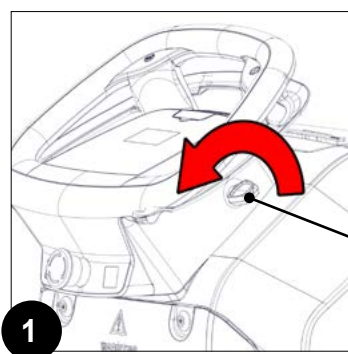


Lorsqu'une erreur se produit, l'écran de contrôle affiche la page d'alarme correspondante, qui restera visible jusqu'à la résolution de l'erreur. La page fournit :

- le numéro de l'alarme (1).
- le groupe d'appartenance (2).
- une description générique (3).

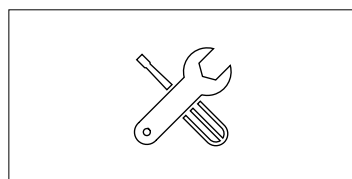
En présence d'une erreur, procéder comme suit :

1. Arrêter immédiatement la machine.
2. Éteindre la machine en plaçant l'interrupteur général sur « 0 », tourner la clé (4) d'un quart de tour dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (**Fig. 1**).
3. Attendre au moins dix secondes et allumer la machine en plaçant l'interrupteur général sur « I » et tourner la clé (4) d'un quart de tour dans le sens des aiguilles d'une montre (**Fig. 2**).
1. Si l'erreur persiste, contacter le centre d'assistance FIMAP de référence ou le plus proche, ou envoyer un e-mail à l'adresse service@fimap.com ou visiter le site web www.fimap.com



REMARQUE : la page-écran d'erreur restera visible jusqu'à la résolution de l'erreur.

REMARQUE : si la machine est équipée, sur demande, du dispositif de SOS automatique, effectuer la procédure pour envoyer une demande d'intervention, lire «[DISPOSITIF SOS \(VERSIONS PRO AVEC SYSTÈME FFM – FIMAP FLEET MANAGEMENT WI-FI & GSM\)](#)» à la page 82.



ATTENTION : si pendant l'utilisation de la machine l'écran de contrôle affiche l'alarme **ENTRETIEN PROGRAMMÉ EXPIRÉ** (représenté par la figure ci-contre), contacter le centre d'assistance FIMAP de référence ou le plus proche, ou envoyer un e-mail à l'adresse service@fimap.com ou visiter le site web www.fimap.com pour programmer l'entretien.

REMARQUE : l'alarme d'entretien programmé reste visible pendant un laps de temps identifiable avec le paramètre « Service Time ». Une fois ce délai écoulé, la page-écran d'alarme s'éteint automatiquement.

REMARQUE : si l'entretien programmé a expiré, à chaque mise en marche de la machine, l'alarme correspondante reste visible pendant un laps de temps identifiable avec le paramètre « Service Time ». Une fois ce délai écoulé, la page-écran d'alarme s'éteint automatiquement.

REMARQUE : l'alarme d'entretien programmé expiré ne peut être réinitialisée que par le technicien du centre d'assistance FIMAP.

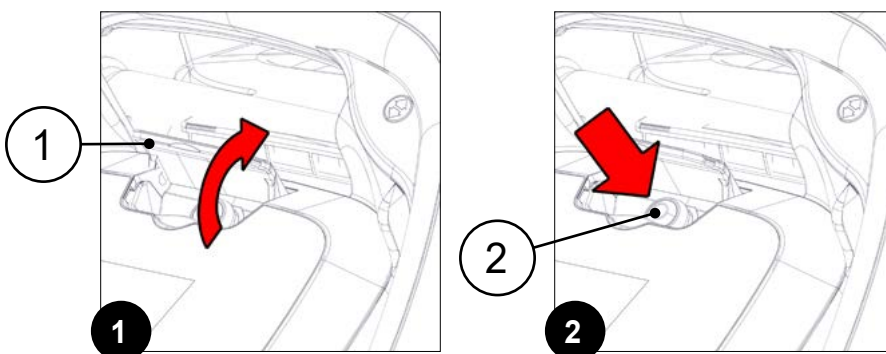
FONCTIONS EN OPTION

DISPOSITIF SOS (VERSIONS PRO AVEC SYSTÈME FFM – FIMAP FLEET MANAGEMENT WI-FI & GSM)

Sur demande, la machine est équipée d'un dispositif de SOS automatique qui permet de demander automatiquement une assistance technique. En appuyant sur la touche SOS, la machine envoie une signalisation directement à l'atelier agréé désigné (valable uniquement pour les utilisateurs ayant souscrit l'un des contrats d'entretien), qui effectue immédiatement un diagnostic sur la machine et vérifie le type de panne. Le dispositif de SOS peut réduire les temps d'attente pour l'entretien et le temps d'arrêt de la machine, en augmentant ainsi la productivité.

Pour activer le dispositif de SOS, procéder comme suit :

1. Lorsqu'une anomalie se produit, arrêter la machine.
2. Ouvrir le volet (1) de couverture du bouton SOS, situé à proximité du volant (**Fig. 1**).
3. Appuyer sur le bouton SOS (2) (**Fig. 2**).



REMARQUE : pour pouvoir activer le dispositif de SOS, la machine devra être équipée du kit de gestion automatique de la flotte (FFM – FIMAP FLEET MANAGEMENT).

REMARQUE : pour expédier le message de demande de service après-vente, la machine devra être allumée et placée dans une zone avec couverture du trafic de données.

REMARQUE : le système FFM contient un dispositif qui transmet à FIMAP les données sur le fonctionnement de la machine. Les données ne comprennent pas de données à caractère personnel. FIMAP utilise les données opérationnelles de la machine, entre autres, pour assurer l'assistance et l'entretien.

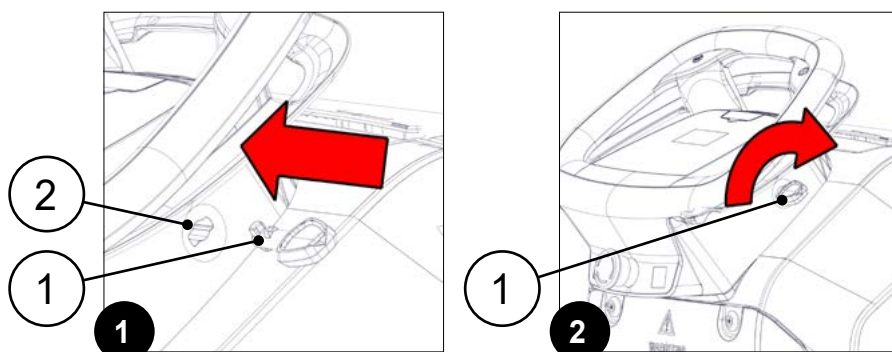
INSERTION TAG



Sur demande, la machine est équipée d'un système intégré qui permet de tenir sous contrôle la flotte des machines. Pour contrôler que les machines effectuent le travail planifié de manière correcte, il faudrait se trouver en permanence sur le chantier de travail. Le système de gestion automatique de la flotte (appelé FFM – FIMAP FLEET MANAGEMENT) permet de surveiller l'état de chaque machine, la charge de travail, les consommations et l'entretien, afin d'améliorer la gestion de la flotte et de réduire les coûts. Le système FFM est un système connecté au réseau de données qui transfère en temps réel tout ce que vous voulez savoir sur chaque machine de votre flotte.

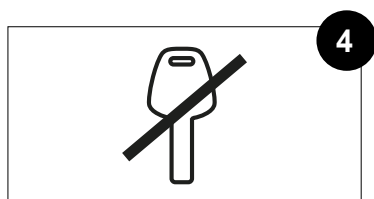
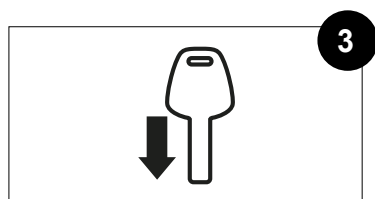
Pour activer l'enregistrement des données de gestion automatique de la flotte, procéder comme suit :

1. Se placer à l'arrière de la machine.
2. Introduire la clé (1) dans la fente (2) présente dans la partie latérale droite de la colonne de direction (**Fig. 1**).
3. Allumer la machine, tourner la clé (1) d'un quart de tour dans le sens des aiguilles d'une montre (**Fig. 2**).



i REMARQUE : si la clé introduite est dépourvue de TAG, l'écran de contrôle affiche l'alarme AL_10 (**Fig. 3**).

i REMARQUE : si le propriétaire du TAG qui a été introduit n'a pas l'autorisation pour l'utilisation, l'écran de contrôle affiche l'alarme AL_11 (**Fig. 4**).



4. Maintenant, la machine est en mode de déplacement.
5. Pour commencer à travailler, lire le chapitre [«COMMENCER LE TRAVAIL»](#) à la page 69.

SYSTÈME DE DOSAGE AUTOMATIQUE DU DÉTERGENT (VERSIONS PRO AVEC SYSTÈME FSS - FIMAP SOLUTION SAVER)

Sur demande, la machine peut être équipée d'un système de dosage automatique du produit détergent.

i REMARQUE : le système de dosage automatique intégré dans la machine permet d'avoir la certitude de distribuer la bonne quantité de solution selon les besoins réels. Par exemple, un nettoyage de fond nécessite une plus grande quantité d'eau et de détergent qu'un nettoyage d'entretien ou en l'absence de saleté tenace.

i REMARQUE : l'un des points forts du système de dosage automatique intégré à la machine est de pouvoir économiser l'eau lorsque cela est possible et de ne pas risquer d'utiliser plus de détergent que nécessaire.

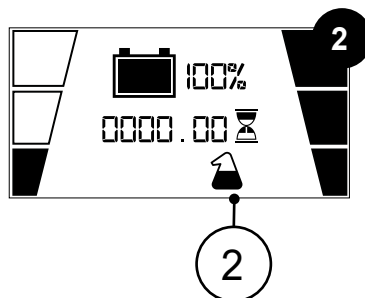
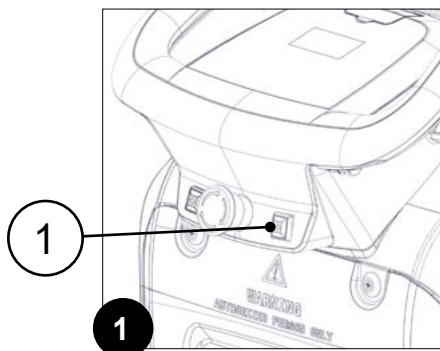
Si la machine en fonctionnement prévoit le système de dosage automatique, après l'allumage de la machine appuyer sur l'interrupteur COMMANDE DU SYSTÈME DE DOSAGE AUTOMATIQUE (1), présent sur l'écran de contrôle (**Fig. 1**).

i REMARQUE : quand le système de dosage automatique est en marche, l'écran de contrôle affiche l'icône (2) (**Fig. 2**).

i REMARQUE : si l'on souhaite éteindre le système de dosage automatique, appuyer sur l'interrupteur (1), quand le système est désactivé l'écran de contrôle n'affiche plus l'icône (2).

REMARQUE : à la fin de chaque cycle de travail, effectuer toutes les procédures d'entretien journalier de la machine, lire [«PROGRAMME D'ENTRETIEN» à la page 86.](#)

REMARQUE : quand le système de dosage automatique est en marche, la pompe du doseur de produit chimique est alimentée avec la pompe à eau.



SYSTÈME PISTOLET DE NETTOYAGE (VERSIONS PRO)



Sur demande, la machine peut être équipée d'un kit pistolet de nettoyage du réservoir de récupération. Le kit pistolet de nettoyage du réservoir de récupération permet d'utiliser l'eau du réservoir de solution pour nettoyer le réservoir de récupération, afin d'économiser du temps et de respecter davantage l'environnement.

Pour utiliser le kit, procéder comme suit :

1. Amener la machine dans le local prévu pour l'entretien.



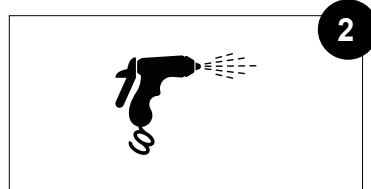
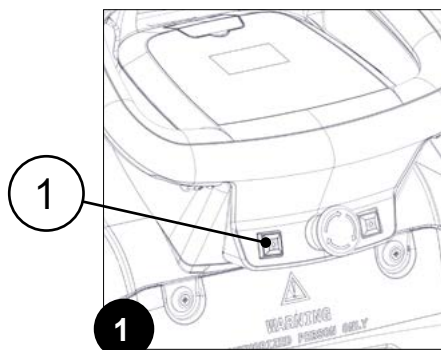
AVERTISSEMENT : le local destiné à cette opération doit être conforme aux normes en vigueur en matière de sécurité sur le lieu de travail et de respect de l'environnement.

2. Arrêter la machine.

3. Activer le mode de travail DÉPLACEMENT, lire [«MODE DE TRAVAIL DÉPLACEMENT» à la page 60.](#)

4. Activer le kit pistolet en appuyant sur l'interrupteur (1) situé sous le guidon de commande (**Fig. 1**).

REMARQUE : quand le kit est en fonction, l'écran de contrôle affiche la page-écran dédiée (**Fig. 2**) et la LED présente dans l'interrupteur (1) s'allume (**Fig. 1**).



REMARQUE : si l'on souhaite éteindre le kit, appuyer sur l'interrupteur (1), quand le système est désactivé la LED présente dans l'interrupteur (1) s'éteint.

- REMARQUE** : quand le kit est désactivé, la page-écran (**Fig. 2**) n'est plus visible sur l'écran de contrôle.
 - REMARQUE** : le kit est en marche uniquement quand la machine est immobile et le réservoir de solution n'est pas vide.
 - REMARQUE** : avec le kit actif, les fonctions de traction et de travail sont désactivées.
 - PRUDENCE** : il est conseillé de porter des EPI (équipements de protection individuelle) adaptés aux travaux à effectuer.
5. Retirer le pistolet de son support situé à l'arrière de la machine.
 6. Pour nettoyer l'intérieur du réservoir de récupération, lire [«VIDANGE DU RÉSERVOIR DE RÉCUPÉRATION» à la page 96.](#)
 7. Activer la distribution du jet de solution en appuyant sur le levier présent sur l'accessoire de nettoyage du réservoir. Prendre soin d'orienter le jet à l'intérieur du réservoir avant d'appuyer sur le levier.
- REMARQUE** : pour régler le jet de solution qui sort de l'accessoire de nettoyage du réservoir, actionner la molette (2) présente sur l'accessoire (**Fig. 3**).
 - REMARQUE** : pour régler l'intensité du jet de solution qui sort de l'accessoire de nettoyage du réservoir, actionner la molette (3) présente sur l'accessoire (**Fig. 4**).
 - REMARQUE** : pour bloquer la sortie du jet de solution, actionner le levier (4) présent sur l'accessoire de nettoyage du réservoir (**Fig. 5**).



À LA FIN DU TRAVAIL

À la fin du travail et avant tout type d'entretien, réaliser les opérations suivantes :

1. Activer le mode de travail DÉPLACEMENT, lire [«MODE DE TRAVAIL DÉPLACEMENT» à la page 60.](#)
 2. Amener la machine dans un endroit prévu pour la vidange des eaux sales.
- AVERTISSEMENT** : le local destiné à cette opération doit être conforme aux normes en vigueur en matière de sécurité sur le lieu de travail et de respect de l'environnement.
- PRUDENCE** : il est conseillé de porter des EPI (équipements de protection individuelle) adaptés aux travaux à effectuer.
3. Effectuer les opérations de mise en sécurité, lire [«MISE EN SÉCURITÉ DE LA MACHINE» à la page 35.](#)
 4. Effectuer toutes les procédures d'entretien journalier de la machine, lire [«PROGRAMME D'ENTRETIEN» à la page 86.](#)
 5. Après les opérations d'entretien journalier, positionner la machine à l'endroit prévu pour son rangement.

ATTENTION : stationner la machine en lieu fermé, sur une surface plane. Ne pas placer d'objets pouvant l'endommager à proximité ou s'endommager à son contact.

6. Mettre la machine en sécurité, lire «MISE EN SÉCURITÉ DE LA MACHINE» à la page 35.



PROGRAMME D'ENTRETIEN

Il ne faut pas négliger l'entretien de la machine. À l'aide d'un contrôle périodique de la machine, il est possible de remplacer immédiatement toutes les pièces proches à être usées. Il est possible aussi de reconnaître rapidement d'éventuels défauts, en augmentant ainsi la durée de vie de la machine.

REMARQUE : FIMAP propose, à travers son réseau de centres d'assistance agréés, des offres spéciales sur la révision périodique d'entretien, telles que celles disponibles dans les garages automobiles, lire <https://www.fimap.com/it/fimap/22/manutenzione-e-riparazione.html>

D'abord, il faut comprendre la différence entre les différents types d'entretien :

- l'entretien ordinaire est une activité pour maintenir l'efficacité de la machine.
- l'entretien extraordinaire concerne les opérations pour mettre à jour la machine de manière substantielle.

REMARQUE : l'objet principal de l'entretien ordinaire est celui de maintenir toutes les performances de la machine dans un niveau élevé, en contrôlant si des éléments usés ou défectueux sont présents. Un défaut non réparé ou une pièce trop usée pourraient provoquer des dommages à la machine ou blesser les personnes à proximité.

REMARQUE : l'objet principal de l'entretien extraordinaire est celui de remplacer les éléments usés ou défectueux.

REMARQUE : en outre, l'entretien permet d'utiliser la machine avec plus de sécurité, conscients d'avoir réduit le plus que possible le risque d'imprévus.

REMARQUE : le manuel d'utilisation et d'entretien contient toutes les procédures à exécuter pendant l'entretien ordinaire de la machine. En suivant ces indications, même les moins experts peuvent contrôler le véhicule et remplacer les pièces de rechange, en commençant ainsi à s'approcher au monde du bricolage, mais il ne faut pas oublier l'importance de confier le travail à de vrais professionnels. Un technicien spécialisé expert peut remarquer des détails qui peuvent échapper à un regard moins attentif.

REMARQUE : un dilemme peut apparaître pendant l'entretien : quelles pièces de rechange il vaut mieux de choisir ? FIMAP rend disponibles des pièces de rechange d'origine, exactement identiques aux pièces qui vont être remplacées, elles constituent le meilleur choix car il s'agit de produits résistants et capables de durer dans le temps ; en outre, elles conservent les performances de la machine inchangées.

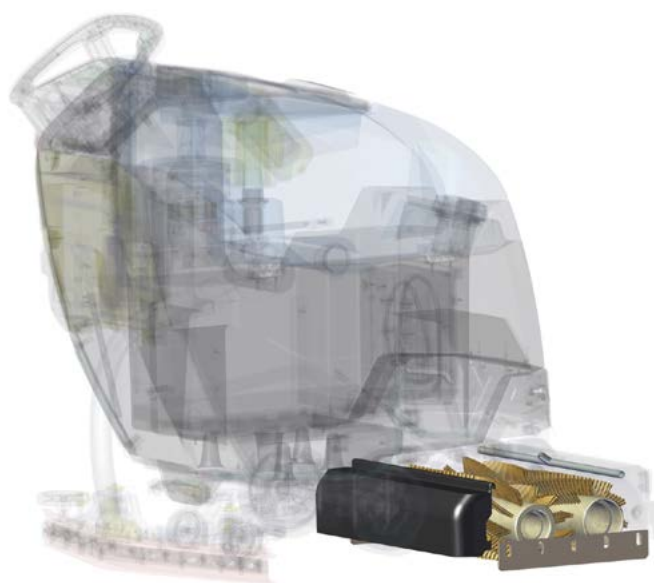
REMARQUE : dans les centres d'assistance FIMAP on utilise justement ces pièces de rechange ; en cas d'un garage non agréé, on conseille de demander de manière explicite aux techniciens d'utiliser uniquement ces produits. L'utilisation de pièces de rechange d'origine prolonge la vie utile de la machine.



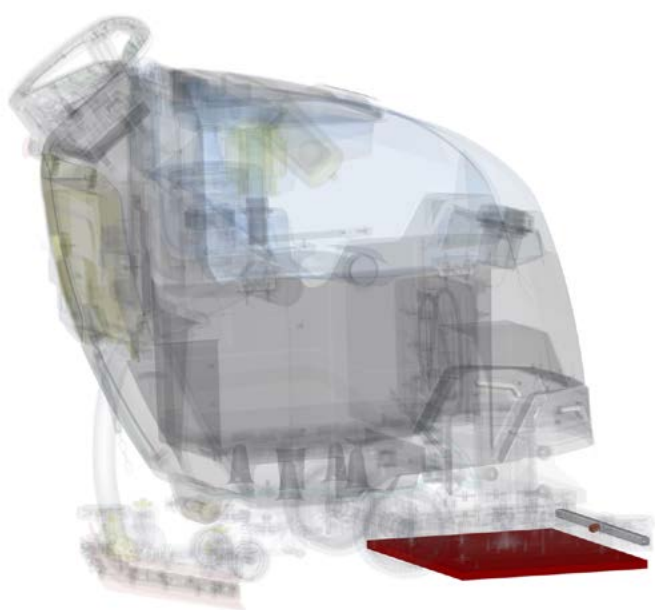
1 - SYSTÈME D'ASPIRATION



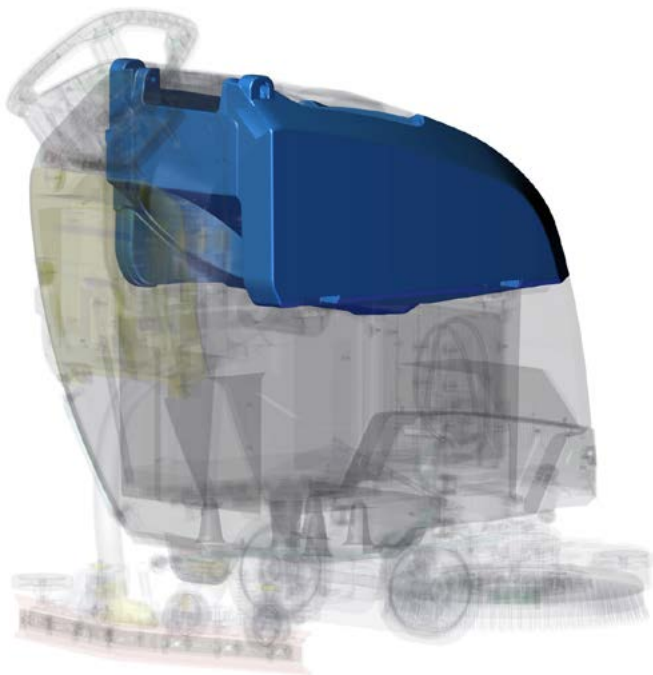
2A - SYSTÈME DE LAVAGE (VERSION DISCOÏDALE)



2B - SYSTÈME DE LAVAGE (VERSION CYLINDRIQUE)



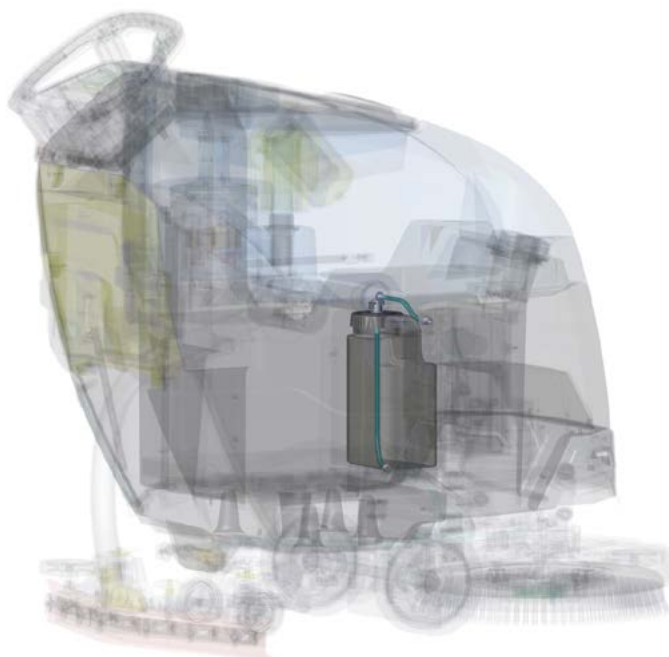
2C - SYSTÈME DE LAVAGE (VERSION ORBITALE)



3 - RÉSERVOIR DE RÉCUPÉRATION



4 - RÉSERVOIR DE SOLUTION



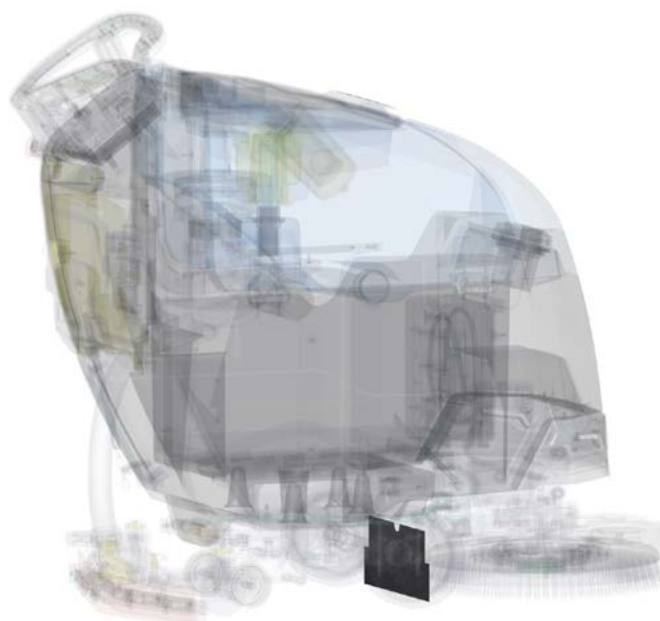
5 - RÉSERVOIR DE PRODUIT CHIMIQUE SYSTÈME DE GESTION AUTOMATIQUE DU DÉTERGENT (technologie FSS)



6 - RÉSERVOIR DE PRODUIT CHIMIQUE SYSTÈME DE NETTOYAGE PAR ÉLECTROLYSE (technologie AQUÆ®)



7 - SYSTÈME D'ALIMENTATION À BATTERIE



8 - BOURRELET PARE-PROJECTIONS DE PROTECTION DU MOTEUR TRACTION



9 - CHARGEUR DE BATTERIE EMBARQUÉ

TABLEAU DES INTERVALLES D'ENTRETIEN ORDINAIRE (OUVRIER NON SPÉCIALISÉ)

REMARQUE : les ouvriers communs sont les travailleurs capables d'effectuer un travail dans lequel, bien que l'effort physique soit prédominant, celui-ci est associé à l'exécution de certaines tâches simples inhérentes au travail ; ou qui sont employés dans des travaux ou des services pour lesquels une certaine aptitude ou connaissance, pouvant être acquise en quelques jours, est requise.

REMARQUE : les ouvriers spécialisés sont les ouvriers capables d'effectuer des travaux particuliers nécessitant des compétences pratiques spéciales, résultant d'une formation technique et pratique effectuée par le technicien du centre d'assistance FIMAP.

ENTRETIEN JOURNALIER

Référence	Description	Procédure	Paragraphe
1	Nettoyer les bavettes du suceur	Nettoyer la surface intérieure et extérieure des bavettes présentes dans le suceur de la machine	«NETTOYAGE DU SUCEUR» à la page 94
	Nettoyer la chambre d'aspiration du suceur	Nettoyer la surface intérieure de la chambre d'aspiration présente dans le corps du suceur de la machine	
	Nettoyer la buse d'aspiration du suceur	Nettoyer la surface intérieure de la buse d'aspiration présente dans le corps du suceur de la machine	
	Nettoyer le flexible d'aspiration du suceur	Nettoyer l'intérieur du flexible d'aspiration qui relie le suceur au réservoir de récupération	«NETTOYAGE DU FLEXIBLE D'ASPIRATION DU SUCEUR» à la page 95
	Nettoyer la cuvette de ramassage des déchets présent dans le réservoir de récupération	Nettoyer la cuvette de ramassage des déchets de toute impureté ou incrustation, la cuvette se trouve dans le réservoir de récupération	«NETTOYAGE DE LA CUVETTE DE RAMASSAGE DU RÉSERVOIR DE RÉCUPÉRATION» à la page 96
	Nettoyer le filtre à air d'entrée du moteur d'aspiration	Nettoyer le filtre à air d'entrée de toute impureté ou incrustation, le filtre se trouve dans le réservoir de récupération	«NETTOYAGE DU FILTRE À AIR D'ENTRÉE DU MOTEUR D'ASPIRATION» à la page 97
2A	Nettoyer la brosse (version avec système de lavage discoïdal)	Éliminer les impuretés et la saleté des brins, nettoyer les brins sous un jet d'eau	«NETTOYAGE DE LA BROSSSE - DISQUE ENTRAÎNEUR (VERSIONS AVEC SYSTÈME DE LAVAGE DISCOÏDAL)» à la page 98
	Nettoyer le bourrelet pare-projections (version avec système de lavage discoïdal)	Nettoyer la surface intérieure et extérieure du bourrelet pare-projections	«NETTOYAGE DU BOURRELET PARE-PROJECTIONS DU CARTER (VERSIONS AVEC SYSTÈME DE LAVAGE DISCOÏDAL)» à la page 101
2B	Nettoyer la brosse (version avec système de lavage cylindrique)	Éliminer les impuretés et la saleté des brins, nettoyer les brins sous un jet d'eau	«NETTOYAGE DE LA BROSSSE (VERSIONS AVEC SYSTÈME DE LAVAGE CYLINDRIQUE)» à la page 102
	Nettoyer le bourrelet pare-projections (version avec système de lavage cylindrique)	Nettoyer la surface intérieure et extérieure du bourrelet pare-projections latéral	«NETTOYAGE DU BOURRELET PARE-PROJECTIONS DU CARTER (VERSIONS AVEC SYSTÈME DE LAVAGE CYLINDRIQUE)» à la page 102
	Nettoyer le bac de ramassage (version avec système de lavage cylindrique)	Éliminer toute saleté ou incrustation à l'intérieur du bac de ramassage. Le bac est situé à l'arrière du tunnel du carter	«NETTOYAGE DU BAC DE RAMASSAGE (VERSION AVEC SYSTÈME DE LAVAGE CYLINDRIQUE)» à la page 103
2C	Nettoyer le tampon abrasif (version avec système de lavage orbital)	Nettoyer la surface abrasive du tampon	«NETTOYAGE DU TAMPON ABRASIF (VERSIONS AVEC SYSTÈME DE LAVAGE ORBITAL)» à la page 104
3	Vider le réservoir de récupération	Vider le réservoir de récupération à l'aide du tuyau de vidange	«VIDANGE DU RÉSERVOIR DE RÉCUPÉRATION» à la page 96
4	Nettoyer le bouchon - filtre du réservoir de solution	Éliminer toute saleté ou incrustation du filtre du circuit d'eau, le bouchon - filtre se trouvant à l'arrière de la machine	«NETTOYAGE DU BOUCHON - FILTRE DU RÉSERVOIR DE SOLUTION» à la page 105

ENTRETIEN APRÈS 50 HEURES DE TRAVAIL

Référence	Description	Procédure	Paragraphe
1	Nettoyer la protection du filtre à air d'entrée du moteur d'aspiration	Nettoyer la protection du filtre à air d'entrée du moteur d'aspiration présent à l'intérieur du réservoir de récupération	«NETTOYAGE DU FILTRE À AIR D'ENTRÉE DU MOTEUR D'ASPIRATION» à la page 97
3	Nettoyer le réservoir de récupération	Vider et nettoyer l'intérieur du réservoir de récupération	«VIDANGE DU RÉSERVOIR DE RÉCUPÉRATION» à la page 96
4	Nettoyer le réservoir de solution	Vider et nettoyer l'intérieur du réservoir de solution	«VIDANGE DU RÉSERVOIR DE SOLUTION» à la page 104
5	Nettoyer le réservoir de détergent du système de dosage automatique du produit chimique (système FSS)	Nettoyer l'intérieur du réservoir de détergent du système SFS	«NETTOYAGE DU RÉSERVOIR DE DÉTERGENT (VERSIONS AVEC SYSTÈME FSS – FIMAP SOLUTION SAVER)» à la page 105
	Nettoyer le filtre du système de dosage automatique du produit chimique (système FSS)	Nettoyer le filtre à l'intérieur du réservoir de détergent du système FSS	«NETTOYAGE DU RÉSERVOIR DE DÉTERGENT (VERSIONS AVEC SYSTÈME FSS – FIMAP SOLUTION SAVER)» à la page 105
6	Nettoyer le réservoir de détergent du système AQUÆ®	Nettoyer l'intérieur du réservoir de détergent du système AQUÆ®	«NETTOYAGE DU RÉSERVOIR DE DÉTERGENT (VERSIONS AVEC SYSTÈME DE DOSAGE AUTOMATIQUE DU DÉTERGENT PAR TECHNOLOGIE AQUÆ®)» à la page 107
	Nettoyer le filtre du système AQUÆ®	Nettoyer le filtre à l'intérieur du réservoir de détergent du système AQUÆ®	«NETTOYAGE DU RÉSERVOIR DE DÉTERGENT (VERSIONS AVEC SYSTÈME DE DOSAGE AUTOMATIQUE DU DÉTERGENT PAR TECHNOLOGIE AQUÆ®)» à la page 107

TABLEAU DES INTERVALLES D'ENTRETIEN ORDINAIRE (OUVRIER SPÉCIALISÉ)

ENTRETIEN APRÈS 50 HEURES DE TRAVAIL

Réf.	Description	Remarques
1	Contrôler l'état d'usure des bavettes présentes dans le suceur	 ATTENTION : si l'état d'usure des bavettes ne permet pas un séchage correct, contacter le centre d'assistance FIMAP de référence ou le plus proche ; ou envoyer un e-mail à l'adresse service@fimap.com ; ou visiter le site web www.fimap.com pour leur remplacement
	Contrôler l'intégrité de la buse d'aspiration dans le suceur	 ATTENTION : si la buse d'aspiration est endommagée et n'assure pas une aspiration correcte de la solution détergente, contacter le centre d'assistance FIMAP de référence ou le plus proche ; ou envoyer un e-mail à l'adresse service@fimap.com ; ou visiter le site web www.fimap.com pour son remplacement
	Contrôler l'intégrité du flexible d'aspiration du suceur	 ATTENTION : si le flexible d'aspiration du suceur est endommagé et n'assure pas une aspiration correcte de la solution détergente, contacter le centre d'assistance FIMAP de référence ou le plus proche ; ou envoyer un e-mail à l'adresse service@fimap.com ; ou visiter le site web www.fimap.com pour son remplacement
	Contrôler l'intégrité de la cuvette de ramassage des déchets dans le réservoir de récupération	 ATTENTION : si la cuvette de ramassage des déchets du réservoir de récupération est endommagée et ne garantit pas une filtration efficace de la solution aspirée, contacter le centre d'assistance FIMAP de référence ou le plus proche ; ou envoyer un e-mail à l'adresse service@fimap.com ; ou visiter le site web www.fimap.com pour son remplacement
	Contrôler l'intégrité du filtre à air d'entrée du moteur d'aspiration	 ATTENTION : si le filtre à air d'entrée du moteur d'aspiration est endommagé et ne garantit pas le blocage de la solution aspirée, contacter le centre d'assistance FIMAP de référence ou le plus proche ; ou envoyer un e-mail à l'adresse service@fimap.com ; ou visiter le site web www.fimap.com pour son remplacement
	Contrôler l'intégrité de la protection du filtre à air d'entrée du moteur d'aspiration	 ATTENTION : si la protection du filtre à air d'entrée du moteur d'aspiration est endommagée et ne garantit pas le blocage de la solution aspirée, contacter le centre d'assistance FIMAP de référence ou le plus proche ; ou envoyer un e-mail à l'adresse service@fimap.com ; ou visiter le site web www.fimap.com pour son remplacement
2A	Contrôler l'état d'usure des brins de la brosse (version avec système de lavage discoïdal)	 ATTENTION : si la hauteur des brins de la brosse ne permet pas d'effectuer un lavage approprié du sol, contacter le centre d'assistance FIMAP de référence ou le plus proche ; ou envoyer un e-mail à l'adresse service@fimap.com ; ou visiter le site web www.fimap.com pour son remplacement
	Contrôler l'état d'usure du bourrelet pare-projections (version avec système de lavage discoïdal)	 ATTENTION : si l'intégrité du bourrelet pare-projections ne permet pas de contenir la solution détergente et de l'acheminer vers le centre de la machine, contacter le centre d'assistance FIMAP de référence ou le plus proche ; ou envoyer un e-mail à l'adresse service@fimap.com ; ou visiter le site web www.fimap.com pour son remplacement
2B	Contrôler l'état d'usure des brins de la brosse (version avec système de lavage cylindrique)	 ATTENTION : si la hauteur des brins de la brosse ne permet pas d'effectuer un lavage approprié du sol, contacter le centre d'assistance FIMAP de référence ou le plus proche ; ou envoyer un e-mail à l'adresse service@fimap.com ; ou visiter le site web www.fimap.com pour son remplacement
	Contrôler l'état d'usure du bourrelet pare-projections (version avec système de lavage cylindrique)	 ATTENTION : si l'intégrité du bourrelet pare-projections ne permet pas de contenir la solution détergente et de l'acheminer vers le centre de la machine, contacter le centre d'assistance FIMAP de référence ou le plus proche ; ou envoyer un e-mail à l'adresse service@fimap.com ; ou visiter le site web www.fimap.com pour son remplacement
2C	Contrôler l'état d'usure du tampon abrasif (version avec système de lavage orbital)	 ATTENTION : si l'intégrité du tampon abrasif ne permet pas d'effectuer un lavage approprié du sol, contacter le centre d'assistance FIMAP de référence ou le plus proche ; ou envoyer un e-mail à l'adresse service@fimap.com ; ou visiter le site web www.fimap.com pour son remplacement
3	Contrôler l'état du tuyau de vidange du réservoir de récupération	 ATTENTION : si l'intégrité du tuyau d'évacuation du réservoir de récupération n'est pas conforme à la norme (présence de fuites ou de coupures), contacter le centre d'assistance FIMAP de référence ou le plus proche ; ou envoyer un e-mail à l'adresse service@fimap.com ; ou visiter le site web www.fimap.com pour son remplacement
4	Contrôler l'état du bouchon - filtre du réservoir de solution	 ATTENTION : si l'intégrité du bouchon - filtre du réservoir de solution n'est pas conforme à la norme, contacter le centre d'assistance FIMAP de référence ou le plus proche ; ou envoyer un e-mail à l'adresse service@fimap.com ; ou visiter le site web www.fimap.com pour son remplacement
7	Système d'alimentation à batterie	 ATTENTION : pour l'entretien des batteries, se référer au manuel d'utilisation et d'entretien du fournisseur des batteries utilisées.

ENTRETIEN APRÈS 100 HEURES DE TRAVAIL

Réf.	Description	Remarques
8	Contrôler l'état d'usure du bourrelet pare-projections de protection du moteur traction	 ATTENTION : si l'état d'usure du bourrelet ne garantit pas la protection contre les projections, contacter le centre d'assistance FIMAP de référence ou le plus proche ; ou envoyer un e-mail à l'adresse service@fimap.com ; ou visiter le site web www.fimap.com pour son remplacement
9	Système chargeur de batterie embarqué	 ATTENTION : pour l'entretien du chargeur de batterie embarqué, se référer au manuel d'utilisation et d'entretien du fournisseur du chargeur, ce document est remis avec la machine, ou contacter le centre d'assistance FIMAP de référence ou le plus proche ; ou envoyer un e-mail à l'adresse service@fimap.com ; ou visiter le site web www.fimap.com pour se le faire envoyer

ENTRETIEN APRÈS 500 HEURES DE TRAVAIL

Réf.	Description	Remarques
1	Contrôler l'intégrité du filtre à air en sortie du moteur d'aspiration (version Hepa)	 ATTENTION : si le filtre à air en sortie du moteur d'aspiration est endommagé et ne garantit pas la filtration correcte de l'air, contacter le centre d'assistance FIMAP de référence ou le plus proche ; ou envoyer un e-mail à l'adresse service@fimap.com ; ou visiter le site web www.fimap.com pour son remplacement

INTERVENTIONS D'ENTRETIEN ORDINAIRE

Avant d'effectuer toute intervention d'entretien ordinaire, procéder comme suit :

1. Amener la machine dans le local prévu pour l'entretien.



AVERTISSEMENT : le local destiné à cette opération doit être conforme aux normes en vigueur en matière de sécurité sur le lieu de travail et de respect de l'environnement.

2. Effectuer les opérations de mise en sécurité, lire [«MISE EN SÉCURITÉ DE LA MACHINE» à la page 35](#).



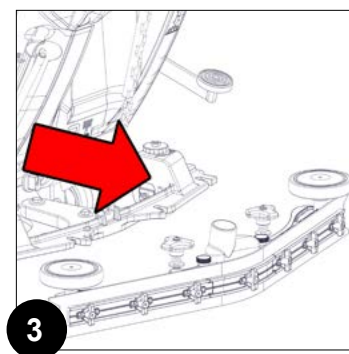
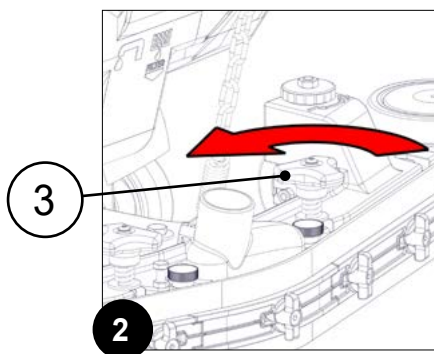
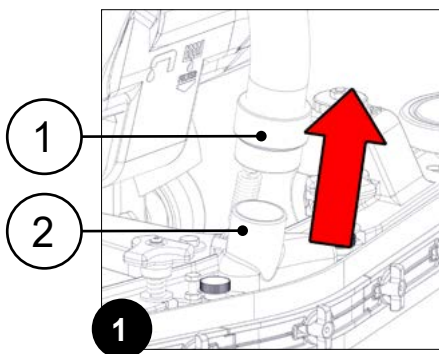
PRUDENCE : il est conseillé de porter des EPI (équipements de protection individuelle) adaptés aux travaux à effectuer.

NETTOYAGE DU SUCEUR

Le nettoyage soigneux de l'ensemble du groupe d'aspiration assure un meilleur séchage et nettoyage du sol, ainsi qu'une plus longue durée du moteur d'aspiration.

Pour nettoyer le suceur, effectuer les opérations suivantes :

1. Extraire le tuyau d'aspiration du suceur (1) de la buse (2) présente sur le suceur (**Fig. 1**).
2. Dévisser complètement les molettes (3) du dispositif de prémontage du suceur (**Fig. 2**).
3. Retirer le suceur des fentes sur le raccord du suceur (**Fig. 3**).



4. Nettoyer soigneusement sous un jet d'eau puis avec un chiffon humide la chambre d'aspiration (4) (**Fig. 4**).

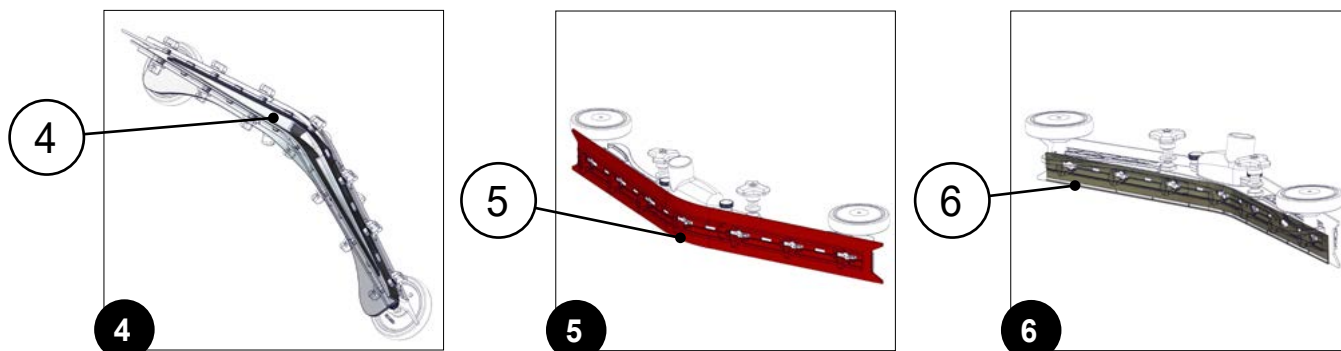


REMARQUE : la chambre d'aspiration est la portion du suceur comprise entre le bourrelet pare-projections avant et le bourrelet pare-projections arrière.



REMARQUE : si la saleté persiste, utiliser une brosse à brins de dureté moyenne.

5. Nettoyer soigneusement sous un jet d'eau puis avec un chiffon humide la bavette arrière (5) (**Fig. 5**).
6. Nettoyer soigneusement sous un jet d'eau puis avec un chiffon humide la bavette avant (6) (**Fig. 6**).

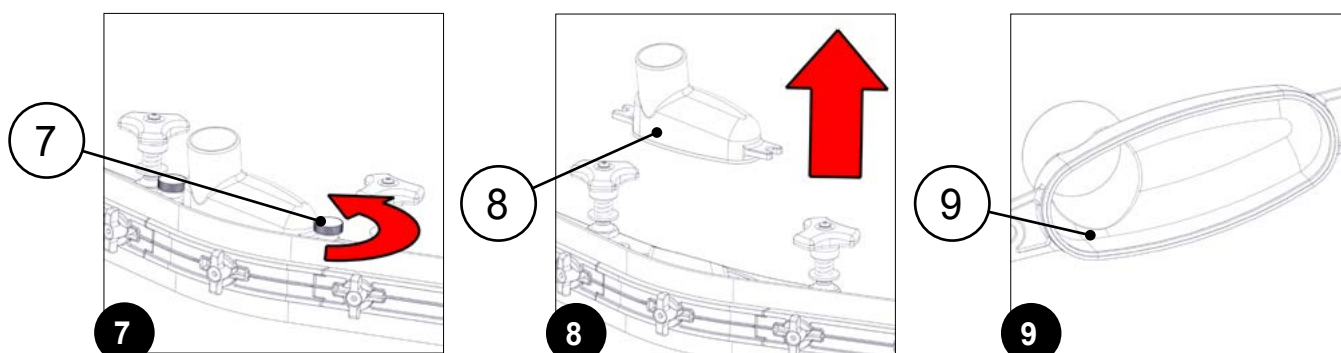


REMARQUE : contrôler l'intégrité correcte des deux bourrelets, si nécessaire remplacer les bourrelets pare-projections, lire.

7. Dévisser complètement les molettes (7) du dispositif de prémontage du suceur (**Fig. 7**).
8. Enlever la buse d'aspiration (8) du corps du suceur (**Fig. 8**).
9. Nettoyer soigneusement au jet d'eau puis avec un chiffon humide la chambre d'aspiration (9) de la buse (8) (**Fig. 9**).

REMARQUE : si la saleté persiste, utiliser une brosse à brins de dureté moyenne.

10. Réaliser la procédure inverse pour remonter l'ensemble.

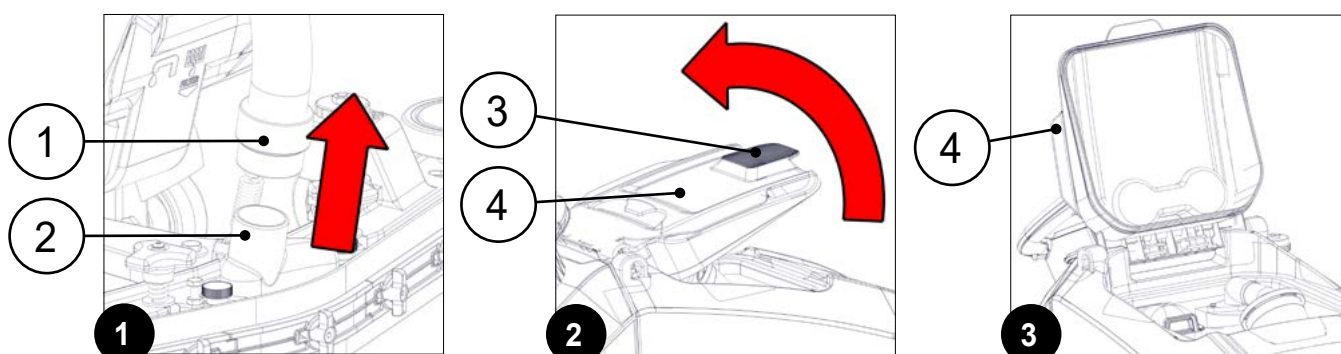


NETTOYAGE DU FLEXIBLE D'ASPIRATION DU SUCEUR

Le nettoyage minutieux du flexible d'aspiration du suceur garantit un meilleur séchage et nettoyage du sol ainsi qu'une plus longue durée du moteur d'aspiration.

Pour nettoyer le flexible d'aspiration du suceur, effectuer les opérations suivantes :

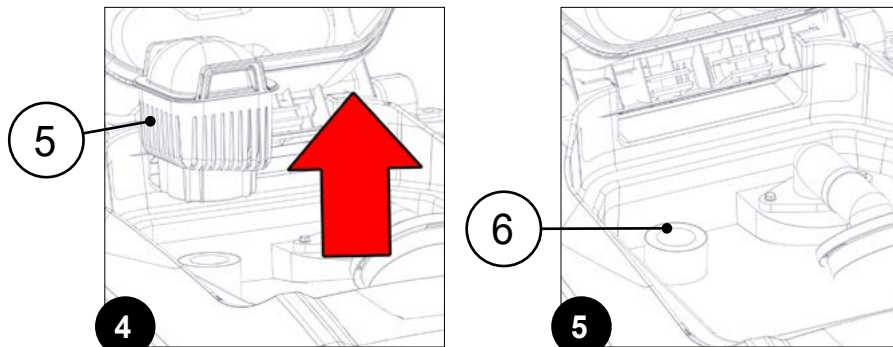
1. Extraire le tuyau d'aspiration du suceur (1) de la buse (2) présente sur le suceur (**Fig. 1**).
2. Saisir la poignée (3) du couvercle du réservoir de récupération (4) (**Fig. 2**), tourner le couvercle (4) en position d'entretien (**Fig. 3**).



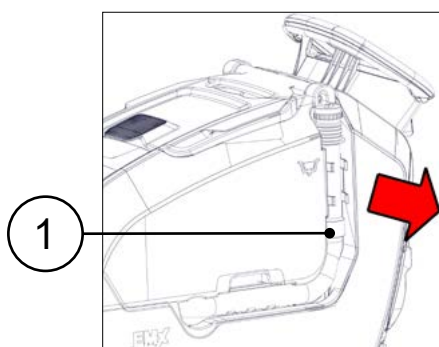
3. Retirer la cuvette de ramassage des déchets (5) (**Fig. 4**).
4. Nettoyer l'intérieur du tuyau d'aspiration sous un jet d'eau courante.

i REMARQUE : le jet d'eau doit être dirigé dans le conduit (6) à l'intérieur du réservoir de récupération (**Fig. 5**).

5. Répéter les opérations en sens inverse pour remonter l'ensemble.



VIDANGE DU RÉSERVOIR DE RÉCUPÉRATION



Un nettoyage minutieux du réservoir de récupération favorise une diminution de la formation de mauvaises odeurs à l'intérieur. Pour effectuer le nettoyage du réservoir, procéder comme suit :

1. Retirer les fixations le tuyau de vidange du réservoir de récupération (1).
2. Placer le tuyau au-dessus de la goulotte de vidange.



REMARQUE : les vidanges dans le sous-sol de toute activité doivent être effectuées à un endroit désigné pour cette opération ; ils doivent également être conformes aux réglementations environnementales en vigueur dans le pays où la machine est utilisée.

3. Plier l'extrémité du tuyau de vidange de manière à créer un étranglement et à empêcher toute fuite du contenu, placer le tuyau sur la surface de vidange, dévisser le bouchon et relâcher peu à peu le tuyau.
4. Dévisser progressivement le bouchon du tuyau de vidange.
5. Nettoyer soigneusement au jet d'eau l'intérieur du réservoir de récupération.

i REMARQUE : si la saleté persiste, utiliser une spatule.

6. Réaliser la procédure inverse pour remonter l'ensemble.

NETTOYAGE DE LA CUVETTE DE RAMASSAGE DU RÉSERVOIR DE RÉCUPÉRATION

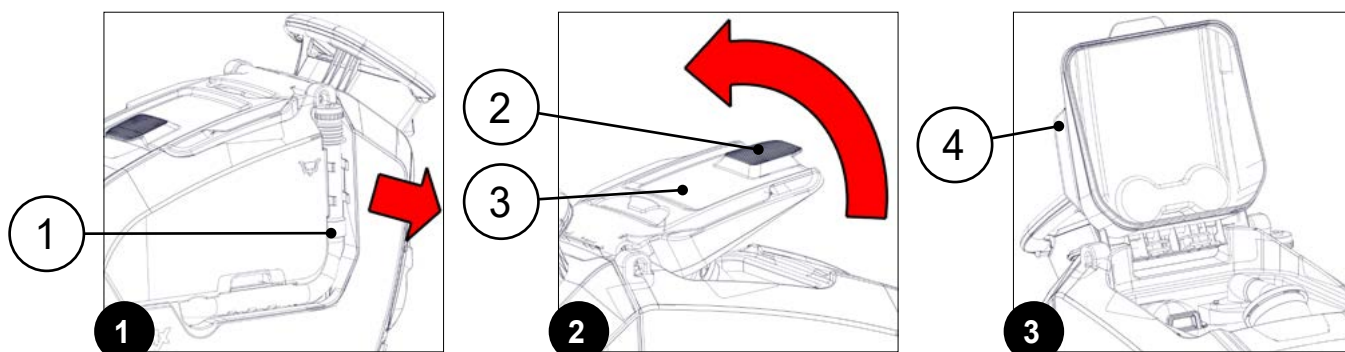
Un nettoyage minutieux de la cuvette de ramassage des déchets dans le réservoir de récupération favorise une diminution de la formation de mauvaises odeurs à l'intérieur. Pour effectuer le nettoyage de la cuvette de ramassage des déchets, procéder comme suit :

1. Retirer les fixations le tuyau de vidange du réservoir de récupération (1) (**Fig. 1**).
2. Placer le tuyau au-dessus de la goulotte de vidange.

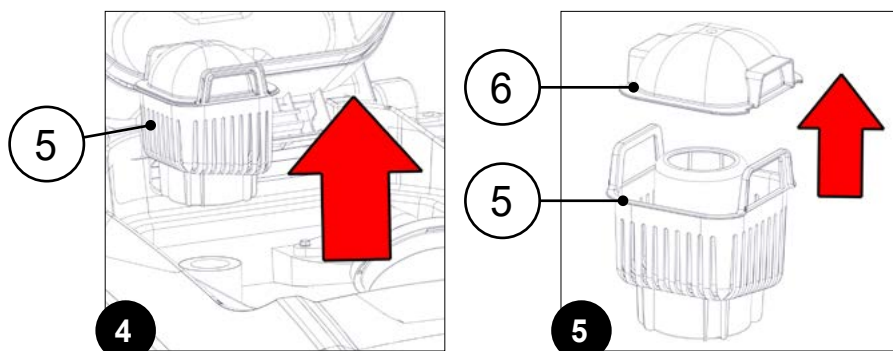


REMARQUE : les vidanges dans le sous-sol de toute activité doivent être effectuées à un endroit désigné pour cette opération ; ils doivent également être conformes aux réglementations environnementales en vigueur dans le pays où la machine est utilisée.

3. Plier l'extrémité du tuyau de vidange de manière à créer un étranglement et à empêcher toute fuite du contenu, placer le tuyau sur la surface de vidange, dévisser le bouchon et relâcher peu à peu le tuyau.
4. Dévisser progressivement le bouchon du tuyau de vidange.
5. Saisir la poignée (2) du couvercle du réservoir de récupération (3) (**Fig. 2**), tourner le couvercle (3) en position d'entretien (**Fig. 3**).



6. Retirer la cuvette de ramassage des déchets (5) (**Fig. 4**).
7. Retirer le couvercle de la cuvette de ramassage des déchets (6) (**Fig. 5**).



8. Nettoyer sous un jet d'eau courante la cuvette et le couvercle.

i REMARQUE : si la saleté persiste, se servir d'une spatule ou d'une brosse à brins de dureté moyenne.

9. Sécher avec un chiffon la cuvette du filtre de ramassage et le couvercle et les remettre à l'intérieur du réservoir de récupération.
10. Répéter les opérations en sens inverse pour remonter l'ensemble.

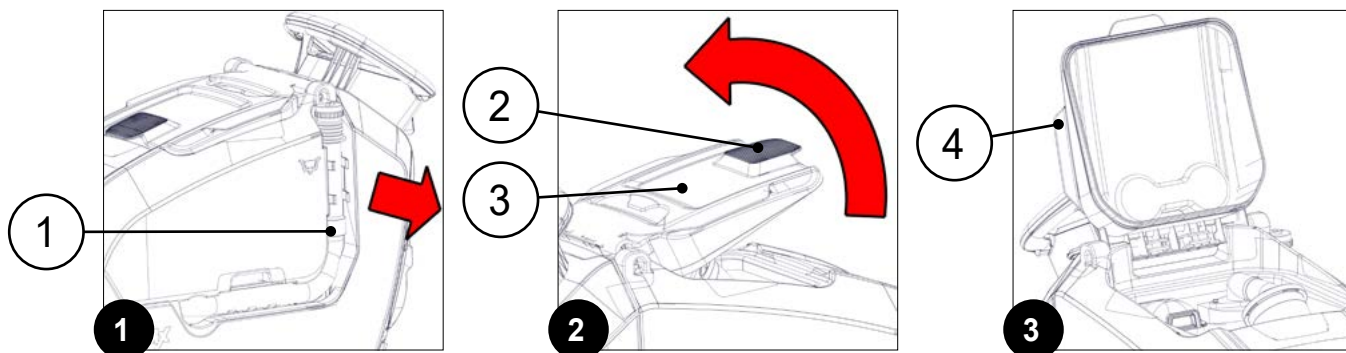
NETTOYAGE DU FILTRE À AIR D'ENTRÉE DU MOTEUR D'ASPIRATION

Un nettoyage approfondi du filtre à air d'entrée du moteur d'aspiration garantit un meilleur fonctionnement et une plus longue durée du moteur d'aspiration. Pour le nettoyage du filtre à air d'entrée du moteur d'aspiration, procéder comme suit :

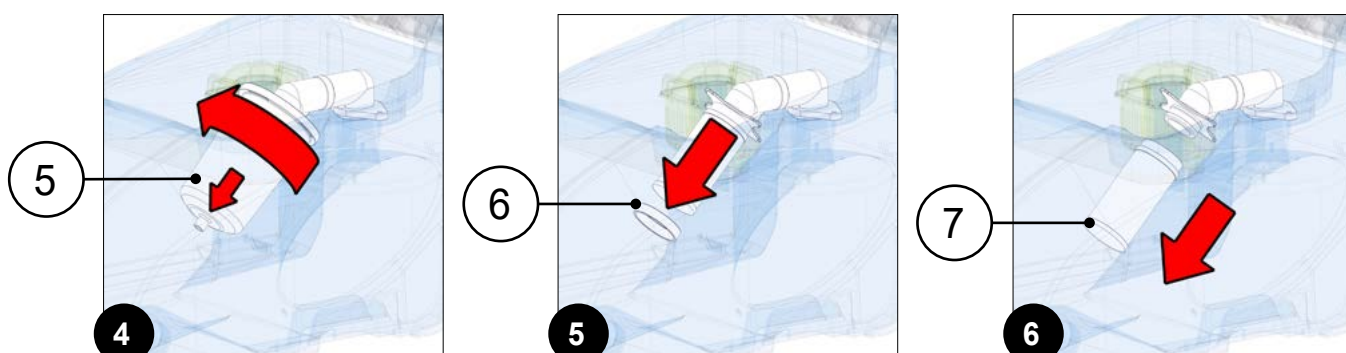
1. Retirer les fixations le tuyau de vidange du réservoir de récupération (1) (**Fig. 1**).
2. Placer le tuyau au-dessus de la goulotte de vidange.

 **REMARQUE :** les vidanges dans le sous-sol de toute activité doivent être effectuées à un endroit désigné pour cette opération ; ils doivent également être conformes aux réglementations environnementales en vigueur dans le pays où la machine est utilisée.

3. Plier l'extrémité du tuyau de vidange de manière à créer un étranglement et à empêcher toute fuite du contenu, placer le tuyau sur la surface de vidange, dévisser le bouchon et relâcher peu à peu le tuyau.
4. Dévisser progressivement le bouchon du tuyau de vidange.
5. Saisir la poignée (2) du couvercle du réservoir de récupération (3) (**Fig. 2**), tourner le couvercle (3) en position d'entretien (**Fig. 3**).



6. Retirer la protection du filtre (5) (**Fig. 4**), avant de la retirer de son logement, ne pas oublier de la tourner dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
7. Retirer le collier de serrage (6) qui fixe le filtre à son support (**Fig. 5**).
8. Sortir le filtre (7) de son support (**Fig. 6**).



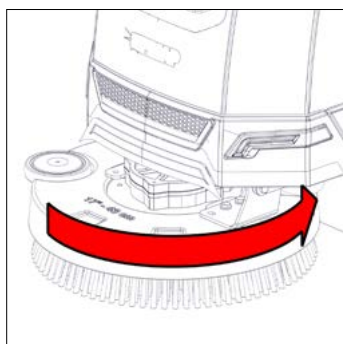
9. Nettoyer le filtre à air d'entrée du moteur d'aspiration sous un jet d'eau courante.
10. Nettoyer la protection du filtre sous un jet d'eau courante.

i REMARQUE : si la saleté persiste, utiliser une brosse à brins de dureté moyenne.

11. Répéter les opérations en sens inverse pour remonter l'ensemble.

NETTOYAGE DE LA BROSSE - DISQUE ENTRAÎNEUR (VERSIONS AVEC SYSTÈME DE LAVAGE DISCOÏDAL)

Un nettoyage minutieux de la brosse ou du disque entraîneur présents dans le corps du carter, assure un meilleur nettoyage du sol, en augmentant ainsi l'économie de coûts et la durabilité environnementale.



Pour nettoyer la brosse, sans utiliser la fonction de décrochage de la brosse, procéder comme suit :

1. Se placer à l'avant de la machine.
2. Tourner la brosse dans le sens inverse des aiguilles d'une montre afin qu'elle sorte du logement du plateau porte-brosse.
3. Après avoir retiré la brosse ou les disques entraîneurs, les nettoyer sous un jet d'eau et éliminer les éventuelles impuretés présentes dans les brins.

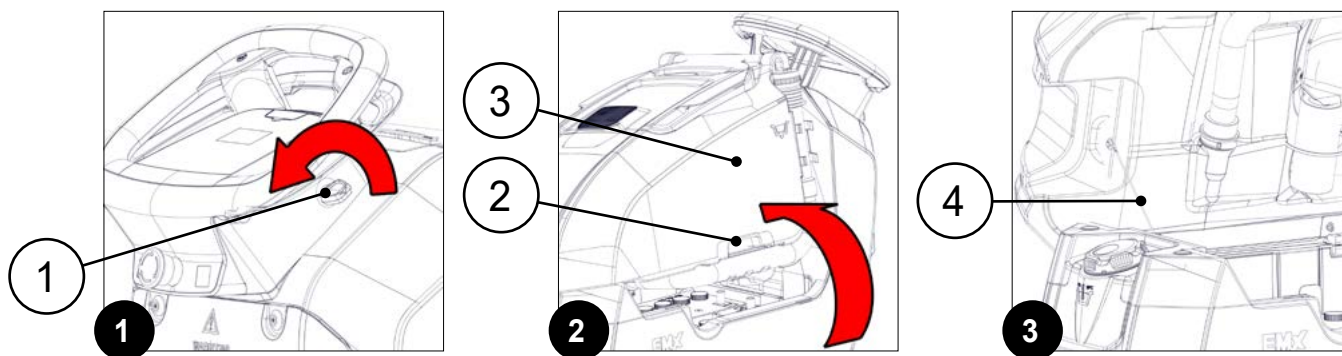
i REMARQUE : vérifier l'usure des brins et en cas d'usure excessive, remplacer les brosses (la longueur des brins ne doit pas être inférieure à 10 mm, la cote est indiquée dans la brosse par une bande de couleur jaune), lire [«REEMPLACEMENT DES BROSSES OU DES DISQUES ENTRAÎNEURS \(VERSIONS AVEC SYSTÈME DE LAVAGE DISCOÏDAL\)» à la page 110.](#)

4. Une fois le nettoyage terminé, remonter la brosse, lire «[MONTAGE DES BROSSES OU DES DISQUES ENTRAÎNEURS \(VERSION AVEC SYSTÈME DE LAVAGE DISCOÏDAL\)](#)» à la page 51.

Pour nettoyer la brosse en utilisant la fonction de décrochage de la brosse, procéder comme suit :

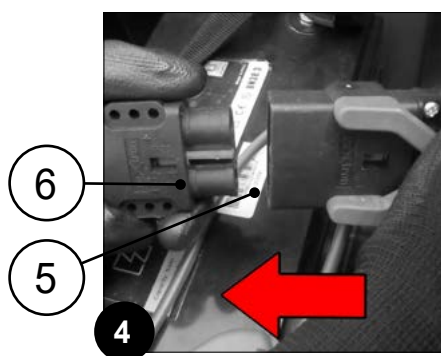
1. Se placer à l'arrière de la machine.
2. Vérifier que l'interrupteur général est sur « 0 ». Si ce n'est pas le cas, tourner la clé (1) d'un quart de tour dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (**Fig. 1**).
3. Enlever la clé du tableau de bord.
4. Saisir la poignée (2) et tourner le réservoir de récupération (3) en position d'entretien (**Fig. 2**).

ATTENTION : pour empêcher une rotation involontaire du réservoir de récupération, le tourner jusqu'à ce que la corde (4) soit complètement tendue (**Fig. 3**).



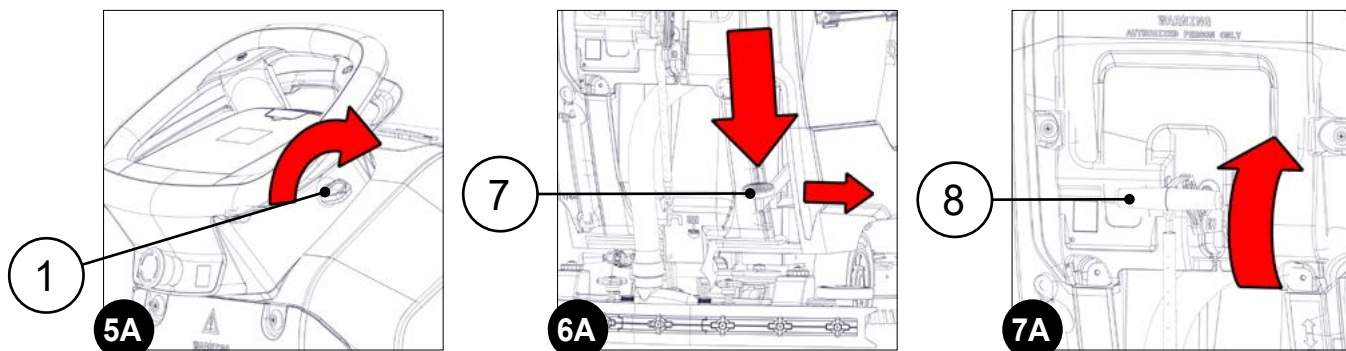
ATTENTION : les opérations ci-dessous doivent être réalisées par du personnel qualifié, car une action erronée peut causer un dysfonctionnement de la machine.

5. Vérifier que le connecteur (5) présent dans le câblage du système électrique de la machine est branché au connecteur (6) présent dans le câble d'alimentation qui arrive du bac batteries. Si ce n'est pas le cas, le brancher (**Fig. 4**).
6. Saisir la poignée (2) et tourner le réservoir de récupération (3) en position de travail.

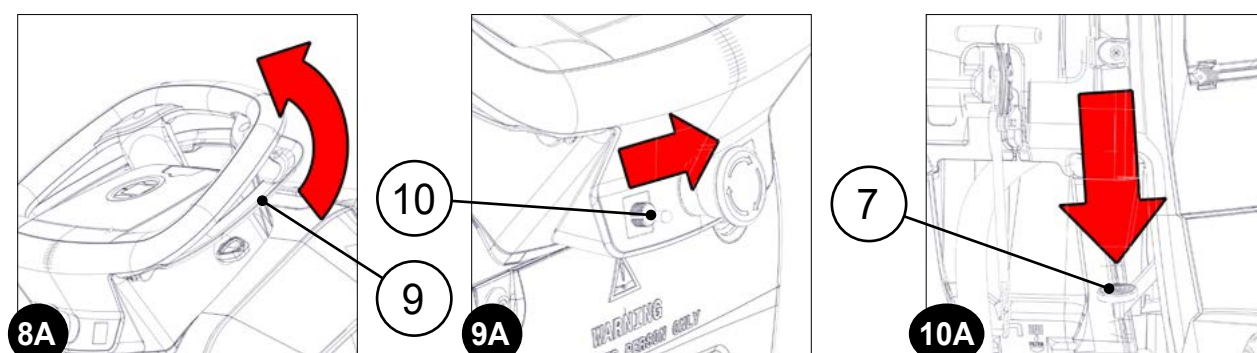


NETTOYAGE DE LA BROSSSE - DISQUE ENTRAÎNEUR (VERSIONS BASE)

- Insérer la clé dans la fente située sur le côté droit du guidon de commande.
- Allumer la machine, tourner la clé (1) d'un quart de tour dans le sens des aiguilles d'une montre (**Fig. 5A**).
- Mettre en position de travail (en contact avec le sol), appuyer à fond sur la pédale (7), la déplacer vers la droite et la relâcher (**Fig. 6A**).
- Amener le corps du suceur en position de repos (soulevé du sol), tourner le levier (8) vers le haut (**Fig. 7A**).



- Appuyer légèrement sur le levier de présence de l'opérateur (9) (**Fig. 8A**) jusqu'à l'activation du motoréducteur présent dans le carter (rotation de la brosse).
- Déplacer le levier (10) présent dans l'interrupteur de décrochage de la brosse (**Fig. 9A**) et appuyer en même temps sur la pédale de commande du carter (7) (**Fig. 10A**) pour le soulever du sol.



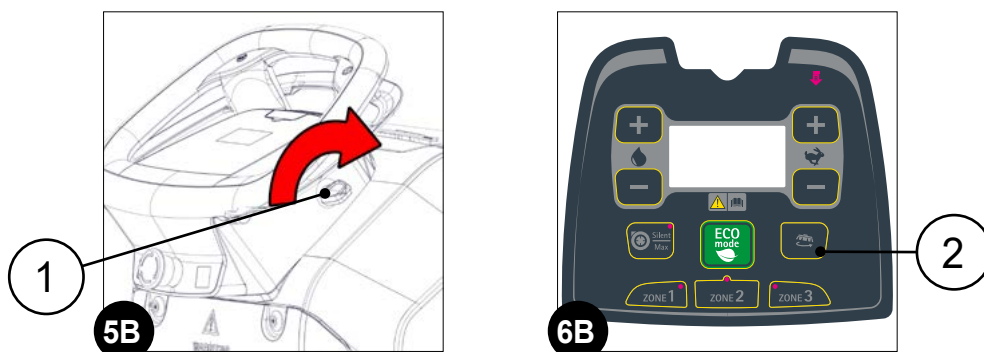
- La machine exécutera de manière totalement autonome la fonction de DÉCROCHAGE DE LA BROSSE.

REMARQUE : une fois la séquence de décrochage de la brosse activée, il est impossible d'activer d'autres fonctions ni de déplacer la machine.

PRUDENCE : au cours de cette opération, vérifier l'absence d'objets ou de personnes à proximité de la machine.

NETTOYAGE DE LA BROSSE - DISQUE ENTRAÎNEUR (VERSIONS PRO)

- Insérer la clé dans la fente située sur le côté droit du guidon de commande.
- Allumer la machine, tourner la clé (1) d'un quart de tour dans le sens des aiguilles d'une montre (**Fig. 5B**).
- Activer le mode de travail DÉPLACEMENT, lire «**MODE DE TRAVAIL DÉPLACEMENT**» à la page 60.
- Appuyer sur le bouton DÉCROCHAGE DE LA BROSSE (2) du tableau de bord (**Fig. 6B**).



- La machine exécutera de manière totalement autonome la fonction de DÉCROCHAGE DE LA BROSSE.

REMARQUE : une fois la séquence de décrochage de la brosse activée, il est impossible d'activer d'autres fonctions ni de déplacer la machine.

PRUDENCE : au cours de cette opération, vérifier l'absence d'objets ou de personnes à proximité de la machine.

- Effectuer les opérations de mise en sécurité, lire [«MISE EN SÉCURITÉ DE LA MACHINE» à la page 35.](#)
- Après avoir retiré la brosse ou les disques entraîneurs, les nettoyer sous un jet d'eau et éliminer les éventuelles impuretés présentes dans les brins.

REMARQUE : vérifier l'usure des brins et en cas d'usure excessive, remplacer les brosses (la longueur des brins ne doit pas être inférieure à 10 mm, la cote est indiquée dans la brosse par une bande de couleur jaune), lire [«REPLACEMENT DES BROSSES OU DES DISQUES ENTRAÎNEURS \(VERSIONS AVEC SYSTÈME DE LAVAGE DISCOÏDAL\)» à la page 110.](#)

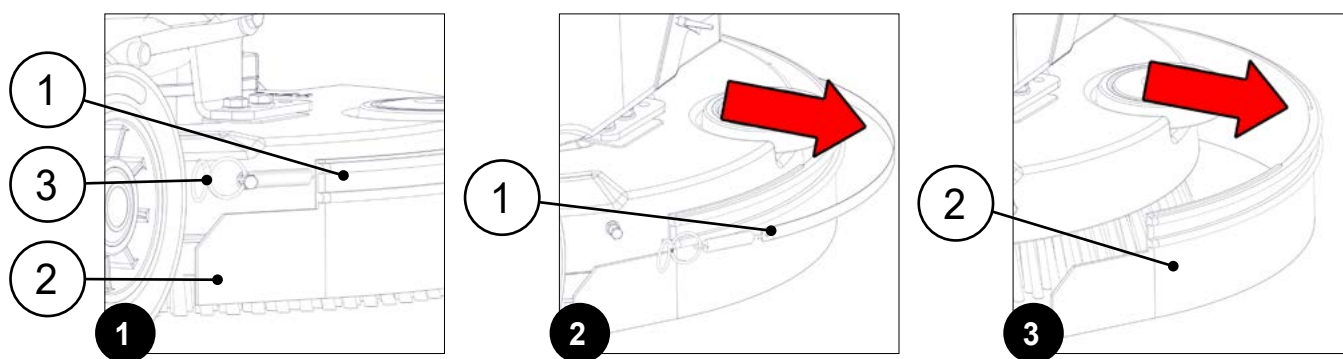
- Une fois le nettoyage terminé, remonter la brosse, lire [«MONTAGE DES BROSSES OU DES DISQUES ENTRAÎNEURS \(VERSION AVEC SYSTÈME DE LAVAGE DISCOÏDAL\)» à la page 51.](#)

NETTOYAGE DU BOURRELET PARE-PROJECTIONS DU CARTER (VERSIONS AVEC SYSTÈME DE LAVAGE DISCOÏDAL)

Un nettoyage minutieux du bourrelet pare-projections du carter permet à la solution détergente d'être mieux dirigée vers le centre de la machine afin qu'elle puisse être recueillie par le suceur, ce qui permet de réaliser des économies et d'améliorer la durabilité environnementale.

Pour nettoyer le bourrelet pare-projections, effectuer les opérations suivantes :

- Se placer à l'avant droit de la machine.
- Décrocher la latte (1) qui bloque le bourrelet pare-projections (2) ; utiliser le crochet (3) (**Fig. 1**) pour faciliter l'opération.
- Retirer la latte (1) de la machine (**Fig. 2**).
- Retirer le bourrelet pare-projections (2) de la machine (**Fig. 3**).
- Nettoyer soigneusement le bourrelet pare-projections sous un jet d'eau, puis avec un chiffon humide.
- Effectuer la procédure inverse pour remonter l'ensemble.

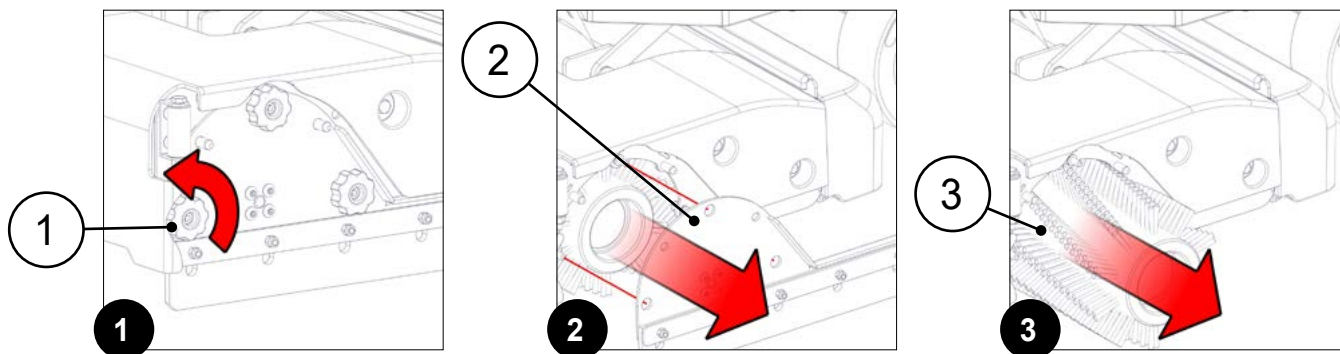


NETTOYAGE DE LA BROSSE (VERSIONS AVEC SYSTÈME DE LAVAGE CYLINDRIQUE)

Un nettoyage minutieux de la brosse présente dans le carter assure un meilleur nettoyage du sol, en augmentant ainsi l'économie de coûts et la durabilité environnementale.

Pour nettoyer la brosse, procéder comme suit :

1. Se placer à l'avant gauche de la machine.
2. Retirer les molettes (1) qui fixent le volet d'inspection (**Fig. 1**).
3. Retirer le volet d'inspection gauche (2) du carter (**Fig. 2**).
4. Retirer la brosse avant (3) du corps de carter (**Fig. 3**).



5. Répéter les étapes ci-dessus également pour la brosse arrière, le volet d'inspection est situé sur le côté droit de la machine.
6. Nettoyer les brosses sous un jet d'eau et éliminer les impuretés des brins.

i REMARQUE : vérifier l'usure des brins et en cas d'usure excessive, remplacer les brosses (la longueur des brins ne doit pas être inférieure à 15 mm, la cote est indiquée dans la brosse par une bande de couleur jaune), lire [«REPLACEMENT DE LA BROSSE \(VERSIONS AVEC SYSTÈME DE LAVAGE CYLINDRIQUE\)»](#) à la page 113.

i REMARQUE : il est recommandé d'inverser chaque jour la position de la brosse avant avec la brosse arrière.

! ATTENTION : si les brosses ne sont pas neuves et qu'elles ont des brins déformés, il vaut mieux les remonter dans la même position, pour éviter que l'inclinaison différente des brins ne provoque des surcharges au motoréducteur de la brosse et des vibrations excessives.

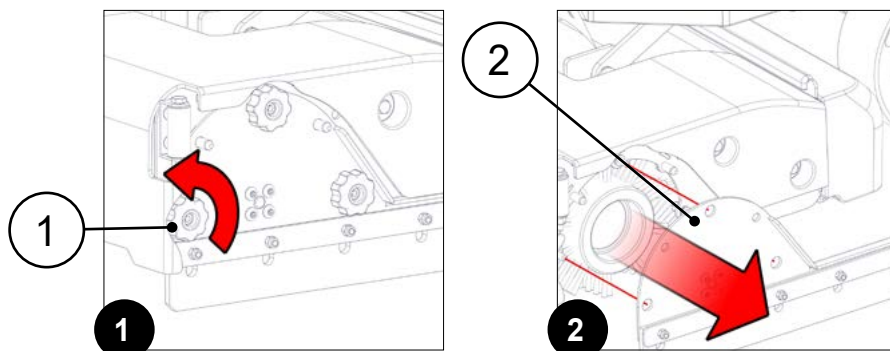
7. Répéter les opérations décrites ci-dessus en sens inverse pour remonter l'ensemble, pour le montage des brosses lire [«MONTAGE DES BROSSES \(VERSION AVEC SYSTÈME DE LAVAGE CYLINDRIQUE\)»](#) à la page 52

NETTOYAGE DU BOURRELET PARE-PROJECTIONS DU CARTER (VERSIONS AVEC SYSTÈME DE LAVAGE CYLINDRIQUE)

Un nettoyage minutieux du bourrelet pare-projections du carter permet à la solution détergente d'être mieux dirigée vers le centre de la machine afin qu'elle puisse être recueillie par le suceur, ce qui permet de réaliser des économies et d'améliorer la durabilité environnementale.

Pour nettoyer le bourrelet pare-projections, effectuer les opérations suivantes :

1. Se placer à l'avant gauche de la machine.
2. Retirer les molettes (1) qui fixent le volet d'inspection (**Fig. 1**).
3. Retirer le volet d'inspection gauche (2) du carter (**Fig. 2**).



4. Nettoyer soigneusement le bourrelet pare-projections sous un jet d'eau, puis avec un chiffon humide.
5. Répéter les étapes ci-dessus également pour la brosse arrière, le volet d'inspection est situé sur le côté droit de la machine.
6. Effectuer la procédure inverse pour remonter l'ensemble.

NETTOYAGE DU BAC DE RAMASSAGE (VERSION AVEC SYSTÈME DE LAVAGE CYLINDRIQUE)

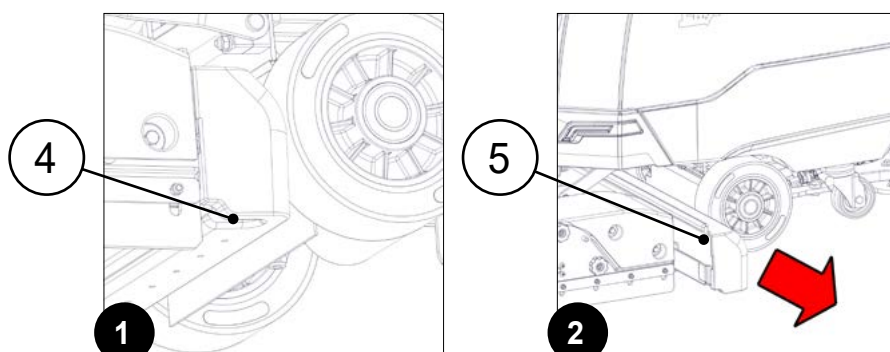
Un nettoyage minutieux du bac de ramassage des déchets assure un meilleur nettoyage du sol, car si le bac est propre, il recueille davantage d'impuretés à l'intérieur, ce qui permet de réaliser des économies et d'améliorer la durabilité environnementale.

Pour nettoyer la brosse, procéder comme suit :

1. Se placer sur le côté gauche de la machine.
2. À l'aide de la poignée (1) (**Fig. 1**), extraire le bac de ramassage (2) de la machine (**Fig. 2**).
3. Apporter le bac de ramassage à l'endroit prévu pour l'élimination des déchets et le vider.

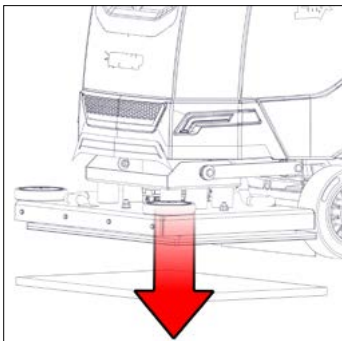
 **REMARQUE :** le local destiné à cette opération doit être conforme aux normes en vigueur en matière de sécurité sur le lieu de travail et de respect de l'environnement.

4. Nettoyer l'intérieur du bac de ramassage sous un jet d'eau courante. Au besoin, utiliser une spatule pour enlever les résidus de saleté.
5. Réaliser la procédure inverse pour remonter l'ensemble.



NETTOYAGE DU TAMPON ABRASIF (VERSIONS AVEC SYSTÈME DE LAVAGE ORBITAL)

Un nettoyage minutieux du tampon abrasif garantit un meilleur nettoyage du sol, ce qui permet de réaliser des économies et d'améliorer la durabilité environnementale.



Pour nettoyer le tampon abrasif, procéder comme suit :

1. Se placer à l'avant de la machine.
2. Retirer le tampon abrasif du support du corps de carter.
3. Après avoir retiré le tampon abrasif, le nettoyer sous un jet d'eau courante et éliminer les impuretés.
4. Répéter les opérations en sens inverse pour remonter l'ensemble.

i REMARQUE : vérifier l'usure du tampon abrasif, en cas d'usure excessive le remplacer, lire «[REPLACEMENT DU TAMPON ABRASIF \(VERSIONS AVEC SYSTÈME DE LAVAGE ORBITAL\)](#)» à la page 113.

i REMARQUE : il est recommandé de rincer à l'eau tiède en cas de lavage en machine : lavage rapide sans essorage. Température maximale 40 °C. Éviter les produits à forte alcalinité et blanchissants.

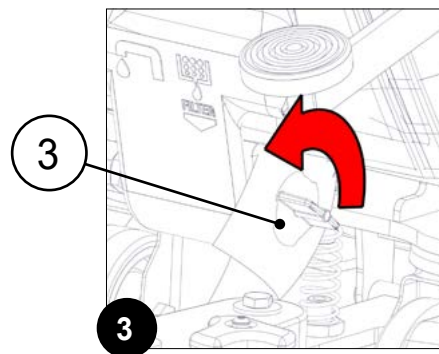
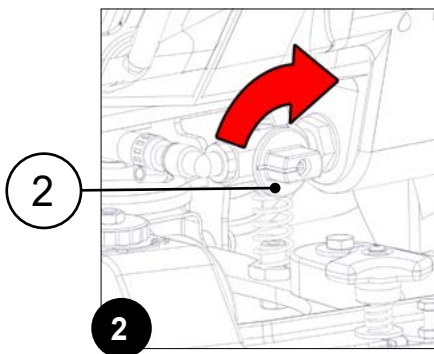
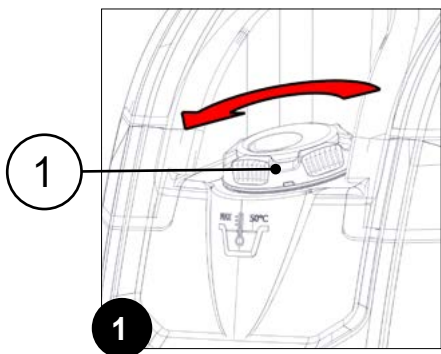
VIDANGE DU RÉSERVOIR DE SOLUTION

Un nettoyage minutieux du réservoir de solution favorise une diminution de la formation de mauvaises odeurs à l'intérieur. Pour effectuer le nettoyage du réservoir, procéder comme suit :

1. Retirer le bouchon remplissage (1) présent à l'avant de la machine (**Fig. 1**).
2. Serrer le robinet de solution détergente (2) (**Fig. 2**).
3. Retirer le bouchon - filtre (3) présent à l'arrière de la machine (**Fig. 3**).

REMARQUE : les vidanges dans le sous-sol de toute activité doivent être effectuées à un endroit désigné pour cette opération ; ils doivent également être conformes aux réglementations environnementales en vigueur dans le pays où la machine est utilisée.

4. Nettoyer l'intérieur du tiroir de récupération sous un jet d'eau courante.
5. Répéter les opérations en sens inverse pour remonter l'ensemble.



i REMARQUE : avant de visser le bouchon sur le réservoir de solution, vérifier que le joint est en place dans le bouchon.

NETTOYAGE DU BOUCHON - FILTRE DU RÉSERVOIR DE SOLUTION

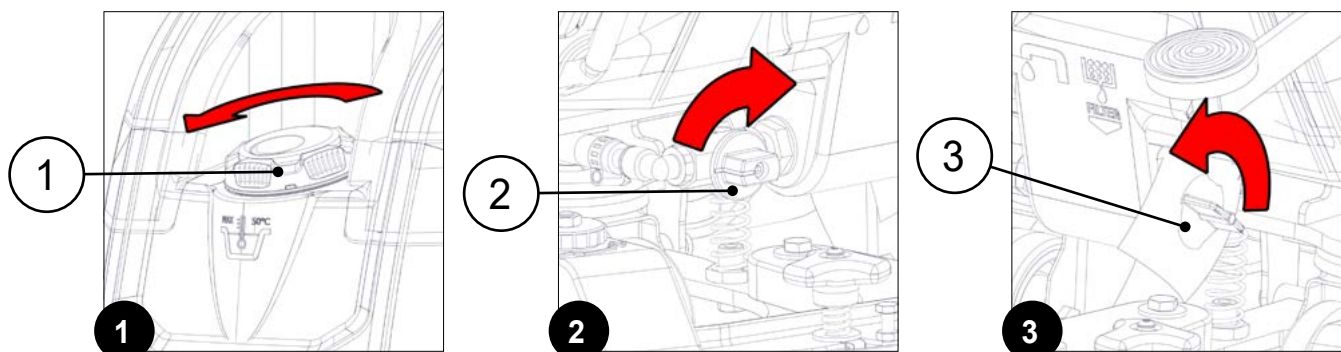
Un nettoyage minutieux du bouchon - filtre du réservoir de solution assure un meilleur nettoyage du sol, car si le bouchon - filtre est bouché, la solution détergente ne circule pas dans le circuit d'eau de la machine. Il permet donc de réaliser des économies et d'améliorer la durabilité environnementale.

Pour nettoyer le filtre du bouchon - filtre du réservoir de solution, procéder comme suit :

1. Retirer le bouchon remplissage (1) présent à l'avant de la machine (**Fig. 1**).
2. Serrer le robinet de solution détergente (2) (**Fig. 2**).
3. Retirer le bouchon - filtre (3) présent à l'arrière de la machine (**Fig. 3**).
4. Nettoyer le bouchon - filtre sous un jet d'eau courante.

i REMARQUE : si la saleté persiste, utiliser une brosse à brins de dureté moyenne.

5. Répéter les opérations en sens inverse pour remonter l'ensemble.



i REMARQUE : avant de visser le bouchon sur le réservoir de solution, vérifier que le joint est en place dans le bouchon.

NETTOYAGE DU RÉSERVOIR DE DÉTERGENT (VERSIONS AVEC SYSTÈME FSS – FIMAP SOLUTION SAVER)

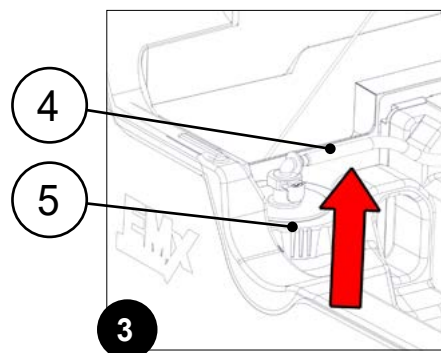
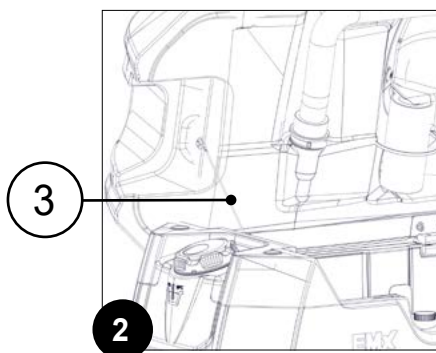
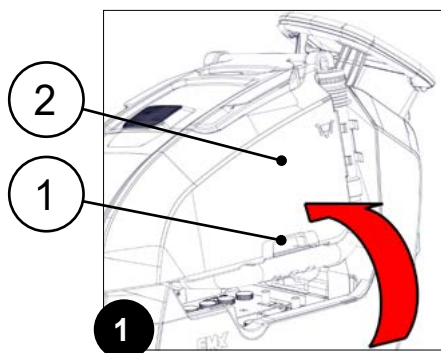
Un nettoyage minutieux du réservoir de détergent garantit un meilleur nettoyage du sol, ce qui permet de réaliser des économies et d'améliorer la durabilité environnementale.

Pour nettoyer le filtre du bouchon - filtre du réservoir de solution, procéder comme suit :

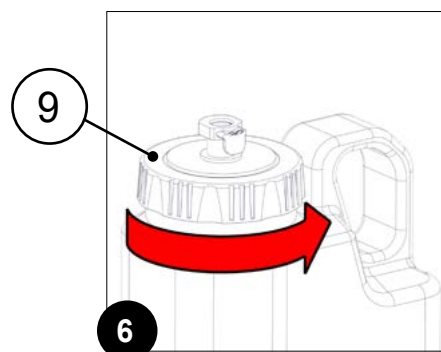
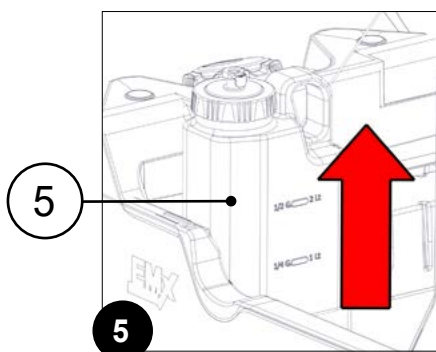
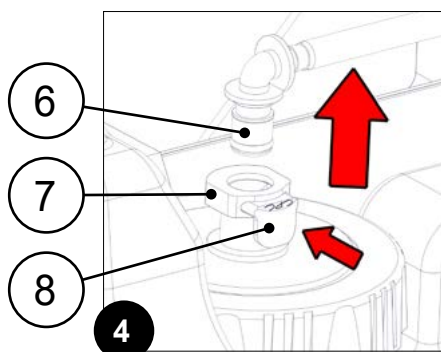
1. Se placer sur le côté de la machine, saisir la poignée (1) et tourner le réservoir de récupération (2) en position d'entretien (**Fig. 1**).

! ATTENTION : pour empêcher une rotation involontaire du réservoir de récupération, le tourner jusqu'à ce que la corde (3) soit complètement tendue (**Fig. 2**).

2. Débrancher le tuyau de refoulement (4) du réservoir de détergent (5) (**Fig. 3**), avant de retirer le raccord rapide mâle (6) du raccord rapide femelle (7), ne pas oublier d'appuyer sur le levier de blocage (8) (**Fig. 4**).



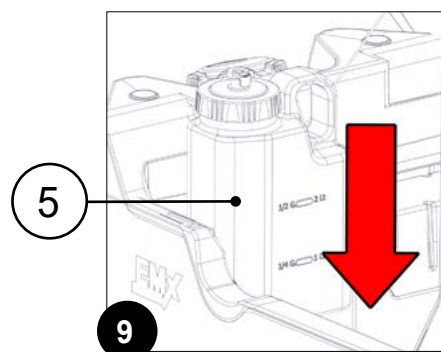
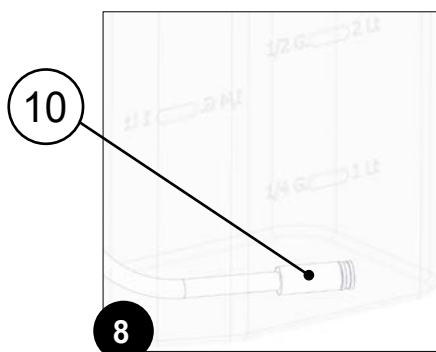
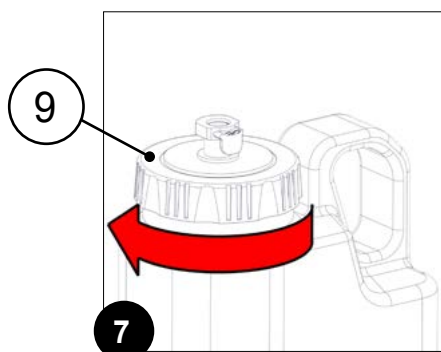
3. Retirer le réservoir de détergent (5) de la machine (**Fig. 5**).
4. Retirer le bouchon (9) du réservoir de détergent (**Fig. 6**).



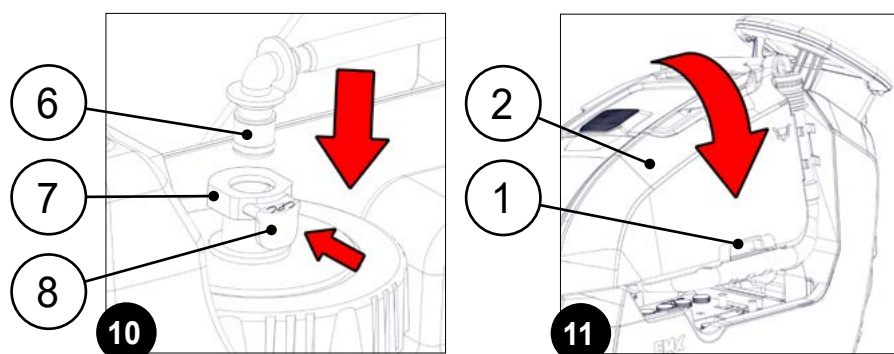
5. Nettoyer l'intérieur du réservoir.
6. Nettoyer le filtre d'aspiration (10) sous un jet d'eau puis avec un chiffon humide (**Fig. 8**).
7. Refermer correctement le bouchon (5) pour éviter toute fuite de liquide pendant le travail (**Fig. 7**).

ATTENTION : veiller à ce que le filtre (10), qui se trouve dans le tuyau de récupération, soit correctement placé au fond du réservoir (**Fig. 8**).

8. Remettre le réservoir de détergent à l'intérieur de la machine.
9. Brancher le tuyau de refoulement (4) du réservoir de détergent (5) (**Fig. 9**), avant d'insérer le raccord rapide mâle (6) dans le raccord rapide femelle (8), ne pas oublier d'appuyer sur le levier de blocage (7) (**Fig. 10**).



10. Se placer sur le côté de la machine, saisir la poignée (1) et tourner le réservoir de récupération (2) en position de travail (**Fig. 11**).



NETTOYAGE DU RÉSERVOIR DE DÉTERGENT (VERSIONS AVEC SYSTÈME DE DOSAGE AUTOMATIQUE DU DÉTERGENT PAR TECHNOLOGIE AQUÆ®)

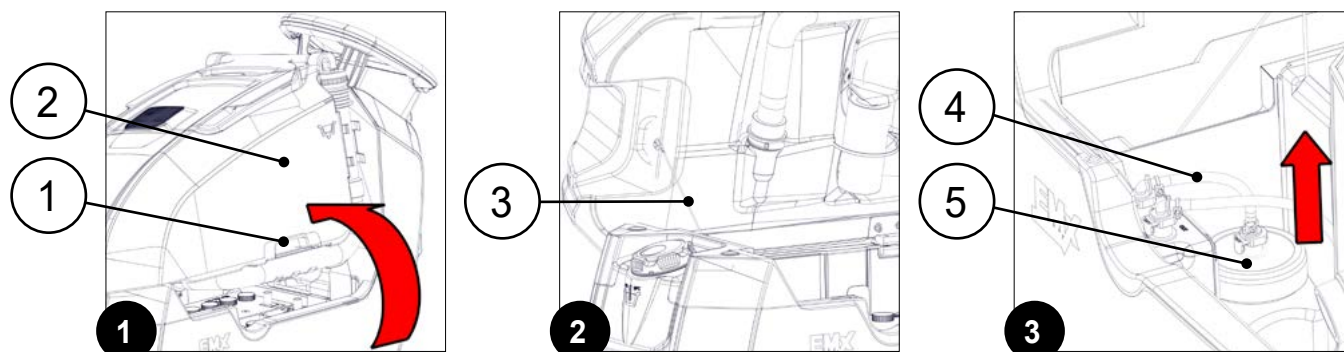
Un nettoyage minutieux du réservoir de détergent garantit un meilleur nettoyage du sol, ce qui permet de réaliser des économies et d'améliorer la durabilité environnementale.

Pour nettoyer le filtre du bouchon - filtre du réservoir de solution, procéder comme suit :

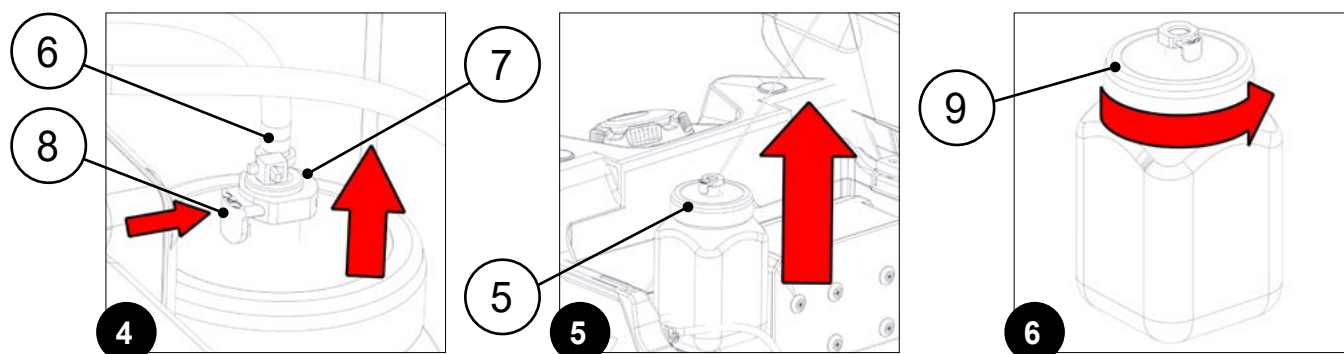
1. Se placer sur le côté de la machine, saisir la poignée (1) et tourner le réservoir de récupération (2) en position d'entretien (Fig. 1).

ATTENTION : pour empêcher une rotation involontaire du réservoir de récupération, le tourner jusqu'à ce que la corde (3) soit complètement tendue (Fig. 2).

2. Débrancher le tuyau de refoulement (4) du réservoir de détergent (5) (Fig. 3), avant de retirer le raccord rapide mâle (6) du raccord rapide femelle (7), ne pas oublier d'appuyer sur le levier de blocage (8) (Fig. 4).



3. Retirer le réservoir de détergent (5) de la machine (Fig. 5).
4. Retirer le bouchon (9) du réservoir de détergent (Fig. 6).

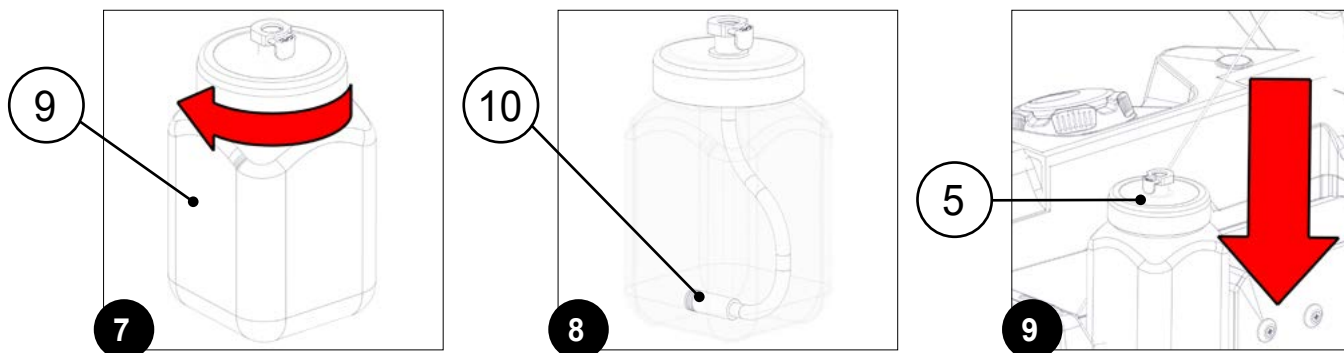


5. Nettoyer l'intérieur du réservoir.
6. Nettoyer le filtre d'aspiration (10) sous un jet d'eau puis avec un chiffon humide (Fig. 8).

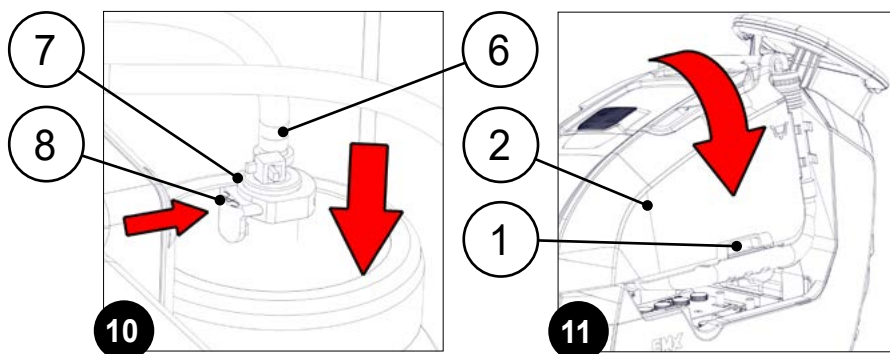
7. Refermer correctement le bouchon (5) pour éviter toute fuite de liquide pendant le travail (**Fig. 7**).

⚠ ATTENTION : veiller à ce que le filtre (10), qui se trouve dans le tuyau de récupération, soit correctement placé au fond du réservoir (**Fig. 8**).

8. Remettre le réservoir de détergent à l'intérieur de la machine.
9. Brancher le tuyau de refoulement (4) du réservoir de détergent (5) (**Fig. 9**), avant d'insérer le raccord rapide mâle (6) dans le raccord rapide femelle (8), ne pas oublier d'appuyer sur le levier de blocage (7) (**Fig. 10**).



10. Se placer sur le côté de la machine, saisir la poignée (1) et tourner le réservoir de récupération (2) en position de travail (**Fig. 11**).



INTERVENTIONS D'ENTRETIEN EXTRAORDINAIRE

Avant toute intervention d'entretien extraordinaire, procéder comme suit :

1. Amener la machine dans le local prévu pour l'entretien.

⚠ AVERTISSEMENT : le local destiné à cette opération doit être conforme aux normes en vigueur en matière de sécurité sur le lieu de travail et de respect de l'environnement.

2. Effectuer les opérations de mise en sécurité, lire [«MISE EN SÉCURITÉ DE LA MACHINE» à la page 35](#).

🧤 PRUDENCE : il est conseillé de porter des EPI (équipements de protection individuelle) adaptés aux travaux à effectuer.

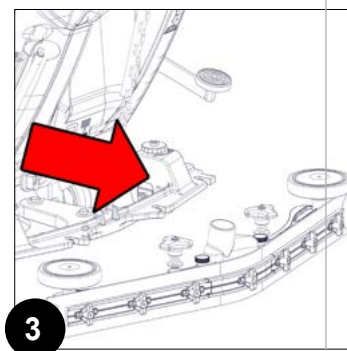
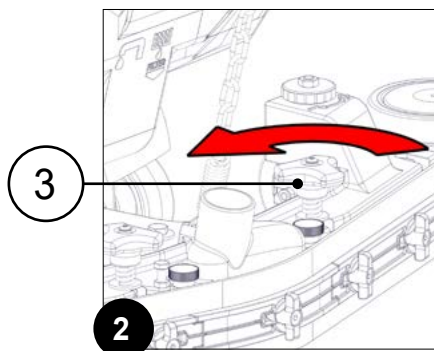
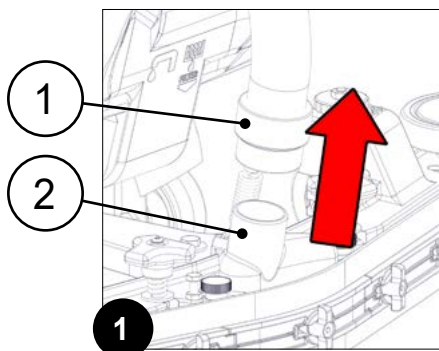
REPLACEMENT DES BAVETTES DU SUCEUR

Le bon état des bavettes du suceur assure un meilleur nettoyage du sol, en augmentant ainsi l'économie de coûts et la durabilité environnementale.

Pour remplacer les bavettes du suceur, procéder comme suit :

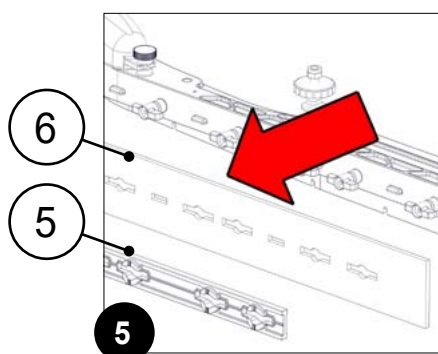
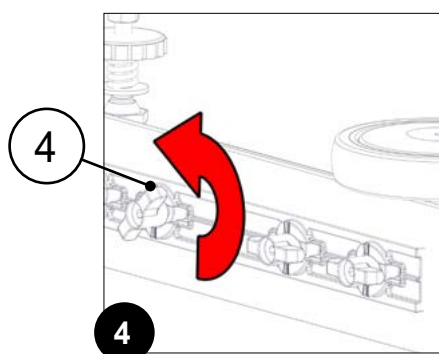
1. Sortir le tuyau d'aspiration (1) du manchon (2) du suceur (**Fig. 1**).
2. Dévisser les molettes (3) du dispositif de prémontage du suceur (**Fig. 2**).
3. Extraire le suceur du support présent dans la machine (**Fig. 3**).

REMARQUE : il convient de remplacer les deux bavettes du suceur pour obtenir un séchage optimal du sol.



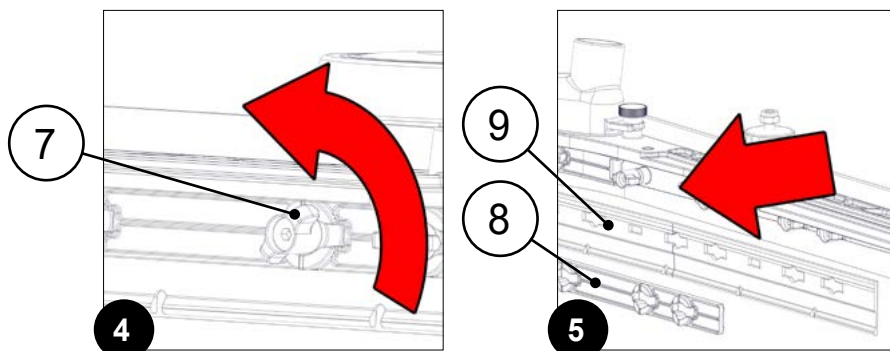
REPLACEMENT DE LA BAVETTE ARRIÈRE

- Tourner les molettes (4) en position horizontale (**Fig. 4**).
- Retirer la lame presse-bavette (5) et la bavette arrière (6) du suceur (**Fig. 5**).
- Remplacer la bavette arrière usagée par la neuve.
- Placer la nouvelle bavette arrière (6) dans le suceur et la fixer à l'aide de la lame presse-bavette (5).
- Bloquer la lame presse-bavette en tournant les molettes (4) en position verticale.



REPLACEMENT DE LA BAVETTE AVANT

- Tourner les molettes (7) en position horizontale (**Fig. 6**).
- Retirer la lame presse-bavette (8) et la bavette avant (9) du suceur (**Fig. 7**).
- Remplacer la bavette avant usagée par la neuve.
- Placer la nouvelle bavette avant (9) dans le suceur et la fixer à l'aide de la lame presse-bavette (8).
- Bloquer la lame presse-bavette en tournant les molettes (7) en position verticale.



4. Après avoir remplacé les deux bavettes du suceur, fixer le suceur au support du suceur présent dans la machine, lire [«MONTAGE DU CORPS DU SUCEUR» à la page 53.](#)

i REMARQUE : vérifier le réglage des bavettes présentes dans le suceur, au besoin lire [«RÉGLAGE DES BAVETTES DU SUCEUR» à la page 115.](#)

i REMARQUE : il convient de remplacer les deux bavettes du suceur pour obtenir un séchage optimal du sol.

REPLACEMENT DES BROSSES OU DES DISQUES ENTRAÎNEURS (VERSIONS AVEC SYSTÈME DE LAVAGE DISCOÏDAL)

Le bon état de la brosse ou du disque entraîneur présents dans le corps du carter, assure un meilleur nettoyage du sol, en augmentant ainsi l'économie de coûts et la durabilité environnementale.

Pour remplacer les brosses du groupe de lavage, procéder comme suit :

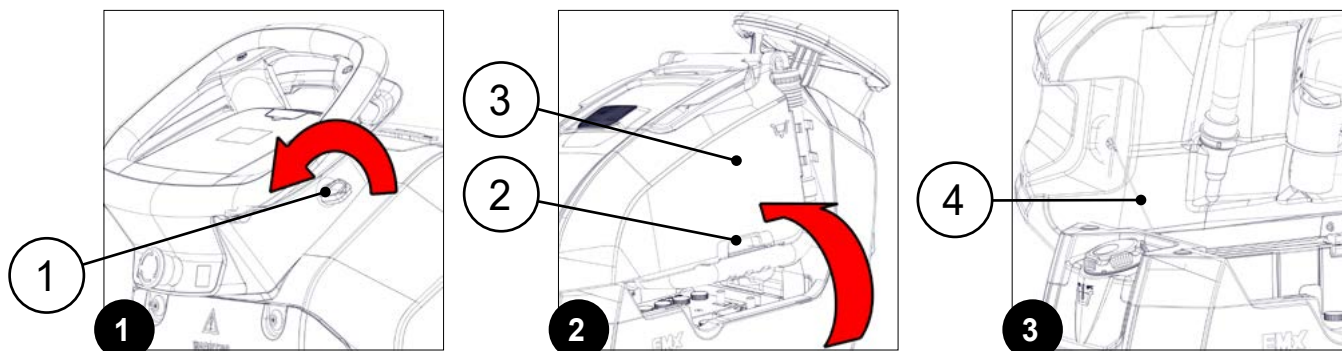
REPLACEMENT DE LA BROSSSE (VERSIONS SANS FONCTION DE DÉCROCHAGE DE LA BROSSSE)

1. Se placer à l'avant de la machine.
2. Tourner la brosse dans le sens inverse des aiguilles d'une montre afin qu'elle sorte du logement du plateau porte-brosse.
3. Après avoir retiré la brosse ou le disque entraîneur, la ou le remplacer par une nouvelle brosse ou un nouveau disque entraîneur, lire [«MONTAGE DES BROSSES OU DES DISQUES ENTRAÎNEURS \(VERSION AVEC SYSTÈME DE LAVAGE DISCOÏDAL\)» à la page 51.](#)

REPLACEMENT DE LA BROSSSE (VERSIONS AVEC FONCTION DE DÉCROCHAGE DE LA BROSSSE)

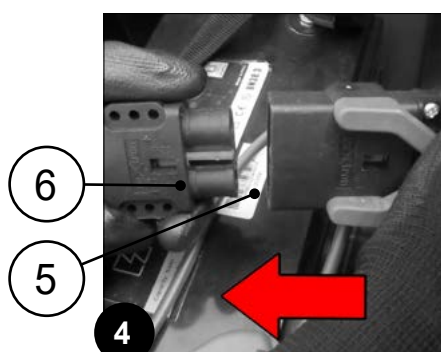
1. Se placer à l'arrière de la machine.
2. Vérifier que l'interrupteur général est sur « 0 ». Si ce n'est pas le cas, tourner la clé (1) d'un quart de tour dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (**Fig. 1**).
3. Enlever la clé du tableau de bord.
4. Saisir la poignée (2) et tourner le réservoir de récupération (3) en position d'entretien (**Fig. 2**).

⚠ ATTENTION : pour empêcher une rotation involontaire du réservoir de récupération, le tourner jusqu'à ce que la corde (4) soit complètement tendue (**Fig. 3**).



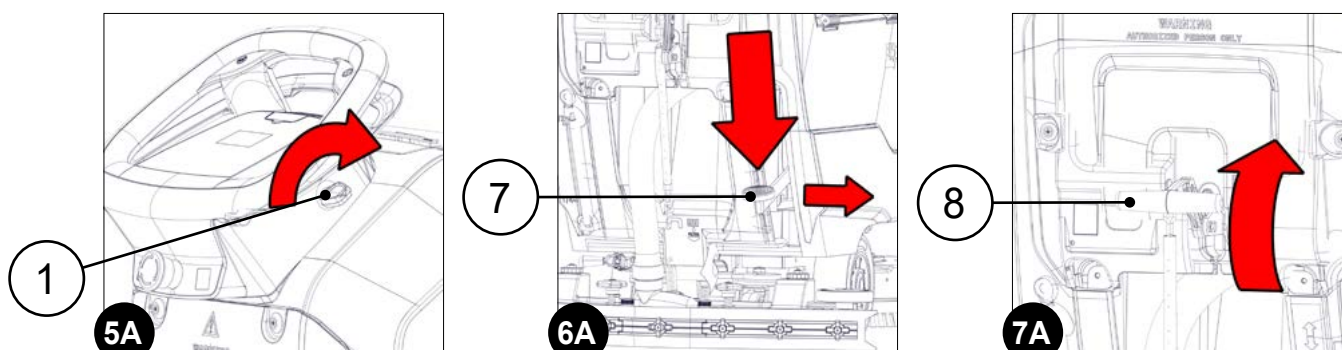
⚠ ATTENTION : les opérations ci-dessous doivent être réalisées par du personnel qualifié, car une action erronée peut causer un dysfonctionnement de la machine.

5. Vérifier que le connecteur (5) présent dans le câblage du système électrique de la machine est branché au connecteur (6) présent dans le câble d'alimentation qui arrive du bac batteries. Si ce n'est pas le cas, le brancher (**Fig. 4**).
6. Saisir la poignée (2) et tourner le réservoir de récupération (3) en position de travail.

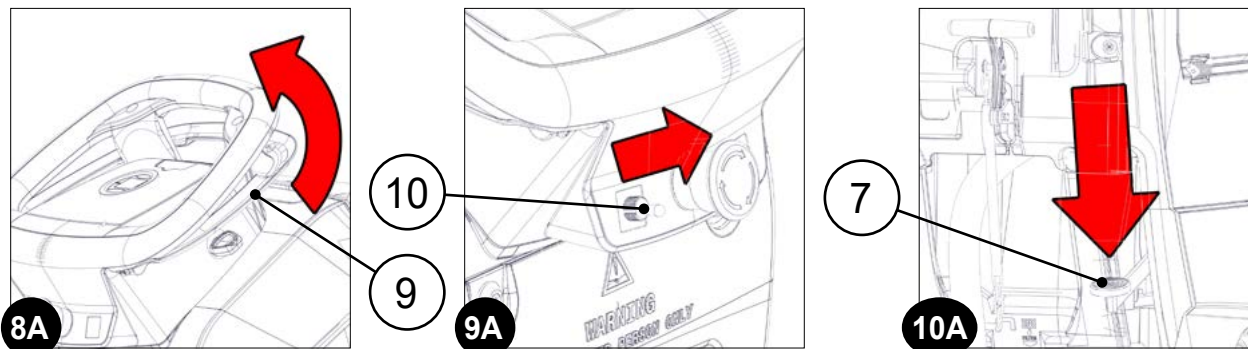


AVEC FONCTION DE DÉCROCHAGE DE LA BROSSE (VERSIONS BASE)

- Insérer la clé dans la fente située sur le côté droit du guidon de commande.
- Allumer la machine, tourner la clé (1) d'un quart de tour dans le sens des aiguilles d'une montre (**Fig. 5A**).
- Mettre en position de travail (en contact avec le sol), appuyer à fond sur la pédale (7), la déplacer vers la droite et la relâcher (**Fig. 6A**).
- Amener le corps du suceur en position de repos (soulevé du sol), tourner le levier (8) vers le haut (**Fig. 7A**).



- Appuyer légèrement sur le levier de présence de l'opérateur (9) (**Fig. 8A**) jusqu'à l'activation du motoréducteur présent dans le carter (rotation de la brosse).
- Déplacer le levier (10) présent dans l'interrupteur de décrochage de la brosse (**Fig. 9A**) et appuyer en même temps sur la pédale de commande du carter (7) (**Fig. 10A**) pour le soulever du sol.



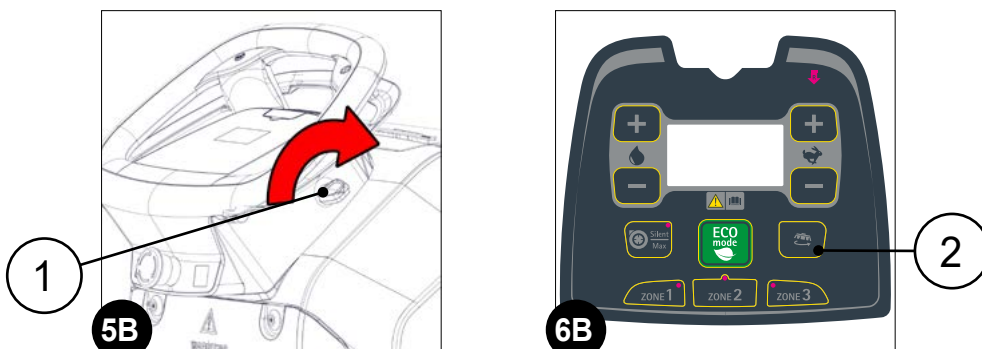
- La machine exécutera de manière totalement autonome la fonction de DÉCROCHAGE DE LA BROSSE.

REMARQUE : une fois la séquence de décrochage de la brosse activée, il est impossible d'activer d'autres fonctions ni de déplacer la machine.

PRUDENCE : au cours de cette opération, vérifier l'absence d'objets ou de personnes à proximité de la machine.

AVEC FONCTION DE DÉCROCHAGE DE LA BROSSE (VERSIONS PRO)

- Insérer la clé dans la fente située sur le côté droit du guidon de commande.
- Allumer la machine, tourner la clé (1) d'un quart de tour dans le sens des aiguilles d'une montre (**Fig. 5B**).
- Activer le mode de travail DÉPLACEMENT, lire [«MODE DE TRAVAIL DÉPLACEMENT» à la page 60](#).
- Appuyer sur le bouton DÉCROCHAGE DE LA BROSSE (2) du tableau de bord (**Fig. 6B**).



- La machine exécutera de manière totalement autonome la fonction de DÉCROCHAGE DE LA BROSSE.

REMARQUE : une fois la séquence de décrochage de la brosse activée, il est impossible d'activer d'autres fonctions ni de déplacer la machine.

PRUDENCE : au cours de cette opération, vérifier l'absence d'objets ou de personnes à proximité de la machine.

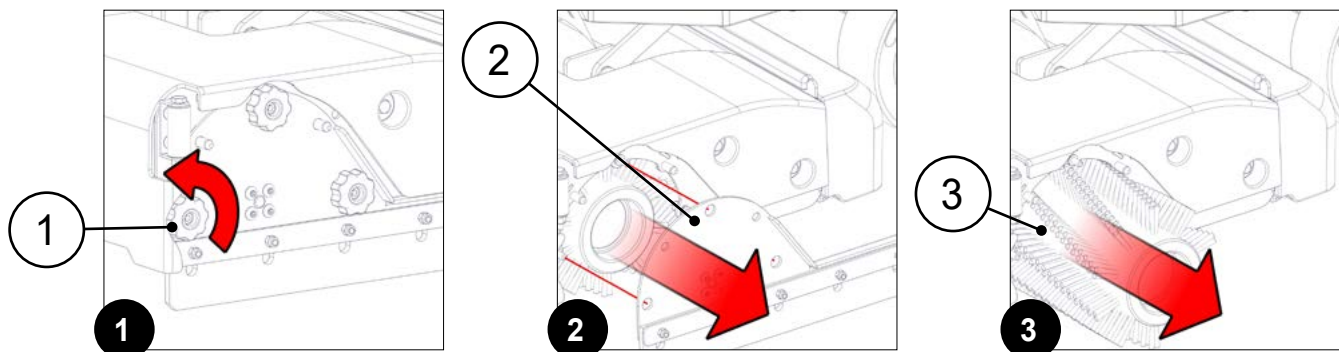
- Effectuer les opérations de mise en sécurité, lire [«MISE EN SÉCURITÉ DE LA MACHINE» à la page 35](#).
- Après avoir retiré la brosse ou le disque entraîneur, la ou le remplacer une nouvelle brosse ou un nouveau disque entraîneur, lire [«MONTAGE DES BROSSES OU DES DISQUES ENTRAÎNEURS \(VERSION AVEC SYSTÈME DE LAVAGE DISCOÏDAL\)» à la page 51](#).

REPLACEMENT DE LA BROSSE (VERSIONS AVEC SYSTÈME DE LAVAGE CYLINDRIQUE)

Le bon état de la brosse ou du disque entraîneur présents dans le corps du carter, assure un meilleur nettoyage du sol, en augmentant ainsi l'économie de coûts et la durabilité environnementale.

Pour remplacer les brosses du groupe de lavage, procéder comme suit :

1. Se placer à l'avant gauche de la machine.
2. Retirer les molettes (1) qui fixent le volet d'inspection (**Fig. 1**).
3. Retirer le volet d'inspection gauche (2) du carter (**Fig. 2**).
4. Retirer la brosse avant (3) du corps de carter (**Fig. 3**).

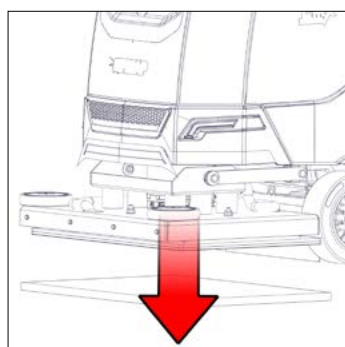


5. Répéter les étapes ci-dessus également pour la brosse arrière, le volet d'inspection est situé sur le côté droit de la machine.
6. Après avoir retiré les brosses, les remplacer par des neuves, lire [«MONTAGE DES BROSSES \(VERSION AVEC SYSTÈME DE LAVAGE CYLINDRIQUE\)»](#) à la page 52.

REPLACEMENT DU TAMPON ABRASIF (VERSIONS AVEC SYSTÈME DE LAVAGE ORBITAL)

L'intégrité du tampon abrasif garantit un meilleur nettoyage du sol, ce qui permet de réaliser des économies et d'améliorer la durabilité environnementale.

Pour nettoyer le tampon abrasif, procéder comme suit :



1. Se placer à l'avant de la machine.
2. Retirer le tampon abrasif du support du corps de carter.
3. Après avoir retiré le tampon abrasif, le remplacer par un neuf, lire [«MONTAGE DU TAMPON ABRASIF \(VERSION AVEC SYSTÈME DE LAVAGE ORBITAL\)»](#) à la page 53.

REPLACEMENT DU FILTRE À AIR EN SORTIE DU MOTEUR D'ASPIRATION (VERSION HEPA)



L'intégrité du filtre à air en sortie Hepa assure une filtration correcte des poussières fines dans l'air réintroduit par la machine (air en sortie du moteur d'aspiration).

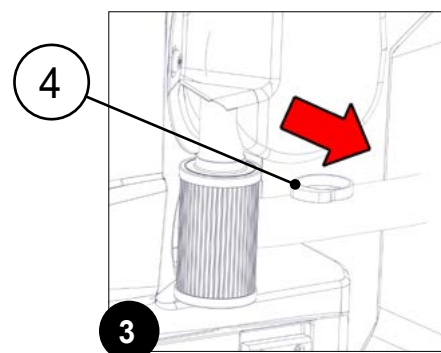
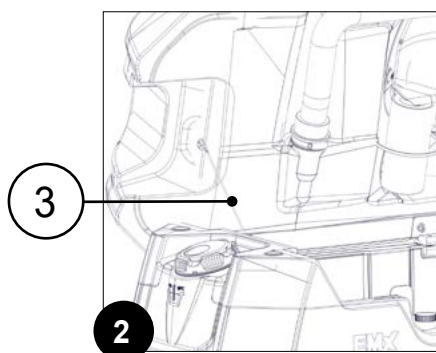
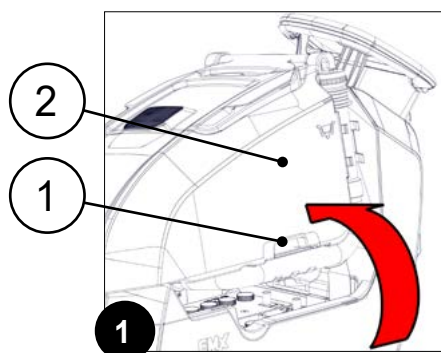
Pour remplacer le filtre à air en sortie du moteur d'aspiration, procéder comme suit :

1. Saisir la poignée (1) et tourner le réservoir de récupération (2) en position d'entretien (**Fig. 1**).

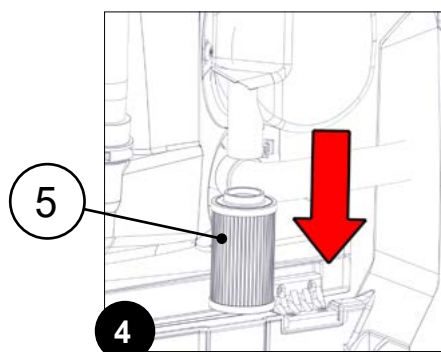


ATTENTION : pour empêcher une rotation involontaire du réservoir de récupération, le tourner jusqu'à ce que la corde (3) soit complètement tendue (**Fig. 2**).

2. Retirer le collier de serrage (6) qui fixe le filtre à son support (**Fig. 5**).



3. Sortir le filtre (5) de son support (**Fig. 4**) et le remplacer.
4. Répéter les opérations en sens inverse pour remonter l'ensemble.



INTERVENTIONS DE RÉGLAGE

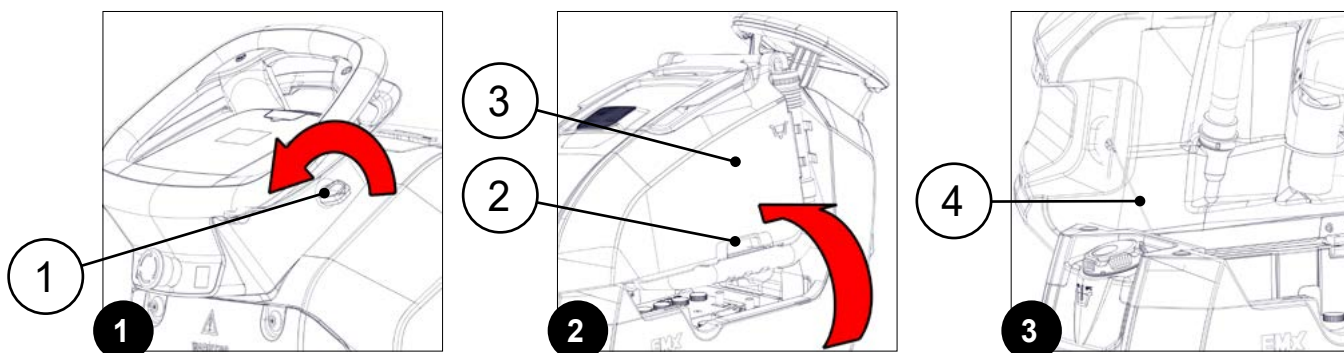
RÉGLAGE DES BAVETTES DU SUCEUR

Le réglage précis des bavettes du suceur assure un meilleur nettoyage du sol, en augmentant ainsi l'économie de coûts et la durabilité environnementale.

Pour régler les bavettes du suceur, procéder comme suit :

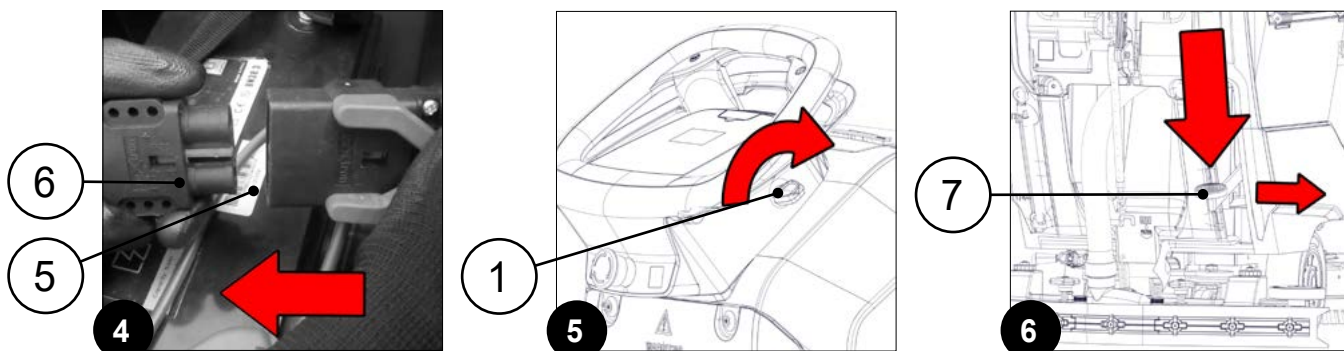
1. Vérifier que l'interrupteur général est sur « 0 ». Si ce n'est pas le cas, tourner la clé (1) d'un quart de tour dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (**Fig. 1**).
2. Enlever la clé du tableau de bord.
3. Saisir la poignée (2) et tourner le réservoir de récupération (3) en position d'entretien (**Fig. 2**).

ATTENTION : pour empêcher une rotation involontaire du réservoir de récupération, le tourner jusqu'à ce que la corde (4) soit complètement tendue (**Fig. 3**).



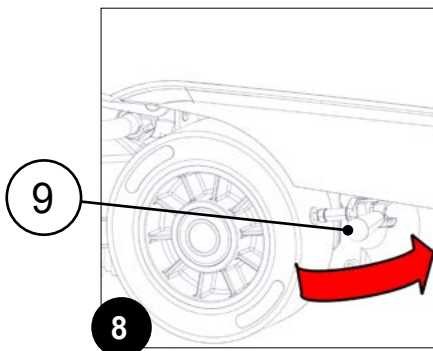
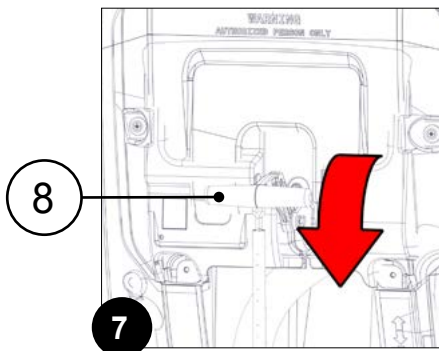
ATTENTION : les opérations ci-dessous doivent être réalisées par du personnel qualifié, car une action erronée peut causer un dysfonctionnement de la machine.

4. Vérifier que le connecteur (5) présent dans le câblage du système électrique de la machine est branché au connecteur (6) présent dans le câble d'alimentation qui arrive du bac batteries. Si ce n'est pas le cas, le brancher (**Fig. 4**).
5. Saisir la poignée (6) et tourner le réservoir de récupération (6) en position d'entretien.
6. Insérer la clé (1) dans la fente située sur le côté droit du guidon de commande.
7. Allumer la machine, tourner la clé (1) d'un quart de tour dans le sens des aiguilles d'une montre (**Fig. 5**).
8. Pour les versions PRO, lors de l'allumage, l'écran de contrôle affiche en séquence des pages-écrans dont la dernière concerne les caractéristiques de programmation de la machine.
9. Mettre en position de travail (en contact avec le sol), appuyer à fond sur la pédale (7), la déplacer vers la droite et la relâcher (**Fig. 6**).



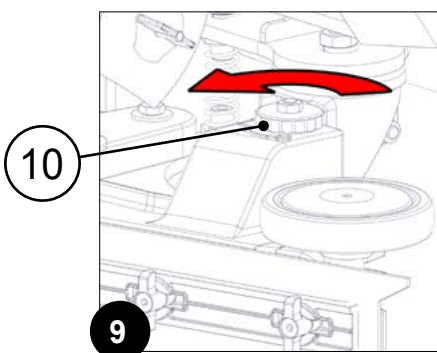
10. Mettre le corps du suceur en position de travail (en contact avec le sol), tourner le levier (12) vers le bas (**Fig. 11**).

11. Mettre le frein de stationnement en position de repos, tourner le levier (13) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (**Fig. 12**).
12. La machine est maintenant en mode de travail autolaveuse.



PRUDENCE : il est conseillé de porter des EPI (équipements de protection individuelle) adaptés aux travaux à effectuer.

13. Se placer à l'arrière de la machine.



RÉGLAGE DE LA HAUTEUR DU SUCEUR

- Régler la hauteur de la bavette par rapport au sol, desserrer ou visser les molettes (10) (**Fig. 9**).



REMARQUE : la **Fig. 9** indique le sens de rotation pour diminuer la distance entre le support de suceur et le sol. Tourner dans le sens inverse pour la faire augmenter.



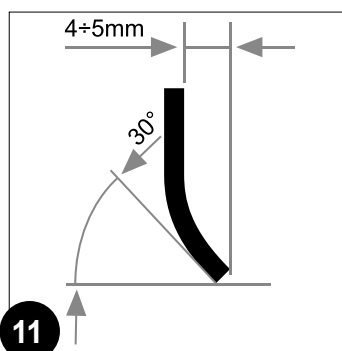
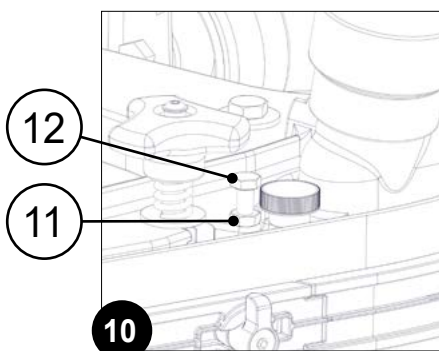
REMARQUE : lorsque la distance entre le support de suceur et le sol diminue, les bavettes présentes dans le suceur s'approchent du sol.



REMARQUE : les molettes de droite et de gauche doivent être tournées du même nombre de tours de sorte que le suceur travaille parallèlement au sol.

RÉGLAGE DE L'INCLINAISON DU SUCEUR

- En utilisant l'outillage approprié, non fourni avec la machine, desserrer l'écrou d'arrêt (11) de la vis de réglage (12) de réglage de l'inclinaison du suceur (**Fig. 10**).
- Régler l'inclinaison des bavettes du suceur par rapport au sol, visser ou dévisser la vis (12), jusqu'à ce que les bavettes du suceur soient pliées vers l'extérieur de manière uniforme sur toute la longueur (elles devront être inclinées de 30° environ par rapport au sol (**Fig. 11**)).



- Dès que le réglage est terminé, serrer l'écrou d'arrêt (11).

RÉGLAGE DES BOURRELETS PARE-PROJECTIONS DU CARTER (VERSIONS AVEC SYSTÈME DE LAVAGE CYLINDRIQUE)

Le réglage minutieux des bourrelets pare-projections présents dans le carter de lavage avec brosse cylindrique assure un meilleur nettoyage du sol, ce qui permet de réaliser des économies et d'améliorer la durabilité environnementale.

Pour régler les bavettes du suceur, procéder comme suit :

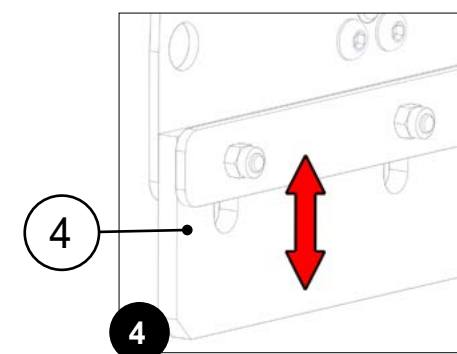
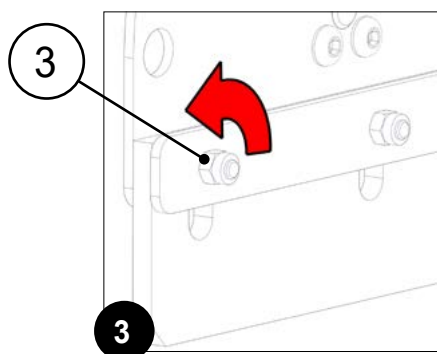
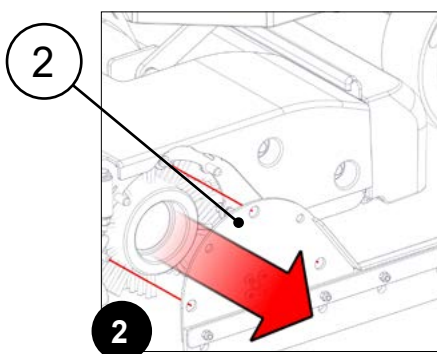
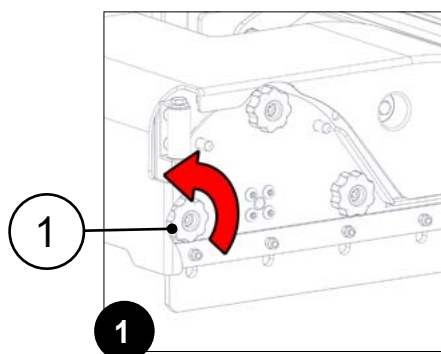
1. Amener la machine dans le local prévu pour l'entretien.

AVERTISSEMENT : le local destiné à cette opération doit être conforme aux normes en vigueur en matière de sécurité sur le lieu de travail et de respect de l'environnement.

2. Effectuer les opérations de mise en sécurité, lire [«MISE EN SÉCURITÉ DE LA MACHINE» à la page 35](#).

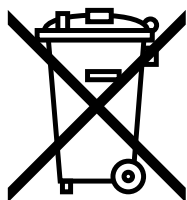
PRUDENCE : il est conseillé de porter des EPI (équipements de protection individuelle) adaptés aux travaux à effectuer.

3. Se placer à l'avant gauche de la machine.
4. Retirer les molettes (1) qui fixent le volet d'inspection (**Fig. 1**).
5. Retirer le volet d'inspection gauche (2) du carter (**Fig. 2**).
6. En utilisant l'outillage approprié, non fourni avec la machine, desserrer l'écrou d'arrêt (3) (**Fig. 3**).



7. Régler la hauteur du bourrelet pare-projections (4) par rapport au sol (**Fig. 4**), soulever ou abaisser le bourrelet jusqu'à ce qu'il soit en plan et aligné par rapport au sol.
8. Dès que le réglage est terminé, serrer l'écrou d'arrêt (3).
9. Répéter les étapes ci-dessus également pour la brosse arrière, le volet d'inspection est situé sur le côté droit de la machine.
10. Effectuer la procédure inverse pour remonter l'ensemble.

ÉLIMINATION



Fimap s'engage à réaliser ses produits en respectant l'environnement, en investissant dans le développement de solutions et de technologies durables, en recherchant des matériaux facilement recyclables, et en assurant un faible impact environnemental de tout le processus de production.

Après le cycle de vie de la machine, FIMAP, par le biais du MANUEL DE RECYCLABILITÉ, téléchargeable au lien (<https://www.fimap.com/it/fimap/sostenibilita/75/riciclabilita.html>) souhaite fournir des informations simples sur la manière d'éliminer les matériaux qui composent votre autolaveuse.

Avant l'élimination, il est important de s'adresser directement aux entreprises autorisées à la récupération les plus proches conformément à la législation en vigueur dans le pays où la machine est utilisée.

CHOIX ET UTILISATION DES BROSSES

Toutes les brosses sont constituées d'un corps sur lequel sont fixées les différentes touffes de brins. Les corps de la brosse sont généralement en plastique, étant donné qu'il s'agit d'un matériau assurant une fiabilité supérieure grâce à sa capacité de non déformation même s'il est mouillé.



REMARQUE : quand les brins commencent à s'user, ils se rapprochent du corps de brosse et leur rigidité augmente, ce qui leur fait perdre toutes les caractéristiques de flexibilité qui permettent de ramasser ou d'éliminer la saleté. C'est pourquoi il est important de les remplacer au bon moment.

Le type de brosses pour autolaveuses peut être choisi selon le matériau qui constitue les brins, les plus habituels sont les suivants :

POLYPROPYLENE (PPL)	NYLON (PA)	TYNEX
Polymère synthétique	Polymère synthétique	Matériau abrasif très résistant
Brins avec abrasion et épaisseur variable (0,3÷1,5 mm)	Utilisable à la place du PPL	Utilisable pour le nettoyage de fond sur les surfaces industrielles
Utilisable pour tout type de sol		
Utilisable pour le nettoyage ordinaire ou profond		

UNION MIX	ACIER
Composé à base de produits naturels	Adéquats pour les sols industriels ayant besoin d'un nettoyage à fond
Utilisable pour activités de polissage et de lavage	En option au Tynex
Résistants aux températures très élevées	
Soumis à une usure rapide, durée inférieur à la version en PPL	
Ils doivent être utilisés avec des détergents non agressifs	
Adéquats aux types de sols tels que : marbre ; granit ; porphyre ; cuit	
Inappropriés pour le nettoyage de fond	

Il est possible d'utiliser des disques entraîneurs à la place des brosses. Ils sont constitués du corps rigide de la brosse sans brins, qui sont remplacés par les tampons.

TAMPONS
Indiqués pour le nettoyage ordinaire et extraordinaire
Idéaux pour les sols en porcelaine ; tuf ou avec micropores
Idéaux pour les sols vernis ; tapés en ciment ; opérations de polissage
Inappropriés pour les sols accidentés, avec présence de jointures

Couleurs du tampon en fonction du travail à effectuer

COULEUR	TYPE DE TRAITEMENT
Blanc	Le tampon abrasif blanc est idéal pour le polissage à sec des sols non protégés avec des machines à vitesse standard. Il convient également aux opérations de nettoyage par pulvérisation. Il améliore la brillance sans rayer ni endommager les sols protégés.
Jaune/blanc	Le tampon abrasif jaune/blanc redonne de l'éclat aux sols ternes en un seul passage. Il optimise l'action des machines à grande vitesse sur une large gamme de finitions, en minimisant l'effet de l'abrasion.
Marron	Le tampon abrasif marron convient à la fois au décirage à sec des sols protégés et au décirage humide avec un décireur chimique ordinaire. La structure à tissage ouvert de ces disques lavables et réutilisables empêche le colmatage et l'accumulation de matériau. La combinaison de fibres hautement adaptables, séparées les unes des autres et enduites, favorise un contact maximal entre le disque et le sol, ce qui garantit d'excellents résultats de nettoyage à faible coût.
Noir	Le tampon abrasif noir est indiqué pour le décirage humide total des surfaces dures à l'aide de décireurs chimiques et de machines à vitesse normale. La structure à tissage ouvert de ces disques lavables et réutilisables empêche le colmatage et l'accumulation de matériau. La répartition uniforme des abrasifs minéraux sur l'ensemble du disque, et pas seulement sur la surface, garantit des performances exceptionnelles et une longue durée de vie du produit. La combinaison de fibres hautement adaptables, séparées les unes des autres et enduites, favorise un contact maximal entre le disque et le sol, ce qui garantit d'excellents résultats de nettoyage à faible coût.
Ocre	Le tampon abrasif ocre est conçu pour réduire les imperfections sur les surfaces endommagées en marbre ou en matériau résilient.
Rouge	Le tampon abrasif rouge est conçu pour le nettoyage par pulvérisation et l'entretien régulier des surfaces protégées. Ces disques exercent une action nettoyante lorsqu'ils sont mouillés et une action abrasive lorsqu'ils sont utilisés à sec. La structure à tissage ouvert de ces disques lavables et réutilisables empêche le colmatage et l'accumulation de matériau. La répartition uniforme des abrasifs minéraux sur l'ensemble du disque, et pas seulement sur la surface, garantit des performances exceptionnelles et une longue durée de vie du produit. La combinaison de fibres hautement adaptables, séparées les unes des autres et enduites, favorise un contact maximal entre le disque et le sol, ce qui garantit d'excellents résultats de nettoyage à faible coût. A utiliser avec des machines à vitesse standard ou à grande vitesse.
Vert	Le tampon abrasif vert convient au décirage humide partiel des surfaces dures non protégées. Il peut être aussi utilisé pour préparer les surfaces dures avant un nouveau cirage et pour décirer complètement les sols tels que le linoléum ou le vinyle. La structure à tissage ouvert de ces disques lavables et réutilisables empêche le colmatage et l'accumulation de matériau. La combinaison de fibres hautement adaptables, séparées les unes des autres et enduites, favorise un contact maximal entre le disque et le sol, ce qui garantit d'excellents résultats de nettoyage à faible coût.
Bordeaux	Le tampon abrasif de couleur bordeaux est indiqué pour une action abrasive rapide pour la préparation d'une variété de surfaces pour des applications de finition.

BROSSES OU DISQUES ENTRAÎNEURS (VERSION AVEC SYSTÈME DE LAVAGE DISCOÏDAL)

Légende : $\varnothing_E$ = diamètre extérieur des brins ; $\varnothing_F$ = diamètre extérieur du fût (corps de brosse)



Brosse discoïdale



Disque entraîneur

EMX 43 B ; EMX 43 BT ; EMX PRO 43 BT

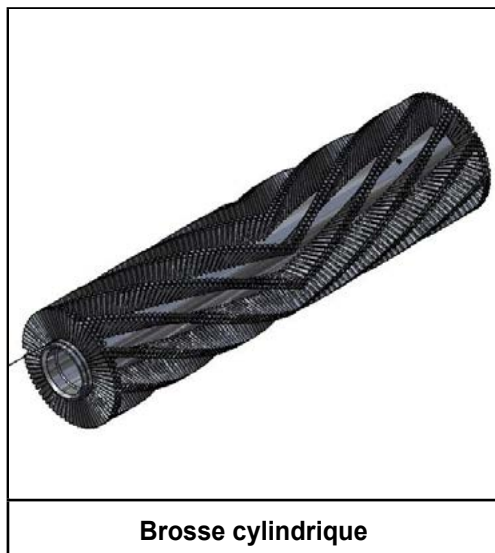
CODE	QTÉ.	$\varnothing$ EXTÉRIEUR	TYPE DE BRIN	$\varnothing$ BRIN	REMARQUES
452403	1	430mm	PPL	0,3 mm	BROSSE DISCOÏDALE BLEUE ($\varnothing_E=430\text{mm}$ $\varnothing_F=410\text{mm}$)
452404	1	430mm	PPL	0,6 mm	BROSSE DISCOÏDALE BLANCHE ($\varnothing_E=430\text{mm}$ $\varnothing_F=410\text{mm}$)
452405	1	430mm	PPL	0,9 mm	BROSSE DISCOÏDALE NOIRE ($\varnothing_E=430\text{mm}$ $\varnothing_F=410\text{mm}$)
452406	1	430mm	TYNEX	1 mm	BROSSE DISCOÏDALE ($\varnothing_E=430\text{mm}$ $\varnothing_F=410\text{mm}$)
452407	1	430mm	TAMPICO		BROSSE DISCOÏDALE ($\varnothing_E=430\text{mm}$ $\varnothing_F=410\text{mm}$)
452414	1	410 mm	-	-	DISQUE ENTRAÎNEUR $\varnothing_E=410\text{mm}$ (410575 - BLOCAGE CENTRAL H=20 À VIS VERTE)

EMX 50 E ; EMX 50 B ; EMX 50 BT ; EMX PRO 50 BT

CODE	QTÉ.	$\varnothing$ EXTÉRIEUR	TYPE DE BRIN	$\varnothing$ BRIN	REMARQUES
404654	1		PPL	0,3 mm	BROSSE DISCOÏDALE BLEUE ($\varnothing_E=508\text{mm}$ $\varnothing_F=495\text{mm}$)
405631	1		PPL	0,6 mm	BROSSE DISCOÏDALE BLANCHE ($\varnothing_E=508\text{mm}$ $\varnothing_F=495\text{mm}$)
404653	1		PPL	0,9 mm	BROSSE DISCOÏDALE NOIRE ($\varnothing_E=508\text{mm}$ $\varnothing_F=495\text{mm}$)
405632	1		TYNEX	1 mm	BROSSE DISCOÏDALE ($\varnothing_E=508\text{mm}$ $\varnothing_F=495\text{mm}$)
449908	1		TAMPICO		BROSSE DISCOÏDALE ($\varnothing_E=508\text{mm}$ $\varnothing_F=495\text{mm}$)
405527	1		-	-	DISQUE ENTRAÎNEUR $\varnothing_E=495\text{mm}$ (495575 - BLOCAGE CENTRAL H=20 À VIS VERTE)

BROSSES OU DISQUES ENTRAÎNEURS (VERSION AVEC SYSTÈME DE LAVAGE CYLINDRIQUE)

Légende : $\varnothing_E$ = diamètre extérieur des brins ; $\varnothing_F$ = diamètre extérieur du fût (corps de brosse) ; L_E = largeur maximale de la brosse (référence des brins) ; L_F = largeur maximale de la brosse (référence du fût)

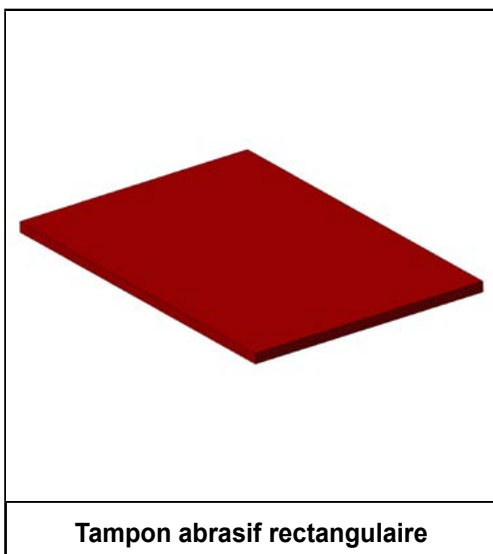


EMX PRO 50 BTS

CODE	QTÉ.	$\varnothing$ EXTÉRIEUR	TYPE DE BRIN	$\varnothing$ BRIN	REMARQUES
458991	2	150mm	PPL	0,3	BROSSE CYLINDRIQUE BLEUE ($\varnothing_E=150\text{mm}$ $\varnothing_F=90\text{mm}$ $L_E=455\text{mm}$ $L_F=506\text{mm}$)
458992	2	150mm	PPL	0,6	BROSSE CYLINDRIQUE BLANCHE ($\varnothing_E=150\text{mm}$ $\varnothing_F=90\text{mm}$ $L_E=455\text{mm}$ $L_F=506\text{mm}$)
458993	2	150mm	PPL	0,9	BROSSE CYLINDRIQUE NOIRE ($\varnothing_E=150\text{mm}$ $\varnothing_F=90\text{mm}$ $L_E=455\text{mm}$ $L_F=506\text{mm}$)
458994	2	150mm	TYNEX		
458995	2	150mm	TAMPICO		

TAMPONS ABRASIFS (VERSION AVEC SYSTÈME DE LAVAGE ORBITAL)

Légende : L= largeur maximale du tampon abrasif ; P= profondeur maximale du tampon abrasif (les mesures se réfèrent au sens de travail de la machine)

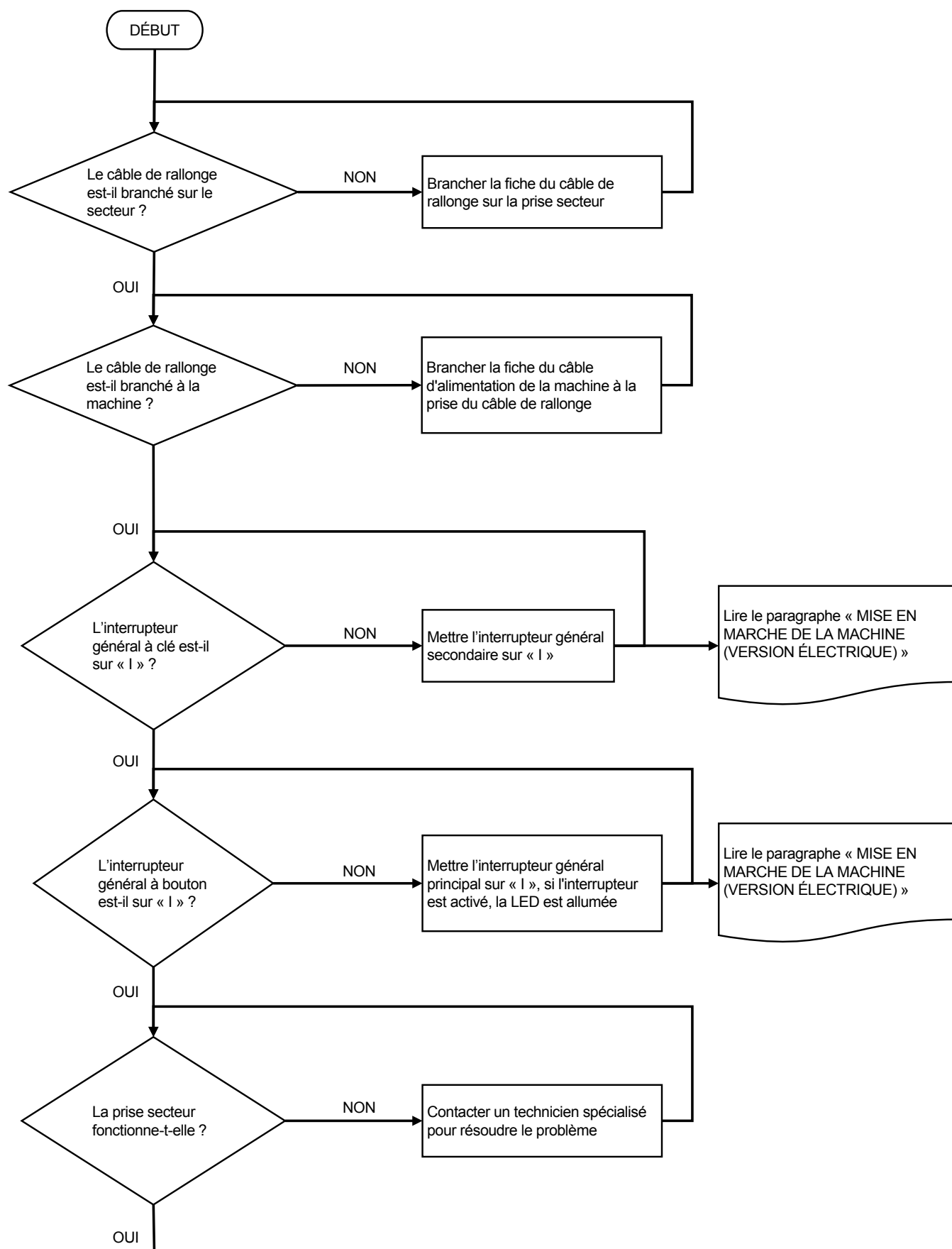


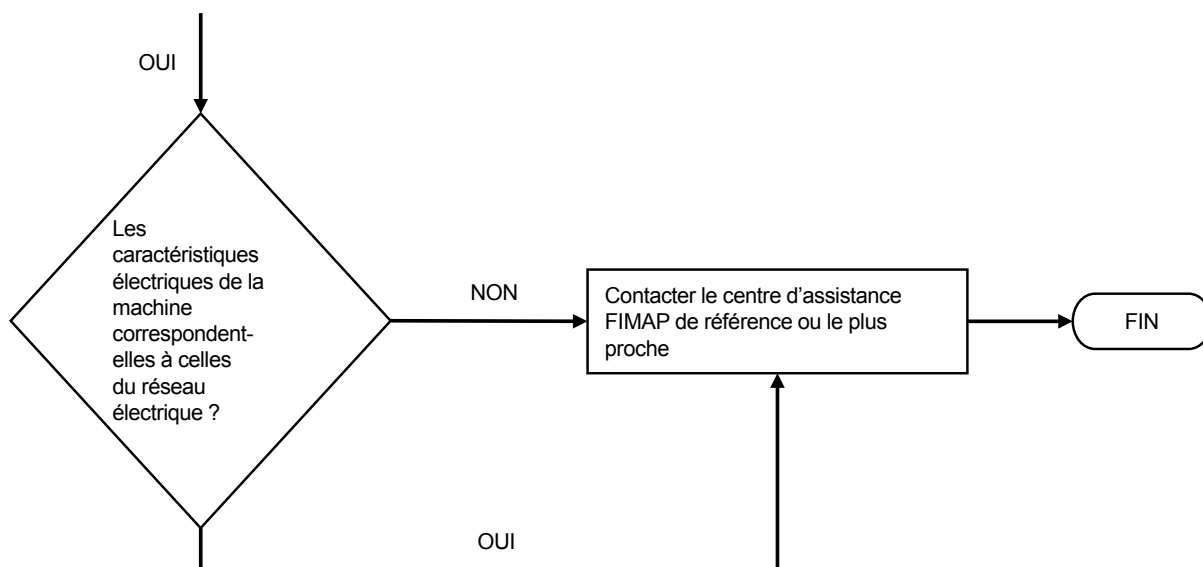
EMX PRO 50 BTO

CODE	QTÉ.	LARGEUR (L)	PROFONDEUR (P)	COULEUR	REMARQUES
442005	1	508	355	ROUGE	
442661	1	508	355	VERT	
442662	1	508	355	NOIR	
443711	1	508	355	BLANC	
443712	1	508	355	MARRON	

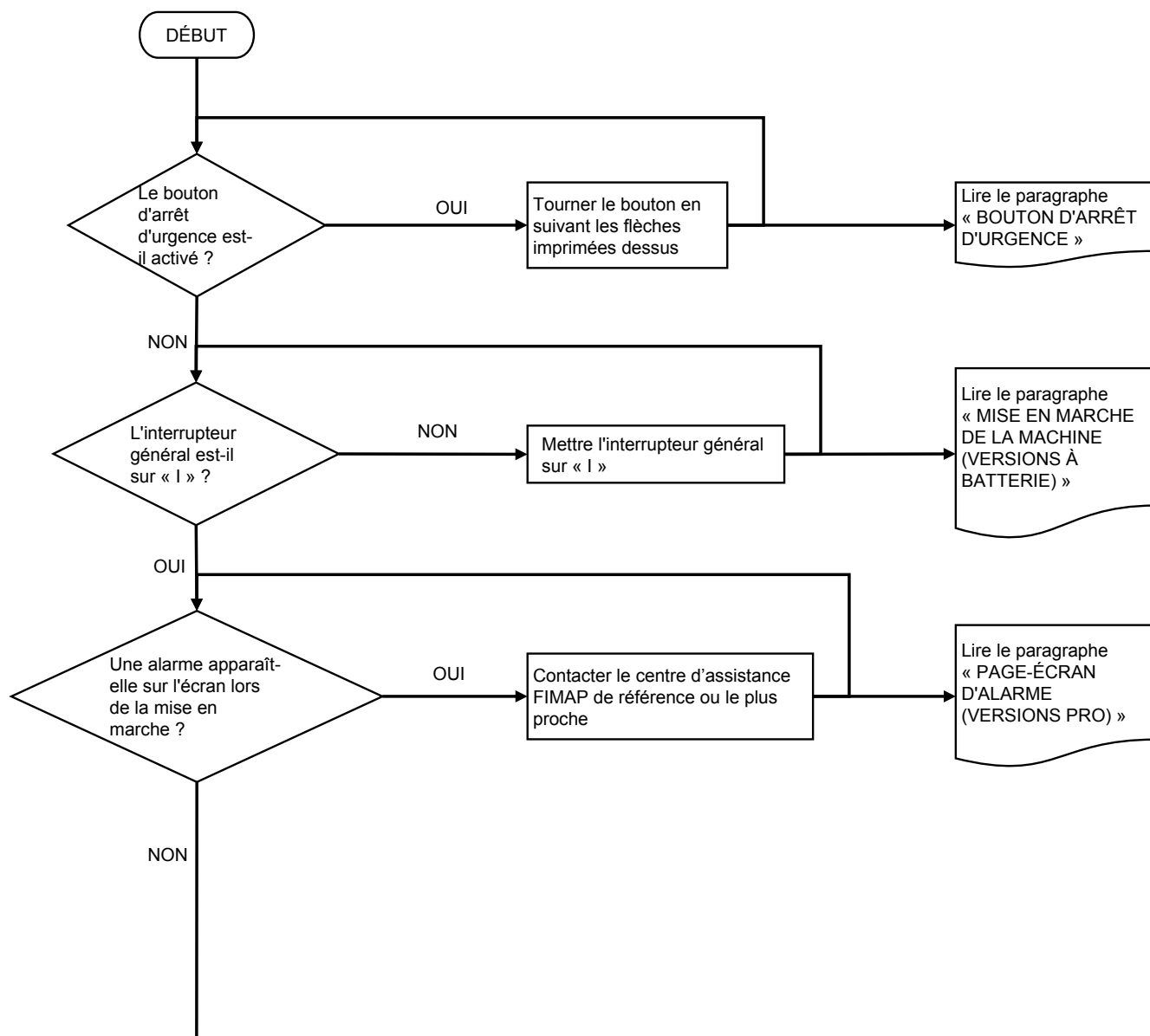
RÉSOLUTION DES DYSFONCTIONNEMENTS

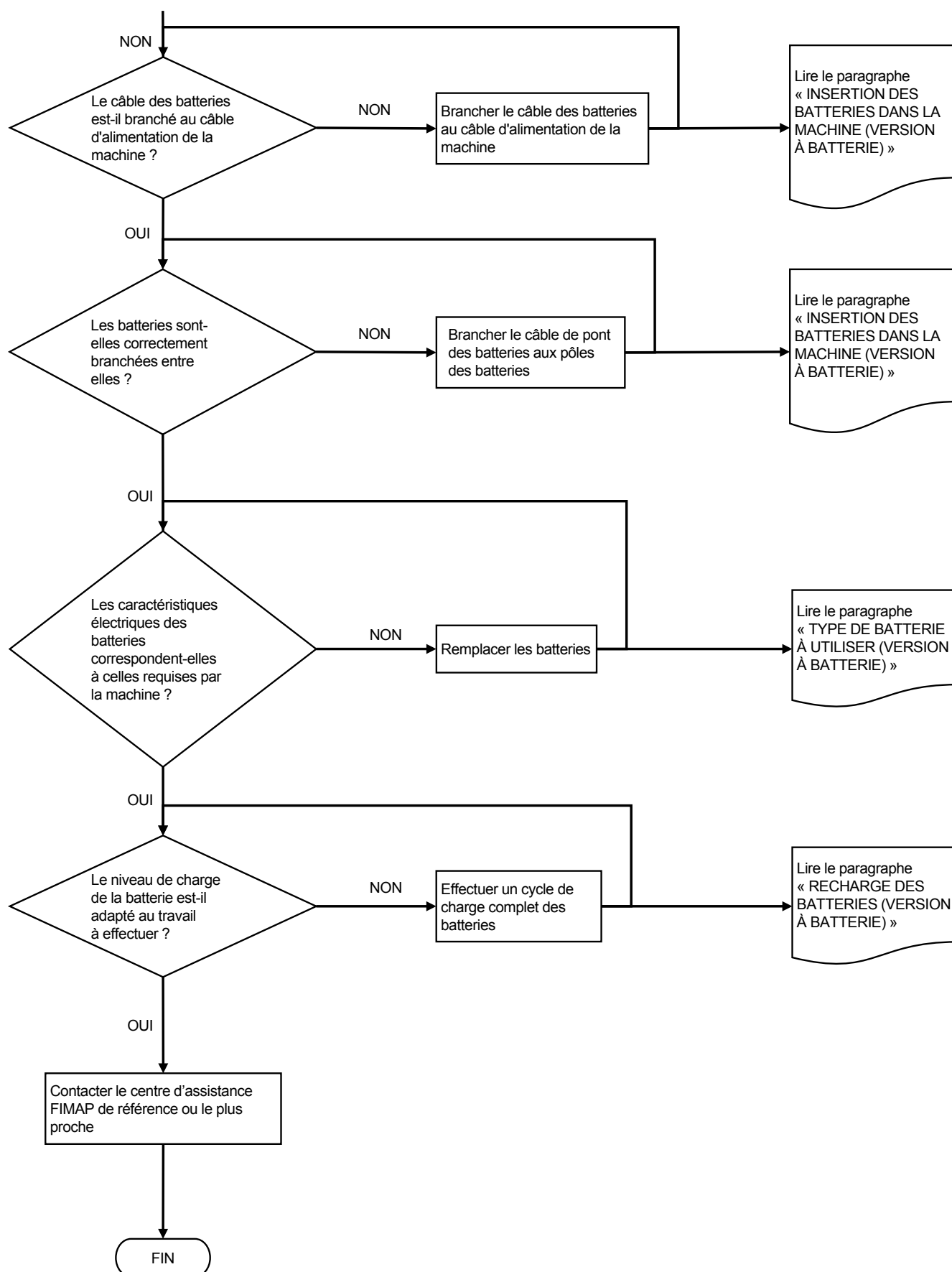
LA MACHINE NE SE MET PAS EN MARCHÉ (VERSION ÉLECTRIQUE)



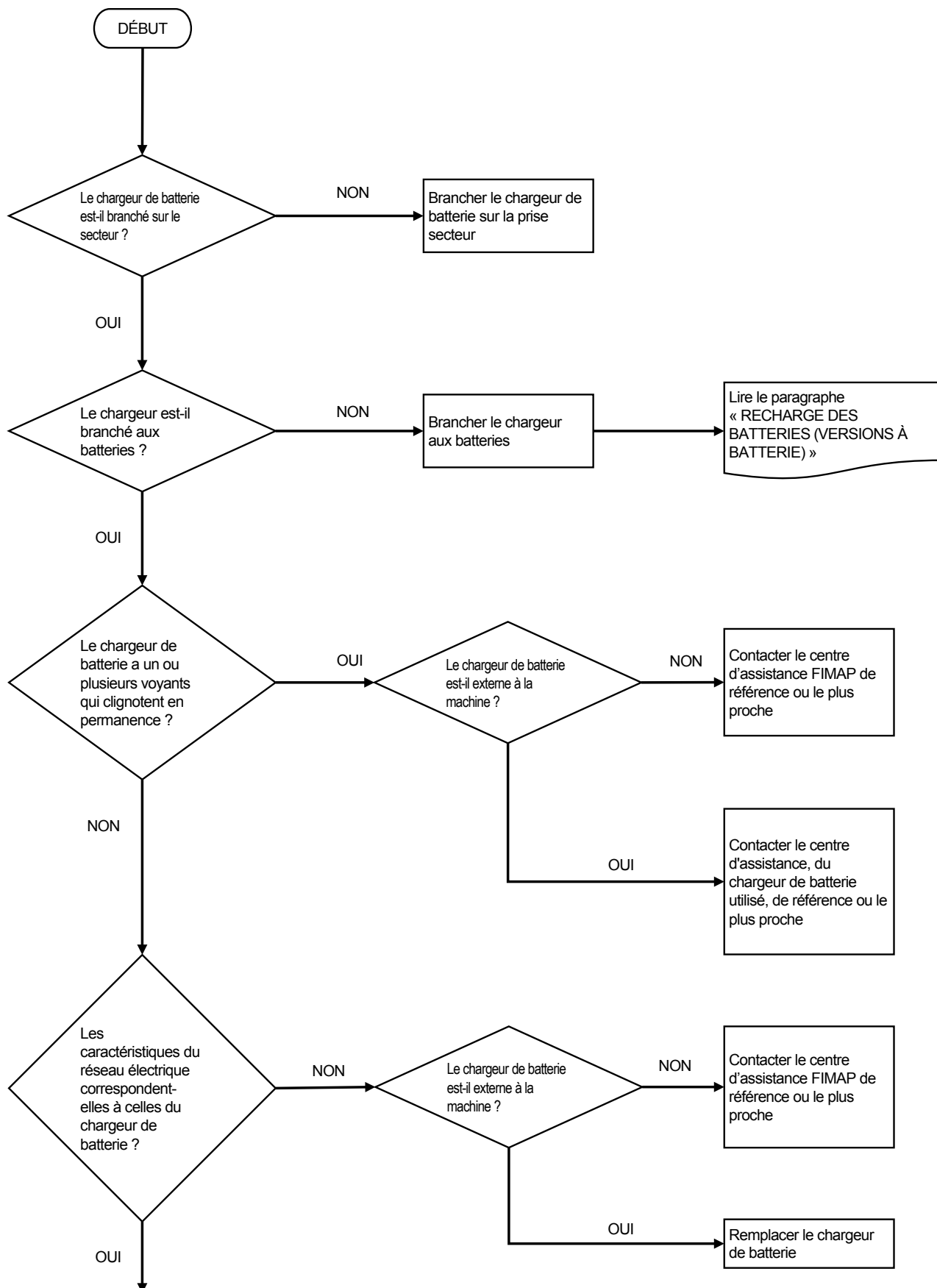


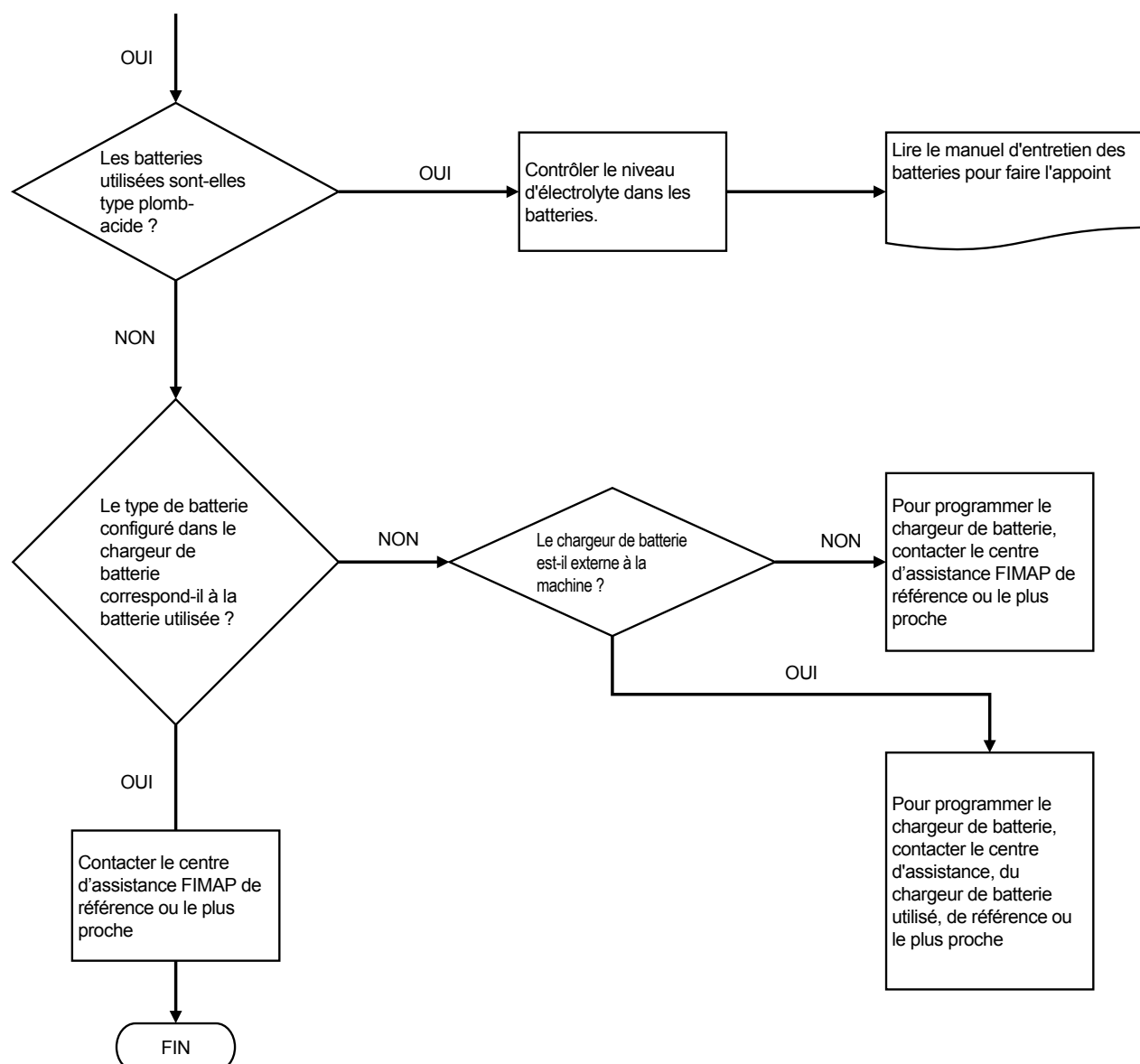
LA MACHINE NE SE MET PAS EN MARCHÉ (VERSION À BATTERIE)



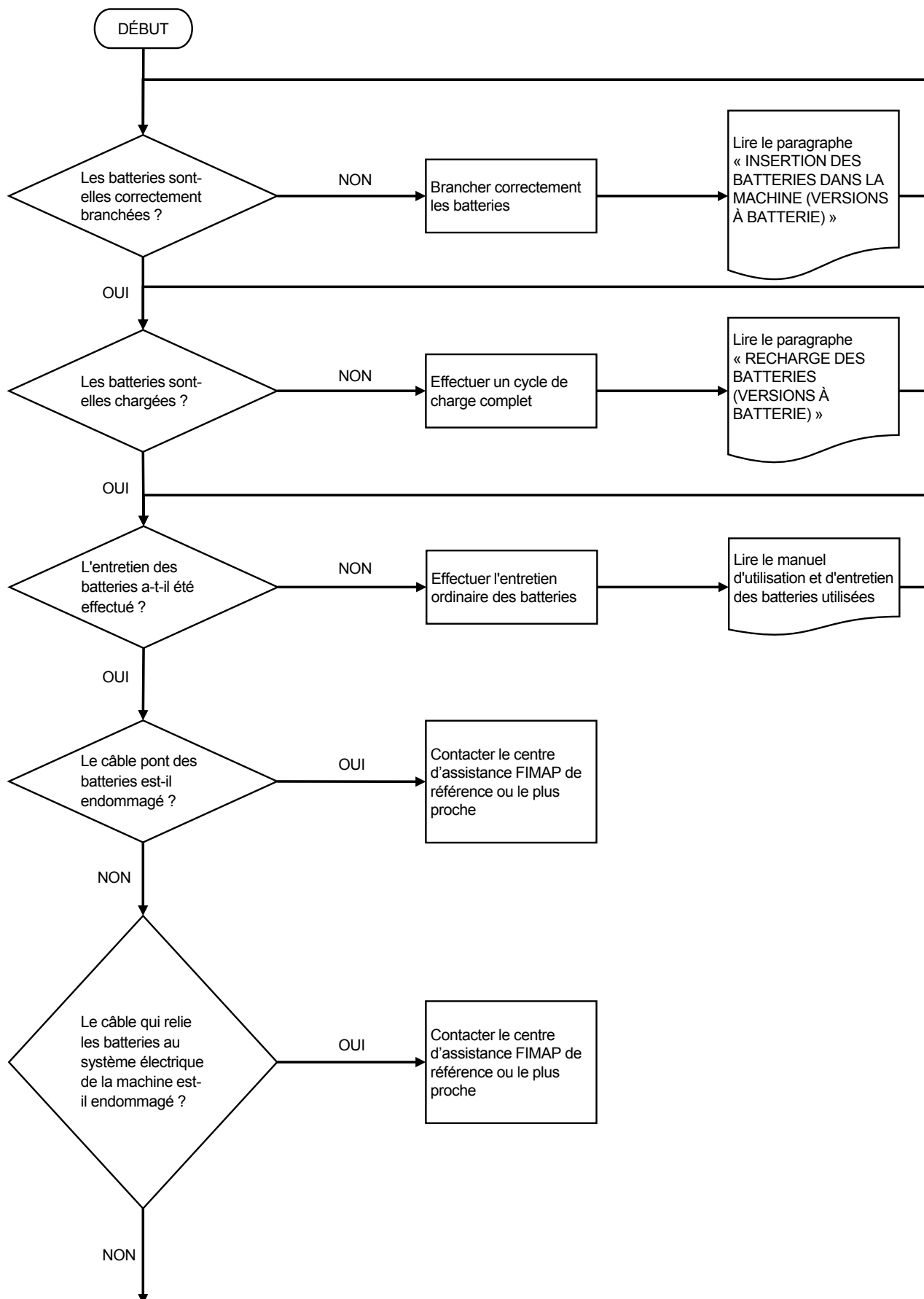


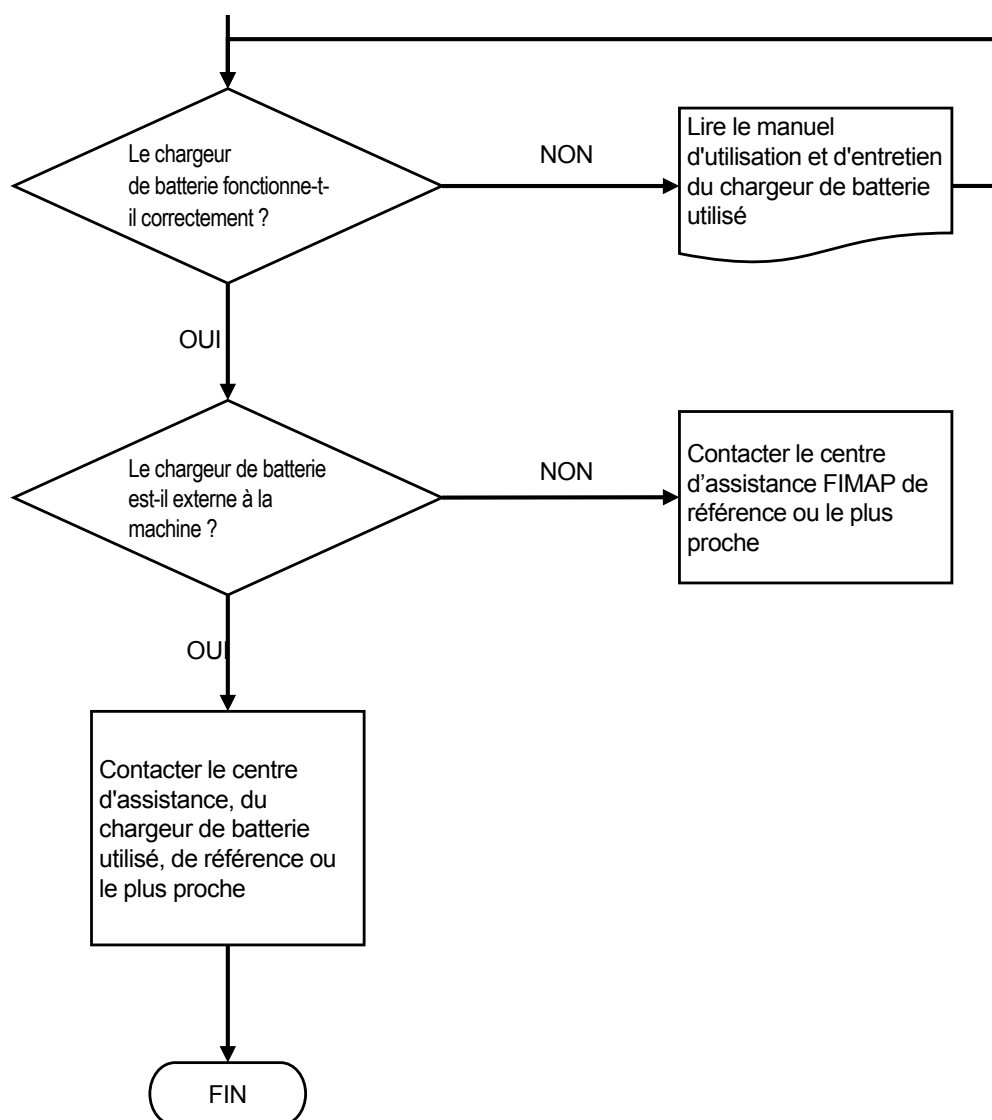
LES BATTERIES NE SONT PAS COMPLÈTEMENT CHARGÉES (VERSION À BATTERIE)



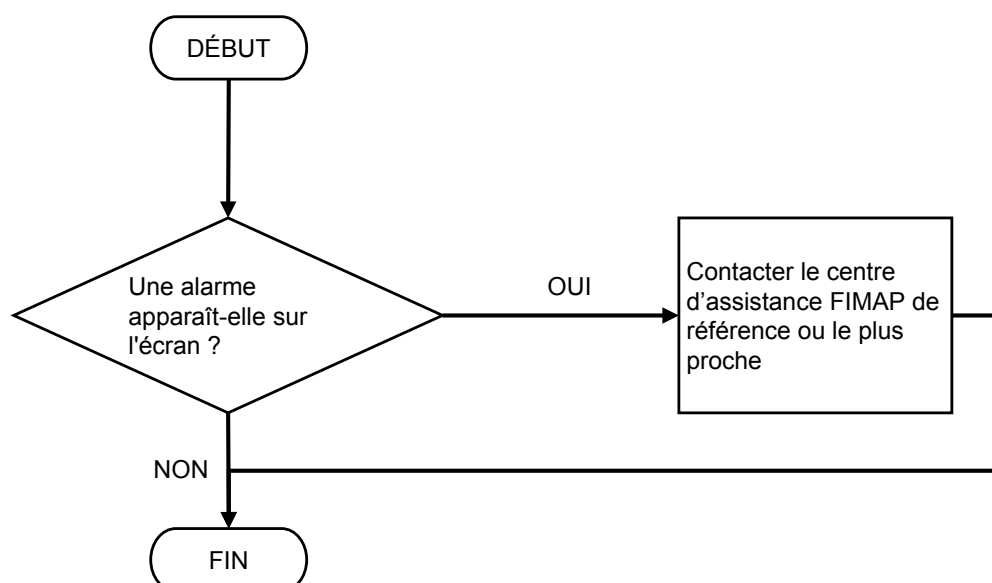


LES BATTERIES NE FONCTIONNENT PAS CORRECTEMENT (VERSION À BATTERIE)

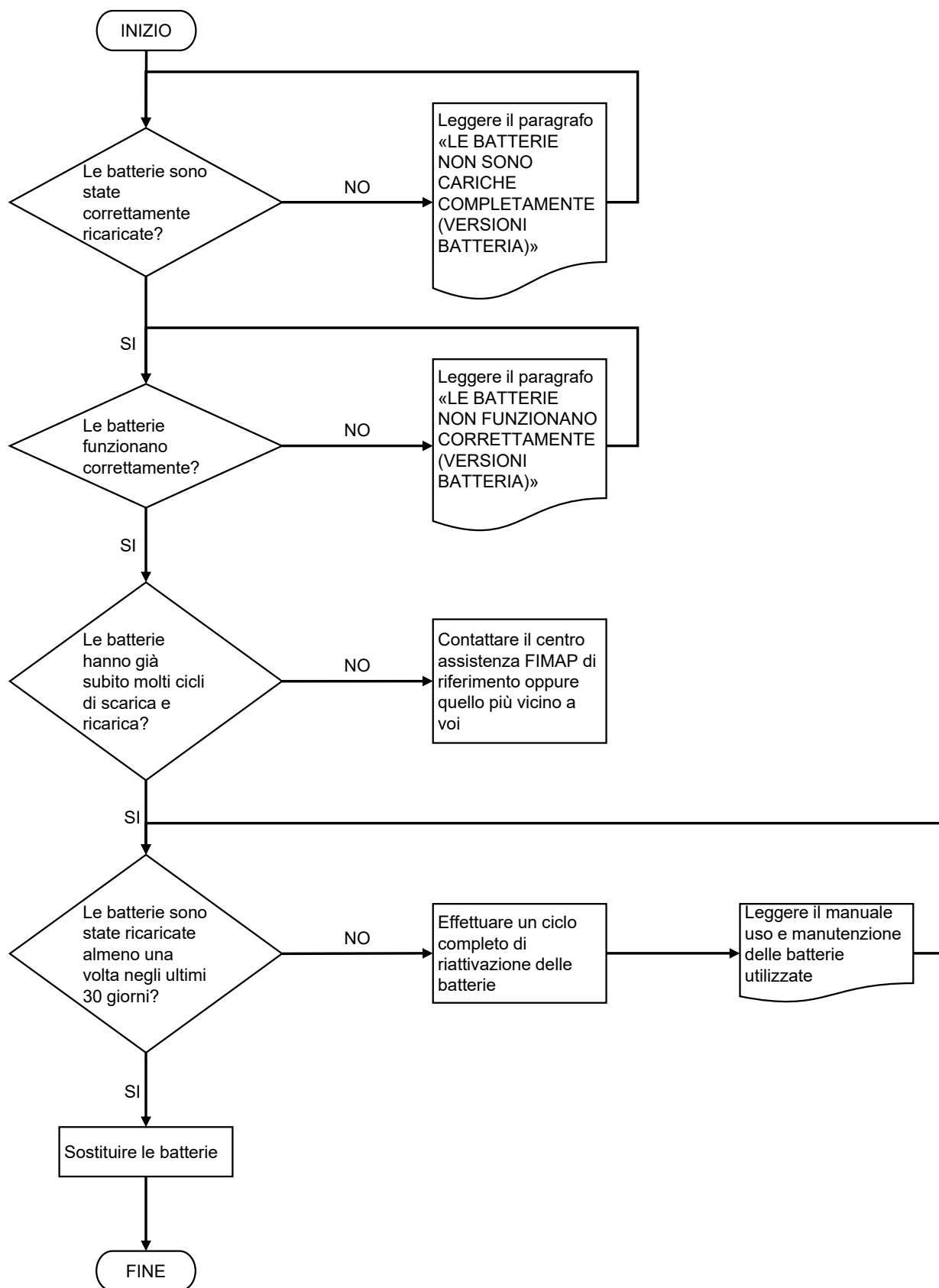




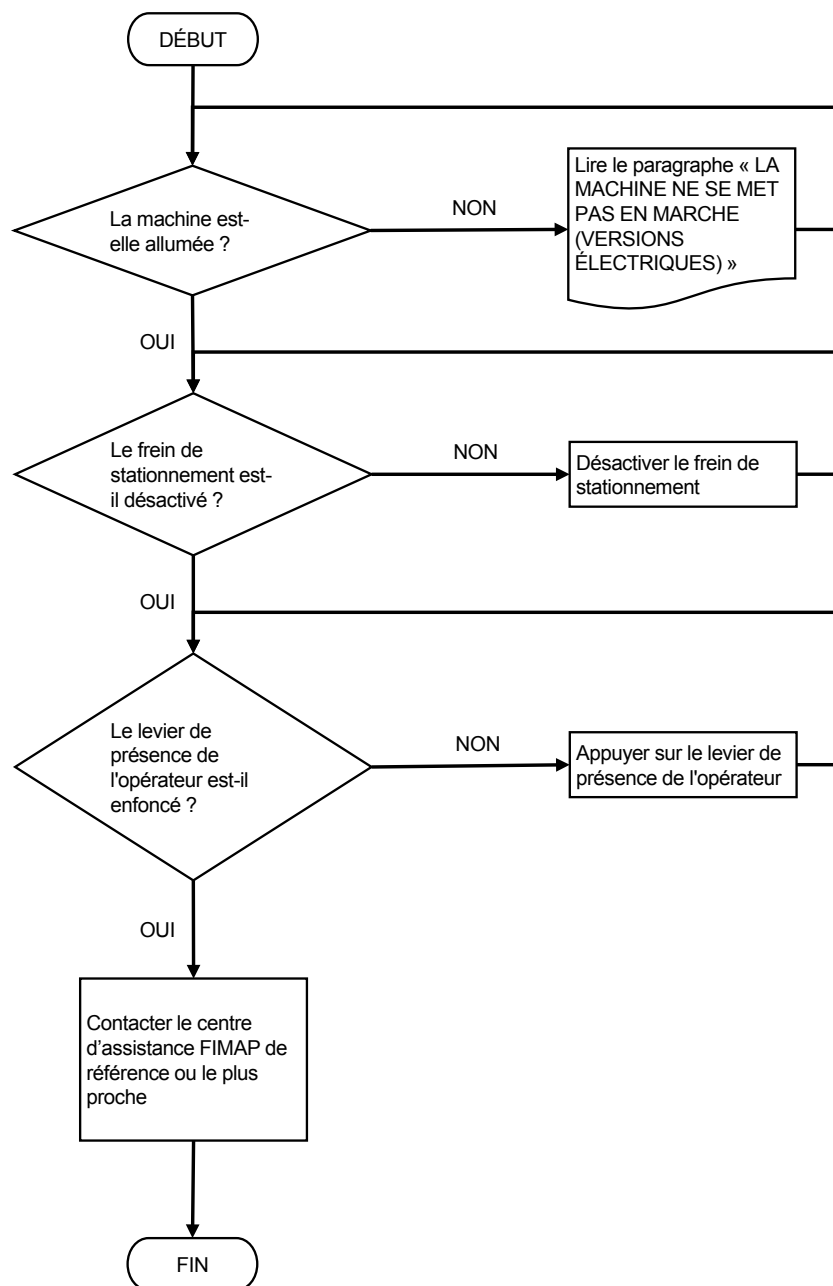
UNE ERREUR APPARAÎT SUR L'ÉCRAN DE CONTRÔLE (VERSION À BATTERIE PRO)



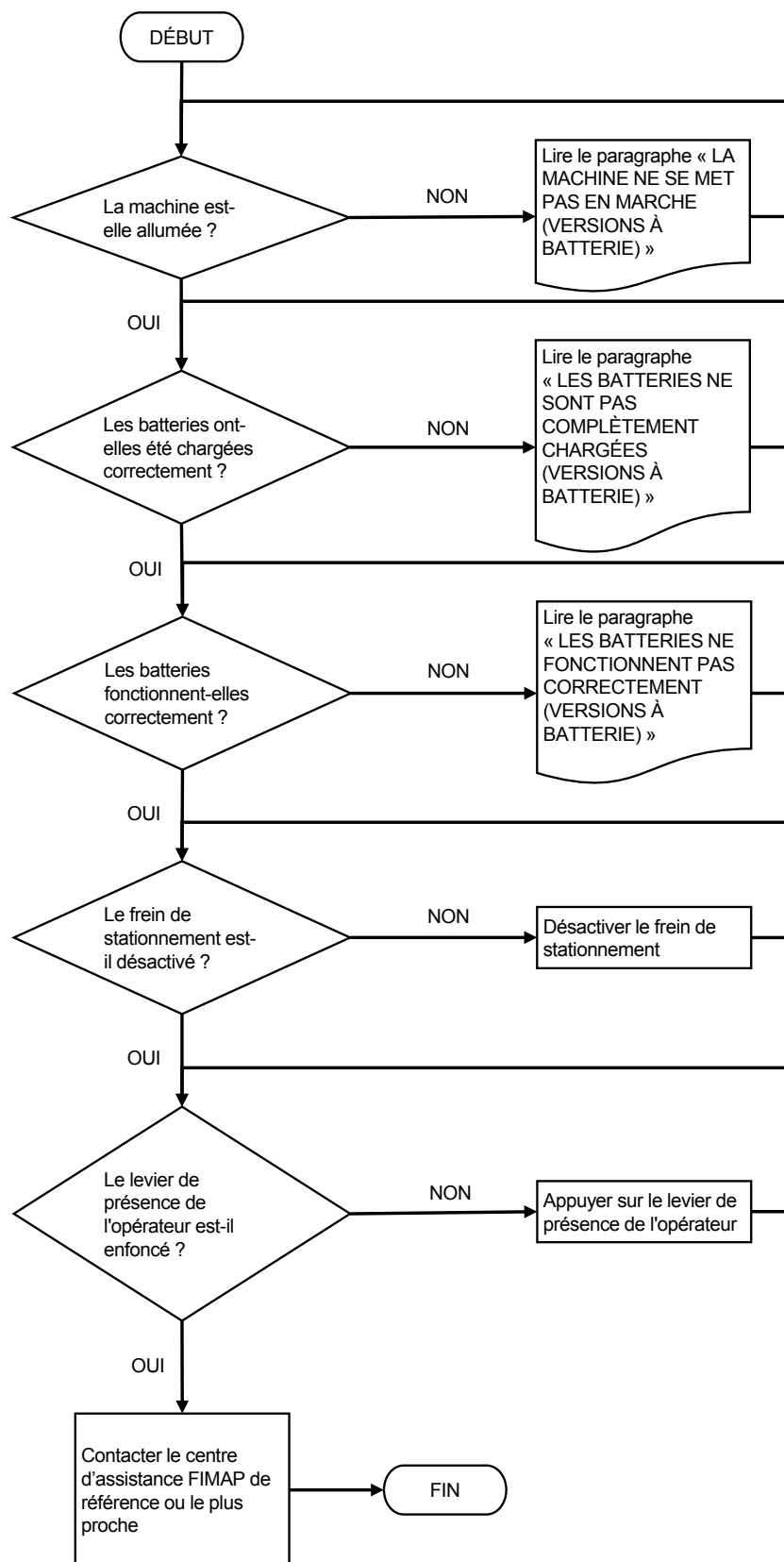
TRÈS FAIBLE AUTONOMIE DE TRAVAIL (VERSION À BATTERIE)



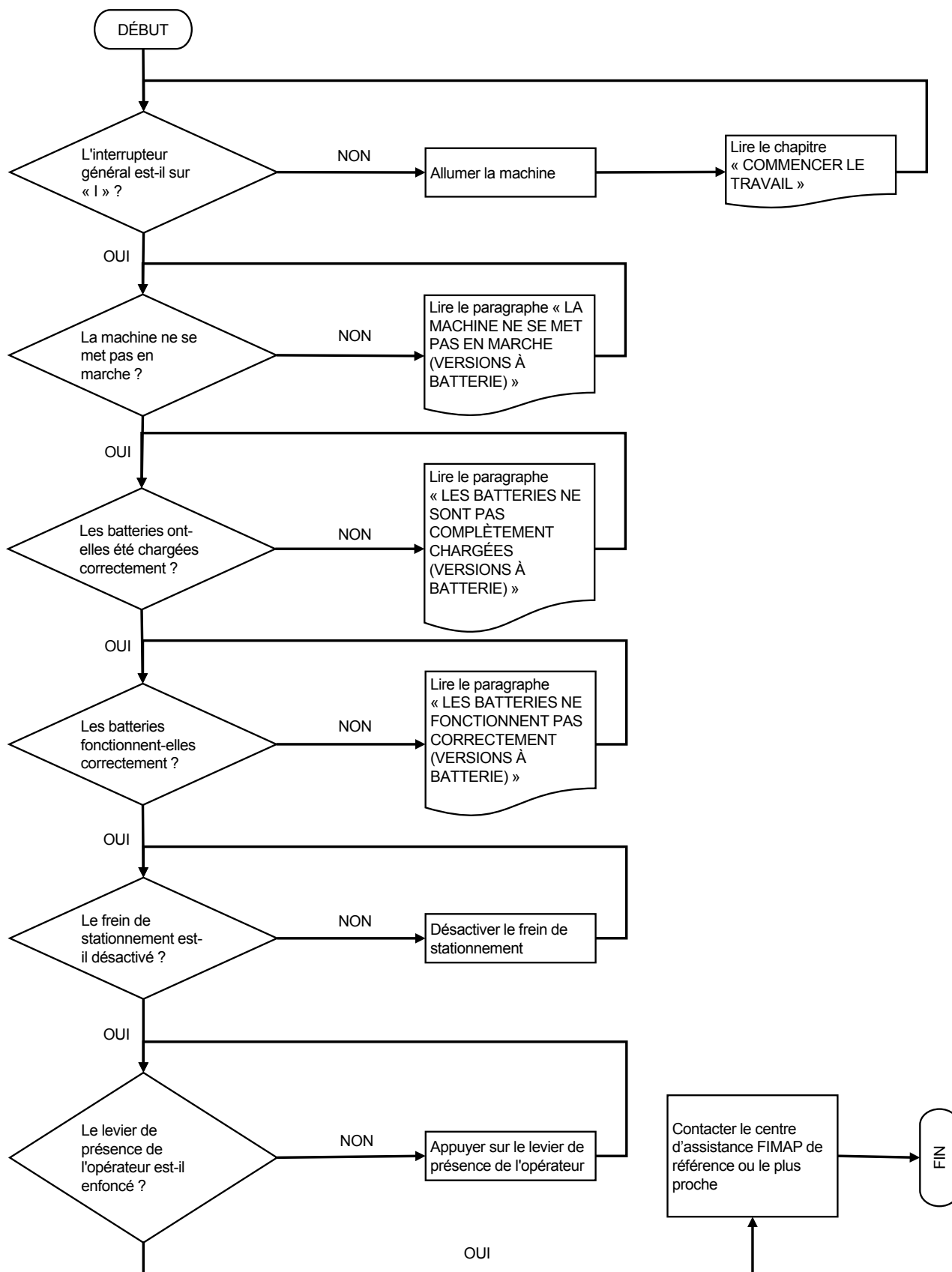
LA MACHINE N'AVANCE PAS (VERSION ÉLECTRIQUE)



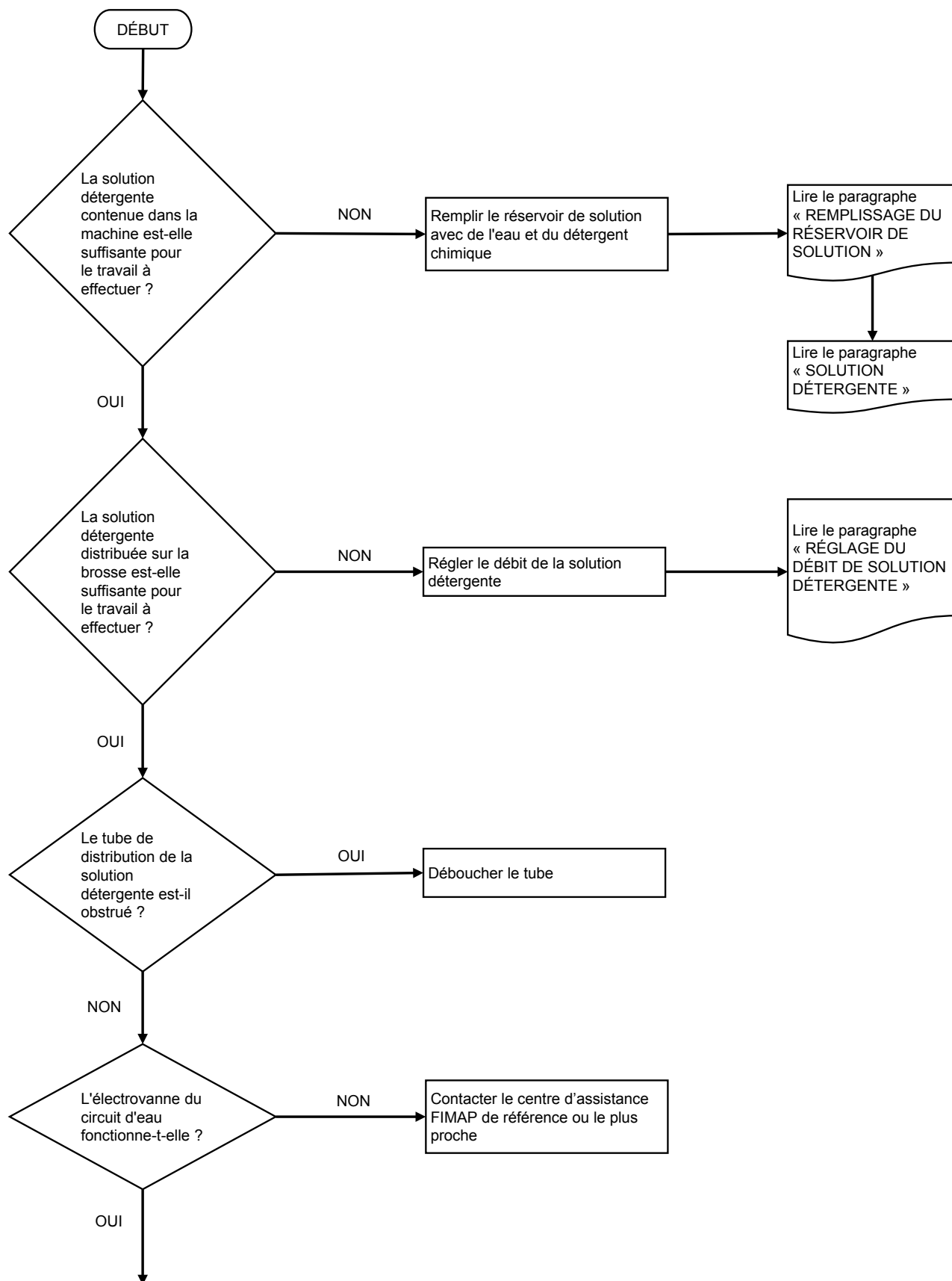
LA MACHINE N'AVANCE PAS (VERSION À BATTERIE BASE)

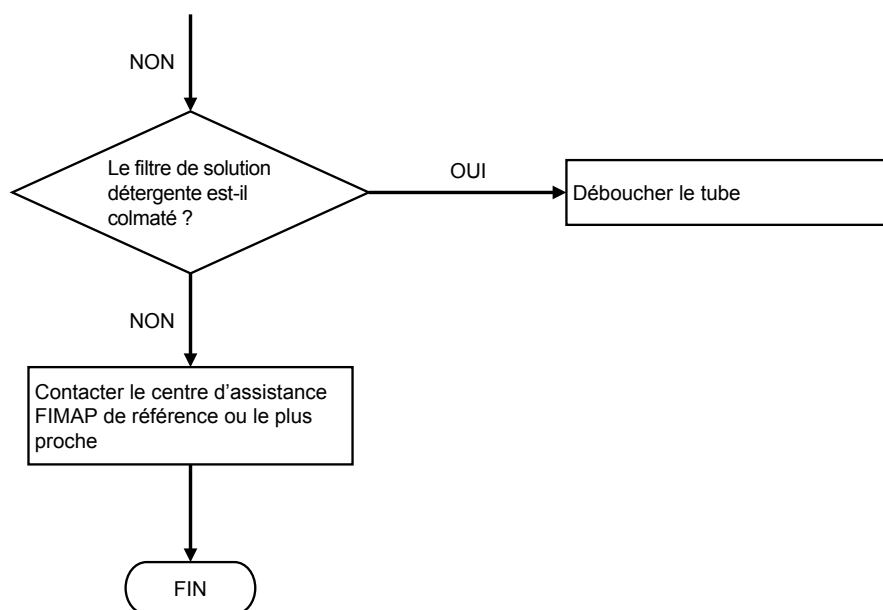


LA MACHINE N'AVANCE PAS (VERSION À BATTERIE PRO)

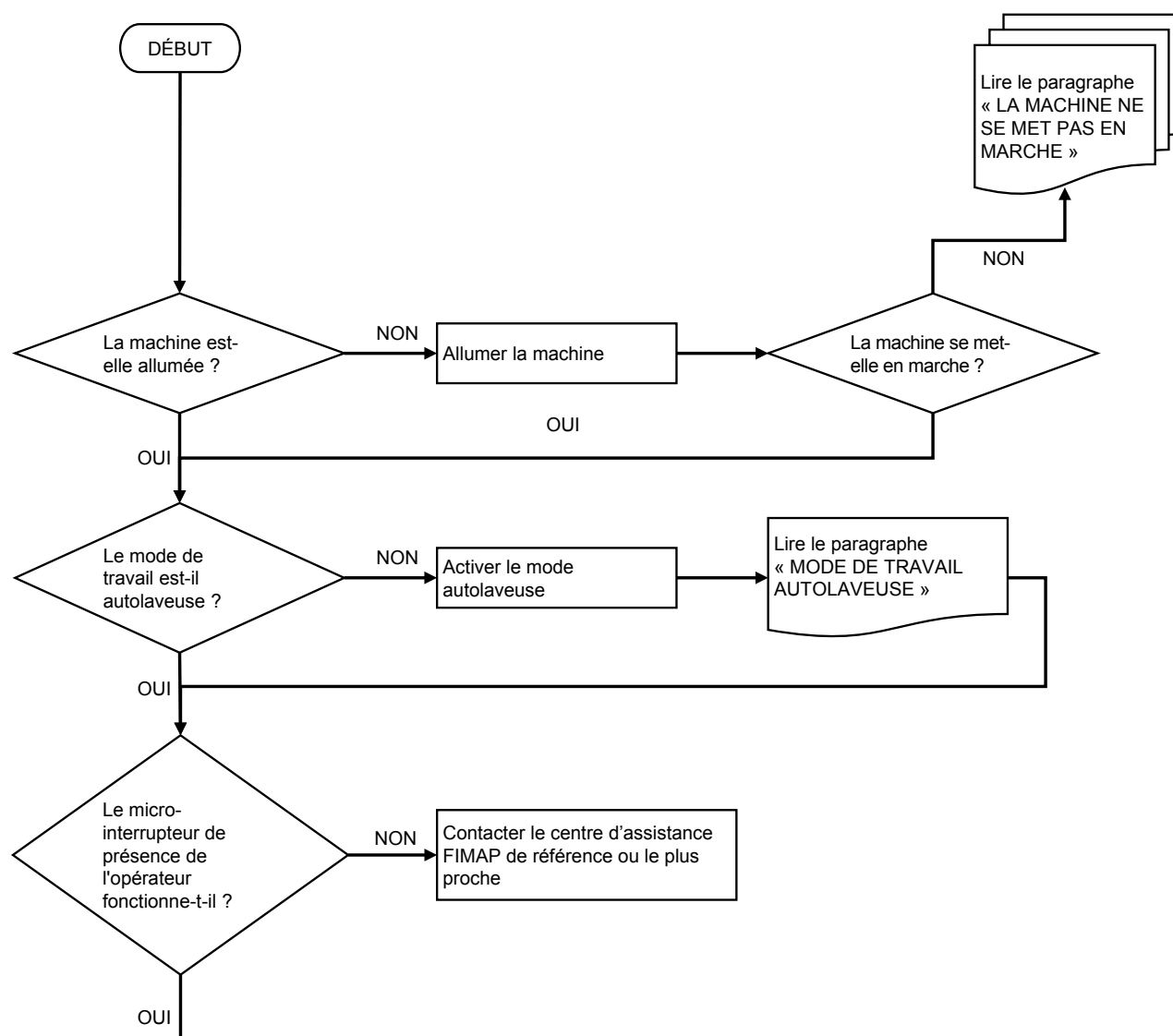


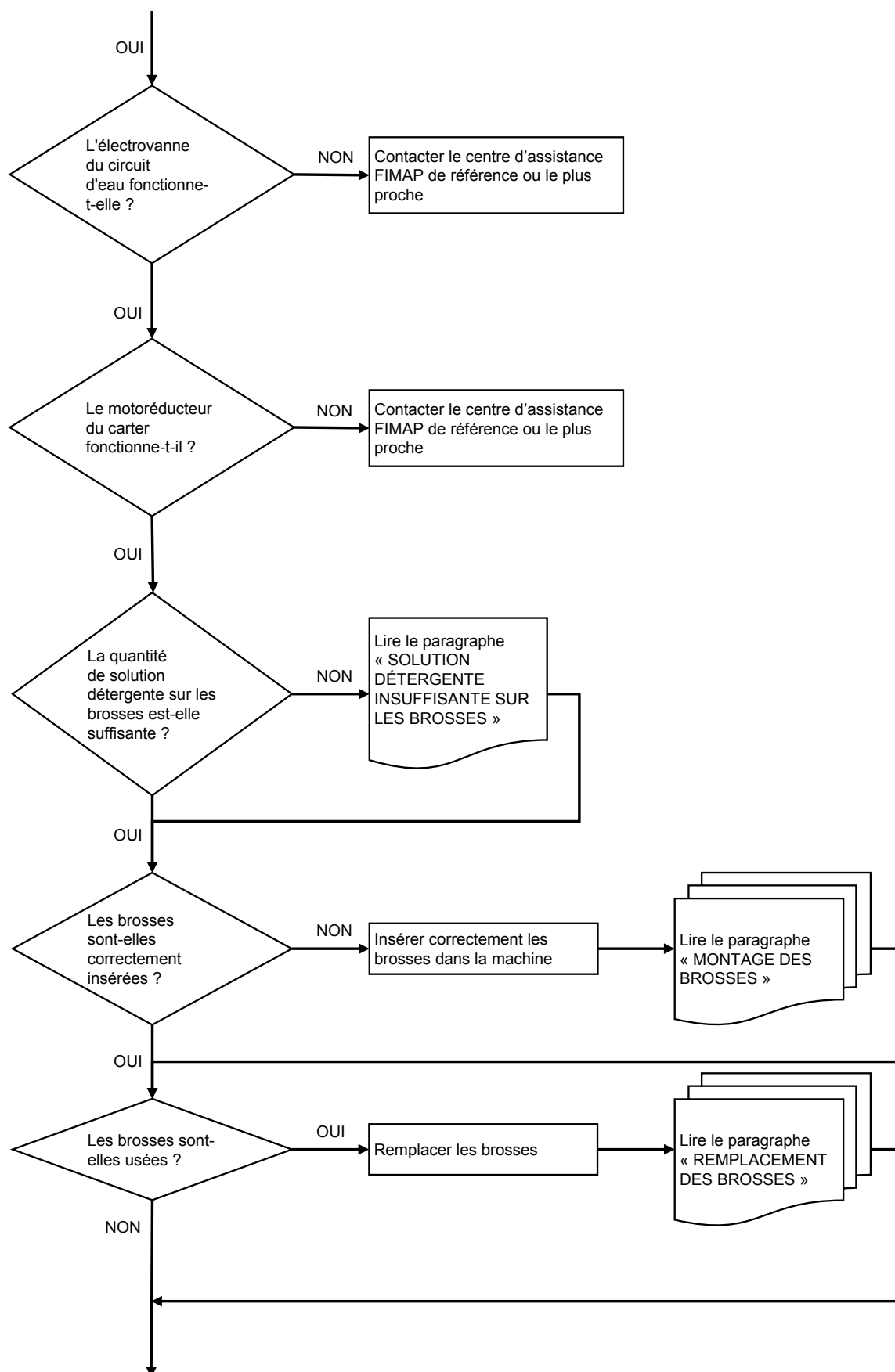
SOLUTION DÉTERGENTE INSUFFISANTE SUR LES BROSSES

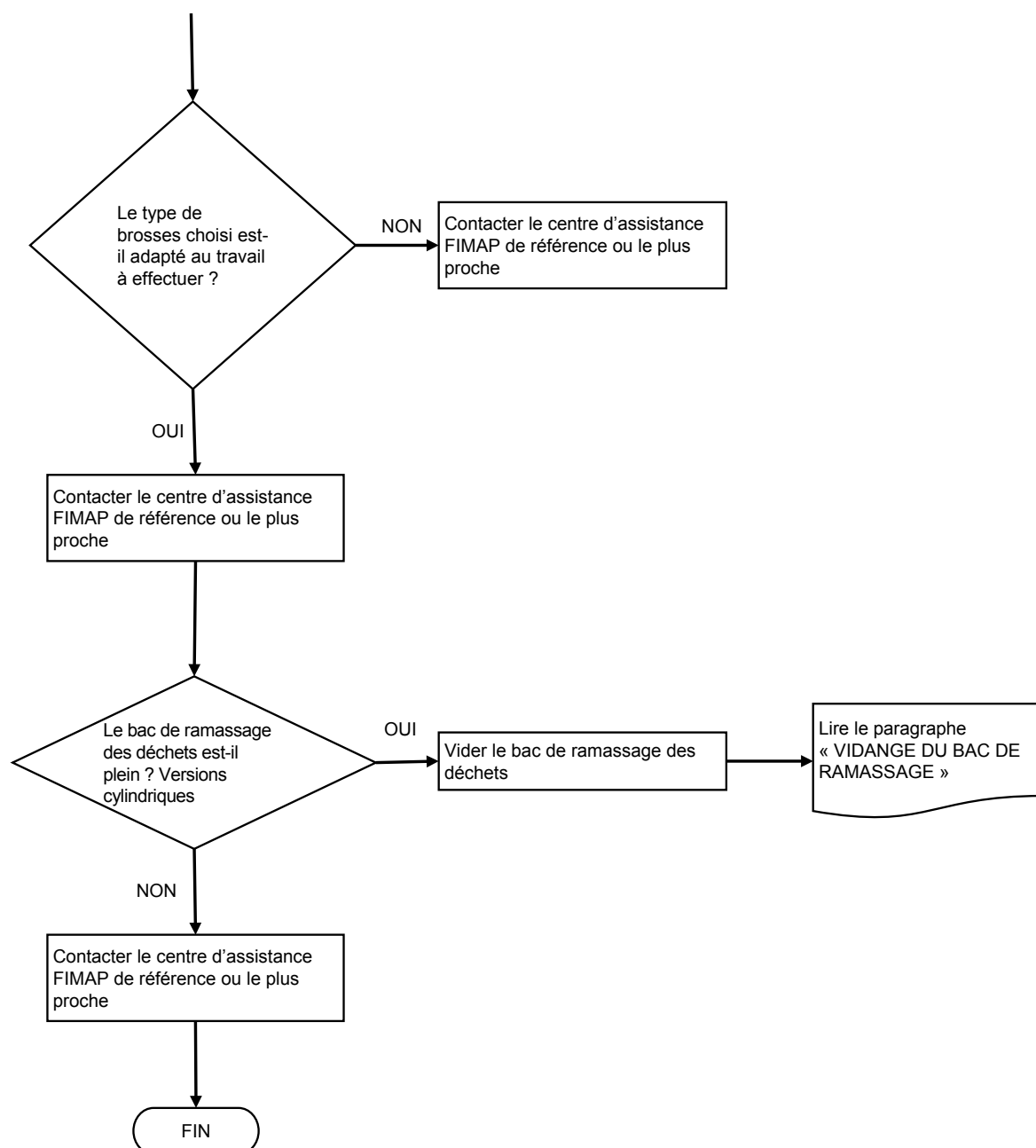




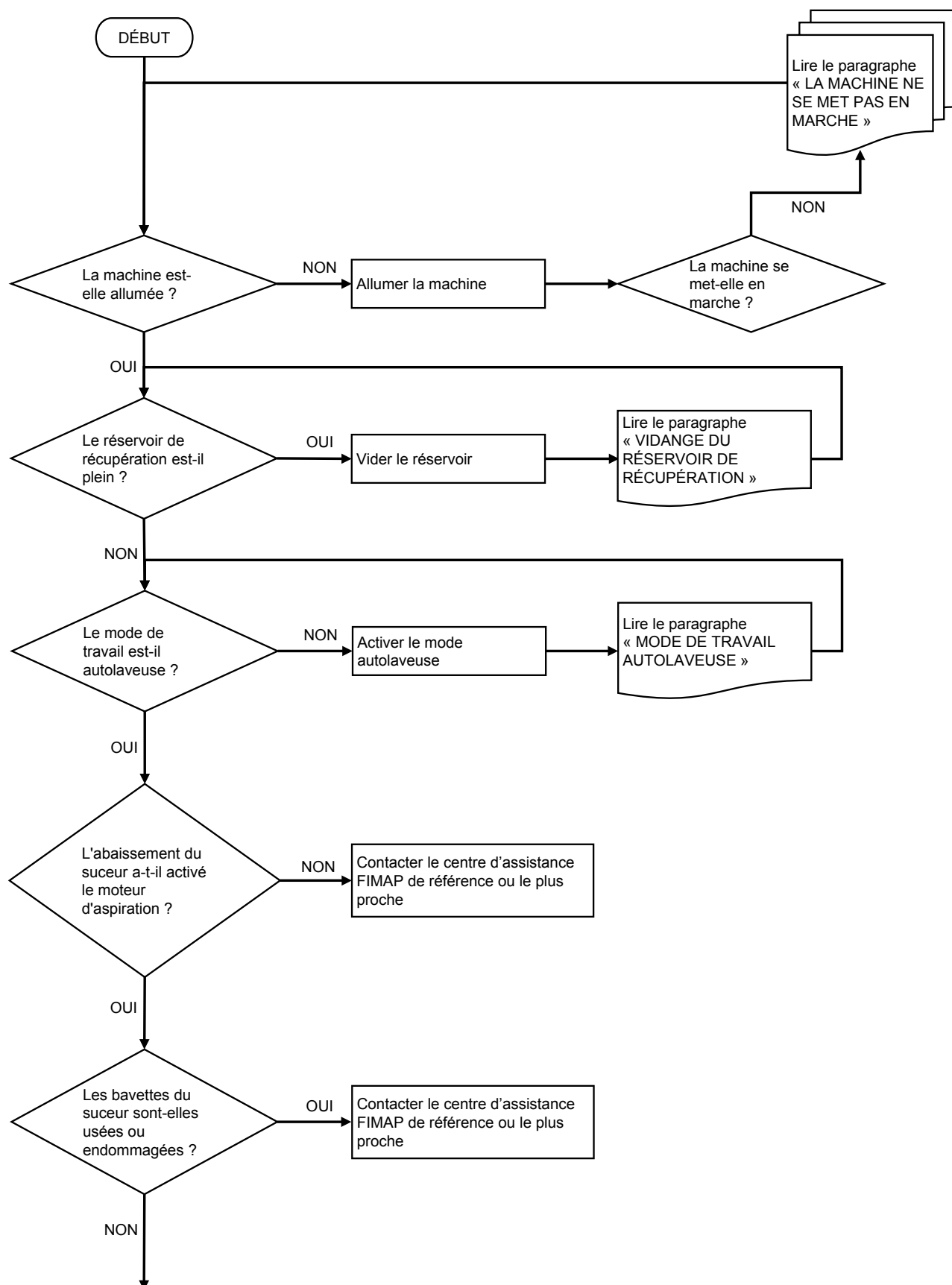
LA MACHINE NE NETTOIE PAS CORRECTEMENT

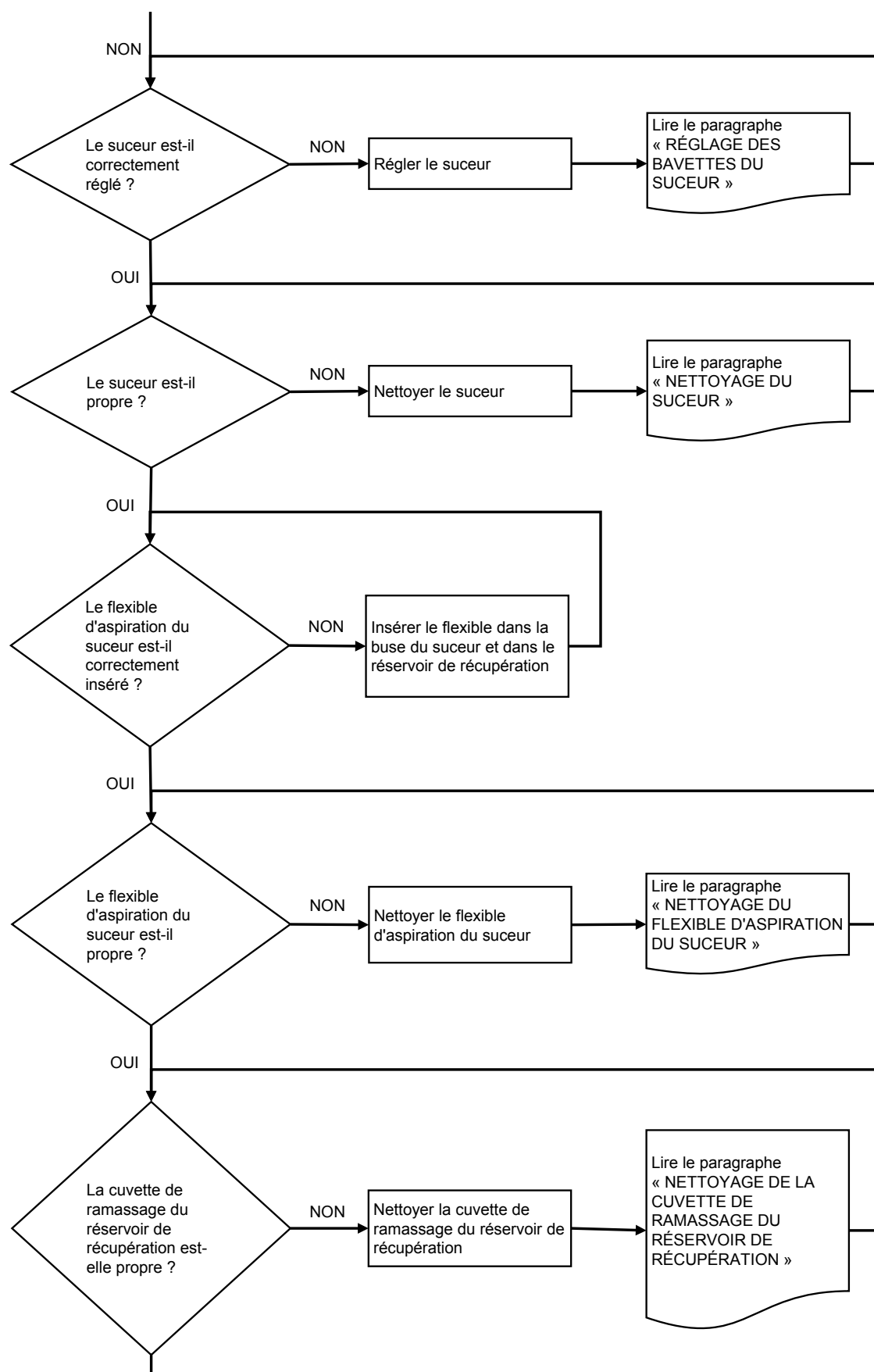


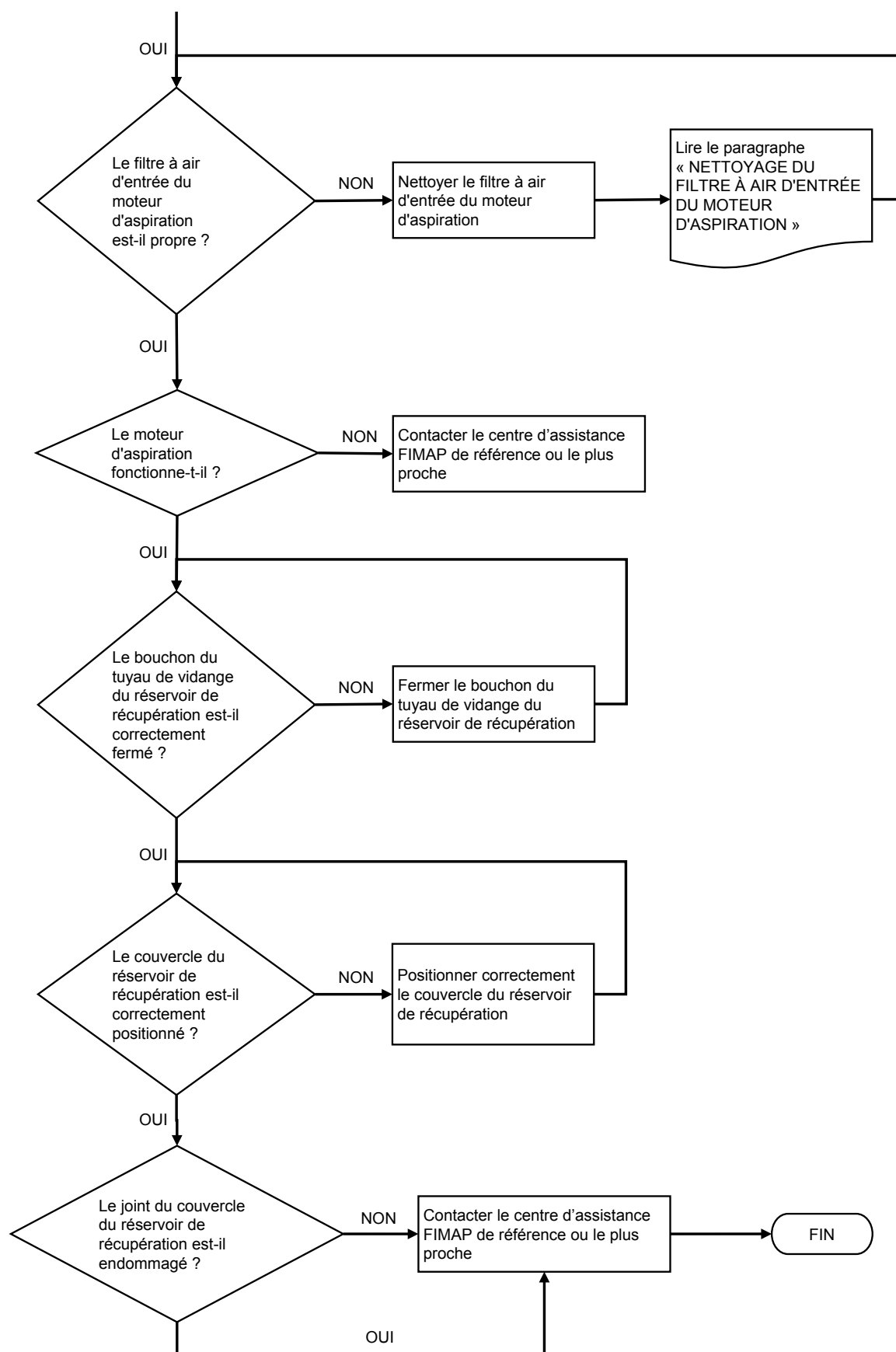




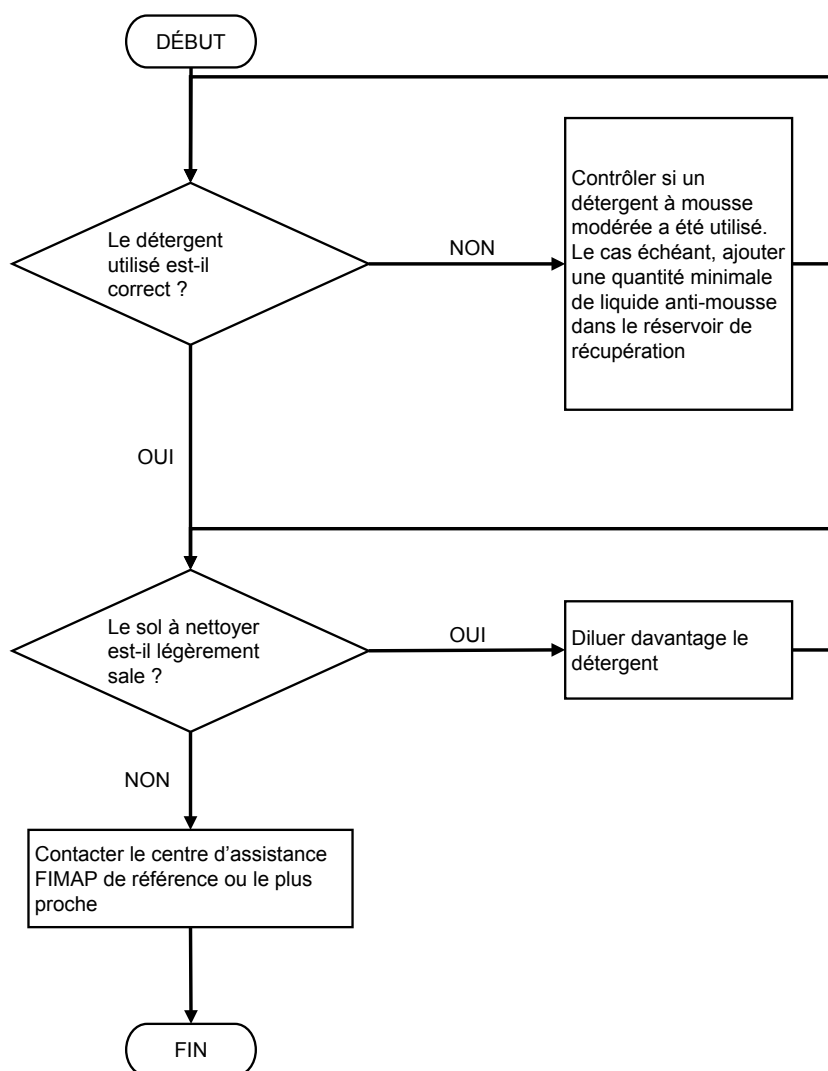
LE SUCEUR N'ASPIRE PAS CORRECTEMENT







PRODUCTION EXCESSIVE DE MOUSSE



DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE



Le fabricant soussigné :

FIMAP S.p.A.
Via Invalidi del Lavoro, 1
37059 Santa Maria di Zevio (VR)

déclare sous sa propre responsabilité que les produits

AUTOLAVEUSES SOLS

mod. EMX 50 E

sont conformes aux dispositions des directives :

- 2006/42/CE : directive Machines.
- 2014/35/EU : directive Basse Tension.
- 2014/30/EU : Directive compatibilité électromagnétique.

Il est également conforme aux normes suivantes :

- EN 60335-1:2012/AC:2014/A11:2014/A13:2017 /A1:2019/A14:2019/A2:2019/A15:2021
- EN 60335-2-72:2012
- EN ISO 12100:2010
- EN 61000-3-2:2014
- EN 61000-3-3:2013
- EN 55014-1:2017/A11:2020
- EN 55014-2 :2015
- EN 62233:2008/AC:2008

La personne autorisée à constituer le fascicule technique :

M. Giancarlo Ruffo
Via Invalidi del Lavoro, 1
37059 Santa Maria di Zevio (VR) - ITALY

Santa Maria di Zevio (VR), 05/05/2023

FIMAP S.p.A.
Le Représentant Légal
Giancarlo Ruffo

Le fabricant soussigné :

FIMAP S.p.A.
Via Invalidi del Lavoro, 1
37059 Santa Maria di Zevio (VR)

déclare sous sa propre responsabilité que les produits

AUTOLAVEUSES SOLS

mod. EMX 43 B ; EMX 50 B ; EMX 43 BT ; EMX 50 BT ; EMX PRO 43 BT ; EMX PRO 50 BT ; EMX PRO 50 BTO, EMX PRO 50 BTS

sont conformes aux dispositions des directives :

- 2006/42/CE : directive Machines.
- 2014/30/EU : Directive compatibilité électromagnétique.

Il est également conforme aux normes suivantes :

- EN 60335-1:2012/AC:2014/A11:2014/A13:2017 /A1:2019/A14:2019/A2:2019/A15:2021
- EN 60335-2-72:2012
- EN ISO 12100:2010
- EN 61000-6-2:2005/AC:2005
- EN 61000-6-3:2007/A1:2011/AC:2012
- EN 62233:2008/AC:2008

La personne autorisée à constituer le fascicule technique :

M. Giancarlo Ruffo
Via Invalidi del Lavoro, 1
37059 Santa Maria di Zevio (VR) - ITALY

Santa Maria di Zevio (VR), 05/05/2023

FIMAP S.p.A.
Le Représentant Légal
Giancarlo Ruffo

Le fabricant soussigné :

FIMAP S.p.A.
Via Invalidi del Lavoro, 1
37059 Santa Maria di Zevio (VR)

déclare sous sa propre responsabilité que les produits

AUTOLAVEUSES SOLS

mod. EMX 43 B CB ; EMX 50 B CB ; EMX 43 BT CB ; EMX 50 BT CB ; EMX PRO 43 BT CB ; EMX PRO 50 BT CB ;
EMX PRO 50 BTO CB ; EMX PRO 50 BTS CB

sont conformes aux dispositions des directives :

- 2006/42/CE : directive Machines.
- 2014/35/EU : directive Basse Tension.
- 2014/30/EU : Directive compatibilité électromagnétique.

Il est également conforme aux normes suivantes :

- EN 60335-1:2012/AC:2014/A11:2014/A13:2017 /A1:2019/A14:2019/A2:2019/A15:2021
- EN 60335-2-72:2012
- EN ISO 12100:2010
- EN IEC 60335-2-29:2021+A1:2021
- EN 61000-6-2:2005/AC:2005
- EN 61000-6-3:2007/A1:2011/AC:2012
- EN 61000-3-2:2014
- EN 61000-3-3:2013
- EN 55014-1:2017/A11:2020
- EN 55014-2 :2015
- EN 62233:2008/AC:2008

La personne autorisée à constituer le fascicule technique :

M. Giancarlo Ruffo
Via Invalidi del Lavoro, 1
37059 Santa Maria di Zevio (VR) - ITALY

Santa Maria di Zevio (VR), 05/05/2023

FIMAP S.p.A.
Le Représentant Légal
Giancarlo Ruffo

[illegible]

[illegible]



FIMAP S.p.A.

✉ Via Invalidi del Lavoro, 1
37059 S. Maria di Zevio (VR)

Italie

☎ +39 045 6060491 - 📠 +39 045 6060440
@ service@fimap.com 🌐 www.fimap.com